

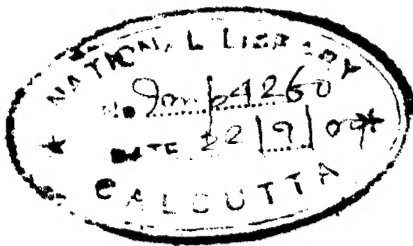
# আইন

অর্থঃ

শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের  
ইং ১৮১৬ লাং ১৮২১ সালের তাবৎ আইন।

তাহা শ্রীযুত নওয়াব গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের আজ্ঞাতে

সংশোধিত হইয়া



দ্বিতীয় বার মুদ্রাঙ্কিত হইল।

**RARE BOOK**

শ্রীরামপুর।

ইং ১৮৩৩ সাল। বাং ১২৩২ সাল।



182. Ha. 82. 2

---

শ্রীযুত নওয়াব গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেল  
হইতে ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের যে২ তারিখে যে২  
বিষয়ের যে২ আইন জারী হয় তাহার  
মধ্যে যে২ আইনের বাঙ্গলা  
তরজমা হইল তাহার  
ফিরিস্তি ।

---

ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের যে ২ আইনের বাঙ্গলা তরজমা হয় তাহার ফিরিস্তি।

২০ বিংশ আইন। ২৫ অক্টোবর।

ইঙ্গরেজী ১৮১১ সালের ৩ আইনের লিখিত কএক হুকুম শুধরিবার।

২২ দ্বাবিংশ আইন। ২৭ দিসেম্বর।

পোলীসের চৌকীদার লোক নিযুক্ত ও তাহারদিগের মাহিয়ানার ধার্য্য করিবার বিষয়ে যে সকল দাঁড়া এক্ষণে চলন আছে তাহা পরিবর্ত্ত করা ও শুধরা গিয়া ও কথান্তর সংযোগ পূর্ব্বক নূতন নির্দিষ্ট হইয়া এক আইনেতে সংগ্রহ হইবার।

সমাপ্ত।

A TRUE TRANSLATION,

P. M. WYNCH,

*Translator of Regulations.*



ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের যে ২ আইনের বাঙ্গলা তরজমা হয় তাহার ফিরিস্তি।

৩ তৃতীয় আইন। ১২ জানুয়ারি।

ইঙ্গরেজী ১৮০৮ সালের ১২ আইন রদ ও রহিত হইবার।

৪ চতুর্থ আইন। ২ ফেব্রুয়ারি।

যে সকল কয়েদী লোকেরা দেওয়ানী আদালতের হুকুমমতে দেওয়ানী জেলখানাতে কয়েদ হইয়া থাকে তাহারদিগকে কোন ২ প্রকারেতে আপন ২ দরখাস্ত তাহা ইফ্টাল্লাছা পা না হওয়া কাগজে লেখা গেলেও গুজরাইতে অনুমতি হইবার এবং দেওয়ানী জেলখানার কয়েদীলোকদিগের হিতের অর্থে অন্য ২ উপায় করিবার।

৮ অষ্টম আইন। ২২ মার্চ।

সুপারিন্টেণ্ডেন্ট ও রিমেম্ব্রান্স লীগল আফার্ম অর্থাৎ শরা ও শাস্ত্রসম্বন্ধীয় বিষয়ের ও আদালতে উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার সরবরাহকার এতাবতা অধ্যক্ষ ও ঐ ২ বিষয়েতে সরকারের প্রধান কর্মকর্তা সাহেবদিগের পরামর্শী সাহেবের ভার নিরূপণ করিবার।

৯ নবম আইন। ২৬ আপ্রিল।

সুন্দরবন নামে বিখ্যাত যে ভূমি জিলা চব্বিশপরগনা ও জিলা নদীয়া ও জিলা যশো হর ও জিলা বাকরগঞ্জের মোতালক তাহাতে মালের কমিস্যনরী নিরীশ্তা মোকররু করিবার।

১০ দশম আইন। ২৬ আপ্রিল।

কলিকাতার হুকুমের তাবে দেশের কোন বন্দরহইতে ইঙ্গরেজ বাহাদুরের সরকারের হুকুমের তাবে লোকদিগের জাহাজেতে বোকাই হওনব্যতিরেক সমুদ্রপথে শোরা রফ্তানী হইতে এবং মফঃসলহইতে ইঙ্গরেজভিন্ন ফিরঙ্গীদিগের হুকুমের তাবে যে ২ মোকাম কলিকার হুকুমের তাবে দেশের মধ্যে আছে তাহার কোন মোকামে শোরা রফ্তানী হইতে নিষেধহওনের।

১২ দ্বাদশ আইন। ১ মাই।

তেজারতীর জিনিসের উপরেতে সরকারী মাসুল তহশীলের নিমিত্তে মোকাম কক্স বাজারেতে পঞ্চোত্তরার কাছারী মোকররু করিবার।

১৩ ত্রয়োদশ আইন।

ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের যে আইনের বাঙ্গলা তরজমা হয় তাহার ফিরিস্তি।

১৩ ত্রয়োদশ আইন। ১৭ মাই।

আফীন তৈয়ার ও বিক্রয় করিবার বিষয়ে যে সকল আইন একত্রে চলন আছে সেই সমস্ত আইন শুধরিয়া ও পরিবর্ত্ত করিয়া এক আইনেতে সংগ্রহ করিবার।

১৪ চতুর্দশ আইন। ১৭ মাই।

ফৌজদারী খেলখানার মোতালক বিষয় ও ব্যাপারের সুন্দর বন্দোবস্ত ও তাহার নির্যাহ সুন্দররূপে হইবার ও ঐ সকল জেলখানার কয়েদীদিগের মধ্যে এবং রাস্তাবন্দীই ত্যাদি এই প্রকার কর্মে নিযুক্ত থাকি কয়েদীদিগের মধ্যে যে কাজিয়া ফসাদ হইতেছে তাহা নিবারণ করিবার ক্ষমতা মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগকে দিবার এবং শহর কলিকাতার লাগাও আলীপুর মোকামে নির্মাণ হওয়া জেলখানা সদর নিজামতের সাহেবদিগের ক্ষমতার তাহে হইবার এবং যে সকল অপরাধিকে এ দেশ হইতে সমুদ্র পারে পাঠাইবার হুকুম হইয়াছে কি হয় তাহারদিগকে মুরশদীপে কি তাহার মোতালক অন্য দ্বীপে পাঠান যাইবার।

১৫ পঞ্চদশ আইন। ১০ জুন।

কলিকাতা রাজধানীসম্বন্ধীয় লড়াইয়ের পল্টনসকলের এদেশীয় হুদাদার ও সিপাহী লোক যে সকল মোকদ্দমাতে ফরিয়ানী কিম্বা আসামী থাকে সে সকল মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি অতিশীঘ্র হইবার এবং ঐ সকল হুদাদার ও সিপাহী লোকের হুকু অর্থাৎ স্বত্ব ও দাওয়া এবং মোকদ্দমার প্রমাণ হওনের সুগম হইতে পারিবার হুকুম নির্দিষ্ট করিবার।

১৭ সপ্তদশ আইন। ২৬ জুলাই।

পোলীসের ও ফৌজদারী জেলখানার মোতালক বিষয় ও ব্যাপারের বন্দোবস্তকরণের নিমিত্তে কোন বিষয়ের তদারককরণের আবশ্যক হইলে তাহার তদবীর যে মতে করা যা ইবেক তাহার নিমিত্তে এবং চৌকীদার লোককে বহাল রাখিবার ও তাহারদিগকে ওয়া জিবী মাহিয়ানা দিবার অর্থে এবং পোলীসের দারোগা ও আমলালোককে ভগীর বহালকরণের বিষয়ে যে দাঁড়া একত্রে চলন আছে তাহা শুধরিবার জন্যে এবং যে সকল হুকুমের অনুসারে পোলীসের সুপারিটেণ্ডেণ্ট সাহেবের ভার নিরূপণ হইয়াছে সে সকল হুকুম শুধরিবার কারণ এবং দায়েরমায়েরী আদালতের সাহেবদিগের এবং সদর নিজামতের সাহেবদিগের যে সকল মুতফরকা কর্মের নির্বাহ করিতে হয় তাহার অল্পতাহওনের।

১৯ ঊনবিংশ আইন। ২৩ আগস্ট।

গুজারা ঘাট অর্থাৎ খেয়াঘাটসকলের বন্দোবস্ত ভালমতে করিবার ও নদ ও নদী ও কীলেতে লোকেরা ও দুব্যজাত পার হওনের বাবৎ মাসুল এতাবত খেয়ার কড়ি লইবার।

২০ বিংশ আইন।

## ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ৩ তৃতীয় আইন।

ইঙ্গরেজী ১৮০৮ সালের ১২ আইন রদ ও রহিত হইবার নিমিত্তে এ আইন জীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের তারিখ ১২ জানুআরি মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২২ সালের ২৯ পৌষ মওয়াফেকে ফসলী ১২২৩ সালের ২৭ পৌষ মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৩ সালের ১ মাঘ মও য়াফেকে সম্বৎ ১৮৭২ সালের ১২ পৌষ মোতাবেকে হিজরী ১২৩১ সালের ১১ শহর সফরে জারী করিলেন ইতি।

প্রচণ্ডপ্রতাপ জীলজী ইঙ্গলণ্ডের বাদশাহ তৃতীয় জর্জের সরকারে ও দেনমার্কের বাদশাহের সরকারেতে ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের জানুআরি মাসের ১৪ তারিখে সলা হইয়া যে মোলেনামা লেখাপড়া হইয়াছে তাহার লিখিত নিয়ম প্রতিপালনকরণের কারণ মোকাম জীরামপুর দেনমার্কের বাদশাহের সরকারেতে ফিরিয়া দেওয়া গিয়াছে অতএব ইহা উচিত বোধ হইতেছে যে ঐ মোকাম জীরামপুর ইঙ্গরেজ বাহাদুরের সরকারের শাসিত দেশের শামিল থাকনের সময়ে সেখানকার কি দেওয়ানী কি ফৌজদারী মোকদ্দমার আদালত ও ইনসাফ অর্থাৎ ন্যায় ও বিচারের কর্ম্মাদি সুন্দররূপে নির্বাহ হওনের নিমিত্তে জীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেল হইতে যে ২ আইন নির্দিষ্ট হইয়াছিল তাহা সমস্ত রদ ও রহিত হয় একারণ জীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেল হইতে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল যে এই আইন জারী হওনের তারিখ অবধি জারী ও চলন হয় ইতি।

হেতুবাদ।

২ ধারা।

ইঙ্গরেজী ১৮০৮ সালের ১২ আইন ও একরণকার চলিত আইনের লিখিত আর যে ২ হুকুম মোকাম জীরামপুরেব কি দেওয়ানী কি ফৌজদারী মোকদ্দমার আদালত ও ইনসাফ অর্থাৎ ন্যায় ও বিচারের কর্ম্ম নির্বাহ হওনের সহিত মঙ্গলকরাখে তাহা এই ধারানুসারে রদ ও রহিত হইল ইতি।

ইং ১৮০৮ সালের ১২ আইন ও চলিত আইনের অন্য হুকুম রদ হইবার কথা।

VOL. VI. 1.

সমাপ্ত।

A TRUE TRANSLATION,

HOLT MACKENZIE,

Translator of Regulations.

## ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ৪ চতুর্থ আইন।

যে সকল কয়েদী লোকেরা দেওয়ানী আদালতের হুকুমমতে দেওয়ানী জেলখানাতে কয়েদ হইয়া থাকে তাহারদিগকে কোন২ প্রকারেতে আপন২ দরখাস্ত তাহা ইষ্টান্স ছাপা না হওয়া কাগজে লেখা গেলেও গুজরাইতে অনুমতি হইবার এবং দেওয়ানী জেলখানার কয়েদীলোকদিগের হিতের অর্থে অন্য২ উপায় করিবার নিমিত্তে এ আইন জ্রীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের তারিখ ৯ ফেব্রুআরি মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২২ সালের ২৮ মাঘ মওয়াফেকে ফসলী ১২২৩ সালের ২৫ মাঘ মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৪ সালের ২৯ মাঘ মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭২ সালের ১১ মাঘ মোতাবেকে হিজরী ১২৩১ সালের ৯ শহর রবীয়ল্ আউওলে জারী করিলেন ইতি।

যে২ আদালতের সাহেবেরা অপরাধিলোকদিগের মোকদমার বিচারকরণের ভার রাখেন ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালে ২৮ আইনের ১৯ ধারানুসারে তাহারদিগের ক্রমতা আছে যে যে সকল কয়েদীরা ফৌজদারী জেলখানাতে কয়েদ থাকে তাহারদিগের দরখাস্ত ইষ্টান্স ছাপা না হওয়া কাগজে লেখা থাকিলেও তাহা শুনে ও ইঙ্গরেজী ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ২০ ধারাতে ও ১৮০৩ সালের ৬ আইনের ২০ ধারাতে ফৌজদারীর সাহেবদিগকে হুকুম আছে যে প্রতিমাসে এক বারও আপন২ এলাকার জেলখানা দেখিতে যান ও সেখানকার কয়েদী লোক তাহারদিগের প্রতি কাহারু কুব্যবহারকরণের যে কিছু নালিশ করে যদি তাহা যথার্থ হয় তবে তাহার তদারক ও প্রতিকার করেন ও ঐ সাহেবদিগের ইহাও উচিত যে কয়েদী লোক সুস্থ ও পরিস্কার থাকনের বিষয়ে যথোচিত খবরগিরী করেন এবং তথাকার নিযুক্ত ডাক্তরসাহেব অসুস্থ কয়েদীদিগের বিষয়ে যাহা কহেন ও তাহারদিগের ঔষধ যাহা করেন তাহাতে আপনারা মনোযোগী থাকেন ও জ্রীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে ইঙ্গরেজী ১৮১১ সালের ফেব্রুআরি মাসের ৮ তারিখে জেলখানার কর্মাদির বন্দোবস্তের বিষয়ে যে২ খাস অর্থাৎ বিশেষ দাঁড়া নির্দিষ্ট হইয়া ছাপা হইয়াছে তাহাতে ফৌজদারীর সাহেবদিগকে হুকুম আছে যে প্রতিমাস্তাহে অর্থাৎ সপ্তাহের মধ্যে একবারও ডাক্তরসাহেবের সহযোগে জেলখানা দেখিবার নিমিত্তে যান ও ইঙ্গরেজী ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ৬২ ধারা ও ১৮০৩ সালের ৭ আইনের ৩২ ধারানুসারে দায়েরসায়েরী আদালতের সাহেবদিগকে হুকুম আছে যে দওরাকরণের নিরূপিত সময়েতে জিলা

হেতুবাদ।

ও শহরের জেলখানা সকল দেখিতে যান ও কয়েদী লোকের আরাম ও আসানের আধিক্যহওনের কারণ যে কিছু উপযুক্ত উপায় চাহরেন তদনুরূপ একই স্থানের ফৌজদারীর সাহেবদিগকে হুকুম করেন ও যদি উপরের লিখিত ঐ সকল হুকুম দেওয়ানী জেলখানা ও তথাকার কয়েদীদিগের প্রতি চলিতে পারে কিন্তু এপর্যন্ত সন্নিবিষ্ট করিয়া এমত হুকুম নির্দিষ্ট হয় নাহি যে ফৌজদারী জেলখানার ও তথাকার কয়েদীদিগের বিষয়ে যে সকল দাঁড়া নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা দেওয়ানী জেলখানার ও সেখানে যে সকল কয়েদী লোক আদালতের ডিক্রীর হুকুম কি অন্য হুকুম মতে কয়েদ থাকে তাহারদিগের প্রতি চলিবেক এ কারণ জীযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের ইজুর কৌন্সেলহইতে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল যে এই আইন জারীহওনের তারিখ অবধি ঐ সকল দাঁড়া কলিকাতার তাবে সমস্ত দেশে জারী ও চলন হয় ইতি।

২ ধারা।

ডিক্রীমতে কি দেওয়ানী কিম্বা ফৌজদারী আদালতের অন্য হুকুম মতে যাহারা কয়েদ থাকে তাহারদিগের দরখাস্ত কোন প্রকারেতে ইষ্টাম্পছাপা না হওয়া কাগজে লেখা গেলেও তাহা শুনিতে দেওয়ানী আদালতের সাহেবদিগকে অনুমতি থাকিবার কথা।

জানা কর্তব্য যে যেই আদালতের সাহেবদিগকে অপরাধি লোকদিগের মোকদ্দমার বিচার করিতে হয় ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ১৯ ধারার লিখিত হুকুমানুসারে ঐ সাহেবদিগেরে এমত ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে যে যে সকল কয়েদীরা ফৌজদারী জেলখানাতে কয়েদ হইয়া জের তজবীজ থাকে কি তজবীজ হওনের পরে ফৌজদারী আদালতের হুকুমমতে কয়েদ থাকে তাহারদিগের দরখাস্ত ইষ্টাম্পছাপা না হওয়া কাগজে লেখা গেলেও তাহা শুনে তাহার অতিরিক্ত এই ধারানুসারে দেওয়ানী আদালতের সাহেবদিগকে অনুমতি হইল যে যদি দরখাস্তদেওয়ানীর হালফ অর্থাৎ দিব্যদ্বারা কি অন্য প্রকারে তাহার এমত নিশ্চয় বোধ হয় যে যেই কয়েদীরা ডিক্রীর হুকুমমতে কি ফৌজদারী কি দেওয়ানী আদালতের অন্য হুকুমমতে কয়েদ আছে তাহারদিগের যে ইষ্টাম্পকাগজেতে দরখাস্ত লিখিয়া দেওয়া কর্তব্য ছিল তাহার মূল্য দিবার সঙ্গতি নাহি তবে এমতে তাহারদিগের দরখাস্ত ইষ্টাম্পছাপা না হওয়া কাগজে লেখা গেলেও তাহা শুনে ও যদি কয়েদীর দরখাস্তে তাহার প্রতি জেলখানার আমলার কি অন্য কোন ব্যক্তির কুব্যবহারকরণের নালিশের কথা লেখা থাকে তবে বিনা হলফ ও অন্য প্রমাণে তাহা শুনে ইতি।

৩ ধারা।

দেওয়ানী আদালতের সাহেবদিগকে দেওয়ানী জেলখানাতে প্রতিহস্তায় একবার যাইতে ও কয়েদীদিগের প্রতি হওয়া কুব্যবহারের নালিশের তদারক করিতে ও তাহার সুস্থ ও পরি

জিল ও শহরের আদালতের সাহেবদিগের কর্তব্য যে প্রতিহস্তায় অর্থাৎ সপ্তাহের মধ্যে একবারও দেওয়ানী জেলখানা দেখিবার নিমিত্তে যান ও তথাকার কয়েদী লোক তাহারদিগের প্রতি ঐ জেলখানার দারোগা কিম্বা অন্য আমলার কুব্যবহার করণের যে কিছু নাগিণ করে যদি তাহা যথার্থ হয় তবে তাহার তদারক ও প্রতি কার করেন ও ঐ সাহেবদিগের ইহাও কর্তব্য যে ফৌজদারী কয়েদী লোক সুস্থ ও পরিষ্কার থাকিবার বিষয়ে এবং তথাকার নিযুক্ত ডাক্তার সাহেব অর্থাৎ চিকিৎসক

ফৌজদারীর অসুস্থ কয়েদী লোকদিগের তত্ত্বাবর্ত্তা ও ঔষধ করিবার বিষয়ে যেমত মনোযোগী থাকেন সেই মত দেওয়ানী জেলখানা ও তথাকার কয়েদী লোকদিগের বিষয়েতেও মনোযোগী থাকেন ইতি।

৪ ধারা।

দায়েরসায়েরী আদালতের যে সাহেবেরদিগকে জিলা ও শহরের জেলখানা দেখিতে যাইবার ও কয়েদী লোক অধিক আরাম ও আসানে থাকিবার নিমিত্তে যে উপায় আপনারদিগের বিবেচনাতে চাহরেন তাহা করণের হুকুম একই স্থানের ফৌজদারীর সাহেবকে দিবার হুকুম আছে তাহারদিগের কর্তব্য যে আপনারদিগের দেওয়ানী ভারানুসারে একই স্থানের দেওয়ানী জেলখানা দেখিতে যান ও ঐই জেলখানার কয়েদী লোকদিগের আরাম ও আসানের আধিক্যহওনের নিমিত্তে যে উপযুক্ত উপায় চাহরেন তদনুরূপ একই জিলা ও শহরের দেওয়ানী আদালতের সাহেবকে হুকুম দেন ও কয়েদীদিগের প্রতি হওয়া কুব্যবহার কিম্বা অসঙ্গত কয়েদ থাকনের কথাসম্বলিত নালিশের শ্রবণ ও বিবেচনা ও তদারক ও প্রতিকার করিতে থাকেন ইতি।

Vol. VI. 5.

সমাপ্ত।

A TRUE TRANSLATION,

HOLT MACKENZIE,

Translator of Regulations.

স্কার থাকিবার বিষয়ে ও ডাক্তার সাহেব দেওয়ানীর অসুস্থ কয়েদীদিগের তত্ত্বাবর্ত্তাকরণের বিষয়ে ফৌজদারীর কয়েদীদিগের বিষয়ের মত মনোযোগী থাকিতে হুকুমের কথা।

দায়েরসায়ের সাহেবেরাদওয়ার সময় জিলা ও শহরের দেওয়ানী জেলখানা দেখিতে যাইবার ও কয়েদীরা অধিক আরাম ও আসানে থাকিবার বিষয়ে যে উপায় উপযুক্ত বুঝেন তদর্থে ফৌজদারীর সাহেবদিগকে হুকুম করিবার ও তাহারা কুব্যবহার ও অসঙ্গত কয়েদের বিষয়ে যে নালিশ করে তাহার তদারক করিবার কথা।

ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ৮ অক্টম আইন।

সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও রিমেম্যান্সন্স লীগল আফার্স অর্থাৎ শরা ও শাস্ত্রসম্বন্ধীয় বিষয়ের ও আদালতে উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার সরবরাহকার এতাবতা অধ্যক্ষ ও এই বিষয়েতে সরকারের প্রধান কর্মকর্তা সাহেবদিগের পরামর্শী সাহেবের ভার নিরূপণ করিবার নিমিত্তে এ আইন শ্রীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের তারিখ ২২ মার্চ মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২২ সালের ১৮ চৈত্র মওয়াফেকে ফসলী ১২২৩ সালের ১৬ চৈত্র মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৩ সালের ১২ চৈত্র মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭৩ সালের ১ চৈত্র মোতাবেকে হিজরী ১২৩১ সালের ২২ রবীয়ঃসানীতে জারী করিলেন ইতি।

যেহেতুক এক্ষণকার চলিত আইনের লিখনমতে সরকারের তরফ হইতে দেওয়া যানী মোকদ্দমার সরকার তাহাতে ফরিয়াদী অথবা আসামী হইলে আদালতেতে কি প্রথমতঃ কি আপীলমতে দরপেশ করা যাওনের বিবেচনাকরণের ক্ষমতা শ্রীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের কৌন্সেলের বৈঠকে ও এই শ্রীযুতের অপিত ক্ষমতা ক্রমে পৃথক্ বোর্ডের সাহেবদিগের প্রতি আছে ও এই বিবেচনা যাহাতে সরকারের ফলোদয় ও হিত এবং মহিমার রক্ষা সম্পূর্ণ হইতে পারে তাহা অনায়াসে ও সহজে হইতে পারিবার নিমিত্তে ইহা উচিত বোধ হইল যে রিমেম্যান্সন্স লীগল আফার্স অর্থাৎ শরা ও শাস্ত্রসম্বন্ধীয় বিষয়ের ও আদালতে উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার সরবরাহকার এতাবতা অধ্যক্ষ ও এই সকল বিষয়েতে সরকারের প্রধান কর্মকর্তাদিগের পরামর্শী সাহেব খ্যাতিতে খ্যাত এক জন কার্যকারক সাহেব নিযুক্ত হইবে যে এই সরবরাহকার সাহেব কি ভারি মোকদ্দমা আদালতে দরপেশ হইলে তাহার মওয়াল ও জওয়াবের নির্বাহেতে কি সরকারের হুকু পাওনের কিম্বা রক্ষণের নিমিত্তে কোন মোকদ্দমা আদালতে দরপেশ করা উচিত বটে কি না ইহা বিবেচনাকরণের সময়ে পরীক্ষার দ্বারা বিহিত বোধ হয় যে সরকারের ও এই সকল বোর্ডের সাহেবদিগের সহকারী হইবে ও তাহার অতিরিক্ত ইহা বোধ হইল যে এই সিরিশ্তা মোকদ্দমার হইতে ও তাহাতে যে এক জন সাহেব হইতে ফৌজদারী আদালতসম্বন্ধীয় বিষয়সকলো নির্বাহ এই সকল বিষয় ভারী ও তাহার অতি আবশ্যিকতার দৃষ্টে সরকার হইতে হুকুম পাইলে এবং চলিত আইনের লিখিত হুকুমের অন্যমত না হইলে শরা ও শাস্ত্রসম্বন্ধীয় অন্য বিষয় কি আদালতসম্বন্ধীয় বিষয়ের নির্বাহ হইবেক নিযুক্ত থাকিলে কএক প্রকারেতে লোকদিগের ও দেশের হিত হইতে পারে

হেতুবাদ।

একারণ ত্রিযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেল হইতে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল যে এই আইন জারী হওনের তারিখ অবধি কলিকাতার তাবে সমস্ত দেশে জারী ও চলন হয় ইতি।

২ ধারা।

সুপরিণ্টেণ্ডেন্ট ও রিমেম্ব্রান্স লীগল আফার্সের ডারে এক সাহেব নিযুক্ত হইবার কথা।

ত্রিযুত কোম্পানি ইঙ্গরেজ বাহাদুরের সরকারের চিহ্নিত চাকর সাহেবদিগের মধ্য হইতে এক জন সাহেব সুপরিণ্টেণ্ডেন্ট ও রিমেম্ব্রান্স লীগল আফার্স অর্থাৎ শরা ও শাস্ত্রসম্বন্ধীয় বিষয়সকল ও আদালতে উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার সরবরাহকার ও ঐ সকল বিষয়ে সরকারের প্রধান কর্মকর্তা সাহেবদিগের পরামর্শদায়কতা ভারে নিযুক্ত হইবেন ইতি।

৩ ধারা।

সুপরিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেব দেওয়ানী কি ফৌজদারী আদালতে উপস্থিত হওয়া সরকারী মোকদ্দমার নির্বাহ ও তাহার সওয়ালজওয়াবের বিষয়ে নিরূপিত কর্মকর্তাদিগের সহায়তা করিবার কথা।

ত্রিযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে এ বিষয়ের কর্তৃত্ব আছে যে সুপরিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবের ভারসম্বন্ধীয় কর্মাদির নির্বাহ হওনের ও ঐ সাহেবের দ্বারা সরকারের হক অর্থাৎ স্বত্বের রক্ষণাবেক্ষণ হওনের নিমিত্তে যেমত উপযুক্ত বুঝেন সেইমত হুকুম দেন যে ঐ সুপরিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেব দেওয়ানী কি ফৌজদারী আদালতে উপস্থিত হওয়া যে মোকদ্দমা সরকারের সহিত সম্বন্ধ রাখে তাহার নির্বাহেতে ও তাহার সওয়াল ও জওয়াবেতে যে প্রকারে বিহিত বোধ হয় সেই প্রকারে ব্যাপার কার্য করিতে থাকেন ইতি।

৪ ধারা।

যে সময়ে সুপরিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেব আপন বিবেচনার কথা সরকারের কর্মকর্তাদিগের নিকটে লিখিয়া পাঠাইবেন তাহার কথা।

অধিকন্তু সুপরিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবের বিশেষরূপে ইহা উচিত হইবেক যে যে সময়ে সরকারের প্রধান কর্মকর্তা সাহেবদিগের হজুর হইতে কি সরকারের কার্যভারাক্রান্ত সাহেবদিগের কোন সাহেবের নিকট হইতে এই আইনের অনুসারে এ বিষয়ে তাঁহারদিগকে দেওয়া ক্ষমতামতে কোন মোকদ্দমা ঐ সাহেবের নিকট তাহার মত ও পরামর্শ লইবার নিমিত্তে সোপর্দ হয় সে সময়ে ঐ মোকদ্দমাতে আপনার করা বিবেচনার বৃত্তান্ত কোন পক্ষের হক বটে এ কথা সম্বলিত এবং মোকদ্দমার নির্ভর কোন বিষয়ের উপর কি তাহার মূল বৃত্তান্তের প্রতি কি সাবুদের প্রকরণের প্রতি কি আইনের নিয়ম ও হুকুমের প্রতি কি শরা কি শাস্ত্রের দলীল কি প্রমাণের প্রতি তাহার বেওয়া সহিত লিখিয়া পাঠান কিন্তু যদি শরা কি শাস্ত্রের দলীল কি প্রমাণের প্রয়োজন হয় তবে তাহার উচিত যে সদর দেওয়ানী আদালত ও সদর নিজামতের মুক্কা কি পাণ্ডিতদিগের স্থানে আপন কৈফিয়ৎ পাঠাইবার পূর্বে তাহার অনুসন্ধান ও তদন্ত করেন ইতি।



৫ ধারা।

বোর্ড রেবিনিউর ও বোর্ড কমিস্যনরসাহেবদিগের ও সুবে বেহার ও বারাণস দেশের কমিস্যনরসাহেবের ও বোর্ড ত্রেডের সাহেবদিগের ক্ষমতা আছে যে ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২ আইনের ৩ ধারার ২ ও ৩ প্রকরণের লিখিত হুকুমমতে কার্যকর হইতে পারে ও সামান্যতঃ মোকদ্দমা আদালতে দরপেশ করা উচিত কি না এ বিষয়ের বিবেচনা করণের সময়ে ঐ সুপারিন্টেণ্ডেন্টসাহেবের স্থানে তাঁহার বিবেচনার কথা সম্বলিত কৈফিয়ৎ তলব করেন এবং ঐ সুপারিন্টেণ্ডেন্টসাহেবের স্থানে শরা ও শাস্ত্র সম্বন্ধীয় বিষয় কি আদালতসম্বন্ধীয় মোকদ্দমতে সহায়তালওনের নিমিত্তে জীযুত নওয়াব গবরুনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে যে সকল হুকুম হয় তাহাতে দৃষ্টি রাখিয়া অন্য যে প্রকারে উত্তম ও উপযুক্ত বোধ হয় সেই প্রকারে ঐ সকল বিষয়ের নির্বাহ করণেতে ঐ সাহেবের স্থানে সহায়তা চাহেন ইতি।

৬ ধারা।

জানা কর্তব্য যে ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ৩৭ ধারার ৩ প্রকরণের লিখিত কথা যে প্রকারে ঐ প্রকরণের লিখিত কার্যকারক সাহেবদিগের সহিত সম্বন্ধ রাখে সেইরূপে সুপারিন্টেণ্ডেন্টসাহেবের সহিত সম্বন্ধ রাখিবেন ইতি।

৭ ধারা।

১ প্রথম প্রকরণ।—ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ৩৭ ধারার ২ প্রকরণের নির্দ্ধারিত হুকুমের শুধরণ ও নিবর্ত্তে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দ্ধিষ্ট হইল ইতি।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—যদি কোন আদালতের মোতালক সরকারী ওকালতী কর্ম্ম খালী হয় তবে সে আদালতের সাহেব সে কর্ম্মে কোন ব্যক্তিকে না চাহাইয়া কেবল তাহা হওনের বৃত্তান্ত লিখিয়া জুডিসিয়েল সেক্রেটারী সাহেব এতাবত আদালতের ব্যাপারসম্বন্ধীয় সরকারী সিরিশতার সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠাইয়া দেন ইতি।

৩ তৃতীয় প্রকরণ।—আদালতের উকীলেরদের মধ্যে যে জন ক্ষমতা ও উত্তম কর্ম্ম প্রযুক্ত ঐ কর্ম্মেতে নিযুক্ত হওয়ার উপযুক্ত এই বিষয়ে জীযুত নওয়াব গবরুনর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে যে জিজ্ঞাসাবাদ করিতে উপযুক্ত বোধ করেন তাহা করিবেন এবং তদনুসারে ঐ লোককে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

৮ ধারা।

যদি কোন ব্যক্তি মালগুজারী তহসীলের কালেক্টরসাহেবের কিম্বা পঞ্চোত্তরার কালেক্টরসাহেবের অথবা তেজারতের কুচীর মোস্তাফার সাহেবের নামে কিম্বা

যে সময়ে পৃথক বোর্ডের সাহেবেরা ও সরকারের অন্য কার্যকারক সাহেব সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের স্থানে সহায়তা চাহিবেন তাহার কথা।

ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ৩৭ ধারার ২ প্রকরণের কথা সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের সহিত সম্বন্ধ রাখিবার কথা।

ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ৩৭ ধারার ২ প্রকরণের হুকুম ফেরফার হইবার কথা।

কোন আদালতের মোতালক সরকারী ওকালতী কর্ম্ম খালী হইলে সে আদালতের সাহেবের কর্তব্যের কথা।

উকীলেরদের মধ্যে যে জন ঐ খালী পদের উপযুক্ত তাহা জীযুত নিশ্চয় করিবার কথা।

ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২ আইনের ৩৭ ধারার ৪ প্রকরণের মতে অন্য

উপস্থিতহওয়া মোকদ্দমা নম্বরওয়ারী ফিরিস্তিতে দাখিলহওনের মতের কথা।

অন্য যে কোন সাহেব আপন ভারানুসারে করা কোন কর্মের নিমিত্তে দেওয়ানী আদালতের আপত্তির যোগ্য তাহার নামে কোন আদালতে নালিশের দরখাস্ত দাখিল করে ও ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২ আইনের ৩ ধারার ৩ প্রকরণের লিখিত হুকুমমতে মোকদ্দমা উপস্থিতহওনের পূর্বে ফরিয়াদীর হক বুজিয়া দিবার বিষয়ে সরকারহইতে কিছু হুকুম দেওয়া উচিত বোধ না হয় ও সেহেতুক ঐ ব্যক্তি ঐ ধারার ৪ প্রকরণের অনুসারে দাঁড়ামতে আদালতে নালিশ করে তবে এমতে ঐ মোকদ্দমা পহিলা দরখাস্ত আদালতে দেওনের তারিখহইতে নম্বরওয়ারী ফিরিস্তিতে দাখিল হইবেক ও ঐ তারিখে নালিশী আরজী দাখিল হইলে যেমত নম্বর বিলি ক্রমে তাহার শ্রবণ ও বিচার হইত সেই মত বিলিক্রমে ঐ মোকদ্দমা শুনা ও তাহার বিচার করা যাইবেক ইতি।

Vol. VI. 10.

সমাপ্ত।

A TRUE TRANSLATION,

HOLT MACKENZIE,

*Translator of Regulations.*

## ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ৯ নবম আইন।

সুন্দরবন নামে বিখ্যাত যে ভূমি জিলা চব্বিশপরগনা ও জিলা নদীয়া ও জিলা যশোহর ও জিলা বাকুরগঞ্জের মোতালক তাহাতে মালের কমিস্যনরী দিরাশতা মো করর করিবার নিমিত্তে এ আইন জ্রীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের তারিখ ২৬ আপ্রিল মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২৩ সালের ১৫ বৈশাখ মওয়াফেকে ফসলী ১২২৩ সালের ১৪ বৈশাখ মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৩ সালের ১৬ বৈশাখ মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭৩ সালের ১৪ বৈশাখ মোতাবেকে হিজরী ১২৩১ সালের ২৭ শহর জমাদীয়ল্ আউওলে জারী করিলেন ইতি।

যেহেতুক সুন্দরবন নামে বিখ্যাত ভূমিতে সরকারের মাল অর্থাৎ খাজানা তহ সীলের মোতালক কএক কর্ম্মনির্বাহ করিবার নিমিত্তে এক জন কার্য্যকারক সাহেব নিযুক্ত হওয়া বিহিত বুরা যাইতেছে এ কারণ জ্রীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কোন্সেলহইতে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল যে ইঙ্গরেজী এই সালের ১ মাই মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২৩ সালের ২০ বৈশাখ মওয়াফেকে ফসলী ১২২৩ সালের ১২ বৈশাখ মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৩ সালের ১১ বৈশাখ মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭৩ সালের ১২ বৈশাখ মোতাবেকে হিজরী ১২৩১ সালের ২ শহর জমাদীয়ঃমানীহইতে জারী ও চলন হয় ইতি।

হেতুবাদ।

## ২ ধারা।

সুন্দরবনের কমিস্যনর খ্যাতিতে খ্যাত এক জন সাহেব সুন্দরবনের মধ্যের ভূমির কমিস্যনরী ভারে নিযুক্ত হইবেন ও যেং আইন এক্ষণে চলন আছে কি উত্তর কালে হইবেক তাহার অনুসারে আবকারী মহালের কার্য্যের ভারসহিত যেং ক্ষমতা সরকারের মালগুজারী তহসীলের কালেক্টরসাহেবদিগের আছে ও হইবেক সেইং ক্ষমতা ঐ সাহেবেরো যে ভূমি জ্রীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের কোন্সেলের বৈঠকের হুকুমমতে নিরূপণ হইয়া তাহার তাবে হয় তাহাতে হইবেক ও যেং কর্ম্ম ঐ কালেক্টরসাহেবদিগের করিতে হয় তাহা ঐ সাহেবেরো করিতে হইবেক ও জিলার কালেক্টরসাহেবেরা যেমত অধিকার ভেদে বোর্ড রেবি

সুন্দরবনের ভূমির কমিস্যনরী ভারে এক সাহেব নিযুক্ত হইবার কথা।

ঐ সাহেব বোর্ড রেবি নিউর হুকুমের তাবে থাকিবার কথা।

ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ৯নবম আইন।

---

নিউর সাহেবদিগের হুকুমের তাবে আছেন সেই মত ঐ সাহেবো ঐ বোর্ডের সাহেব  
দিগের হুকুমের তাবে থাকিবেন ইতি।

Vol. VI. 12.

সমাপ্ত।

A TRUE TRANSLATION,

HOLT MACKENZIE,

*Translator of Regulations.*

## ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ১০ দশম আইন।

কলিকাতার হুকুমের তাবে দেশের কোন বন্দরহইতে ইঙ্গরেজ বাহাদুরের সরকারের হুকুমের তাবে লোকদিগের জাহাজেতে বোঝাই হওনব্যতিরেক সমুদ্রপথে শোরা। রফ্তানী হইতে এবং মফঃসলহইতে ইঙ্গরেজভিন্ন ফিরিঙ্গীদিগের হুকুমের তাবে যে২ মোকাম কলিকাতার হুকুমের তাবে দেশের মধ্যে আছে তাহার কোন মোকামে শোরা। রফ্তানী হইতে নিষেধহওনের নিমিত্তে এ আইন জীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের তারিখ ২৬ আপ্রিল মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২৩ সালের ১৫ বৈশাখ মওয়াফেকে ফসলী ১২২৩ সালের ১৪ বৈশাখ মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৩ সালের ১৬ বৈশাখ মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭৩ সালের ১৪ বৈশাখ মোতাবেকে হিজরী ১২৩১ সালের ২৭ জমাদৌয়ল আউলে জারী করিলেন ইতি।

ইঙ্গলণ্ড ও হিন্দুস্থান দেশেতে তেজারতের কারবারের বৃদ্ধি হইবার এবং ইঙ্গরেজ বাহাদুরের সরকারের হুকুমের তাবে লোকদিগের জাহাজব্যতিরেক সমুদ্রপথে শোরা। রফ্তানী হওয়া বারণ হয় এবং তাহা। মফঃসলহইতে ইঙ্গলণ্ডের বাদশাহভিন্ন ফিরিঙ্গীদিগের অন্য যে কোন বাদশাহের হুকুমের তাবে যে কোন শহর কি বন্দর কিম্বা কুঠী অথবা অন্য মোকাম কলিকাতার হুকুমের তাবে দেশের মধ্যে আছে সেখানে যাইতে বারণ হয় এ কারণ জীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল যে এই আইন জারীহওনের তারিখ অবধি কলিকাতার তাবে সমস্ত দেশে জারী ও চলন হয় ইতি।

হেতুবাদ।

### ১ ধারা।

এই ধারানুসারে কলিকাতার হুকুমের তাবে কোন বন্দরহইতে ইঙ্গরেজ বাহাদুরের সরকারের হুকুমের তাবে লোকদিগের জাহাজভিন্ন অন্য জাহাজে সমুদ্রপথে শোরা। রফ্তানী হইতে নিষেধ হইল ইতি।

ইঙ্গরেজের সরকারের হুকুমের তাবে লোকের জাহাজব্যতিরেক সমুদ্রপথে শোরা। রফ্তানী হইতে নিষেধের কথা।

### ৩ ধারা।

ইঙ্গলণ্ডের বাদশাহভিন্ন ফিরিঙ্গী লোকের অন্য যে কোন বাদশাহের হুকুমের তাবে যে কোন শহর কি বন্দর কিম্বা কুঠী অথবা অন্য মোকাম কলিকাতার হুকুমের তাবে

মফঃসলহইতে ইঙ্গরেজভিন্ন ফিরিঙ্গীদিগের

কোন মোকামে শোরা লইয়া যাইতে নিষেধের কথা।

তাবে দেশের মধ্যে আছে সেখানে মফঃসলহইতে এই আইনের ৮ ধারাতে যে কএক প্রকারের পুস্তাব করা যাইবেক সেই প্রকারব্যতিরেক শোরা লইয়া যাইতে এই ধারানুসারে অতিনিষেধ করা গেল ইতি।

৪ ধারা।

ঐ হুকুমের অন্যমত করিলে শোরা ক্রোক ও জব্দ হইবার কথা।

যদি কোন ব্যক্তি কলিকাতার হুকুমের তাবে কোন বন্দরহইতে ইঙ্গরেজ বাহাদুরের সরকারের হুকুমের তাবে লোকদিগের জাহাজভিন্ন অন্য জাহাজে বোঝাই করি যা সমুদ্রপথে শোরা লইয়া যাইতে প্রবর্ত্ত হয় তবে সে শোরা সরকারে ক্রোক ও জব্দহওনের যোগ্য হইবেক এবং যদি কোন ব্যক্তি মফঃসলহইতে উপরের ধারার লিখিত কোন মোকামে শোরা লইয়া যাইতে প্রবর্ত্ত হয় তবে সে শোরা ও তাহা যে নৌকা কি গাড়ী কিম্বা বলদআদি চতুষ্কদের উপরে বোঝাই থাকে তাহাসমেত ক্রোক ও জব্দের যোগ্য হইবেক ইতি।

৫ ধারা।

ঐ হুকুমমতানুসারে পঞ্চোত্তরার কার্যকারকদিগের কর্তব্যের কথা।

পঞ্চোত্তরার মোতালক সমস্ত কার্যকারকদিগকে হুকুম আছে যে উপরের পুস্তা বিত নিষেধ মতানুসারে যথাসাধ্য যথোচিত মনোযোগী ও সচেষ্ট হয় ও এ নিমিত্তে তাহারদিগকে সমপূর্ণ ক্ষমতা বরণ হুকুম দেওয়া যাইতেছে যে যদি কলিকাতার হুকুমের তাবে কোন বন্দরেতে ভিন্ন লোকদিগের জাহাজের উপর শোরা বোঝাই হইতে দেখে কিম্বা মফঃসলহইতে ইঙ্গরেজভিন্ন ফিরিঙ্গীদিগের হুকুমের তাবে কোন মোকামের সীমার মধ্যে এই আইনের হুকুমের অন্যমতে শোরা লইয়া যাইতে দেখে তবে তখন সে শোরা আটক করে ও পোলীসের কার্যকারকদিগের আবশ্যক হইবেক যে পঞ্চোত্তরার কার্যকারকেরা এই আইনের লিখিত হুকুমমতে কার্য করণে যখন তাহারদিগের স্থানে সহায়তা চাহে তখন তাহারদিগের ঐ কার্যকরণের সহকারিতা করে ইতি।

৬ ধারা।

কিছু শোরা আটক হইলে যে কর্তব্য তাহার কথা।

উপরের ধারার লিখিত হুকুমমতে কোন কার্যকারক কিছু শোরা আটক করিলে তাহার কর্তব্য যে এক দিবারাত্রে মধ্যে তাহা পঞ্চোত্তরার যে কালেক্টরসাহেব নিকটে থাকেন তাহার হজুরে পাঠাইয়া দেয় ইতি।

৭ ধারা।

আটকহওয়া শোরার সহিত ইং ১৮১০ সালের ২ আইনের ৩৩ ধারার লিখিত সমস্ত

এই আইনের লিখিত হুকুমমতে যে শোরা জব্দহওনের যোগ্য বোধ হইয়া আটক হয় তাহার সহিত ইঙ্গরেজী ১৮১০ সালের ২ আইনের ৩৩ ধারার লিখিত সমস্ত হুকুম সঙ্গত রাখিবেক ও ঐ ধারার ২ প্রকরণের লিখিত যে কোন কথা সঙ্কট ইহার প্রতিবন্ধক বোধ হইতে পারে তাহাতে এ বিষয়ের বাধা হইবেক না ও জানা কর্তব্য

যে এই আইনের এই ধারার লিখিত কথাক্রমে এমত বোধ না হয় যে বোর্ড রেবিনি উর সাহেবদিগের কোন ব্যক্তিকে ভিন্ন লোকদিগের জাহাজে বোঝাই করিয়া কি মফঃ সলহইতে ইঙ্গরেজভিন্ন অন্য ফিরিঙ্গীদিগের হুকুমের তাবে কোন মোকামের সরহ দ্দের মধ্যে শোরা লইয়া যাইতে অনুমতি দিবার ক্ষমতা আছে ইতি।

হুকুম সল্লক রাখিবার কথা।

৮ ধারা।

ইঙ্গরেজভিন্ন অন্য ফিরিঙ্গীদিগের হুকুমের তাবে মোকামসকলের বসিয়া লোক দিগকে অনুমতি আছে যে হুগলীর পঞ্চোত্তরার কালেক্টরসাহেব আপন বিবে চনাতে তাহারদিগের নিজ খরচের কি খুজরা বিক্রয়করণের নিমিত্তে এক মোনের মধ্যে যে আন্দাজ শোরা উপযুক্ত বুঝেন সেই আন্দাজ শোরা ঐ সকল মোকামের সীমার মধ্যে লইয়া যাইতে পারিবেক কিন্তু এমতং প্রকারেতে ঐ সকল ব্যক্তিদি গের প্রথমতঃ হুগলীর বন্দরের পঞ্চোত্তরার কালেক্টরসাহেবের হজুরে এ বিষ য়ের দরখাস্ত দিতে হইবেক ও ঐ সাহেব আপন ক্ষমতাক্রমে এক পাস অর্থাৎ ছাড় চিঠি যে ব্যক্তিকে দেওয়া যাইবেক তাহার নাম ও শোরার পরিমাণ ও তাহা নিজ খরচের কি খুজরা বিক্রয়ের নিমিত্তেই বা ইউক তাহা সমেত লিখিয়া সেই ব্যক্তিকে দিবেন ও জানা কর্তব্য যে ঐ পাসের হুকুম ইঙ্গরেজী ১২ ঘড়ী অর্থাৎ বাঙ্গলা চারি প্রহরের পরে কার্য্যে আনিবেক না ইতি।

যে মতেতে ইঙ্গরেজ ভিন্ন ফিরিঙ্গীদিগের হুকুমের তাবে মোকামের বসিয়াদিগকে কিছু শো রা ঐ মোকামের সীমার মধ্যে লইয়া যাইতে পা রিবার অনুমতি আছে তাহার কথা।

VOL. V. 15.

সমাপ্ত।

A TRUE TRANSLATION,

HOLT MACKENZIE,

Translator of Regulations.

ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ১২ দ্বাদশ আইন।

তেজারতী জিনিসের উপরেতে সরকারী মাসুল তহসীলের নিমিত্তে মোকাম কক্সবাজারেতে পঞ্চোত্তরার কাছারী মোকরর করিবার নিমিত্তে এ আইন ত্রিযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর ইজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের তারিখ ১ মাই মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২৩ সালের ৫ জ্যৈষ্ঠ মওয়াফেকে ফসলী ১২২৩ সালের ৬ জ্যৈষ্ঠ মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৩ সালের ৬ জ্যৈষ্ঠ মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭৩ সালের ৬ জ্যৈষ্ঠ মোতাবেকে হিজরী ১২৩১ সালের ১৮ শহর জমাদীয়ঃ সানীতে জারী করিলেন ইতি।

তেজারতী জিনিসের উপরেতে সরকারী মাসুল তহসীল করিবার নিমিত্তে জিলা চাটিগুমের দক্ষিণদিগে পঞ্চোত্তররে কাছারী মোকরর করা উচিত বুঝা গেল অতঃপূর্বে ত্রিযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের ইজুর কৌন্সেলহইতে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল যে এই আইন জারীহওনের তারিখঅবধি জারী ও চলন হয় ইতি।

হেতুবাদ।

২ ধারা।

তেজারতী জিনিসের উপরেতে সরকারী মাসুল তহসীল করিবার নিমিত্তে জিলা চাটিগুমের দক্ষিণদিগে কক্সবাজার নাম মোকামেতে কিম্বা অন্য যে স্থান উপযুক্ত হয় সেই স্থানে পঞ্চোত্তরার কাছারী মোকরর হইবেক ও সাধারণ যে সকল হুকুম এক্ষণে চলন আছে কি ইহার পরে চলিত হইবেক তেজারতী জিনিসের উপরেতে সরকারী মাসুল তহসীল করিবার নিমিত্তে ইঙ্গরেজ বাহাদুরের সরকারের শাসিত দেশের মোতালক অন্য২ স্থানেতে হওয়া কাছারীর সহিত সন্মর্করাখে কি রাখিবেক সেই সকল হুকুম মাসুল তহসীলের নিমিত্তে এই আইনানুসারে যে কাছারী মোকরর হয় তাহার সহিত সন্মর্করাখিবেক ইতি।

কক্সবাজারেতে পঞ্চোত্তরার কাছারী মোকরর হইবার ও তাহার সহিত যে সকল হুকুম সন্মর্করাখিবেক তাহার কথা।

Vol. VI. 17.

সমাপ্ত।

A TRUE TRANSLATION,

HOLT MACKENZIE,

Translator of Regulations.



ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ১৩ ত্রয়োদশ আইন।

আফীন তৈয়ার ও বিক্রয় করিবার বিষয়ে যে সকল আইন একত্রে চলন আছে সেই সমস্ত আইন শুধরিয়া ও পরিবর্ত্ত করিয়া এক আইনেতে সংগৃহ করিবার নিমিত্তে এ আইন জীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের তারিখ ১৭ মাই মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২৩ সালের ৫ জ্যৈষ্ঠ মওযাফেকে ফসলী ১২২৩ সালের ৬ জ্যৈষ্ঠ মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৩ সালের ৬ জ্যৈষ্ঠ মওযাফেকে সম্বৎ ১৮৭৩ সালের ৬ জ্যৈষ্ঠ মোতাবেকে হিজরী ১২৩১ সালের ১৮ জমাদীয়াসানীতে জারী করিলেন ইতি।

যেহেতুক সুবে বেহার ও বারাণসদেশেতে কেবল সরকারের তরফহইতে আফীনের তৈয়ার করিবার কর্মে যেহ সাহেব ও লোকেরা নিযুক্ত আছেন তাহারদিগের কর্ম করিবার দাঁড়া নিরূপণের এবং সরকারের অনুমতিবিনা পোস্তের চাস করিতে ও আফীন তৈয়ার ও বিক্রয় করিতে বারণের ও মফঃসলেতে আফীন বিক্রয় ও খরচ হইবার বন্দোবস্তের অর্থে পুনঃ এক আইন নির্দিষ্ট হইয়াছে ও যেহেতুক ইহা বিহিত বোধ হইতেছে যে কলিকাতার হুকুমের তাবে দেশের মধ্যে আফীন কেবল খুজরা বিক্রয় ও খরচ হইবার কারণ জিলা রঙ্গপুরেতে আফীন তৈয়ার হইবার এক সিরিশ্তা মোকরর হয় এবং আফীনের দ্বারা যে টাকা সরকারে পাওয়া যাইতেছে তাহাও পূর্বাপেক্ষা সুন্দরমতে সরকারে আদায় হয় ও যেহেতুক সরকারের অনুমতিবিনা পোস্তের চাস ও আফীন তৈয়ার ও বিক্রয় ও খরচ হইতে নিষেধের ও মফঃসলেতে আফীন বিক্রয় হইবার ও তাহা খরচ করণিয়া লোকেরা নিভাঁজ খাটি আফীন পাইবার বন্দোবস্তের এবং যে স্থানেতে তাহা খরচ হওয়া বিহিত ও আবশ্যক হয় যথাসাধ্য সেই স্থানেতেই তাহা খরচ হওনের অবধারণ হইবার অর্থে নতুন দাঁড়া নির্দিষ্ট করিলে এবং আফীন তৈয়ার হওনের কর্মনির্ভাহ হইবার বিষয়ে পূর্কের যেহ দাঁড়া ও হুকুম একত্রে চলিতেছে তাহা শুধরিয়া ও পরিবর্ত্ত করিয়া এক আইনেতে সংগৃহ করিলে লোকদিগের আরাম ও আসানের কারণ হইতে পারে একারণ জীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল যে এই আইন জারী হওনের তারিখহইতে এই দাঁড়া কলিকাতার হুকুমের তাবে সমস্ত দেশে জারী ও চলন হয় ইতি।

হেতুবাদ।

২ ধারা।

ইঙ্গরেজী ১৭২৫ সালের ৩২ আইনের ৩ ধারা ও ১৭২৭ সালের ১ আইনের Vol. VI. 19.

একগকার চলিত কএক  
৭ ও ৮ আইন ও ধারা ও প্র

করণ এই ধারানুসারে  
রদহওনের কথা।

৭ ও ৮ ও ৯ ধারা ও ১৭৯৯ সালের ৬ আইন ও ১৮০৩ সালের ৪১ আইন ও  
১৮০৭ সালের ৫ আইন ও ১৮০৯ সালের ৬ আইন ও ১৮১০ সালের ১ আইনের  
৩২ ধারা ও ১৮১৩ সালের ১০ আইনের ১৭ ধারার ৩ ও ৪ ও ৫ প্রকরণ ও  
সরকারের অনুমতিবিনা আফীন তৈয়ার ও বিক্রয়ের বিষয়ে ঐ আইনের লিখিত  
আর যে ২ ধারা সন্মুক্ত রাখা ও তাহার প্রসঙ্গ এই আইনেতে হইল না সে সকল ধারা  
সহিত এই ধারানুসারে রদ ও রহিত হইল ইতি।

৩ ধারা।

সরকারের অনুমতিবিনা  
পোস্তের চাস ও আফীন  
তৈয়ার করিতে নিষে  
ধের কথা।

কলিকাতার হুকুমের তাবে দেশের মধ্যে সরকারের তরফহইতে ব্যতিরেক ও  
সরকারের বিনা অনুমতিতে পোস্তের চাস ও আফীন তৈয়ার করিতে এই ধারানুসা  
রে নিষেধ হইল ইতি।

৪ ধারা।

কোম্পানি বাহাদুরের  
সরকারের শাসিত দে  
শের মধ্যে ভিন্নাধিকার  
দেশসকলের আফীন  
আমদানী হইতে নিষে  
ধের কথা।

এই ধারানুসারে জীয়ুত নওয়াব উজীর বাহাদুরের কিম্বা মাহারাষ্ট্রের তাবে দে  
শের কিম্বা কোম্পানি ইঙ্গরেজ বাহাদুরের অধিকারভিন্ন অন্য ২ দেশের উৎপন্ন কি  
বানান আফীন কলিকাতার হুকুমের তাবে দেশের মধ্যে আমদানী হইতে নিষেধ  
হইল ইতি।

৫ ধারা।

আফীন তৈয়ারহও  
নের সিরিশ্তা কোম্পা  
নির সরকারের চাকর  
সাহেবদিগের তাবে থা  
কিবার কথা।

আফীন তৈয়ারকরণের সিরিশ্তা আফীনের আজেন্ট এতাবাতা মোস্তারকার খ্যাতি  
তে খ্যাত সাহেবদিগের কিম্বা কোম্পানি ইঙ্গরেজ বাহাদুরের সরকারের চাকর অন্য  
যে সাহেবেরা জীয়ুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সহইতে ঐ  
কর্ণে নিযুক্ত হন তাহারদিগের তাবে থাকিবেক ইতি।

৬ ধারা।

জিলা রঙ্গপুরেতে আ  
জেন্ট সাহেবের ক্ষমতা  
ঐ জিলার তেজারতের  
কুঠীর মোস্তারকার সা  
হেবের প্রতি অর্পণ হই  
বার কথা।

সুবে বেহার ও বারাণসদেশেতে আফীন তৈয়ারহওনের যে ২ সিরিশ্তা মোক  
রর আছে তাহাব্যতিরেকে জিলা রঙ্গপুরের তেজারতের কুঠীর মোস্তারকার সাহে  
বের তাবে ঐ জিলার মধ্যে যখন যে স্থান জীয়ুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদু  
রের হজুর কোম্পেন্সহইতে নিরূপণ হয় সেই স্থানে আফীন তৈয়ারহওনের এক  
সিরিশ্তা কলিকাতার হুকুমের তাবে দেশের মধ্যে আফীন খুজরা বিক্রয় ও খরচ  
হইবার কারণ নীচের লিখিত দাঁড়ার মতে মোকরর হইবেক ইতি।

৭ ধারা।

এই আইনের দাঁড়া

আফীনের আজেন্ট অর্থাৎ মোস্তারকার সাহেবদিগের আফীন তৈয়ারকরণের কর্ণ

Vol. VI. 20.

RARE BOOK

নির্ঝাহ

Imp 4260 21-22/9/07

IMPERIAL

নির্দ্বীপ ইইবার ও তাঁহারদিগের ক্ষমতার বিষয়ে এই আইনেতে যেং দাঁড়া লেখা গেল সেইং দাঁড়া ঐ এজেন্টসাহেবদিগের নায়েবসাহেবদিগের কিম্বা কোম্পানি বাহা দুরের সরকারের চাকর অন্য যেং সাহেবেরা ঐ এজেন্টসাহেবদিগের তাবেতে আফীন তৈয়ারকরণের নিরীশতার ভার রাখেন তাঁহারদিগের সহিত সন্মুক্ত রাখিবেক ইতি।

সকল এজেন্টসাহেবের মত এজেন্টসাহেবের নায়েবদিগের সহিত সন্মুক্ত রাখিবার কথা।

৮ ধারা।

যে সাহেবেরা সরকারের তরফহইতে আফিনের এজেন্টী এতাবতা মোগ্গারকারী ভাবে মোকরর হন তাঁহারদিগের কর্তব্য যে আপনারদিগের কর্মে প্রবৃত্ত ইইবার পূর্বে জিযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুরে কিম্বা অন্য যে কেহ ঐ হজুরের তরফহইতে হলফ অর্থাৎ দিব্য করাইবার নিমিত্তে নিযুক্ত হন তাঁহার নিকটে নীচের লিখনানুক্রমে হলফ করেন। আমি অমুক হলফ অর্থাৎ দিব্য করি তেছি যে আফিনের ব্যাপারার্থে সরকারহইতে যত টাকা পাইব তাহার ও আফীন যত জন্মিবেক তাহার জমা ও খরচের হিসাব সরকারে তলব হইলে প্রকৃত প্রস্তাবে তৈয়ার করিয়া দাখিল করিব ও যাবৎ আফিনের মোগ্গারকারী কর্মে বহা না থাকিব তাবৎ আপন লাভার্থে আফিনের ব্যাপারের কিছু সন্মুক্ত রাখিব না ও হজুরহইতে আমার যাহা পাইবার পার্য্য হয় তাহাব্যতিরেকে আর কিছুই লাভ করিব না ও আপন জ্ঞাতসারে আপন কোন আমলা ও সন্মুক্তীয় লোককে যাহা সরকারেতে মঞ্জুর হয় তাহাব্যতীত আর কিছুই আফিনের দ্বারা লইতে দিব না ইতি।

এজেন্টসাহেবদিগের হলফের কথা।

৯ ধারা।

আফিনের এজেন্ট এতাবতা মোগ্গারকার সাহেবেরা প্রতিবৎসর দাদনীর কালের পূর্বে সময়শিরে যে চানী লোক পোস্তুর চাস করিতে সম্মত হয় তাহারদিগের সহিত আইন্দা মনের বাবৎ আফিনের দরের বন্দোবস্ত অর্থাৎ পরিমিত করিবেন ও আফিনের দর সেৱকরা সিদ্ধা যত টাকা পার্য্য হয় তাহার এবং যে পরগনায় যত সিদ্ধার ওজনী সেৱের চলন থাকে তাহার জিগির বন্দোবস্তের কাগজেতে লেখা যাইবেক ও ঐ সাহেবেরা বন্দোবস্ত করা সারা হইলে পর তাহার কাগজের নকল ও তরজমা বোর্ড ত্রেডে বিবেচনা ইইবার কারণ তথাকার সাহেবদিগের নিকটে অব্যাজে পাঠাইয়া দিবেন ও সে কাগজ বোর্ডে মঞ্জুর হইলে পর ঐ এজেন্টসাহেবেরা ঐ কাগজের নকল যেং জিলা ও শহরে পোস্তুর চাস থাকে সেইং জিলা ও শহরের জজসাহেবদিগের ও কালেক্টরসাহেবদিগের কিম্বা অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাঁহার নিকটে আদালতের কাছারীআদি কাছারীতে লটকাইয়া দিবার নিমিত্তে পাঠাইয়া দিবেন এবং যে পরগনায় যে দরের নিরিখ পড়ে তথায় তাহা প্রচার করাইবেন ইতি।

এজেন্টসাহেবেরা প্রতিবৎসর পোস্তুর চানী লোকদিগের সহিত বন্দোবস্ত করিবার কথা।

১০ ধারা।

মোকররী নিরিখমতে  
পোস্তের চাসের করার  
দাদ করিবার নতুবা তা  
হাতে ক্লান্ত হইবার ক  
থা।

সকলের ক্রমতা আছে যে যে চাহে সে বন্দোবস্তী দরে আফীন দিবার করারে  
সরকারের নিমিত্তে পোস্তের চাস করিবার করারদাদ করে অথবা পোস্তের চাস ক  
রিতে একেবারে ক্লান্ত হয় ইতি।

১১ ধারা।

চাসী লোকদিগের  
স্থানে এজেন্টসাহেবেরা  
যেং একরারনামা লই  
বেন তাহার কথা।

আফীনের এজেন্ট এতাবত মোখারকারসাহেবদিগের ও তাহারদিগের মোকরর  
করা। লোকদিগের কর্তব্য যে চাসী লোকদিগের স্থানে পোস্তের বীজ বুনিবার কালে  
তাহারদিগের যে যত বিঘা ভূমিতে পোস্তের চাস করিতে চাহে তত বিঘার সন্ধ্যায়  
ক্তে পোস্তের চাস করিবার একরারনামা লেখাইয়া লন্ ও তত বিঘার চাস ও আবাদ  
তাহারদিগের অবশ্য করিতে হইবেক ও একরারমতে চাস না করিলে চাস না করা  
বিঘাপ্রতি দাদনীর টাকার তিনগুণ ও এক বিঘার কম হইলেও ঐ হারে দণ্ড ঐ চাসী  
দিগের দিতে হইবেক ও ঐ সকল ভূমির পোস্ত পরিণত অর্থাৎ পুরাহওনের সময়ে  
এজেন্ট সাহেবের কর্তব্য যে কোন ব্যক্তিকে পাঠান্ যে সেই ব্যক্তি চাসীদিগের সঙ্গে  
ভূমিতে গিয়া দুই তিন জন মাতবর চাসী লোককে লইয়া ঐ সকল ভূমিতে যত আফীন  
জন্মিতে পারে তাহার আন্দাজ অর্থাৎ কুত করে ও এমতে যত আফীন কুত হইবেক  
ঐ চাসী লোক তত আফীন দাখিল করিবার করার করিবেক ও যদি সেই ভূমিতে  
ঐ কুতের অধিক আফীন জন্মে তবে তাহাও ঐ চাসী লোক বন্দোবস্তী দরে সরকারে  
দাখিল করিবেক ও এজেন্টসাহেবের কর্তব্য যে পোস্তের বীজ বুনিবার কাল গত হই  
লে পর যত শীঘ্র হইতে পারে প্রত্যেক পরগনার যে সকল চাসী লোকদিগের আলা  
হিদাং একরারনামা লেখাইয়া লওয়া গিয়া থাকে তাহারদিগের ইসমনবীসীর ফন্দ  
মাজিষ্ট্রেটসাহেবের ও কালেকটর সাহেবের কিম্বা অন্য যে কার্য্যকারক সাহেব আ  
বকারী মহালের কর্ণের ডার রাখেন তাহার নিকটে পাঠাইয়া দেন ইতি।

১২ ধারা।

এজেন্টসাহেবদিগের  
আমলালোককে রসুমই  
ত্যাগি লইতে নিষেধ হ  
ইবার কথা।

লইলে যে প্রতিফল  
হইবেক তাহার কথা।

আফীনের কর্ণে নিযুক্ত থাকা প্রত্যেক আমলা ও কার্য্যকারক ও নায়েব লোককে  
নিষেধ আছে যে পোস্তের চাস কি আফীন তৈয়ারকরণসংক্রান্ত চাসীপ্রভৃতি কাহার  
স্থানে কোন পাকচক্র করিয়া কিছু রসুম কি সেলামী কিম্বা দস্তুরী অথবা আর কিছু নগ  
দে কি জিনিমে না লয় ও যদি ইহা সাবুদ হয় যে আফীনের এজেন্ট এতাবত মোখার  
কার সাহেবের তাবে লোকদিগের মধ্যে কেহ এই নিষেধ না মানিয়া কিছু লইয়াছে  
তবে সে ব্যক্তি আপন কর্ণহইতে তগীর হইয়া অধিকন্তু আদালতের সাহেব তাহার  
পক্ষে ছয় মাসের মধ্যে যে মিয়াদ উপযুক্ত চাহরেন্ সেই মিয়াদে কয়েদ থাকনের  
যোগ্য এবং ২০০ দুই শত টাকার মধ্যে যে জরীমানা তাহার অপরাধের উপযুক্ত  
হয় তত টাকা জরীমানা দিবার যোগ্য হইবেক ও যদি জরীমানার টাকা না দেয়  
তবে

তবে ছয় মাসের অধিক না হয় এমত অন্য মিয়াদে কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ও যদি বোর্ড জেডের সাহেবেরা তাহার কৈফিয়ৎ শ্রীযুত নওয়াব গবরনরু জেনরল বাহাদুরের হজুরে পাঠান তবে ঐ শ্রীযুতের কর্তৃত্ব আছে যে উচিত জানিলে এমত ইশতিহার দেওথান যে কোন প্রকারে ঐ অপরাধী পুনর্জার সরকারের কোন কর্ম পাইতে পারিবেক না ইতি।

১৩ ধারা।

জিলা সকলের কুঠীতে আফীন ওজন করিবার নিমিত্তে যে ২ বাটখারা এবং তরাজু অর্থাৎ দাঁড়ীপাল্লা থাকিবেক তাহার উপরে ফৌজদারীর সাহেবের মোহর হইবেক ও ঐ সাহেব স্বয়ং কিম্বা যিনি তাহার তরফহইতে এই কর্মে নিযুক্ত হন তিনি প্রতিবৎসর জানুয়ারি মাসে কি ফেব্রুয়ারি মাসে ঐ সকল বাটখারা ও তরাজু দৃষ্টি করিবেন ও যদি এজেন্টসাহেবদিগের কি তাহারদিগের আমলার মধ্যে কেহ ফৌজদারীর সাহেবের মোহরহীন বাটখারা ও তরাজুতে কি ফৌজদারীর সাহেবের মোহরযুক্ত ওজন কমী বাটখারাতে কি অসমান তরাজুতেই বা ওজন করান তবে আদালতের সাহেবের বিবেচনায় পাঁচ শত টাকার অধিক না হয় এমত যে জরী মানা ঐ সাহেবের কি তাহার আমলার উপযুক্ত বোধ হয় তাহা ঐ সাহেবের কি তাহার আমলার দিতে হইবেক ও উভয় পক্ষের সাক্ষাৎ মেপায়ার খুলান তরাজুতে যথার্থরূপে আফীন ওজন করা যাইবেক ও ইহাব্যতীত আর যে কোন প্রকারে ভৌল করা যায় তাহা অসম্মত বোধ হইবেক ইতি।

বাটখারা ও তরাজু সকলেতে ফৌজদারীর সাহেবের মোহর হইবার কথা।

১৪ ধারা।

যদি পোস্তের চাসী লোকদিগের মধ্যে কেহ ১১ ধারার লিখিত করারের কম আফীন দাখিল করে তবে আফীনের এজেন্ট অর্থাৎ মোস্তাফিজ সাহেব নীচের লিখন মতে কার্য্য করিবেন এতাবত। যদি এমত দৃঢ় বোধ কিম্বা নিশ্চয় বোধ হয় যে ঐ চাসীর গাফিলীতে কি তদরূপ করাতে আফীন কম হইয়াছে তবে কর্তব্য যে দেওয়া নী আদালতের সাহেবের নিকটে তাহার নালিশ করেন ও জজসাহেব চাসীদিগের গাফিলী সাবুদ হইলে এমত হুকুম দিবেন যে যত আফীন কম হইয়াছে তাহার বা বৎ দাদনীর টাকা মালিয়ানা শতকরা ১২ বার টাকা হিসাবে সুদসমেত এজেন্ট সাহেবকে ফিরিয়া দেয় ও আদালতের সাহেবের এ ক্ষমতাও আছে যে যে চাসী আপন করা করার পুরা করিতে উপরের উক্ত কসুর করে তাহার উপর উপরের লিখিত হুকুমের অনুসারে নিরুপগহওয়া সুদের টাকার সংখ্যাহইতে অধিক না হয় এমত অন্য জরীমানা দিবার হুকুম দেন ইতি।

কোন চাসী আপন করারের কম আফীন দাখিল করিলে তাহার, যাহা হইবেক তাহার কথা।

১৫ ধারা।

যদি পোস্তের কোন চাসী অতিনরম ও তুরল আফীন দাখিল করে কি তাহা  
Vol. VI. 23.

কোন চাসী ওজন বেশী হওনার্থে আফীনে  
প্রগাঢ়

জল মিশাইলে তাহার তদারক এজেন্টসাহেব যে প্রকারে করিবেন তাহার কথা।

পুগাট চানী লোকের পরখেতে যেমত চাহি সেমত টনক ও নীরস না ঠাহরে তবে এ এজেন্টসাহেবের কি তাহার আমলাদিগের কর্তব্য যে সেই আফীন সুন্দর খাটী ও নিরাট হইবার অর্থে যত খাস্তা অর্থাৎ জলীয় ভাগ বাদ দেওয়া উপযুক্ত তাহা ঠাহরাইবার কারণ আর দুই তিন জন পোস্তের চানী লোককে সালিস অর্থাৎ মধ্যস্থ মানেন ও সেই মধ্যস্থেরা যে নিষ্পত্তি করে তাহাতে আদালতের সাহেবের নিকটে পক্ষপাত প্রমাণ না হইলে সেই নিষ্পত্তিই উভয়ের মান্য হইবেক ইতি।

১৬ ধারা।

চানী লোক আফীনে অন্য দ্রব্য মিশাইলে এ এজেন্টসাহেব যে উপায় করিবেন তাহার কথা।

যদি পোস্তের চানীগণের মধ্যে কেহ কাঁচা আফীনে কোন দ্রব্য মিশাইয়া এজেন্ট সাহেবের নিকটে দাখিল করে তবে ঐ সাহেবের কি তাহার আমলার ক্ষমতা আছে যে সেই আফীন তৎক্ষণাৎ জব্দ করিয়া দুই জন মাতবর লোকের সাক্ষাৎ সেই আফীনের উপরেতে ঐ চানীর ছাপাআদি কোন নিশানী করাইয়া ও আপন ভারের মোহর করিয়া স্বতন্ত্র স্থানে সাবধানে রাখান ও সেই চানীকে অনুমতি দেন যে জিলা কিম্বা শহরের আদালতের সাহেবের নিকটে এ বিষয়ের নালিশ করে ও ঐ চানী নালিশ করিবার অবকাশ কাল পাইবার নিমিত্তে ঐ এজেন্টসাহেবের কর্তব্য যে ঐ জব্দ করা আফীন এক মাসপর্য্যন্ত ঐ মোহর ও নিশানী সহিত বজিনিম্ অর্থাৎ যে মন তেমনি আমানৎ রাখেন যদি ঐ চানী ঐ এক মাস মুদতের মধ্যে নালিশ না করে তবে ঐ মুদত গত হইলে পর তাহার নালিশ শুন্য যাইবেক না ও এমতে ঐ এজেন্ট সাহেবকে অনুমতি আছে যে ঐ আফীন খুলিয়া এ মোকদমার কৈফিয়ৎ বোর্ড ত্রেডের সাহেবদিগের নিকটে তাহারদিগের হুকুম হইবার নিমিত্তে লিখিয়া পাঠান ও এ প্রকারেতে ঐ চানী যত আফীন দিবার করার করিয়া থাকে তাহা সমুদয় দাখিল না করিলে সে নিমিত্তে তাহার নামে তাহার দাখিল করা মিশ্রিত আফীনের অঙ্ক ধর্তব্য না হইয়া জিলা কি শহরের আদালতে নালিশ করা যাইতে পারিবেক ও কোন চানীর গাফিলীতে আফীন কম হইলে এই আইনের ১৪ ধারানুসারে তাহার যত টাকা জরীমানা হওনের নিরূপণ হইয়াছে ঐ চানীর তত টাকা জরীমানা দিতে হইবেক।

১৭ ধারা।

জমীদার আদিরা চানী দিগের স্থানে পোস্তের চানিকরণহেতুক মোকররী খাজানাহইতে বেশী তলব করিলে তাহার প্রতিকার হওনের মতের কথা।

যদি জমীদার কি ইজারদার অথবা তালুকদার লোক কিম্বা তাহারদিগের কার্য্যকারকেরা প্রজাদিগের কাহার স্থানে পোস্তের চানিকরণহেতুক মোকররী খাজানাহইতে কিছু বেশী তলব করে ও লয় তবে সেই প্রজা ও এজেন্টসাহেবের ক্ষমতা আছে যে দেওয়ানী আদালতের সাহেবের নিকটে তাহারদিগের নামে ইহার নালিশ করেন ও ঐ আদালতের সাহেব অবিলম্বে এ বিষয়ের তজবীজ করিয়া যদি ইহা সাবুদ হয় তবে যত বেশী লইয়া থাকে তাহা ফিরিয়া দিবার ও তাহার তিনগুণ জরীমানা দাখিল করিবার হুকুম এমত অপরাধির প্রতি দেন ইতি।

১৮ ধারা।

এই ধারানুসারে জানান মাইতেছে যে আফীনের এজেন্ট এতাবতা মোস্তাফিকার সাহেবেরা ও তাঁহারদিগের প্রত্যেক আমলা আপনং ভারানুসারে করা কর্মের নিমিত্তে তাঁহারা যেং আদালতের অধিকারে থাকেন সেইং আদালতের পরাধর ও জিজ্ঞাসাবাদের যোগ্য হইবেন কিন্তু যে ব্যক্তি আফীনের কর্মের বিষয়ে আপনাকে অন্যায়গুস্ত জ্ঞান করে তাহার কর্তব্য যে এজেন্ট সাহেবহইতে কি তাঁহার আমলা হইতে তাহার পক্ষে যে অন্যায় কর্ম হইয়া থাকে তাহার নিমিত্তে প্রথমতঃ ঐ এজেন্ট সাহেবের নিকটে নালিশ করে ও ঐ এজেন্টসাহেবের দেওয়া হুকুমেতে নারাজ অর্থাৎ অসম্মত হইলে তাহার ক্ষমতা আছে যে ঐ বিষয়ের নালিশের আরজী বোর্ড ত্রেডের সাহেবদিগের হজুরে দেয় অথবা একেবারে যে জিলা কি শহরের অধিকারে তাঁহারা থাকেন সেই জিলা কি শহরের দেওয়ানী আদালতে তাহার নালিশ করে ও জানা কর্তব্য যে এই ধারানুসারে এমতং মোকদ্দমার যে সকল নালিশ উপস্থিত হয় তাহা শুনা যাওন ও তাহার বিচারকরণে ইইরেজী ১৮১৪ সালের ২ আইনের লিখিত দাঁড়া সন্মত রাখিবেক ইতি।

১৯ ধারা।

আফীনের এজেন্ট এতাবতা মোস্তাফিকার সাহেবদিগের কর্তব্য নহে যে আপনং ভারানুসারে বোর্ড ত্রেডের সাহেবদিগের অনুমতিবিনা দেওয়ানী আদালতে কোন নালিশ দরপেশ করেন ইতি।

২০ ধারা।

জিলা কি শহরের দেওয়ানী আদালতের জজসাহেবদিগের নিকটে এজেন্ট সাহেবদিগের তরফহইতে কি তাঁহারদিগের তরফ লোকদিগহইতে কোন চানী প্রজা কি আফীন তৈয়ারকরণের কর্মে নিযুক্তথাকা অন্য কোন ব্যক্তির নামে কিম্বা ঐ প্রজাপ্রভৃতি কাহারু তরফহইতে এজেন্ট সাহেবদিগের কি তাঁহারদিগের কার্য্যকারকদিগের নামে নালিশ দরপেশ হইলে ঐ সাহেবদিগের কর্তব্য যে এমতং নালিশ এবং এই আইনের ১৭ ধারামতে জমীদারপ্রভৃতি ভূম্যধিকারিদিগের উপর যে সকল নালিশ হইতে পারে তাহা শুনিয়া রুবকারথাকা আরং সমস্ত মোকদ্দমার তজবীজকরণের পূর্বে যত শীঘ্র হইতে পারে তাহার বিচার ও নিষ্পত্তি করেন ও আদালতের সাহেবদিগের কর্তব্য যে এমতং মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তিসম্বন্ধীয় ও আদালতের খরচা দেওয়াইবার ও ডিক্রী জারী করিবার সম্বন্ধীয় যেং বিষয়ের নিমিত্তে এই আইনানুসারে বিশেষরূপে হুকুম নির্দিষ্ট না হইয়া থাকে সে সকল বিষয়ে অন্যং মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তির সহিত নির্দ্ধারিত যে সকল দাঁড়া সন্মত রাখি সেই সকল দাঁড়ামতে কার্য্য করিতে থাকেন ইতি।

এজেন্ট সাহেব কি তাঁহার আমলাহইতে আইনের লিখিত হুকুমের অন্য মত হইলে তাঁহার নামে আদালতে নালিশ হইতে পারিবার কথা।

এজেন্ট সাহেবদিগকে বোর্ড ত্রেডের অনুমতি বিনা দেওয়ানী আদালতে কোন নালিশ দরপেশ করিতে নিষেধ হওনের কথা।

জিলা কি শহরের দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা আদালতে উপস্থিতথাকা সমস্ত মোকদ্দমার পূর্বে আফীনের মোকদ্দমার তজবীজ করিবার কথা।



২১ ধারা।

এই আইনানুসারে যে সকল মোকদ্দমা কালেক্টরসাহেবআদির বিচারযোগ্য তাহার বিচার ও নিষ্পত্তি করিতে জজসাহেবেরা হাত না দিবার কথা।

উপরের উক্ত ধারার অনুসারে এমত বোধ না হয় যে এই আইনানুসারে যে মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি ভূমির মালগুজারী তহসীলের কালেক্টরসাহেবদিগের কি অন্য যে সকল কার্য্যকারক সাহেবদিগের প্রতি আবকারী মহালের কর্ম্মের ভার থাকে তাহারদিগের কর্তব্য সে সকল মোকদ্দমাতে হাত দিতে জজসাহেবদিগের ক্ষমতা আছে ইতি।

২২ ধারা।

এজেন্টসাহেবদিগের প্রতি আদালতের হুকুম নামাজারী হইবার মতে র কথা।

যদি দেওয়ানী আদালতের সাহেবের কিম্বা কালেক্টরসাহেবের অথবা আদালত কালেক্টরসাহেবের কিম্বা অন্য যে কার্য্যকারকসাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কার্য্যের ভার থাকে তাহার তরফহইতে কোন আফনের এজেন্ট এতাবতা মোস্তাফিজার সাহেবের পক্ষে কোন হুকুম জারী কি তদবীর অর্থাৎ উপায় করিতে হয় তবে সেই আদালতের জজসাহেব কি রেজিষ্টারসাহেব কিম্বা কালেক্টরসাহেব অথবা আলিফট কালেক্টরসাহেব কি অন্য কার্য্যকারক সাহেবের কর্তব্য যে সেই হুকুম কি তদবীরের কথা লিখিয়া পত্রের ন্যায় খাম করিয়া সেই এজেন্ট সাহেবের নামে শিরনামা দিয়া ও তাহাতে আপন ভারের মোহর ও আপন দস্তখত করিয়া ঐ এজেন্টসাহেবের নিকটে পাঠাইয়া দেন ও এজেন্টসাহেবের কর্তব্য যে ঐ হুকুম নামা পাইবার রসীদ তাহার পৃষ্ঠে লিখিয়া পুনরায় তাহা খাম ও মোহর করিয়া ঐ আদালতের জজসাহেব কি রেজিষ্টারসাহেবইত্যাদির নিকটে ফিরিয়া পাঠান ইতি।

২৩ ধারা।

এজেন্টসাহেবেরা ও তাহারদিগের আমলা রা আপন ভারসম্বন্ধীয় মোকদ্দমার লিখন ও কাগজপত্র মাসুল দেওনবিনা ডাকে পাঠাইতে থাকিবার কথা।

এজেন্টসাহেবদিগের কিম্বা তাহারদিগের প্রধান আমলাদিগের নিজ ভারক্রমে করা কর্ম্মঘটিত মোকদ্দমাসকলের দেওয়ালজওয়াবের কারণ জিলা ও শহরের দেওয়ানী আদালতে ও মফঃসল আপীল আদালতে ও সদর দেওয়ানী আদালতে তথাকার সিরিশতার যে চিহ্নিত উকীল নিযুক্ত থাকে তাহারদিগের সহিত তাহারদিগের মণ্ডক্কেলেরা অর্থাৎ সেই এজেন্টসাহেবেরা কিম্বা প্রধান আমলারা পদস্থ কি অপদস্থ কালেইবা সে মোকদ্দমার সম্প্রদায় হুকুমআদি কাগজপত্র অনায়াসে বিনামূল্যে সরকারী ডাকে চালাচালি করিতে পারিবার জন্যে অনুমতি আছে যে এজেন্টসাহেবদিগের কিম্বা তাহারদিগের প্রধান আমলাদিগের কেহ যে সময়ে হুকুমআদি কাগজপত্র যে আদালতের উকীলের কি মোস্তাফিজারের নিকটে পাঠাইতে চাহেন সে সময়ে তাহা খাম ও মোহর করিয়া সেই উকীলের কি মোস্তাফিজারের নামে শিরনামা লিখিয়া পরে মোহর খাম ও মোহর করিয়া তাহার উপরে সেই মোকদ্দমা উপস্থিত থাকি আদালতের রেজিষ্টারসাহেবের নামে শিরনামা দিয়া তৎকালে আপনি যে পদস্থ থাকেন কিম্বা সে মোকদ্দমা উপস্থিত হইবার সময়ে আপনি যে পদস্থ ছিলেন তাহার



নিদর্শন নিজ নামযুক্তে লিখিয়া এতাবত অমুক পদস্থ ক্রীঅমুকের লিখিত লিখন জানাইয়া সরকারী ডাকে চালান করিবেন তাহাতে সেই রেজিষ্টরসাহেবের কর্তব্য যে এমনত লিখন পাইলে উকীলের কি মোক্তারকারের নামযুক্ত খাম না খুলিয়া বজি নিন্ বাকার্থ যেমন যেমনি সেই উকীল কি মোক্তারকারকে দেন্ ও উপরের লিখিত মোকদ্দমার সওয়াল ও জওয়াবের জন্যে নিযুক্তথাকা ঐ সকল আদালতের সিরিশ্ তার চিহ্নিত উকীলগণ ও মোক্তারকার লোক সে মোকদ্দমার সংক্রান্ত কাগজপত্র আপনারদিগের মওক্কেল এজেন্টসাহেবেরা কিম্বা তাঁহারদিগের প্রধান আমলারা তৎপদস্থ কি অপদস্থই বা থাকেন তাঁহারদিগের স্থানে পাঠাইতে চাহিলে তৎ কালে তাহা রসুম না দিয়া সরকারী ডাকে পাঠাইতে শক্তি রাখিবেক ও তাহাতে এই গতিক করিতে হইবেক যে সে কাগজপত্র খাম ও মোহর করিয়া সেই মওক্কেলের না মে শিরনামা লিখিয়া আপন নামনিদর্শনে নিবেদনপত্র ধানি দিয়া সেই আদালতের জজসাহেবের কি রেজিষ্টরসাহেবের স্থানে দিবেক ও সে সাহেব সে খামের উপরে দোহারা খাম ও মোহর করিয়া পুনরায় শিরনামা পূর্বের মতে দিয়া তাহাতে আপন লিখিত লিখন নিজনামনিদর্শনে প্রবচক করিয়া লিখিয়া সরকারী ডাকে চালাইয়া দিবেন ইতি।

আদালতের উকীলে রাও মতনের লিখিত মো কদ্দমার বাবৎ আপনং লিখনপত্রাদি মাসুল দে ওনবিনা ডাকে পাঠাইতে পারিবার কথা।

২৪ ধারা।

বোর্ড ত্রেডের সাহেবেরা কিম্বা তাঁহারদিগের তাহে কার্যকারকদিগের কেহ যে কোন মোকদ্দমায় কোন জিলার কিম্বা শহরের দেওয়ানী আদালতে অথবা মফঃসল আপীল আদালতে কিম্বা সদর দেওয়ানী আদালতে অথবা ভূমির মালগুজারী তহসীলের কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কার্যের ভার থাকে তাঁহার নিকটে কিম্বা বোর্ড রেবিনিউ কি বোর্ড কমি স্যনরের সাহেবদিগের নিকটে কি সুবে বেহার ও বারাণসের কমিস্যনরসাহেবের নিকটে বাদী কি প্রতিবাদী থাকেন্ সে মোকদ্দমার সওয়াল ও জওয়াবের খবরগি রী অর্থাৎ তত্ত্বাবধারণ করা যদি ঐ বোর্ডের সাহেবদিগের নিজের কর্তব্য তাঁহারদি গের বিবেচনাক্রমে কিম্বা শ্রীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সে লের হুকুমের অনুসারে হয় তবে তাহা করিবার ভার কোন এজেন্টসাহেবের কিম্বা তাঁহার বিষয় লিপ্ত কোন আমলার প্রতি না দিয়া আপনারাই করিবেন ইতি।

বোর্ড ত্রেডের সাহে বেরা মোকদ্দমার সওয়া ল ও জওয়াবের খবর গিরী করিবার ভার আ পনারদিগের প্রতি লই বার কথা।

২৫ ধারা।

আফীনের এজেন্ট এতাবত মোক্তারকারসাহেব বোর্ড ত্রেডের সাহেবদিগের হকু মমতে কি তাঁহারদিগের বিনাহকুমে অথবা শ্রীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহা দুরের হকুমমতে কি ঐ শ্রীযুতের হকুমবিনা যে মোকদ্দমা নীচের লিখিত দাঁড়ামতে কোন আদালতে কি ভূমির মালগুজারী তহসীলের কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্যকারক

বোর্ড ত্রেডের সাহেবে রা কোন ডিক্রীতে নারা জইলৈতাহার আপীল করিতে অনুমতি দিতে পারিবার কথা।

কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাঁহার নিকটে দরপেশ করেন সে মোকদমাতে যদি ঐ এজেন্ট সাহেবের নামে ডিক্রী হয় ও সেই ডিক্রীতে বোর্ড ত্রেডের সাহেবেরা নারাজ অর্থাৎ অসম্মত হন তবে ঐ বোর্ডের সাহেবদিগের ক্ষমতা আছে যে নির্দ্ধারিত দাঁড়ার মতে ঐ মোকদমার আপীল করিতে অনুমতি দেন ইতি।

২৬ ধারা।

ইঙ্গরেজী ১৭২৩ সালের ৩১ আইনের ১০ ধারার কএক প্রকরণের লিখিত কথা নীচে লিখিত কার্য্যকারকদিগের সহিত সম্মর্ক রাখিবার কথা।

আফিনের এজেন্ট এতাবতা মোখতারকারসাহেবের ভাবে যে কার্য্যকারকের নাম নীচের তফসীলে লেখা যাইতেছে এই ধারানুসারে তাহারদিগের সহিত ইঙ্গরেজী ১৭২৩ সালের ৩১ আইনের ১০ ধারার ৪ ও ৫ ও ৬ ও ৭ ও ৮ ও ৯ ও ১০ প্রকরণের লিখিত কথা সম্মর্ক রাখিবেক ইতি।

তফসীল।

মদর কুঠী।	মফঃসল কুঠী।
দেওয়ান।	গোমান্দার।
নায়েব দেওয়ান।	তবীলদারেরা।
তহবীলদার।	মুহুরিরেরা।
মুহুরির লোক।	পরখিয়া।
গুদামের মহাফেজ লোক।	দুখাদার।
নাগরীনবীস লোক	

২৭ ধারা।

আফিনের কুঠীর এ এজেন্টসাহেবদিগের যে কর্তব্য তাহার কথা।

আফিনের কুঠীর এজেন্ট এতাবতা মোখতারকারসাহেবদিগের কর্তব্য যে উপরের ধারার লিখিত কার্য্যকারকদিগের নির্দ্ধারিত বাসস্থানের নামসহিত ইসমন্নবিসীর ফর্দ তৈয়ার করিয়া দেশের চলন ভাষাতে তাহার তরজমা ও নকল করিয়া প্রতিবৎসরে একবার ঐ সকল লোক যে জিলায় বাস করে সেই জিলার জজ ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের ও ভূমির মালগুজারীর কালেক্টরসাহেবের কিম্বা অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাঁহার নিকটে পাঠাইয়া দেন ও ঐ এজেন্টসাহেবদিগের ইহাও কর্তব্য যে ঐ আমলাদিগের মধ্যে যে তগীর তবদিল হয় তাহারো সমাচার সর্বদা ঐ জজ ও মাজিস্ট্রেটসাহেব ও কালেক্টরসাহেব কি অন্য কার্য্যকারক সাহেবকে দিতে থাকেন ইতি।

২৮ ধারা।

নীচের লিখিত ধারার অভিপ্রায়ের কথা।

সরকারের বিনানুমতিতে পোস্তুর চাস ও আফীন তৈয়ার ও খরীদ ও ফরোণ্ড

অর্থাৎ কেনা ও বেচা হইতে ও তাহা এক স্থান হইতে অন্য স্থানে লইয়া যাওয়া ও রাখা হইতে না পারিবার নিমিত্তে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল ইতি।

২৯ ধারা।

পোস্তের চাসী লোকের যে ইসমনিবিসী তৈয়ার করিতে ও পাঠাইতে এই আইনের ১১ ধারাতে হুকুম আছে তাহা মাজিষ্ট্রেটসাহেবদিগের ও কালেক্টরসাহেবদিগের কিম্বা অন্য যেং কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাহারদিগের নিকটে পহঁছিলে ঐ সাহেবদিগের কর্তব্য যে ঐ চাসী লোকের বসত বাটী যেং পরগনায় হয় সেইং পরগনার নাম ও ঐ সকল পরগনা যেং দারোগার এলাকা অর্থাৎ অধিকারে হয় তাহার জিগিরসুজ্জা ঐ ইসমনিবিসীর নকল করাইয়া যেং ব্যক্তির স্থানে আফীনের এজেন্ট এতাবতী মোস্তারকার সাহেব পোস্তের চাস করিবার একরারনামা লেখাইয়া না লইয়া থাকেন তাহারদিগকে ঐ চাস করিতে না দিবার হুকুমনামাসহিত আপনং এলাকা অর্থাৎ অধিকারের পোলীসের ও আবকারীর দারোগাদিগের নিকটে পাঠান্ এবং ঐ মাজিষ্ট্রেটসাহেব ও কালেক্টর সাহেব ও অন্য কার্য্যকারক সাহেবদিগের ইহাও কর্তব্য যে যেং দারোগার এলাকা অর্থাৎ অধিকারের মধ্যে সরকারের তরফ হইতে পোস্তের চাস না হয় প্রতিবৎসর সেইং দারোগার নামে এমত হুকুমনামা পাঠান্ যে আপনং এলাকার মধ্যে সরকারের অনুমতিবিনা কোন ব্যক্তিকে পোস্তের চাস করিতে না দেয় ইতি।

৩০ ধারা।

জানান যাইতেছে যে যে সকল চাসী লোক পোস্তের চাস করিবার নিমিত্তে সরকারের তরফ হইতে দাদনী লয় ও আফীন বিক্রয় কি মার্জা করিয়া কিম্বা অন্য প্রকারে তসরুফ করে তাহারদিগের নামে এ বিষয়ের নালিশ কালেক্টরসাহেব কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাহার নিকটে হইতে পারিবেক ও যদি তাহা সাবুদ হয় ও তসরুফ হওয়া আফীন পাওয়া যায় তবে ঐ আফীনের প্রতিসেরেতে ৮ আট টাকা করিয়া জরীমানা ঐ চাসী লোকদিগের দিতে হইবে ও সেই আফীন সরকারে জব্দ হইবেক ও ঐ আফীন না পাওয়া গেলে যত আফীন তসরুফ হইয়া থাকে তাহার প্রতিসেরেতে ১৬ ষোল টাকা করিয়া জরীমানারূপে ঐ চাসী লোকদিগ হইতে দেওয়ান যাইবেক ও ঐ জরীমানাদেওনের অতিরিক্ত ঐ চাসী লোকেরা ছয় মাসের অধিক না হয় এমত মিয়াদে কয়েদ থাকনের যোগ্য হইবেক ও নিরূপিত জরীমানার টাকা দাখিল না করিলে সে নিমিত্তেও ছয় মাসের অধিক না হয় এমত অন্য মিয়াদে কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ইতি।

৩১ ধারা।

যদি কোন ব্যক্তি এই আইনের ৩ ধারার লিখিত নিবেদন না মানিয়া পোস্তের চাস  
Vol. VI. 29.

যে ইসমনিবিসী তৈয়ার করিতে ১১ ধারাতে হুকুম আছে তাহা মাজিষ্ট্রেটসাহেব ও কালেক্টরসাহেব আদির নিকটে পহঁছিলে তাহারদিগের যে কর্তব্য তাহার কথা।

চাসী লোকদিগ হইতে আফীন তসরুফ হওয়া সাবুদ হইলে যে দণ্ড দেওয়ান যাইবেক তাহার কথা।

সরকারের অনুমতি বিনা যাহারা পোস্তের

চাল করে তাহারদিগের নামে নালিশ হইতে পারিবার কথা।

ইহা সাবুদ হইলে প্রতিফল হইবার কথা।

করে তবে ঐ ব্যক্তির নামে ভূমির মালগুজারী তহসীলের কালেক্টরসাহেবের কিম্বা অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহার নিকটে ঐ বিষয়ের নালিশ হইতে পারিবেক ও ইহা সাবুদ হইলে যত বিঘা চাল করিয়া থাকে তাহার প্রতিবিঘাতে ২০ কুড়ি টাকা করিয়া দণ্ড ঐ অপরাধির দিতে হইবেক ও যদি তখন পোস্তুর গাছ ভূমিতে থাকে ও তাহাহইতে আফীন উঠান না গিয়া থাকে তবে পোস্তুর ঐ সকল গাছ মারিয়া ফেলা যাইবেক আর যদি ঐ সকল গাছহইতে আফীন উঠান গিয়া থাকে ও তাহা সরকারের কার্য্যকারকদিগের হস্তগত হইয়া থাকে তবে সে আফীন জব্দ হওনের যোগ্য হইবেক ও যদি সে আফীন সরকারের কার্য্যকারক লোকের হস্তগত না হইয়া থাকে তবে ফিবিঘা ২০ কুড়ি টা কার বদলে ৩২ টাকা করিয়া দণ্ড ঐ অপরাধি ব্যক্তির দিতে হইবেক ও ঐ দণ্ডের অতিরিক্ত ঐ চানী ব্যক্তি ছয় মাসের অধিক না হয় এমনত মিয়াদে কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ও নিরুপিত জরীমানা অর্থাৎ দণ্ডের টাকা দাখিল না করিলে ছয় মাসের অধিক না হয় এমনত অন্য মিয়াদে কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ইতি।

৩২ ধারা।

সমস্ত জমীদারআদির সরকারের অনুমতিবি না পোস্তুর চাল হওনের সম্বাদ পাইবামাত্র তাহার সম্বাদ পোলীসের দারোগাআদিকে দিতে হইবার কথা।

জানা কর্তব্য যে এই ধারানুসারে সমস্ত জমীদার ও তালুকদার ও সরকার কি নিম্নের ভূমির অন্য অধিকারি লোকের ও সমস্ত সদরী ইজারদারদিগের ও মফঃসলী সকল প্রকার ইজারদার ও তালুকদার ও তাহারদিগের নায়েব লোকের ও মাজওয়াল ও তহসীলদার ও সরবরাহকার লোকের ও এদেশীয় যে সকল লোক সরকারের তরফহইতে কি কোর্ট ওয়ার্ডসের তরফহইতে ভূমির মালগুজারী কি ইজারার ভূমির টাকা তহসীলের কর্ণে মোকরর আছে তাহারদিগের আবশ্যক যে আপন২ অধিকারের সরহদ্দের মধ্যে কোন স্থানেতে সরকারের অনুমতিবি না পোস্তুর চাল হইবার সম্বাদ পাইলে অবিলম্বে ও সময় শিরে ইহার সমাচার পোলীসের ও আবকারীর দারোগাদিগের নিকটে ও মাজিষ্ট্রেটসাহেবদিগের ও ভূমির মালগুজারীর কালেক্টরসাহেবদিগের নিকটে কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবদিগের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহারদিগের নিকটে ও সরকারী মাসুল তহসীলের সাহেবদিগের ও আফীনের এজেন্ট এতাবতা মোশ্বারকার সাহেবের কি তাঁহারদিগের নায়েবদিগের নিকটে দেয় ইতি।

৩৩ ধারা।

উপরের উক্ত লোকে রা সমাচার দিতে গাফিলী করিলে তাহারদিগের যে দণ্ড দিতে হইবেক তাহার কথা।

জমীদারপ্রভৃতি উপরের ধারার প্রস্তাবিত সমস্ত প্রকার যে লোকদিগের শিরে উপরের ধারার লিখিত সমাচার দিবার ভার হইয়াছে তাহারা যদি পোলীসের কি আবকারীর যে দারোগা অতিনিকটে থাকে তাহার নিকটে কি মাজিষ্ট্রেটসাহেবের কি ভূমির মালগুজারীর কালেক্টরসাহেবের কিম্বা অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহার নিকটে অথবা সরকারের মাসুল তহসীলের

সালের কালেক্টরসাহেবের কি নিমকমহালের সুপেরিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবের কিম্বা আফীনের এজেন্ট এতাবতা মোখারকার সাহেবদিগের কি তাহারদিগের নায়েব কিম্বা আসিষ্টান্টদিগের নিকটে উপরের ধারার লিখিত ঐ সমাচার জানিয়া শুনিয়া দিতে গাফিলী করে তবে ইহা কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাহার হজুরে সাবুদ হইলে ঐ জমীদারপুত্তি লোকেরা তাহারদিগের অধিকারের সরহদ্দের মধ্যে সরকারের অনুমতিবিনা যত বিঘা ভূমিতে পোস্তের চাস হইয়া থাকে তাহার দৃষ্টে এই আইনের ৩১ ধারার উক্ত কয়েদব্যতিরেক ঐ ধারার নিরূপিত জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

৩৪ ধারা।

এই ধারানুসারে সরকারের প্রত্যেক আমলাকে অতিতাকীদ হুকুম হইল যে সরকারের বিনা অনুমতিতে পোস্তের চাস হইয়াছে জানিতে পাইলে তাহার সমাচার তাহার উপরের ধারার পুস্তাবিত যে সাহেবদিগের অধিকারে ও তাবে থাকে তাহারদিগের নিকটে দিতে কোন প্রকারে গাফিলী না করে ও ইহার অন্যমত করিলে তাহার কৰ্ম্ম হইতে তগীর হওনের ও নিরূপিত শাস্তি পাইবার যোগ্য হইবেক ও মাজিষ্ট্রেটসাহেবআদি যে সাহেবদিগকে এমতঃ বিষয়ের খবরগিরী করিবার নিমিত্তে অনুমতি হইয়াছে তাহারদিগের কর্তব্য যে তাহার এমত সম্বাদ পাইলে তৎক্ষণাৎ তাহার সমাচার সেখানকার জিলার কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাহার নিকটে দেন ইতি।

সমস্ত আমলাদিগের নিষিদ্ধ আফীনের সম্বাদ তাহার যে সাহেবের অধিকারে ও তাবে থাকে তাহারদিগের নিকটে দিতে হইবার কথা।

ঐ সম্বাদ আবকারী মহালের কর্মের ভারী ক্রান্ত সাহেবকে দিবার কথা।

৩৫ ধারা।

পোলীসের কি আবকারীর কোন দারোগা তাহারদিগের এলাকা অর্থাৎ অধিকারের সরহদ্দের মধ্যে এই আইনের ৩ ধারার লিখিত নিষেধের অন্যথা সরকারের বিনা অনুমতিতে পোস্তের চাস হওনের সম্বাদ পাইলে তাহারদিগের কর্তব্য যে তৎক্ষণাৎ সে স্বয়ং সরে জমীনে গিয়া ইহার তহকীক করে ও ইহা সত্য হইলে তাহার কর্তব্য যে তাহার যে সাহেবের এলাকা অর্থাৎ অধিকারে থাকে সেই সাহেবকে ইহার সম্বাদ অবিলম্বে জানায় ও পোলীসের ও আবকারী মহালের দারোগাদিগের ইহাও কর্তব্য যে ঐ ভূমি চাসকরণিয়ার স্থানে কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাহার হজুরে তাহার হাজির হইবার নিমিত্তে মাতবর জামিনী লয় ও ঐ চাসী ব্যক্তি তলবমত জামিনী না দিলে ঐ দারোগাদিগের কর্তব্য যে ঐ চাসীকে গ্রেফতার করিয়া যে ভূমিতে পোস্তের চাস করিয়া থাকে সে ভূমি কত ইহা সাবুদ হওনের সাক্ষী লোক সহিত মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কি ভূমির মালগুজারী তহসীলের কালেক্টরসাহেবের কিম্বা অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাহার নিকটে পাঠাইয়া দেয় ইতি।

পোলীসের কি আবকারী মহালের দারোগারা সরকারের অনুমতি বিনা পোস্তের চাস হওনের সম্বাদ পাইলে তাহারদিগের যে কর্তব্য তাহার কথা।

৩৬ ধারা।

পোলীসের কি আবকারীর দারোগার। সরকারের অনুমতিবিনা পোস্টের চাস হইতে দেখিয়া শুনিয়া তাচ্ছল্য করিলে তগীর ও জরীমা নাহওনের যোগ্য হইবার কথা।

জানান যাইতেছে যে যদি পোলীসের কি আবকারী মহালের কোন দারোগা আপন এলাকার মধ্যে সরকারের অনুমতিবিনা কোন ব্যক্তিকে পোস্টের চাস করিতে দেয় কি কোন প্রকারে সরকারের অনুমতিবিনা পোস্টের চাস করিতে দেখিয়া কি শুনিয়া তাচ্ছল্য করে তবে এক্ষণকার চলিত আইনের মতে ঐ দারোগা তাহাইতে হওয়া জুটি ও গাফিলীপ্রযুক্ত আপন কর্মহইতে তগীরহওনের যোগ্য ও তাহা সেওয়ায় তাহার জ্ঞাতসারে কি তাচ্ছল্যক্রমে যত বিধা জমিতে সরকারের বিনাঅনুমতিতে পোস্টের চাস হইয়া থাকে তাহার দৃষ্টে এই আইনের ৩১ ধারার নিরূপিত জরীমানার যোগ্য হইবেক ও জরীমানার টাকা না দিলে ছয় মাসের অধিক না হয় এমত মিয়াদে কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ইতি।

৩৭ ধারা।

এজেন্টসাহেবের তা বে ছোট আমলার প্রতি এই ধারার উক্ত অপরাধ প্রমাণ হইলে যে জরীমানা হইবেক তাহার কথা।

যদি মাজিস্ট্রেটসাহেবের নিকটে ইহা সাবুদ হয় যে আফীনের এজেন্ট এতাবত। মোঞ্চারকার সাহেবদিগের তা বে ছোট আমলার মধ্যে কেহ সরকারের অনুমতিবিনা পোস্টের চাস হইয়াছে জানিয়া তাচ্ছল্য করিয়াছে তবে সে ব্যক্তি আপন কর্মহইতে তগীর হইবেক এবং তাহার জ্ঞাতসারে কি তাচ্ছল্যক্রমে সরকারের অনুমতিবিনা যত বিধা ভূমি পোস্টের চাস হইয়া থাকে তাহার সংখ্যাদৃষ্টে এই আইনের ৩১ ধারার নিরূপিত জরীমানা দিবার যোগ্য হইবেক ও জরীমানার টাকা দাখিল না করিলে তাহার বদলে পূর্বে যে মিয়াদে কয়েদ থাকিবার কথা লেখা গিয়াছে সেই মিয়াদে কয়েদ থাকিবার ও জরীমানার শাস্তি সেওয়ায় ছয় মাসের অধিক না হয় এমত মিয়াদে কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ইতি।

৩৮ ধারা।

জমিদারপ্রভৃতির। সরকারের বিনাঅনুমতিতে চাসকরা ভূমির পোস্ট ক্রোক করিয়া পোলীসের কি আবকারীর দারোগাদিগকে সমাচার দিতে পারিবার কথা।

যদি জমিদারেরা ও ইজারদারেরা এমত সমাচার পায় যে তাহারদিগের অধিকারের সহস্রের মধ্যে সরকারের অনুমতিবিনা ও এই আইনের লিখিত নিষেধের অন্যথা পোস্টের চাস হইয়াছে তবে তাহারদিগেরে ক্ষমতা আছে যে ঐ পোস্ট তৎক্ষণাৎ ক্রোক করিয়া ইহার সমাচার পোলীসের কি আবকারী মহালের যে দারোগা অতিনিকটে থাকে তাহার নিকটে দেয় ও ঐ দারোগাদিগের কর্তব্য যে এই আইনের ৩৫ ধারার লিখিত হুকুমের মতে কার্য্য করে ইতি।

৩৯ ধারা।

যে আফীন নিষিদ্ধ আফীন বোধ হইয়া ক্রোক ও জব্দ হইবেক তাহার কথা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে যে আফীন সরকারের তরফহইতে তৈয়ার করা গিয়া থাকে কি সরকারের হুকুমমতে বিক্রয় হইয়া থাকে তাহাব্যতিরিক্ত যত আফীন কোম্পানি ইঙ্গরেজ বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে পাওয়া যায় তাহা অনুমতি

মতিবিন। ও নিষেধের অন্যথায় প্রস্তুত হওয়া আফীন বোধ হইয়া তাহা যে নৌকায়  
কি বলদে কি গাড়ীতে কিম্বা বারবরদারীর অন্য যেহ প্রকার বস্তু কি চতুষ্পদ জন্তুতে  
বোঝাই থাকে তাহাসমেত ক্রোক ও জব্দ হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

৪০ ধারা।

যে সকল লোকেরা কোম্পানি বাহাদুরের নীলামে খরীদকরা আফীন এ দেশ হইতে  
সমুদ্রপথে অন্য দেশে লইয়া যাইতে চাহে তাহারদিগকে হুকুম আছে যে বোর্ড ত্রে  
ডের সাহেবদিগের ইজুর হইতে কিম্বা তাঁহারদিগের কোন কার্যকারকের স্থানে এক  
সার্টিফিকেট আফীন কোম্পানি ইঙ্গরেজ বাহাদুরের নীলামে খরীদ হওনের কথা সম্বলিত  
ও যত সিদ্ধুক আফীনের নিমিত্তে সার্টিফিকেট লইতে চাহে তাহার প্রত্যেক সিদ্ধুকের  
লাট ও নিশানী ও নম্বর ও খরীদকরণিয়ার নাম ও ঐ আফীনের মূল্য ও তাহা  
বিক্রয় হওনের তারিখ যুক্ত লইয়া দরপেশ করে ও যে আফীন সার্টিফিকেটের লিখ  
নের সহিত না মিলে তাহা সরকারে জব্দ হইবার যোগ্য বোধ হইবেক ইতি।

৪১ ধারা।

আফীনের এজেন্ট এতাবত। মোখারকার সাহেবদিগের ও তাঁহারদিগের নায়েব ও  
আসিষ্টান্ট সাহেবদিগের ও জিলা কি শহরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগের ও ভূমির মাল  
ও জারী তহসীলের কালেক্টর সাহেবদিগের কিম্বা অন্য যে সাহেবদিগের প্রতি আ  
বকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাঁহারদিগের কি সরকারী মাসুল তহসীলের কা  
লেক্টর সাহেবদিগের ও তাঁহারদিগের নায়েব লোকের ও নিমক মহালের সুপেরি  
টেণ্ডেন্ট সাহেবদিগের ও তাঁহারদিগের পেয়াদা ও বরকন্দাজ ও চাপরানী অপে  
ক্ষা উচ্চ পদের আমলাদিগের ক্ষমতা আছে যে এই আইনের নিখিত হুকুমমতে  
ক্রোক ও জব্দ হওনের যোগ্য সমস্ত আফীন তাহার বারবরদারীর বলদ কি গাড়ী কি  
অন্য প্রকার বস্তু কি চতুষ্পদ জন্তুসমেত ক্রোক করেন কিন্তু কোন ব্যক্তিকে মাজি  
ষ্ট্রেট সাহেবের কি জিলার কালেক্টর সাহেবের কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবের  
প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাঁহার দস্তখতী এক ওয়ারণ্টবিনা কোন  
নৌকা কিম্বা বারবরদারীর অন্য বস্তু কি চতুষ্পদ জন্তু কিম্বা যে সিদ্ধুক অথবা পীপা  
কিম্বা বস্তা অথবা পুলিন্দাতে আফীন থাকনের সম্ভাবনা হয় তাহা আটক করিতে কি  
খুলিতে অনুমতি নাই ও ভূমির মাল ও জারীর কালেক্টর সাহেবের কি অন্য যে কার্য  
কারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাঁহার বিনাহুকুমে  
যে ব্যক্তি কোন নৌকা কি বারবরদারীর অন্য বস্তু কি চতুষ্পদ জন্তু কিম্বা সিদ্ধুক কি  
পীপা অথবা বস্তা কি পুলিন্দা কেবল তাহাতে আফীন থাকনের সম্ভাবনায় আটক  
করে ঐ নৌকা আদিতে নিষিদ্ধ আফীন না পাওয়া গেলে ও এপ্রকার আটক করিবার  
বিশিষ্ট হেতু না থাকিলে জিলার কালেক্টর সাহেবের কি অন্য যে কার্যকারক সাহে

যাহারা কোম্পানির নী  
লামে খরীদকরা আফীন  
সমুদ্রপথে লইয়া যাইতে  
চাহে তাহারদিগের যে  
কর্তব্য তাহার কথা।

যে আফীন সার্টিফিক  
টের সহিত না মিলে  
তাহা জব্দ হইবার কথা।

যে কার্যকারকেরা  
আফীন ও তাহার বার  
বরদারীর জন্তু আদি  
ক্রোক করিতে ক্ষমতা  
রাখেন তাঁহারদিগের  
কথা।



জিলার কালেক্টরসাহেবের নিকটে সম্বাদ দিবার কথা।

বের প্রতি আবকারী মহালের কার্যের ভার থাকে তাঁহার বিবেচনানুসারে সেই ব্যক্তির ঐ আটককরাতে অন্যায়গুস্ত ব্যক্তির যে ক্ষতি হইয়া থাকে তাহা ধরিয়া দিতে হইবেক ও এই আইনের অনুসারে এ দেশীয় যে সকল আমলাদিগের আফীন ইত্যাদি ক্রোক করিবার ক্ষমতা আছে সে সমস্ত আমলালোকের আবশ্যক হইবেক যে ক্রোককরণের পরে তাহার সমস্ত ভাবগতিকের বেওরা কৈফিয়ৎসহিত সমাচার ইঙ্গরেজী চব্বিশ খড়ীর মধ্যে তাহারা যেহেতু সাহেবের তাহে থাকে তাঁহাদিগের নিকটে দেয় ও যেহেতু মাজিষ্ট্রেটসাহেবের কি অন্য কার্যভারাক্রান্ত সাহেবের নিকটে ঐ ক্রোকের সমাচার পঁহুছে তাঁহাদিগের আবশ্যক যে অবিলম্বে তাহার সম্বাদ জিলার কালেক্টরসাহেব কি যে অন্য কার্যকারক সাহেবের তহবীলে ক্রোক হওয়া সমস্ত আফীন থাকিবেক তাঁহার নিকটে দেন ইতি।

৪২ ধারা।

সরকারী আমলা লোকের বিনা অনুমতিতে আফীন তৈয়ার ও কেনা বেচা ও আমদানী ও রফ্তানী হওনের ও রাখণের নিবারণ করিতে হইবার কথা।

সরকারের প্রত্যেক আমলাকে অতিতাকীদ হুকুম আছে যে সরকারের বিনা অনুমতিতে আফীন তৈয়ার ও বিক্রয় ও খরীদকরণ ও তাহা এক স্থান হইতে অন্য স্থানে লইয়া যাওন ও রাখণের নিবারণ হইবার অর্থে এমত আফীন ক্রোক করিতে ও ক্রোক করিতে তাহারদিগের ক্ষমতা না থাকিলে তাহারা যেহেতু সাহেবের তাহে হয় সেই সাহেবের নিকটে তাহার সম্বাদদেওনতে অতিসচেষ্ট হয় ও যদি ইহা করিতে গাফিলী করে তবে তাহারা আপনহেতু কর্ত্ত্বহইতে তগীর হইবার ও ইহার পরে যে জরীমানার কথা লেখা যাইবেক সেই জরীমানা দিবার যোগ্য হইবেক ও যে মাজিষ্ট্রেটসাহেব কি অন্য কার্যভারাক্রান্ত সাহেবের নিকটে এমত সমাচার পঁহুছে তাঁহার আবশ্যক যে এবিষয়ের সম্বাদ জিলার কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাঁহার নিকটে দেন ইতি।

৪৩ ধারা।

আফীন ক্রোক হইলে ও তাহা কালেক্টর কি আসিষ্ট্যান্ট কালেক্টর সাহেবের তহবীলে রাখা গেলে যে হুকুমমতে কার্য করিতে হইবেক তাহার কথা।

যে সময়ে কিছু আফীন ক্রোক করা গিয়া জিলার কালেক্টরসাহেবের কি ঐ জিলাতে কোন সাহেব আসিষ্ট্যান্ট কর্ম্ম মোকরর থাকিলে ঐ আসিষ্ট্যান্টসাহেবের তহবীলে রাখা যায় সে সময়ে ঐ কালেক্টরসাহেব কি আসিষ্ট্যান্টসাহেবের কর্ত্তব্য যে এক ইশ্তিহারনামা এই মজমুনে জারী করেন যে যদি ক্রোক হওয়া আফীনের কোন দাওয়াদার এক মাসের মধ্যে হাজির না হয় তবে ঐ আফীন সরকারে জব্দ হইবেক ইহাতে যদি ঐ নিরূপিত কালের মধ্যে ঐ আফীনের দাওয়াদার কোন ব্যক্তি হাজির হয় তবে কালেক্টরসাহেবের ক্ষমতা আছে যে ঐ ক্রোক হওয়া আফীনেতে ঐ দাওয়াদারের হক অর্থাৎ স্বত্ত্ব আছে কি না ইহার বিচার ও নিষ্পত্তি করেন এমতে যদি ঐ কালেক্টরসাহেব ঐ দাওয়াদারের উপর ডিক্রী করেন কি আফীনের দাওয়া



দরপেশ করিতে কেহ হাজির না হয় তবে ঐ আফীন সরকারে জব্দ হইবার যোগ্য হইবেক ও জ্বিযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর কৌন্সিলের বৈঠকেতে যে মত হকুম করেন সেই মত কার্য্য হইবেক ইতি।

৪৪ ধারা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে যে সকল নৌকা কি বাবরদারীর অন্যৎ যে বস্তু কি জন্ততে নিষিদ্ধ আফীন বোকাই থাকে তাহা সমস্ত ও যে সকল পুলিন্দা কি সিন্দুক কি পীপাতে ঐ আফীন ছাপান থাকে তাহা সমস্ত ছোড়া কি বলদ কি গাড়ী ইত্যাদি যাহা ঐ আফীন লইয়া যাইতে থাকে তাহাসমেত সরকারে জব্দহওনের যোগ্য হইবেক ও তাহা জিলার কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহার তহবীলে রাখা যাইবেক ও ঐ কালেক্টরসাহেব কি অন্য কার্য্যকারক সাহেবের কর্তব্য যে ঐ আফীন জব্দ হইলে পর তাহা বিক্রয় করিয়া তাহার মূল্যের টাকার বিষয়ে পশ্চাৎ যে প্রকার লেখা যাইবেক সেই মত কার্য্য করেন ইতি।

আফীন বোকাই থাকা নৌকা ও গাড়ী ও অন্য বস্তু কি জন্ত জব্দ হইবার কথা।

৪৫ ধারা।

জানান যাইতেছে যে যে সকল লোকেরা নিষিদ্ধ আফীন খরীদ করে কি রাখেন সে সমস্ত লোকের নামে ভূমির মালস্বজারী তহসীলের কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহার নিকটে না লিশ হইতে পারিবেক ও ঐ অপরাধ পুমাণ হইলে যদি নিষিদ্ধ আফীন তাহা খরীদ করা কি রাখাই বা হউক পাওয়া যায় তবে ঐ আফীন সরকারে জব্দহওনের অতিরিক্ত তাহার সেরকরা ৮ আট টাকার হিসাবে জারীমানা ঐ অপরাধির দিতে হইবেক ও যদি ঐ আফীন না পাওয়া যায় তবে ঐ অপরাধির তাহার ৮০ আশী সিন্ধার ওজনের সেরকরা ১৬ ষোল টাকা হিসাবে জরীমানা দিতে হইবেক ও ঐ জরীমানার টাকা ঐ অপরাধী যে জিলার থাকে সেই জিলার কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহার নিকটে না লিশ করিয়া কি এন্তেলা দিয়া উমূল করা যাইবেক ও যদি ঐ জরীমানার টাকার সন্তুখ্য পুরা ৫০০ পাঁচ শত না হয় তবে আর এত টাকা জরীমানা যে একুনে ৫০০ পাঁচ শত টাকার অধিক না হয় ঐ অপরাধির স্থানে কালেক্টরসাহেব কি অন্য যে সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে সেই সাহেব আপন ক্ষমতানুসারে লইতে পারিবেন ও ঐ জরীমানার অতিরিক্ত ঐ অপরাধী ছয় মাসের অধিক না হয় এমত মিয়াদে কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ও ঐ জরীমানার টাকা না দিলে তাহার নিমিত্তেও ছয় মাসের অধিক না হয় এমত অন্য মিয়াদে কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ইতি।

যাহারা নিষিদ্ধ আফীন খরীদ করে তাহার দিগের যে জরীমানা হইবেক তাহার কথা।

৪৬ ধারা।

যে জমিদারাদির  
অধিকারে ও জাতসারে  
নিষিদ্ধ আফীন কেনা  
বেচা হয় তাহারদিগের  
যাহা হইবেক তাহার  
কথা।

সমস্ত জমিদার ও তালুকদার ও অন্য সকর কি নিষ্কর ভূমির অধিকারী ও সদরী  
ইজারদার ও নায়েব ও গোমাস্তা ও সরবরাহকার ও সাজওয়াল ও তহসীলদারদিগ্  
কে ও অন্য যে ২ আমলা সরকারের কি কোর্ট ওয়ার্ডসের তরফহইতে মালগুজারী  
তহসীলের কর্মে কি ইজারদারীতে মোকরর আছে তাহারদিগকে জানান যাইতেছে  
যে যদি তাহারদিগের জাতসারে নিষিদ্ধ আফীন খরীদ করোণ্ড অর্থাৎ ক্রয়বিক্রয়  
হইয়া থাকে ইহাতে যদি তাহারা স্বয়ং তাহা খরীদ করিয়া ও রাখিয়াও না  
থাকে তথাপি ঐ নিমিত্তে তাহারদিগের উপরের লিখিত জরীমানা এতাবত সেই  
আফীন পাওয়া যাওনমতে তাহার সরকার ৮ আট টাকা হিসাবে ও তাহা না  
পাওয়া যাওনমতে ৮০ সিক্কার ওজনের সরকার ১৬ ষোল টাকা হিসাবে জরীমানা  
দিতে হইবেক ও ঐ জরীমানার টাকা উপরের উক্ত প্রকারেতে উমূল করা যাইবেক  
ইতি।

৪৭ ধারা।

সরকারের এদেশীয়  
আমলা লোক কি অপর  
ব্যক্তিরা অনুমতিবিনা  
পোস্তের চাস কি আফীন  
কেনা বেচা হওনের স  
হাদ দিলে যে ইনাম পা  
ইতে পারিবেক তাহার  
কথা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে সরকারী যে সকল আমলা কি অন্য ২ ব্য  
ক্তিরা সরকারের বিনা অনুমতিতে পোস্তের চাস হওনের কি আফীন তৈয়ার কি  
খরীদ করোণ্ড অর্থাৎ ক্রয় বিক্রয় কিম্বা এক স্থান হইতে অন্য স্থানে লইয়া যাওনের  
অথবা রাখণের সমাচার দিবেক কিম্বা নিষিদ্ধ আফীন কি পোস্তের কসল এই আই  
নের হুকুমমতে ক্রোক করিবেক তাহারা সরকারের অনুমতিবিনা পোস্তের চাস হও  
য়া ভূমি ক্রোক হইলে পর কি নিষিদ্ধ আফীন ক্রোক ও জব্দ হইলে পর যে ইনা  
মের কথা পশ্চাৎ লেখা যাইবেক সেই ইনাম পাইতে পারিবেক ইতি।

৪৮ ধারা।

যে কার্যকারকসাহে  
বেরা ইনাম পাইতে পা  
রিবেন তাহারদিগের  
কথা।

মোকাম বেহারের আফীনের এজেন্ট এতাবত মোস্তাফিজারসাহেব ও তাঁহার নায়ে  
বেরা ও মোকাম গাজীপুরের ও মোকাম রঙ্গপুরের তেজারতের কুঠীর সাহেব কি  
ঐ ২ স্থানে অন্য যে ২ কার্যকারক সাহেব আফীন তৈয়ারীর মিরিশতার কর্মে নিযু  
ক্ত থাকেন তাঁহারা ও সরকারী মাসুলের কালেক্টরসাহেবেরা ও তাহারদিগের না  
য়েবেরা ও নিমকমহালের সুপেরিণ্টেণ্ডেন্টসাহেবেরা নীচের লিখিত ইনাম নীচের লি  
খিত প্রকারেতে পাইতে পারিবেন ইতি।

৪৯ ধারা।

যাহারদিগের সম্বাদ  
দেওয়াতে অপরাধির  
প্রতি জরীমানার কি পো

যদি এই আইনের ৩০ ধারার লিখিত হুকুমমতে যে চাসী লোক সরকারের তর  
ফহইতে পোস্তের ক্ষেত করিবার দাদনী লইয়া তাহার আফীন নিজে তসরফ করে  
সেই আফীন না পাওয়া যাওনমতে ঐ চাসী লোকের উপর তাহার সরকার ১৬

বোল টাকা হিসাবে জরীমানার হুকুম হয় এবং যদি পোস্টের ফসল নষ্ট করা যাওন মতে কিম্বা পোস্টহইতে উঠান আফীন না পাওয়া যাওনমতে এই আইনের ৩১ ও ৩৩ ও ৩৬ ও ৩৭ ধারার লিখিত কোন প্রকার শাস্তি ও জরীমানার হুকুম কাহারু প্রতি হয় তবে যে ব্যক্তির সমাচারদেওনেতে অপৰ্য্যাপ্ত হয় সে ব্যক্তি সরকারী চাকর হয় বা না হয় ঐ জরীমানার অর্দ্ধেক টাকা ইনামরূপে পাইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

৫০ ধারা।

এই ধারানুসারে যত নিষিদ্ধ আফীন ধরা পড়ে তাহার মূল্য সরকারী ১০ দশ টাকা নিরূপণ হইবেক ও যে ব্যক্তি কি ব্যক্তির অনুমতিবিনা পোস্টের চাসহওনের সমাচার দেয় কিম্বা সরকারের শাসিত দেশের মধ্যে নিষিদ্ধ আফীন খরীদ ও ফোরোখ্ত অর্থাৎ কেনাবেচা ও স্থানান্তরহওনের সম্বাদ অথবা নিষিদ্ধ আফীনের বিষয়ের অন্য কোন সম্বাদ দেয় যদি তাহারদিগের দেওয়া সমাচারেতে ঐ আফীন ক্রোক ও জব্দ হয় তবে ঐ ব্যক্তি কি ব্যক্তির তাহা ৮০ আশী সিক্কার ওজনের সরকারী ২৥০ আড়াই টাকা করিয়া ও ঐ আফীন জব্দহওনেতে এই আইনের মতে জরীমানার যে টাকা উসূল হয় তাহার চারি ভাগের এক ভাগ ইনামরূপে পাইবার যোগ্য হইবেক এবং সরকারের যে ক্ষুদ্র চাকরলোক ঐ সমাচার পাইয়া আফীন ক্রোক করে তাহারাও ঐ ইনাম এতাবতা ৮০ আশী সিক্কার ওজনের সরকারী ২০৥ আড়াই টাকার হিসাবে ও যে জরীমানা পাওয়া যায় তাহার চৌথাই পাইবার যোগ্য হইবেক কিন্তু জানা কর্তব্য যে ভূমির মালগুজারী তহসীলের কালেক্টরসাহেব কিম্বা অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে সেই সাহেব ঐ ইনাম এক জনকে কি তাহাহইতে অধিক জনকে দেওয়া উপযুক্ত বুলিলে দিতে পারিবেন ও যদি কেহ ঐ কালেক্টরসাহেব কি অন্য কার্য্যকারকসাহেবের হুকুমতে অসম্মত হইয়া আপীল করে তবে যে সাহেব এমত মোকদ্দমার আপীল হওনের সময়ে তাহার নিষ্পত্তির হুকুম দিবার ক্ষমতা রাখেন তিনি ঐ বিষয়ে যাহা উপযুক্ত বুলেন তাহা করিতে পারিবেন ও সুবে বেহারের আফীনের এজেন্ট অর্থাৎ মোস্তারকারসাহেব ও তাহার নায়েবেরা ও মোকাম গাজীপুরের ও জিলা রঙ্গপুরের তেজারতের কুঠীর মোস্তারকার সাহেব কি ঐ স্থানে অন্য যে কার্য্যকারক সাহেব আফীনের নিরিশ্চতার কর্ণে মোকরর থাকেন তাহারা ও সরকারী মাসুলের কালেক্টরসাহেবেরা ও তাহারদিগের নায়েবেরা ও নিমক মহালের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবেরা ৮০ আশী সিক্কার ওজনের সরকারী ৫ পাঁচ টাকা হিসাবে ও তাহারদিগের তাহা আমলার চেষ্টায় কিছু আফীন ক্রোক হওনেতে যে জরীমানা উসূল হইয়া থাকে তাহার অর্দ্ধেক ইনামরূপে পাইবার যোগ্য হইবেন কিন্তু বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা ও বোর্ড কমিস্যনরসাহেবেরা ও সুবে বেহার ও বারাগসদেশের কমিস্যনরসাহেব ঐ সাহেবদিগের মধ্যে এক জন কি তাহাহইতে অধিক জনকে ঐ ইনাম

সের ফসল নষ্ট করা গেলে কি তাহার আফীন না পাওয়া গেলে শাস্তির হুকুম হয় তাহার। যে ইনাম পাইবেক তাহার কথা।

নিষিদ্ধ আফীনের মূল্য ও ইনামের হার নিরূপণের ও তাহা যাহা পাইতে পরিবেক তাহার কথা।

দিবার বিষয়ে মোকদ্দমার ভার বুঝিয়া যাহা উপযুক্ত ঠাহরান তাহা করিতে পারি বেন ইতি।

৫১ ধারা।

সরকারী আমলারা অপর ব্যক্তির সম্বাদ দেও নবিনা নিষিদ্ধ আফীন ক্রোক করিলে যেং ব্যক্তি ইনাম পাইতে পারি বেক তাহার কথা।

যদি সরকারের কার্যকারকেরা উপরি লিখিত ব্যক্তির সম্বাদ দেওনবিনা কিছু নিষিদ্ধ আফীন ক্রোক করেন তবে আফীনের এজেন্টসাহেব এতাবতা মোস্তারকারসাহেব ও তাঁহার নায়েব ও মোকাম গাজীপুরের তেজারতের কুঠীর সাহেব ও জিলা রঙ্গপুরের তেজারতের কুঠীর সাহেব কিম্বা ভূমির মালগুজারী তহসীলের কালেক্টরসাহেব কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে সে সাহেব ও সরকারী মাসুল তহসীলের কালেক্টরসাহেবেরা ও তাঁহারদিগের নায়েবেরা ও নিমক মহালের সুপারিন্টেণ্ডেন্টসাহেবদিগের মধ্যে যেং সাহেবের তাবে আমলার অনুসন্ধান ও চেষ্টাতে আফীন ধরা পড়ে তাঁহারা তাহার ৮০ আশী সিক্কার ও জনের সেরকরা ৫ পাঁচ টাকা ও এই আফীনের ব্যবৎ যে জরীমানা উমূল হয় তাহার অর্দ্ধেক টাকা ইনামরূপে পাইবার যোগ্য হইবেন ও এই সাহেবদিগের যে ক্ষুদ্র আমলা আফীন ক্রোক করে তাহার ৮০ আশী সিক্কার ও জনের সেরকরা ৫ পাঁচ টাকা হিসাবে ও ক্রোকহওয়া আফীনের বিষয়ে যে জরীমানা উমূল হয় তাহার অর্দ্ধেক টাকা ইনামরূপে পাইবেক ইতি।

৫২ ধারা।

নৌকাআদি জন্ম হইয়া বিক্রয়হওয়াতে যত টাকা মূল্য হয় তাহা অংশাংশী হইবার কথা।

সুবে বেহারের আফীনের এজেন্ট এতাবতা মোস্তারকার সাহেব ও তাঁহার নায়েব ও মোকাম গাজীপুরের ও মোকাম রঙ্গপুরের তেজারতের কুঠীর মোস্তারকার সাহেব কি অন্য যেং কার্যকারক সাহেব এই স্থানে আফীনের সিরিশতার কর্মে নিযুক্ত থাকেন তাঁহারা ও মাসুল তহসীলের কালেক্টরসাহেবেরা ও তাঁহারদিগের নায়েবেরা ও নিমক মহালের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবেরা আপনারদিগের আমলা লোকের চেষ্টা ও অনুসন্ধানতে ক্রোকহওয়া নৌকা ও বারবরদারীর অন্য বস্তু কি জঙ্ঘ ও পীপা ও পুলিন্দা ও সিদ্ধুকইত্যাদি ও ঘোড়া ও গাড়ী ও বলদআদি জন্ম ও বিক্রয়হওনেতে যে মূল্য পাওয়া যায় তাহার অর্দ্ধেক টাকা পাইবার যোগ্য হইবেন ও তাঁহারদিগের তাবে যে ছোটং আমলা লোক এই সকল বস্তু ক্রোক করে তাহার ৮০ আশী সিক্কার ও জনের সেরকরা ৫ পাঁচ টাকা হিসাবে ও ক্রোকহওয়া আফীনের বিষয়ে যে জরীমানা উমূল হয় তাহার অর্দ্ধেক টাকা ইনামরূপে পাইবেক ইতি।

যদি সরকারের কার্যকারকেরা উপরি লিখিত লোকদিগের সম্বাদ দেওনবিনা আফীন ক্রোক করেন তবে তাঁহার তাবে যে ক্ষুদ্র আমলার চেষ্টাতে আফীন ক্রোক হয় তাহার ৮০ আশী সিক্কার ও জনের সেরকরা ৫ পাঁচ টাকা হিসাবে ও ক্রোকহওয়া আফীনের বিষয়ে যে জরীমানা উমূল হয় তাহার অর্দ্ধেক টাকা ইনামরূপে পাইবেক ইতি।

আদি বিক্রয় হওনেতে যে মূল্য পাওয়া যায় তাহার অর্ধেক টাকা পাইতে পারিবেক ইতি।

৫৩ ধারা।

মফঃসলতে আফীন খরচ হইবার বন্দোবস্তের নিমিত্তে ও সরকারের অনুমতিবিনা আফীন বিক্রয় হইতে বারণের নিমিত্তে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল ইতি।

নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইবার কথা।

৫৪ ধারা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে মফঃসলতে আফীন খুজরা বিক্রয়করণের দ্বা-  
রায়ত টাকা উৎপন্ন হয় তাহা সরকারের আবকারী মহালের বাবৎ উৎপন্ন টাকার  
মধ্যে গণনা করা যাইবেক ও আফীন খুজরা বিক্রয়হওনের সিরিশতা বোর্ড রেবিনি  
উর সাহেবদিগের ও বোর্ড কমিস্যনর সাহেবদিগের ও সুবে বেহার ও বারাণস  
দেশের কমিস্যনরসাহেবের হুকুমের ভাবেতে এই সাহেবদিগের অধিকার বিশেষে ভূ-  
মির মালগুজারীর কালেক্টরসাহেবদিগের কি অন্য যেই কার্যকারক সাহেবের প্রতি  
আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাহারদিগের জিহ্বা থাকিবেক ইতি।

আফীন খুজরা বিক্রয়ক-  
রণেতে উৎপন্নহওয়া টা-  
কা আবকারী মহালের  
উৎপন্ন টাকার মধ্যে  
গণনা হইবার কথা।

৫৫ ধারা।

কালেক্টরসাহেবদিগের কি অন্য যেই কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী  
মহালের কর্ণের ভার থাকে তাহারদিগের আবশ্যক হইবেক যে প্রতিবৎসর একবার  
কি তাহাই হইতে অধিকবার আপনারদিগের জিলাসকলেতে খরচ হইবার নিমিত্তে যে  
আমদাজ আফীনের দরকারি ও আবশ্যক হয় তাহার সম্বাদ আপনং অধিকারের  
দৃষ্টে বোর্ড রেবিনিউর সাহেবদিগের কি বোর্ড কমিস্যনের সাহেবদিগের কিম্বা সুবে  
বেহার ও বারাণসদেশের কমিস্যনরসাহেবের নিকটে দেন ও এই সাহেবেরা যতই আ-  
ফীন চাহেন তাহার বিষয়ে জ্বিয়ত নওয়াব গববুনর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সে-  
লৈর বৈঠকে যে প্রকার হুকুম করেন সেই প্রকারে তাহা এই কালেক্টরসাহেবের  
কি অন্য কার্যকারক সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক ইতি।

কালেক্টর কি অন্য  
কার্যকারক সাহেবেরা  
আপনং জিনাতে যত  
আফীনের প্রয়োজন থা-  
কে তাহার সমাচার দি-  
বার কথা।

৫৬ ধারা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে লোকেরা অনায়াসে আফীন পাইবার নিমি-  
ত্তে যেই স্থানেতে উপযুক্ত বোধ হয় সেই স্থানে সরকারের তরফহইতে আফীন  
খুজরা বিক্রয় হইবার দোকান মোকরর হইবেক ইতি।

খুজরা বিক্রয় করিবার  
দোকান মোকরর হই-  
বার কথা।

৫৭ ধারা।

আফীন খুজরা বিক্রয়করণের জন্যে কালেক্টরসাহেবদিগের কি অন্য যেই কার্য-  
VOL. VI. 39.

সরকারের মোকরর  
কারক

করা দোকানে আফীন খুজরা বিক্রয় করিবার লোক মোকররকরণের কথা।

কারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্কের ভার থাকে তাঁহারদিগের তরফ হইতে যেং লোক মোকরর হয় তাহারা সরকারের তরফ হইতে যেং দোকান মোকরর হয় কেবল সেইং দোকানেতে আফীন খুজরা বিক্রয় করিবেক ও ঐ দোকানদার দিগের মেহনতানা হয় সমুদয় মাহিনারূপে কি সমুদয় কমিস্যনরূপে অথবা কতক মাহিনারূপে ও কতক কমিস্যনরূপে মোকরর হইবেক ইতি।

৫৮ ধারা।

দোকানদারেরা একং আমলনামা পাইবার ও জামিনী দাখিল করিবার কথা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে আফীন খুজরা বিক্রয়করণের কর্ক নিযুক্ত হওয়া দোকানদারেরা এই আইনের শেষের লিখিত ১ প্রথম নম্বরের শরওয়ামতে একং আমলনামা পাইবেক ও ঐ দোকানদারদিগের স্থানে একং কবুলিয়ৎ লেখা ইয়া লওয়া যাইবেক ও ঐং দোকানদারদিগের আবশ্যক হইবেক যে কালেক্টর সাহেবেরা কি অন্য যেং কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্কের ভার থাকে তাঁহারা তলব করিলে মাতবর জামিনী দাখিল করে ইতি।

৫৯ ধারা।

কবুলিয়তের লিখিত নিয়মের অন্যথা করি লে যে প্রতিফল হইবে তাহার কথা।

যদি ঐ দোকানদারদিগের কোন দোকানদার আপন কবুলিয়তের লিখিত নিয়মের অন্যমত করে তবে আপন দোকানদারী কম্ম হইতে তগীর হইবেক ও ৫০০ পাঁচ শত টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানা দিবার যোগ্য হইবেক ও যদি জরীমানার টাকা না দেয় তবে কালেক্টর সাহেব তাহার অপরাধের ভাব বুঝিয়া ছয় মাসের অধিক না হয় এমত যে মিয়াদ উপযুক্ত ঠাহরেন সেই মিয়াদে কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ইতি।

৬০ ধারা।

আবকারী মহালের কার্যভারক্রান্ত সাহেবেরা বোর্ডের সাহেবদিগের সম্মতিক্রমে লোক দিগকে আফীন খুজরা বিক্রয় করিবার পাউ দিতে পারিবার কথা।

যদি ভূমির মালগুজারীর কালেক্টর সাহেবেরা কি অন্য যেং কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্কের ভার থাকে তাঁহারা বোর্ড রেভিনিউর সাহেবদিগের কি বোর্ড কমিস্যনরের সাহেবদিগের কি সুবে বেহার ও বারাণসদেশের কমিস্যনর সাহেবের সম্মতিক্রমে বিহিত বুঝেন তবে ঐ কালেক্টর কি অন্য কার্যকারক সাহেবেরা আফীন খুজরা বিক্রয়করণের ক্ষমতা পাউর অনুসারে অন্যং ব্যক্তি কে দিতে পারিবেন ইতি।

৬১ ধারা।

পাউ দেওয়া বিহিত বোধ হইলে যে কর্তব্য তাহার কথা।

যদি বোর্ড রেভিনিউর কি বোর্ড কমিস্যনর সাহেবদিগের কি সুবে বেহার ও বারাণস দেশের কমিস্যনর সাহেবের বিবেচনায় উপরের ধারার লিখিত বিষয় এতাব তা আফীন খুজরা বিক্রয়ের পাউ দেওয়া বিহিত বোধ হয় তবে ঐ বিষয়ের কথা ও

পাট্টাপাওনের সময়ের নিরূপণ ও যে২ নিয়মমতে কার্য্য করিলে ঐ পাট্টা বহাল থাকিবেক সেই২ নিয়ম লিখিয়া ইশ্তিহার দিবেন ইতি।

৬২ ধারা।

যদি কোন ব্যক্তি উপরের ধারার প্রস্তাবিত পাট্টা লইবার বাসনা করে তবে তাহার কর্তব্য যে পাট্টা পাইবার কথা ও যে স্থানেতে দোকান করিতে চাহে সে স্থানের কথা লিখিয়া এক দরখাস্ত কালেক্টর সাহেবের কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহার নিকটে দেয় ও এমত দরখাস্ত মঞ্জুর হইলে দরখাস্তদেওনিয়ার আবশ্যক হইবেক যে পাট্টার লিখিত নিয়মমতাচরণ করিবার বিষয়ে যেমত জামিনী ঐ কালেক্টর সাহেব কি অন্য কার্য্যকারক সাহেব উপযুক্ত ঠাহরান সেই মত জামিনী দাখিল করে ইতি।

খুজরা বিক্রয়করণের পাট্টা যাহারা লইতে চাহে তাহারদিগের যে কর্তব্য তাহার কথা।

৬৩ ধারা।

জানা কর্তব্য যে দরখাস্তদেওনিয়ার উপরের লিখিত জামিনী দাখিল করিলে পর তাহারদিগকে আফীন খুজরা বিক্রয় করিবার এক২ পাট্টা এই আইনের শেষের লিখিত ২ দ্বিতীয় নম্বরের শরওয়া মতে দেওয়া যাইবেক ও ঐ ২ পাট্টা পাইলে ঐ ২ ব্যক্তিরদিগের আপন২ নামের পাট্টার অনুযায়ী এক২ কবুলিয়ৎ লিখিয়া দাখিল করিতে হইবেক ইতি।

জামিনী ও কবুলিয়ৎ দাখিল করিলে পর পাট্টা দিবার কথা।

৬৪ ধারা।

পাট্টাদার বিক্রয়করণিয়াদিগকে মাসে২ যে আন্দাজ আবশ্যক ও প্রয়োজন হয় সেই আন্দাজ আফীন দেওয়া যাইবেক ও বোর্ড রেবিনিউর সাহেবদিগের ও বোর্ড কমিশ্যনের সাহেবদিগের ও সুবে বেহার ও বারানসদেশের কমিশ্যনের সাহেবের আবশ্যক যে বিক্রয়করণিয়াদিগের প্রতি তাহারদিগের যে মূল্য দিতে হইবেক তাহার নিরিখ এবং ঐ মূল্যছাড়া দিনুড়ী মাসুলের নিরিখ যে দুই ঐ বিক্রয়করণিয়াদিগের স্থানে কালেক্টর সাহেবেরা তহসীল করিবেন তাহার নিরূপণ করেন কিন্তু বোর্ডের সাহেবদিগের কর্তব্য যে এ বিষয়ের দৃষ্টে যে ঐ মোকররী মূল্য ও মাসুলের নিরিখ কম হওয়াতে সরকারের পক্ষে কোন প্রকারে ক্ষতি না হয় এবং তাহা বেশী হওয়াতেও বিক্রয়করণিয়াইত্যাদি লোকদিগের নিষিদ্ধ প্রকারে আফীন খরীদ ও ফরোগু অর্থাৎ কেনা বেচা করিবার প্রবৃত্তি না হয় এমত পরিমাণে ঐ মূল্য ও দিনুড়ী মাসুলের নিরিখ নিরূপণ করেন যে সরকারের পক্ষে অতিশয় ফলদায়ক হয় ইতি।

পাট্টাদার বিক্রয়করণিয়ারদিগকে আফীন দিবার মতের কথা।

৬৫ ধারা।

যে কর্ণের নিমিত্তে বিশেষ করিয়া কোন হুকুম নির্দিষ্ট না হইয়া থাকে এমত কোন কর্ম যদি কোন পাট্টাদার আফীন বিক্রয়করণিয়া আপন কবুলিয়তের লিখিত কোন নিয়মের

পাট্টা যে প্রকারে বা তিল হইবেক তাহার কথা।



নিয়মের অন্য মত করে তবে তাহাতে ঐ বিক্রয়করণিয়ার পাট্টা বাতিল অর্থাৎ অকর্ণগ্য হইবেক ও ৫০ পঞ্চাশ টাকার অধিক না হয় এমনত জরীমানা ঐ অপরাধির দিতে হইবেক ও যদি ঐ অপরাধী ঐ জরীমানার টাকা না দেয় তবে ঐ অপরাধী তাহার অপরাধের ভাব দৃষ্টে এক মাসের অধিক না হয় এমনত যে মিয়াদ কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ম্মের ভার থাকে তাহার উপযুক্ত বোধ হয় সেই মিয়াদে কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ও পাট্টা রদ হওনের তারিখ লাগাইত ঐ বিক্রয়করণিয়ার শিরে কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ম্মের ভার থাকে তাহার হজুরে দাখিলকরা কবুলিয়ৎ মতে যত টাকা ওয়াজিবী দেনা হয় তাহাব্যতিরিক্ত তাহার কবুলিয়তের লিখিত নিয়মের অন্যমতাচরণ করণেতে সরকারের পক্ষে যে আন্দাজ ক্ষতি হয় তাহা যত টাকায়পূরা হয় তত টাকা দণ্ড ও বিক্রয়করণিয়ার দেনা হইয়া তাহা তাহার জামিনদারের স্থানহইতে উসূল করা যাইবেক ইতি।

৬৬ ধারা।

পাট্টা ফিরিয়া দিতে পারিবার কথা।

পাট্টাদার আফীন বিক্রয়করণিয়াদিগের ক্ষমতা আছে যে তাহারা যখন ইচ্ছা করে তখনি আপনঃ পাট্টা ফিরিয়া দিতে পারিবেক ও যদি তাহারা আপনঃ পাট্টা আনিয়া দিবার নিমিত্তে দরখাস্ত দাখিল করে তবে তাহারদিগের স্থানে পাট্টা ইস্তফা করিবার তারিখ লাগাইত ভূমির মালগুজারীর কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ম্মের ভার থাকে তাহার হজুরে দাখিলকরা একরারনামামতে যত টাকা পাওনা ওয়াজিবী হয় তাহার অতিরিক্ত আর এক মাসের দিনুড়ী মাসুলের টাকা যাবৎ দাখিল না করে তাবৎ পাট্টার লিখিত নিয়মহইতে এড়াইতে পারিবেক না ইতি।

৬৭ ধারা।

দোসরা দোকানের কারণ আলাহিদা পাট্টা লইবার কথা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে এই আইনের লিখিত হুকুমমতে যেঃ ব্যক্তিকে যেঃ পাট্টা দেওয়া যায় সেই একঃ পাট্টা অনুসারে তাহারা কেবল একঃ দোকান করিতে পারিবেক ও যদি কোন বিক্রয়করণিয়া এক দোকানব্যতীত অধিক দোকান করিতে চাহে তবে তাহার উচিত যে প্রত্যেক দোকানের নিমিত্তে আলাহিদাঃ পাট্টা লয় ও যে এক দোকানেতে সে স্বয়ং আফীন বিক্রয় করে যেমত সেই দোকানের বাবৎ কোলকরারের জওয়াব দিবার দায় ঐ বিক্রয়করণিয়ার শিরে থাকে সেই মত দোসরা যে দোকানে অন্য ব্যক্তিকে আফীন বিক্রয় করিবার কারণ নিযুক্ত করে সে দোকানের বাবৎ কোলকরারের জওয়াব দিবারো দায় ঐ বিক্রয়করণিয়ার শিরে থাকিবেক ও যেঃ পাট্টাদার বিক্রয়করণিয়া পাট্টার লিখিত স্থানভিন্ন অন্য স্থানে আফীন বিক্রয় করে তাহারদিগের অনুমতিবিনা আফীন বিক্রয়করণের নিমিত্তে এই



আইনানুসারে যত টাকা জরীমানা মোকরর হইয়াছে তত টাকা জারীমানা দিতে হইবেক ইতি।

৬৮ ধারা

বোর্ড রেনিউর সাহেবদিগের ও বোর্ড কমিস্যনর সাহেবদিগের ও সুবে বেহার ও বারাণসদেশের কমিস্যনর সাহেবের ক্ষমতা আছে যে যদি তাঁহারা বিহিত বুঝেন তবে কালেক্টরসাহেবদিগকে কি অন্য যে২ কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহাদিগকে এমত অনুমতি দেন্ যে যদি কোন পাটাদার বিক্রয়করগিয়া কি অন্য কোন ব্যক্তি কোন বাজারেতে আফীন বিক্রয় করিবার দরখাস্ত করে তবে তাহাকে এক পাট্টা বিশেষ করিয়া ঐ কর্ণের নিমিত্তে দেন্ ও ঐ পাট্টাতে হাটের নাম ও ঐ পাট্টা বহাল থাকিবার মিয়াদের নিরূপণ লেখা যাইবেক ও এমত পাট্টা এই আইনের শেষের লিখিত ২ দ্বিতীয় নম্বরের পাট্টার শরওয়া মতে উপযুক্ত কোন২ কথার ফেরফার করিয়া লেখা যাইবেক ইতি।

বিশেষ পাট্টার কথা।

৬৯ ধারা।

কালেক্টরসাহেবেরা কি অন্য যে২ কার্যকারক সাহেবদিগের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহারা এই আইনানুসারে আফীন বিক্রয়হওনেতে যত টাকা সরকারের নিজ প্রাপ্য হইয়া তহবীলে দাখিল হয় তাহার শতকরা ৫ পাঁচ টাকা করিয়া কমিস্যনরূপে পাইবেন ইতি।

আবকারী মহালের কার্যভারাক্রান্ত সাহেবেরা কমিস্যন পাইবার কথা।

৭০ ধারা।

কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহার তরফহইতে আফীন বিক্রয়করণের কর্ণে নিযুক্ত হওয়া বিক্রয়করগিয়াদিগের মধ্যে কোন বিক্রয়করগিয়া কিম্বা যে২ ব্যক্তি ঐ বিক্রয়করগিয়ার তরফহইতে ঐ কর্ণে মোকরর হইয়া থাকে তাহারা অথবা কোন পাটাদার বিক্রয়করগিয়া স্বয়ং কি অন্যের দ্বারা মিশালকরা আফীন বিক্রয় করে কি করায় তবে ঐ২ ব্যক্তিদিগের পাট্টা কি আমলনামা রদ ও বাতিল হইবেক ও কালেক্টর সাহেবের নিকট এ অপরাধ প্রমাণ হইলে ঐ বিক্রয়করগিয়ার ৫০০ পাঁচ শত টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানা দিতে হইবেক ও ছয় মাসের অধিক না হয় এমত যে মিয়াদ কালেক্টরসাহেব তাহার অপরাধের উপযুক্ত বুঝেন সেই মিয়াদ পর্যন্ত ঐ অপরাধী কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ও ঐ আফীন জব্দ করিয়া নষ্ট করা যাইবেক ও যে নৌকা কি বারবরদারীর অন্য বস্তু কি জন্ত কি গাড়ীআদিতে ঐ আফীন বোঝাই থাকে ও যে সিন্দুক কি পীপা কি পুলিন্দাতে রাখা গিয়া থাকে তাহা সমস্ত জোক ও জব্দ হইবেক ও যে গোয়েন্দার সম্বাদদেওনেতে এপর্ষ্যন্ত হয় সে

মিশালকরা আফীন বিক্রয় করিলে যে শাস্তি পাইবেক তাহার কথা।

গোয়েন্দা অপরাধির অপরাধ প্রমাণ হইলে পর কালেক্টরসাহেব কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে সেই সাহেব তাহার যত টাকা জরীমানা করেন তাহার অর্দ্ধেক টাকা পাইতে পারিবেক ইতি।

৭১ ধারা।

আফীন মিশাল করা  
কি না ইহা তহকীককর  
গের মতের কথা।

যদি উপরের ধারার উক্ত অপরাধের অপবাদগুস্ত ব্যক্তি আফীন মিশ্রিতকরণেতে অস্বীকৃত হয় তবে কালেক্টরসাহেবের কর্তব্য যে এ বিষয়ের তহকীকের জন্যে ঐ আফীন জিলার ডাক্তর অর্থাৎ চিকিৎসক সাহেবের নিকটে পাঠান ও সেই জিলায় ডাক্তর সাহেব না থাকিলে কালেক্টরসাহেবের উচিত যে এ দেশীয় প্রধান চিকিৎসকদিগের মধ্যে দুই জন কিম্বা ততোধিক অথবা অন্য যে ব্যক্তির আফীন পরখ করিতে পারে তাহারদিগকে এই প্রয়োজনের নিমিত্তে তলব করেন ও কালেক্টরসাহেবেরা কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবদিগের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাহারদিগের উচিত যে বিক্রয়করণিয়াদিগকে আফীন দিবার সময়ে তাহার নমুনা তাহারদিগকে দেওয়া আফীনের সহিত মিলাইবার নিমিত্তে আপনাদিগের নিকটে রাখেন ইতি।

৭২ ধারা।

লশ্করী ছাউনীর নিক  
টে আফীন বিক্রয় হও  
নের বিষয়ে ইং ১৮১৩  
সালের ১০ আইনের  
লিখিত দাঁড়া সন্মর্ক রা  
খিবার কথা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে ইঙ্গরেজী ১৮১৩ সালের ১০ আইনের লিখিত যে দাঁড়া লশ্করের ছাউনীর নিকটে শরাব বিক্রয় হওনের বিষয়ে সন্মর্ক রাখে সেই দাঁড়া ঐ ছাউনীর নিকটে এই আইনমতে আফীন বিক্রয় হওনের বিষয়েতেও সন্মর্ক রাখিবেক ইতি।

৭৩ ধারা।

পাটাদার বিক্রয়কা  
রকদিগের সহিত এই ধা  
রার লিখিত আইনের  
কএক হুকুম সন্মর্ক রাখি  
বার কথা।

জানা কর্তব্য যে ইঙ্গরেজী ১৮১৩ সালের ১০ আইনের ও ১৮১৪ সালের ১৭ আইনের লিখিত যে হুকুম শরাব অর্থাৎ মদিরাদি মাদক সামগ্ৰী প্রস্তুত ও বিক্রয়করণের বাবৎ বাকী টাকা উদ্বলকরণের বিষয়ে সন্মর্ক রাখে যে সেই হুকুম যাহারা আফীন বিক্রয় করিবার পাট্টা পায় তাহারদিগের প্রতি খাটিবেক ইতি।

৭৪ ধারা।

নিষেধের কথা।

এই ধারানুসারে নিষেধ হইল যে সরকারের মোকরর করা দোকানভিন্ন অন্য স্থানে আফীন বিক্রয় হইবেক না ও আফীন বিক্রয় করিবার কর্মে মোকরর হওয়া বিক্রয় করণিয়ারাভিন্ন ও যে ব্যক্তির কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাহার তরফ হইতে পাট্টা পায় তাহারভিন্ন অন্য কেহ আফীন বিক্রয় করিতে পারিবেক না ইতি।

৭৫ ধারা ।

যে ব্যক্তি অনুমতিবিনা অস্ত্র বিস্তর যে কিছু আফীন বিক্রয় করে সে ব্যক্তির ঐ অপরাধ ভূমির মালগুজারীর কালেক্টরসাহেবের নিকটে প্রমাণ হইলে ৫০০ পাঁচ শত টাকার অধিক না হয় এমনত জরীমানা দিবার যোগ্য হইবেক কিম্বা তাহার বদলে ছয় মাসের অধিক না হয় এমনত যে মিয়াদ কালেক্টরসাহেব তাহার অপরাধের উপযুক্ত বুঝেন সেই মিয়াদপর্যন্ত কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ও এ হুকুম যে সকল বৈদ্যেরা রোগি ব্যক্তিরদিগকে ঔষধরূপে আফীন দেয় তাহারদিগের প্রতি খাটিবেক না ইতি ।

অনুমতিবিনা আফীন বিক্রয় করিলে যে শাস্তি হইবেক তাহার কথা ।

৭৬ ধারা ।

কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাহার তবফহইতে যে ব্যক্তি আফীন বিক্রয় করিবার আমলনামা কি পাউ না পায় তাহাকে সে যে জিলাতে থাকে সেই জিলার মধ্যের দোকানসকলের চলন দুই তোলাহইতে অধিক আফীন আপন নিকটে রাখিতে কোন প্রকারে অনুমতি নাহি ও যদি কাহার নিকটে ঐ ওজনের অধিক আফীন যাহা রাখিতে অনুমতি না রাখে তাহা পাওয়া যায় তবে ঐ আফীন নিষিদ্ধ বোধ হইয়া তাহা যে চতুষ্পদ জন্তু কি বারবরদারীর অন্য বস্তুতে বোকাই থাকে অথবা যে সিন্দুকআদিতে থাকে তাহা সমেত জব্দহওনের যোগ্য হইবেক ও যদি ঐ অপরাধী দুই তোলাহইতে অধিক আফীন রাখিবার বিশিষ্ট হেতু কহিতে না পারে তবে এ বিষয় ভূমির মালগুজারীর কালেক্টরসাহেবের নিকটে প্রমাণ হইলে ঐ অপরাধী বিনাঅনুমতিতে দুই তোলাহইতে অধিক আফীন থরীদকরণ ও রাখণের প্রতিফলে এই আইনের ৪৬ ধারার নিরূপিত জরীমানা দিবার যোগ্য হইবেক ও যে ব্যক্তি কি ব্যক্তিদিগের দ্বারা ইহা প্রকাশ হয় তাহার। এই আইনের ৫০ ও ৫১ ধারার নিরূপিত ইনাম পাইতে পারিবেক ইতি ।

অনুমতিবিনা আফীন যাহা রাখিতে পারা যায় তাহার কথা ।

৭৭ ধারা ।

জানা কর্তব্য যে দাদনোলওনিয়া যে চামী লোকেরা নূতন উঠান আফীন পোস্ত পরিণত হওনকালাবধি এজেন্টসাহেবের নিকটে পঁছাইয়া দিবার কালপর্যন্ত আপন নিকটে রাখে তাহারদিগের সহিত উপরের ধারার লিখিত হুকুম সঙ্গর্ক রাখিবেক না ইতি ।

যে প্রকারেতে উপরের লিখিত হুকুম না খাটিবেক তাহার কথা ।

৭৮ ধারা ।

কালেক্টরসাহেবদিগের কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের

আফীন বিক্রয় করিতে অনুমতিপাওয়া লোক

দিগের ইসময়বিসী পাঠা  
ইবার কথা ।

পোলীসের ও আব  
কারীর দারোগাদিগের  
ও মাজিস্ট্রেটসাহেবের  
যাহা করিতে হইবেক  
তাহার কথা ।

মহালের কর্ণের ভার থাকে তাহারদিগের কর্তব্য যে যে ব্যক্তির আফীন বিক্রয়  
করিবার পাট্টা পায় তাহারদিগের ইসময়বিসী আবকারীর দারোগা ও পোলীসের  
দারোগাদিগের নিকটে পাঠান্ ও এই দারোগাদিগের কর্তব্য যে তাহারা যে সাহেবের  
ভাবে হয় সেই সাহেবের হজুরে অনুমতিবিনা যে ব্যক্তির আফীন বিক্রয় করে  
তাহারদিগকে তাহা সাবুদহওনের সাক্ষিসম্মত চালান করিতে থাকে ও যদি অনুমতিবি  
না আফীন বিক্রয় কি পোস্তের চাসকরণিয়া ব্যক্তির মাজিস্ট্রেটসাহেবের নিকটে পা  
ঠান যায় তবে এই সাহেবের কর্তব্য যে এই সকল ব্যক্তিরদিগকে তাহারদিগের অপরাধ  
প্রমাণ হইবার সাক্ষিলোকসম্মত ভূমির মালগজারীর কালেক্টরসাহেবের কি অন্য  
যে কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাহার নিক  
টে পাঠাইয়া দেন্ ও এই কালেক্টরসাহেব কি অন্য কার্যকারক সাহেব নীচের লিখিত  
হুকুমের মতে সে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিবেন ইতি ।

৭১ ধারা ।

বোর্ড রেবিনিউ ও  
বোর্ড কমিস্যনর সাহেব  
দিগের ও সুবে বেহার  
ও বারাগস দেশের কমি  
স্যনর সাহেবের যে কর্ত  
ব্য তাহার কথা ।

বোর্ড রেবিনিউ ও বোর্ড কমিস্যনর সাহেবদিগের ও সুবে বেহার ও বারাগসদে  
শের কমিস্যনর সাহেবের ও বোর্ড জেডের সাহেবদিগের আবশ্যক যে সরকারের অ  
নুমতিবিনা পোস্তের চাস ও আফীন তৈয়ার ও খরীদ ফরোখ্ অর্থাৎ ক্রয় বিক্রয় ও  
এক স্থানহইতে অন্য স্থানে লইয়া যাওয়া ও রাখা না হইতে পারিবার নিমিত্তে যে  
হুকুম ও অনুমতি এই আইনের দৃষ্টে উত্তম ও বিহিত বুঝেন্ তাহা আপনারদিগের  
ভাবে কার্যকারকদিগের নিকটে লিখিয়া পাঠান্ ইতি ।

৮০ ধারা ।

কালেক্টরসাহেব কি  
অন্য যে কার্যকারক সা  
হেবের প্রতি আবকারী  
মহালের কর্ণের ভার  
থাকে তাহার যে মো  
কদ্দমার বিচার করিতে  
হইবেক তাহার কথা ।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে অনুমতিবিনা পোস্তের চাস ও আফীন তৈয়ার  
ও খরীদ ফরোখ্ অর্থাৎ ক্রয় বিক্রয় ও এক স্থানহইতে অন্য স্থানে লইয়া যাওয়া ও  
রাখণের বাবৎ সরকারের কি গোয়েন্দার পাওনা কোন জরীমানার টাকা উসুল কর  
ণের মোতালক সমস্ত মোকদ্দমা ও নালিশ ও এজহার ভূমির মালগজারীর কা  
লেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের  
ভার থাকে সেই সাহেব শুনিবেন ও তাহার বিচার ও নিষ্পত্তি করিবেন ও জানা কর্ত  
ব্য যে এক্ষণকার চলিত আইনের লিখিত নিয়মের কোন নিয়ম ইহার প্রতিবন্ধক  
হইবেক না কিন্তু সরকারের কার্যকারক লোক দাঁড়ার অন্য মতচারণ করিলে সে  
হেতুক তাহারদিগের নামে হওয়া যে সকল নালিশ মাজিস্ট্রেটসাহেবের শ্রবণ ও বি  
চারযোগ্য সে সকল নালিশ শ্রবণ ও তাহার বিচারকরণের কিছু সঙ্কট এই কালেক্টর  
সাহেব কি অন্য কার্যকারক সাহেবের সহিত থাকিবেক না ও এই কালেক্টরসাহেব  
কি অন্য কার্যকারক সাহেবের কর্তব্য যে উপরের উক্ত মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্প  
ত্তি নীচের লিখিত দাঁড়ার মতে করেন্ ইতি ।

৮১ ধারা।

জানা কর্তব্য যে কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহার এমত ক্রমতা নাহি যে উপরের লিখিত কোন মোকদ্দমা কি নালিশ কি এজহার জরীমানা কি অন্য দণ্ড হইবার যোগ্য কোন কর্ম করণের পর অবধি ছয় মাস মিয়াদের মধ্যে দরপেশ হওন ব্যতিরেকে তাহার বিচার করেন কিন্তু যদি সরকারের তরফ হইতে এমত মোকদ্দমা ঐ নিরূপিত মিয়াদ অতীত হওনের পরে দরপেশ করা যায় ও নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে তাহা দরপেশ না হওনের বিশিষ্ট হেতু জানা যায় তবে কালেক্টরসাহেবের কি অন্য কার্যকারকের ক্রমতা আছে যে তাহার বিচার করেন ইতি।

যে মতে মোকদ্দমার বিচার না করা যাইবেক তাহার কথা।

৮২ ধারা।

জানা কর্তব্য যে ভূমির মালগুজারী তহসীলের কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহার নিকটে যে সকল মোকদ্দমা ও এজহার ও নালিশ দরপেশ হইবেক তাহার আরজী ও তৎসম্বন্ধীয় অন্য লেখন ইষ্টাঙ্গকাগজে লিখিবার আবশ্যক নাহি ও সরকারের প্রধান কর্মকর্তা সাহেবদিগের কি অন্য কার্যকারক সাহেবদিগের ও অন্য ব্যক্তিদিগের মধ্যে যে কৌলকার হয় তাহা ইষ্টাঙ্গকাগজে লেখা না গিয়া অন্য কাগজে লেখা গেলেও তাহা আদালতে ও কালেক্টরসাহেবদিগের কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবদিগের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহারদিগের নিকটে সাবুদের প্রকরণে গুাহ্য হইবেক ইতি।

ঐ সকল মোকদ্দমার আরজী ও অন্য লেখন ইষ্টাঙ্গকাগজে লিখিতে না হইবার কথা।

৮৩ ধারা।

যদি কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহার নিকটে কাহার নালিশের এজহারেতে কি দিবা করাইয়া সাক্ষিদিগের জোবানবন্দী করণানুসারে অথবা দৃষ্টিহীনানুসারে এমত দৃঢ় বোধ হয় যে এই আইনের অন্যমতে কোন প্রজার ক্ষেতে প্রকৃতই পোস্তের গাছ হইয়া বাড়িতেছে তবে ঐ সাহেবদিগের আবশ্যক যে কোন আমলাদ্বারা পোস্তের ফসল ক্রোক না হইয়া থাকিলে আপনারা ঐ ফসল ক্রোক ও নষ্ট করান ও যদি ঐ কালেক্টরসাহেবের কি অন্য কার্যকারকের এমত বোধ হয় যে কাহার স্থানে নিষিদ্ধ আফীন আছে তবে তাঁহারদিগকে অনুমতি আছে যে তৎক্ষণাৎ ঐ আফীন ধরিবার নিমিত্তে আপন ওয়ারান্ত জারী করেন ও ঐ দুই প্রকারেতেই ঐ কালেক্টরসাহেব কি অন্য কার্যকারক সাহেব অনুমতিবিনা পোস্তের চাসকরণের কি আফীন রাখণের অপবাদগুস্ত ব্যক্তিরদিগকে ধরিবার নিমিত্তে আপন ওয়ারান্ত জারী করিতে ও এ বিষয় সাবুদ হইবার কারণে সাক্ষির প্রয়োজন হয় তাহারদিগকে তলব

কালেক্টর কি অন্য সাহেব ও মাজিস্ট্রেটসাহেবের যে কর্ম করিতে হইবেক তাহার কথা।

করিতে পারিবেন ও এই ধারানুসারে কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহার মাজিস্ট্রেটসাহেবের সহযোগেতে ক্ষমতা আছে যে সমস্ত নৌকা ও বারবরদারীর অন্য বস্তু ও পুলিশদা ও পীপা ও সিদ্ধকআদি যাহাতে আফীন ছাপাইয়া রাখণের সম্ভাবনা হয় তাহা ধরিয়৷ রাখিয়া তাহার তালাশী লন্ ইতি।

৮৪ ধারা।

কালেক্টর কি অন্য সাহেবের যে কর্ণ করি তে হইবেক তাহার কথা।

এতদ্ভিন্ন যদি কেহ কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহার নিকটে কোন ব্যক্তির প্রতি এই আইনের লিখিত কোন প্রকার জরীমানা হইবার উপযুক্ত কোন কর্ণকরণের অপবাদ দেয় তবে ঐ কালেক্টরসাহেব কি অন্য কার্য্যকারক সাহেব ঐ অপবাদগুস্ত ব্যক্তির নামে এক সমন আপন বিবেচনামতে জামিনী তলবের কথাসহিত কি তাহাবিনা ও অপবাদগুস্ত ব্যক্তি তাহার উপর হওয়া অপবাদের জওয়াব দিবার নিমিত্তে স্বয়ং কি তাহার উকীল সমনের লিখিত তারিখে কি তাহার পূর্বে হাজির হইবার কথাযুক্ত এক চাপরাসীর মারফতে জারী করিতে পারিবেন ও যদি ঐ অপবাদগুস্ত ব্যক্তির স্থানে জামিনী লইবার আবশ্যক হয় তবে তাহার নিরূপণ ঐ সমনেতে লেখা থাকিবেক এবং কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহার আবশ্যক হইবেক যে যদি মোকদ্দমার বিষয় সাবদু হইবার কারণ গোয়েন্দার নাম লিখিয়া দেওয়া সাক্ষিগণের হাজিরহওয়া উপযুক্ত বুঝেন তবে অপবাদগুস্ত ব্যক্তির হাজির হইবার যে সময় নিরূপণ করেন সেই সময়ে সাক্ষিগণ হাজির হইবার নিমিত্তে তাহারদিগকে তলব করেন ইতি।

৮৫ ধারা।

অবিলম্বে মোকদ্দমার বিচার করিবার কথা।

কোন অপবাদগুস্ত ব্যক্তি কিম্বা যাহার নামে নালিশ হইয়া থাকে সে ব্যক্তি কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাঁহার ওয়ারান্টের দ্বারা কিম্বা এই আইনের ৩৫ ও ৭২ ও ৮৪ ধারামতে পোলীসের কি আবকারী মহালের দারোগাদিগের মারফতে গ্রেফতার হইয়া আসিলে অথবা আপনি স্বয়ং হাজির হইলে ঐ সাহেবদিগের কর্তব্য যে ঐ ব্যক্তির তাহারদিগের কাছারীতে পঁছিবামাত্র যত শীঘ্র হইতে পারে এমনতম মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করেন এবং ঐ কালেক্টরসাহেব কি অন্য কার্য্যকারক সাহেবের কর্তব্য যে যদি সাক্ষিদিগের হাজিরহওনের অপেক্ষায় মোকদ্দমা মূলতবী রাখণের আবশ্যক না থাকে তবে এমনতম মোকদ্দমার বিচার সকল সময়ে অপবাদগুস্ত ব্যক্তি কি তাহার উকীল হাজির হইবার নিরূপিত দিবসেতেই করিতে থাকেন ইতি।

৮৬ ধারা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে কালেক্টরসাহেবদিগের কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবদিগের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাঁহারদিগের ক্ষমতা আছে যে এই আইনের অনুসারে তাঁহারদিগের নিকটে যে সকল মোকদ্দমা দরপেশ হয় সে সমস্ত মোকদ্দমাতে ইঙ্গরেজী ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৬ ধারার ও ১৮০৩ সালের ৫০ আইনের ২ ধারার লিখিত মতে ও ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ৭ ধারা ও ১৮০৩ সালের ৮ আইনের ২৫ ধারার যে ৬ প্রকরণ দত্ত ও জয় করা দেশের নিমিত্তে নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার লিখিত মতে সাক্ষিদিগকে তলব করিতে ও দিবা করাইতে কি দিব্যের বদলে সুকৃতিপত্র লেখাইয়া লইতে পারিবেন আর যদি কোন সাক্ষী দিবা করিতে না চাহে তবে তাহাকে জিলা কি শহরের জজসাহেবের নিকটে এমতৎ বিষয়ে চলিত আইনেতে যে কয়েদের নিরূপণ আছে তাহার নিমিত্তে পাঠান যাইবেক ইতি।

কালেক্টর কি অন্য সাহেবের হালফ করাইতে ক্ষমতা থাকিবার কথা।

৮৭ ধারা।

কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাঁহার আবশ্যক যে ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচারের নিমিত্তে যে সকল হুকুম নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই সকল হুকুম তাঁহারদিগের নিকটে এই আইনানুসারে উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার সাক্ষী তলব ও তাহারদিগকে জিজ্ঞাসাবাদকরণ ও সে মোকদ্দমার বিচারকরণের বিষয়ে তাহার নিমিত্তে বিশেষ করিয়া হুকুম নির্দিষ্ট না হইয়া থাকিলে আপনাদিগের কর্ম চালাইবার দাঁড়া জ্ঞান করিয়া তদনুসারে কার্য করেন ও যদি সরকারের কোন কার্যকারক সাহেব কাহার নামে নালিশ করেন তবে তাহাতে ফরিয়াদীর স্বয়ং হাজির হইবার ও তাঁহার জোবানবন্দী করিবার আবশ্যক নাই কিন্তু ফরিয়াদী ঐ মোকদ্দমাতে যে ব্যক্তিকে আপন উকীল কি মোক্তার মোকরুর করেন তাহার দ্বারা নালিশ ও সওয়ালজওয়াব হইবেক ইতি।

ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচারার্থ নির্দিষ্ট হওয়া হুকুমের মতে কালেক্টর কি আবকারী মহালের কার্যভারাক্রান্ত অন্য সাহেব কার্য করিবার কথা।

৮৮ ধারা।

কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাঁহার নিকটে এই আইনের লিখিত হুকুমমতে উপস্থিত হওয়া কোন মোকদ্দমাসম্বন্ধীয় কোন বিষয়েতে যদি কোন ব্যক্তি দিবা করিয়া কি হালফ নামা লিখিয়া দিয়া আপন জোবানবন্দী জানিয়া শুনিয়া মিথ্যা লিখাইয়া থাকে তবে সে ব্যক্তি মিথ্যা সাক্ষ্যদেওনাপরাধের অপরাধী বোধ হইয়া ইহার যে শাস্তি চলিত আইনে নিরূপণ হইয়াছে সেই শাস্তির যোগ্য হইবেক ও যে ব্যক্তি অন্য ব্যক্তিকে লওয়াইয়া ও শিখাইয়া মিথ্যা সাক্ষ্য দেওয়াইতে প্রবৃত্ত করায় সে ব্যক্তিও চলিত আইনের লিখিত হুকুমমতে শাস্তি পাইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

মিথ্যা সাক্ষ্য দিলে চলিত আইনের নিরূপিত শাস্তি পাইবার কথা।



৮৯ ধারা ।

হুকুম জারীহওনেতে  
দুন্দামী করিলে যে শাস্তি  
পাইবেক তাহার কথা ।

যদি কোন ব্যক্তি এই আইনের মতে কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্যকারক  
সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাঁহার হজুরে উপস্থিত হও  
য়া কোন মোকদ্দমাতে তাঁহারদিগের হজুরহইতে হওয়া হুকুম জারীহওনেতে  
দুন্দামী করে তবে সে ব্যক্তি কালেক্টরসাহেবের হুকুম না মাননের যে শাস্তি ইঙ্গ  
রেজী ১৭২৩ সালের ১৪ আইনে ও ১৭২৫ সালের ৬ আইনে ও ১৮০৩ সালের  
২৭ আইনে নিরূপণ হইয়াছে সেই শাস্তি পাইবার যোগ্য হইবেক ইতি ।

৯০ ধারা

আবকারী মহালের  
কার্যভারাক্রান্ত সাহেব  
মাজিস্ট্রেটসাহেবের স্থা  
নে সহায়তা চাহিলে যে  
কর্তব্য তাহার কথা ।

যদি কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহা  
লের কর্মের ভার থাকে তাঁহারা অপবাদগুস্ত ব্যক্তিরদিগকে গ্রেফতার করিবার বিষয়ে  
কিছা পোস্তের ফসল ক্রোক করিবার কি নিষিদ্ধ আফীন ধরিবার বিষয়ে অথবা আপ  
নারদিগের দেওয়া হুকুম জারী করিবার বিষয়ে পোলীসের দারোগা কি পোলীসের  
অন্য চাকরদিগের সহায়তার প্রয়োজন হয় তবে ঐ সাহেবেরা এ বিষয়ের এক রূব  
কারী লেখাইয়া মাজিস্ট্রেটসাহেবের নিকটে পাঠাইয়া দিবেন ও মাজিস্ট্রেটসাহেব  
আপনার তাবেদার পোলীসের চাকরদিগের দ্বারা ঐ কালেক্টরসাহেব কি অন্য  
কার্যকারক সাহেবের হুকুম যদি ন্যায়মতে ব্যতিক্রম না হয় তবে যথাসাধ্য জারী  
করাইতে থাকেন ইতি ।

৯১ ধারা ।

অপরাধ প্রমাণহওয়া  
ব্যক্তিরদিগকে জিলা কি  
শহরের জজসাহেবের নি  
কটে পাঠাইবার কথা ।

যদি অনুমতিবিনা পোস্তের চাকরগণ কি আফীন খরীদ ফরোশু অর্থাৎ ক্রয়বি  
ক্রয়করণ কি এক স্থানহইতে অন্য স্থানে লইয়া যাওন কিছা রাখণপ্রযুক্ত কোন  
ব্যক্তির প্রতি জরীমানা কি কয়েদের হুকুম হয় তবে সে ব্যক্তিকে অবিলম্বে জিলা কি  
শহরের জজসাহেবের নিকটে ঐ হুকুমের রুবকারীসমেত পাঠাইয়া দেওয়া যাইবেক  
ও জজসাহেবের কর্তব্য যে কালেক্টরসাহেবের দেওয়া হুকুম আমলে আসিবার নি  
মিত্তে যে হুকুম দেওয়া আবশ্যক হয় তাহা দেন ও জরীমানার যত টাকা উসুল হয়  
তাহা কালেক্টরসাহেবের খাজানাখানায় চালান করেন ইতি ।

৯২ ধারা ।

এই আইনের অনুসারে  
যাহারদিগের কয়েদ থা  
কিবার হুকুম হয় তাহা  
রা দেওয়ানী জেলখানা  
তে কয়েদ থাকিবার ক  
থা ।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে এই আইনের হুকুমমতে যাহারদিগের কয়েদ  
থাকিবার হুকুম হয় এবং যাহারা জরীমানা দিবার হুকুম হইলে তাহা না দেয় সে  
সমস্ত লোক কেবল দেওয়ানী জেলখানাতে কয়েদ থাকিবেক ইতি ।



২৩ ধারা।

যদি অপরাধিকে কেবল কয়েদ রাখা আবশ্যক জানা গিয়া জরীমানার হুকুম তাহার উপর না হয় কিম্বা হুকুম হওনের পরে তাহার স্থানে জরীমানার টাকা পাওয়া যাইতে না পারে গোয়েন্দা কি গোয়েন্দাদিগকে এই আইনানুসারে অপরাধির দিতে হইবার জরীমানার টাকার হিস্যার বদলে সরকারের তরফ হইতে দশ টাকা ইনাম রূপে দেওয়া যাইবেক ইতি।

গোয়েন্দা সরকার হইতে দশ টাকা ইনাম পাইবার কথা।

২৪ ধারা।

যদি এই আইনের লিখিত হুকুমের মতে বিচারকরণের পরে অপবাদগুস্ত ব্যক্তি দিগের অপরাধ প্রমাণ না হয় তবে তৎক্ষণাৎ তাহার খালাস পাইতে পারিবেক ও এমতঃ মোকদ্দমা দরপেশ হওনেতে ঐ ব্যক্তির দিগের যত খরচ খরচা হইয়া থাকে তাহা সরকারের তরফ হইতে কালেক্টর সাহেবের কি অন্য যে কার্যাকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাহার মারফতে ফিরিয়া পাইবেক ও যদি এমত সাবুদ হয় যে কোন গোয়েন্দার দেওয়া সম্বাদ কেবল দুঃখ দিবার নিমিত্তে কি অমূলক কিম্বা অসঙ্গত ও অনর্থক তবে ঐ কালেক্টর কি অন্য কার্যাকারক সাহেবের ক্ষমতা আছে যে ঐ গোয়েন্দার উপর সাক্ষিদিগের খোঁরা কি দিবার ও ২০ কুড়ি টাকার অনর্জ্জ যত উপযুক্ত বোধ হয় তত টাকা দণ্ড দিবার কিম্বা ১৫ পনের দিবসের অধিক না হয় এমত মিয়াদে কয়েদ থাকিবার হুকুম দেন ও এই আইনের হুকুমমতে অন্য জরীমানার বিষয়ে হওয়া হুকুম যেমতে জারী হয় এ হুকুমও সেই মতে জারী হইবেক ইতি।

অপবাদগুস্ত ব্যক্তির অপরাধ প্রমাণ না হইলে অপবাদ দেওনিয়ার প্রতি যে হুকুম হইবেক তাহার কথা।

২৫ ধারা।

বোর্ড রেভিনিউর সাহেবদিগের ও বোর্ড কমিস্যনর সাহেবদিগের ও সুবে বেহার ও বারানসদেশের কমিস্যনর সাহেবের কর্তব্য যে তাহারদিগের তাহে কার্যাকারক সাহেবেরা এই আইনানুসারে যে সকল মোকদ্দমা তাহারদিগের বিচারযোগ্য তাহার বিচার যথার্থরূপে ও ত্বরাক্রমে করিয়াছেন কি না এবং ঐ কার্যাকারক সাহেবেরা যে ক্লেস নিবারণ করিতে পারিতেন বাদি প্রতিবাদিরা এমত কিছু দুঃখ ক্লেস পাইয়াছে কি না ইহা জানিবার ও বিবেচনা করিবার নিমিত্তে যে কিছু কৈফিয়ৎ ও রিপোর্ট জলবকরা আবশ্যক বুঝেন তাহা ঐ কার্যাকারক সাহেবদিগের স্থানে তলব করেন ইতি।

বোর্ডের সাহেবেরা কালেক্টর কি অন্য কার্যাকারক সাহেবদিগের স্থানে কৈফিয়ৎ তলব করিবার কথা।

২৬ ধারা।

যদি কালেক্টর সাহেবের কি অন্য যে কার্যাকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্মের ভার থাকে তাহার দেওয়া কোন হুকুমে কি করা কোন তদবীরে কোন

যাহারা কালেক্টর সাহেবদিগের হুকুমতে না

রাজ হয় তাহারদিগের  
যে কর্তব্য তাহার কথা।

ব্যক্তি নারাজ অর্থাৎ অসম্মত হয় তবে তাহাকে অনুমতি আছে যে বোর্ড রেবিনিউর সাহেবদিগের কিম্বা বোর্ড কমিস্যনর সাহেবদিগের অথবা সুবে বেহার ও বারানসদেশের কমিস্যনর সাহেবের হজুরে স্বয়ং কি আপন মোঞ্চারকারের দ্বারা কিম্বা কালেক্টরসাহেবের কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাহার মারফতে এক আরজী দিয়া আপীল করে ও ঐ বোর্ডের সাহেবদিগকে হুকুম আছে যে কালেক্টরসাহেবদিগের কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবের স্থানে আবশ্যক হয় তাহারদিগের স্থানে কৈফিয়ৎ তলবকরণের পরে ন্যায়ের মতানুসারে কালেক্টরসাহেব কি অন্য কার্যকারক সাহেবের করা হুকুম সম্যক বহাল রাখেন কি কিছু ফেরফার করেন অথবা অন্য হুকুম দেন ও যদি আপেলান্ট আপীল করিবার নিরূপিত কাল এতাবত এক মাস অতীত হইলে পর কালেক্টরসাহেব কি অন্য কার্যকারক সাহেবের হুকুমের উপর আপীল করে তবে ঐ সাহেবেরা কোন প্রকারে তাহার আপীলের দরখাস্ত মঞ্জুর করিবেন না ও কালেক্টরসাহেবের আবশ্যক যে যদি কোন ব্যক্তি তাহার নিকটে আপীলের দরখাস্ত তাহা বোর্ডের সাহেবদিগের হজুরে পাঠাইয়া দিবার নিমিত্তে দাখিল করে তবে ঐ দরখাস্তের পৃষ্ঠে তাহা দাখিলহওনের তারিখ লিখিয়া শীঘ্র বোর্ডের সাহেবদিগের হজুরে পাঠাইয়া দেন ও যদি কোন ব্যক্তি তাহারদিগের দ্বারা ব্যতিরেকে বোর্ডের সাহেবদিগের হজুরে আপীল করে তবে তাহার আবশ্যক যে কালেক্টরসাহেব কি অন্য কার্যকারক সাহেব তাহার হুকুমের পর আপীল করে তাহার হজুরে এ বিষয়ের সম্বাদ দেয় ইতি।

২৭ ধারা।

ইনামের টাকা বাঁটি  
য়া দিবার ভার যে সাহেবের প্রতি থাকে তাহার  
যে কর্তব্য তাহার কথা।

যদি আফীনের এজেন্ট এতাবত মোঞ্চারকার সাহেবেরা কিম্বা তাহারদিগের ন্যায়ের সাহেবেরা কি মাসুল তহসীলের কালেক্টরসাহেবেরা কি তাহারদিগের ন্যায়ের সাহেবেরা অথবা নিমক মহালের সুপেরিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবেরা এই আইনানুসারে ইনাম পাইবার যোগ্য হন তবে মালগুজারীর কালেক্টরসাহেব কি অন্য যে কার্যকারক সাহেবের প্রতি আবকারী মহালের কর্ণের ভার থাকে তাহার আবশ্যক যে তাহার। যে বোর্ডের তাহা হন তথায় এ বিষয়ের সম্বাদ লিখিয়া ইনামের টাকা অংশ করিয়া দিবার বিষয়ে ঐ বোর্ডের সাহেবদিগের হুকুমের অপেক্ষায় থাকেন ও যদি সরকারের কোন আমলা কিম্বা কোন গোয়েন্দা ইনাম পাইবার অধিকারী হয় তবে কালেক্টরসাহেবের ক্ষমতা আছে যে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি হইলে পর যদি উপরের ধারামতে ঐ নিষ্পত্তির উপর আপীল না হয় তবে আপীলের কাল গত হইলে পরেই ইনামের টাকা বাঁটিয়া দিয়া তাহার কাগজ তৈয়ার করিয়া আপন নিকটে রাখেন ও যদি আপীল হয় তবে ইনামের টাকা অংশ করিয়া দিবার নির্ভর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবদিগের কিম্বা বোর্ড কমিস্যনর সাহেবদিগের অথবা সুবে

বেহার ও বারাণসদেশের কমিশনার সাহেবের ইহার যেখানে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি হওনের বিষয় হয় তখাকার সাহেবলোক কি সাহেবের ক্ষমতাতে থাকিবেক ইতি।

৯৮ ধারা।

যদি আফীনের এজেন্ট এতাবত। মোখারকার সাহেব কি সরকারের অন্য কার্য কারক সাহেবের ও অন্য কোন ব্যক্তির মধ্যেতে পোস্তের চাসকরণ ও আফীন তৈয়া রকরণ ও এক স্থানহইতে অন্য স্থানে লইয়া যাওন ও খরীদ করোখু অর্থাৎ ক্রয়বি ক্রয়করণ ও রাখণের বাবৎ এই আইনেতে বিশেষরূপে যাহার বিষয়ে কোন হুকুম লেখা যায় নাহি এমত কোন মোকদ্দমা হইয়া উঠে তবে উভয় পক্ষের প্রত্যেক পক্ষ কে অনুমতি আছে যে জিলা কি শহরের দেওয়ানী আদালতে ঐ মোকদ্দমার নালিশ করেন্ ও ঐ সকল আদালতের সাহেবেরা আইনের হুকুম ও দস্তুর মতে অন্য মোকদ্দমার বিচারকরণের মত ঐ মোকদ্দমার বিচার করিবেন ইতি।

যে মোকদ্দমার বিচার আদালতে হইতে পারে তাহার কথা।

১ প্রথম নম্বর।

যে ব্যক্তির। সরকারের তরফহইতে আফীন খুজরা বিক্রয়করণের কর্মে মোকরর হইবেক তাহারদিগকে যে আমলনামা দেওয়া যাইবেক তাহার শরওয়া।

ক্রী অমুকপ্রতি আগে।

আমি ক্রীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের অপিতক্রম তানুসারে তোমাকে অমুক জিলার অমুক পরগনার অমুক মোকামে সরকারের তরফ হইতে মোকররহওয়া অমুক কি অমুক দোকানে কিম্বা আপন দোকান কি দোকান সকলের তাবে অমুক কি অমুক হাটে আফীন খুজরা বিক্রয় করিতে হুকুম দিতেছি অতএব তোমার কর্তব্য যে নীচের লিখিত নিয়ম আপন আমলনামা বহাল থাকি বার হেতু বোধ করিয়া তদনুসারে পূরা দেওয়ান ও আমানতে কার্য্য করহ।

১ প্রথম এই যে।—আফীনেতে কোন দুব্য মিশাইবা না।

২ দ্বিতীয় এই যে।—আফীন বিক্রয় ও তাহার কারবার করণের মধ্যে সরকারের মুনাকাহ ওনব্যতিরেক নিজে কি অন্যের দ্বারা আপন মুনাকাহ কি অন্যের মুনাকাহ হওনের প্রতি দৃষ্টি রাখিবা না।

৩ তৃতীয় এই যে।—এক দিবসে এক ব্যক্তির স্থানে আপন জাতনারে দুই তো লার অধিক আফীন বিক্রয় করিবা না।

৪ চতুর্থ এই যে।—তোমাকে যে দোকান দেওয়া গেল কেবল ঐ দোকানে কিম্বা ঐ দোকানের তাবে অন্য দোকানে আফীন বিক্রয় করিবা।

৫ পঞ্চম এই যে।—আফীন খরীদ করিতে যে কাল লাগে তাহার অধিক কাল খরীদারদিগকে আপন দোকানে থাকিতে দিবা না।

৬ ষষ্ঠ এই যে।—আপন দোকান সূর্য্যোদয়ের পূর্বে খুলিবা না ও সূর্য্য অস্তহও  
নের পরে খোলা রাখিবা না।

৭ সপ্তম এই যে।—যত আফীন বিক্রয় হয় প্রকৃত প্রস্তাবে তাহার হিসাব নির্দ্ধা  
রিতরূপে ও নিরূপিত সময়ে তৈয়ার করিবা ইতি তারিখ অমুক সন অমুক।

২ দ্বিতীয় নম্বর।

যেং ব্যক্তিরা আফীন বিক্রয় করিতে অনুমতি পাইবেক তাহারদিগের পাট্টার  
শরওয়া।

বাক্সলা কি ফসলী অমুক সনে অমুক মোকামে আফীন বিক্রয় করিবার পাট্টার  
নম্বর অমুক।

পাট্টার শরওয়া এই যে।—ত্রীঅমুক প্রতি আগে।

আমিঞ্জিযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের অর্পিত ক্রম  
তানুসারে তোমাকে অমুক শহর কি কসবা কি গুামেতে বাক্সলা কি ফসলী অমুক সাল  
আখেরী লাগাইত আফীন বিক্রয় করিতে অনুমতি দিতেছি অতএব তোমার কর্তব্য  
যে নীচের লিখিত নিয়ম আপন পাট্টা বহাল থাকিবার হেতু বোধ করিয়া পূরা দেও  
য়ানং ও আমানতে কার্য্য করহ ও নীচের লিখিত নিয়মের কোন নিয়মের অন্য মত  
করিলে এই পাট্টা বাতিল হইবেক।

১ প্রথম এই যে।—প্রতি দিন এত টাকা করিয়া মাসুল সরকারে দাখিল করিবা।

২ দ্বিতীয় এই যে।—আফীনে কোন দুব্য মিশাইবা না।

৩ তৃতীয় এই যে।—সঙ্গতরূপে তোমার খরীদকরা কিম্বা পাওয়া আফীনবাতি  
রেকে অন্য আফীন বিক্রয় করিবা না।

৪ চতুর্থ এই যে।—তুমি যে দোকানের নিমিত্তে পাট্টা লইয়াছ কেবল সেই দো  
কানেতে আফীন বিক্রয় করিবা ও যে জিলা কি কসবা কিম্বা গুামের নিমিত্তে পাট্টা  
লইয়াছ তাহার সীমাসরহদের বাহিরে কোন প্রকারে আফীন বিক্রয় করিবা না ও  
দোসরা পাট্টা লওনবিনা ঐ সরহদের মধ্যে দোসরা দোকান বান্ধিবা না।

৫ পঞ্চম এই যে।—আপন সাধ্যমতে আপন দোকানে জুয়া খেলা ও ইঙ্গামা করি  
তে দিবা না।

৬ ষষ্ঠ এই যে।—চোর ও অন্যং দুষ্ট লোকদিগকে আপন দোকানে স্থান দিবা না  
বরং যাহাকে দুষ্ট বোধ থাকে সে যদি তোমার দোকানে যাতায়াত করিতে থাকে  
তাহার সমাচার মাজিষ্ট্রেটসাহেব কি পোলীসের যে আমলা অতি নিকটে থাকে তাঁ  
হার নিকটে দিবা।

৭ সপ্তম এই যে।—আফীনের মূল্যরূপে পোশাকী কাপড়াদি কোন জিনিস লইবা না।

৮ অষ্টম এই যে।—সূর্য্যোদয়ের পূর্বে দোকান খুলিবা না ও সূর্য্য অস্তহওনের পরে খোলা রাখিবা না ও রাত্রিতে কাহাকেও দোকানে থাকিতে দিবা না।

৯ নবম এই যে।—আপন দোকানের সদর দরওয়াজার উপরে পাটাদার আফীন বিক্রয়কার এই কথা সে স্থানের চলন ভাষাতে ছাপাকরা এক তখু লট্কাইয়া সর্ব্ব দা রাখিবা।

১০ দশম এই যে।—অমুক সনের অমুক তারিখে কি তাহার পূর্বে এই পাট্টা ফিরিয়া দিবা।

১১ একাদশ এই যে।—সরকারের সমস্ত কার্য্যকারকদিগকে নিষেধ আছে যে পাট্টার লেখা মুদ্রতের মধ্যে ঐ দোকানের উপর কোন প্রকারে মোকররী সেওয়ায় আর কোন প্রকার মাসুল কি বাবসবব মোকরর না করেন ও না লন এবং পাট্টা দার যাবৎ পাট্টার লিখিত নিয়মের মতে কার্য্য করে ও ঐ বিষয়ে যেং হুকুম নির্দিষ্ট আছে তাহার মতাচরণ করে তাবৎ পাট্টাদারের পাট্টার লিখিত কর্ম্মাদিকরণে প্রতি বন্ধক না হন ইতি তারিখ অমুক সন অমুক।

VOL. VI. 55.

সমাপ্ত ।

A TRUE TRANSLATION,

P. M. WYNCH,

Acting Translator of Regulations.

## ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ১৪ চতুর্দশ আইন।

ফৌজদারী জেলখানার মোতালক বিষয় ও ব্যাপারের সুন্দর বন্দোবস্ত ও তাহার নির্বাহ সুন্দররূপে হইবার ও ঐ সকল জেলখানার কয়েদীদিগের মধ্যে এবৎ রাস্তা বন্দীইত্যাদি এই প্রকার কর্ণে নিযুক্তথাকা কয়েদীদিগের মধ্যে যে কাজিয়া ফসাদ হইতেছে তাহা নিবারণ করিবার ক্ষমতা মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগকে দিবার এবৎ শহর কলিকাতার লাগাও আলীপুর মোকামে নির্মাণহওয়া জেলখানা সদর নিজামতের সাহেবদিগের ক্ষমতার তাবে হইবার এবৎ যে সকল অপরাধিকে এ দেশহইতে সমুদ্র পারে পাঠাইবার হুকুম হইয়াছে কি হয় তাহারদিগকে মুরশদ্বীপে কি তাহার মোতালক অন্যত্র দ্বীপে পাঠান যাইবার নিমিত্তে এ আইন জ্রীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের তারিখ ১৭ মাই মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২৩ সালের ৫ জ্যৈষ্ঠ মওয়াফেকে ফসলী ১২২৩ সালের ৬ জ্যৈষ্ঠ মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৩ সালের ৬ জ্যৈষ্ঠ মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭৩ সালের ৬ জ্যৈষ্ঠ মোতাবেকে হিজরী ১২৩১ সালের ১৮ জমাদীয়ঃসানীতে জারী করিলেন ইতি।

যেহেতুক জ্রীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কোন্সেলহইতে এবৎ সদর নিজামতের সাহেবদিগের হজুরহইতে ফৌজদারী জেলখানার মোতালক বিষয় ও ব্যাপারের সুন্দর বন্দোবস্ত ও তাহার নির্বাহ সুন্দররূপে হইবার নিমিত্তে পুনঃ আইন নির্দিষ্ট হইয়াছে ও ঐ আইনের লিখিত হুকুমের ও এ বিষয়ে উত্তর কালে যে দাঁড়া নির্দিষ্ট হয় তাহার ও রাস্তাবন্দীআদি এই প্রকার কর্ণে নিবিষ্টথাকা কয়েদীদিগের পক্ষে কর্তব্য আচরণের বিষয়ে যে দাঁড়া নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার মতাচরণ বিলক্ষণরূপে হইবার অর্থে এই আইন নির্দিষ্ট করা উপযুক্ত ও উত্তম বোধ হইতেছে ও ফৌজদারী জেলখানার কয়েদীদিগের মধ্যে ও অন্যত্র স্থানে যে সকল কয়েদীদিগকে কয়েদ রাখিবার হুকুম হয় তাহারদিগের মধ্যে যে কাজিয়া ফসাদ হয় তাহার নিবারণ হইবার এবৎ কয়েদীদিগকে মেহনৎ অর্থাৎ শ্রম করিতে নিবিষ্ট করিবার নিমিত্তে নির্দিষ্টহওয়া দাঁড়াসকলের মত কার্য হইবার জন্যে ইহা উচিত বোধ হইল যে কয়েদীদিগের কিম্বা তাহারদিগের নেখাবানীর কর্ণে নিযুক্ত থাকা যে আমলা লোক কোর্টমার্সাল আদালতের তাবে নহে তাহারদিগকে শাস্তি দিবার ক্ষমতা মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগকে দেওয়া যায় ও ইহা বিহিত বোধ হইতেছে যে কলিকাতা শহরের নিকট আলীপুর মোকামে নির্মাণহওয়া জেলখানা ও ঐ জেলখানাতে যে সকল অপরাধি লোক তাহারদিগের উপর স্থানান্তরকরণ কি জীবন

হেতুবাদ।

বধি কয়েদরাখণের হুকুম হইয়া এবং যে সকল অপরাধি লোক তাহারদিগকে নিরুপিত কতক কাল অর্থাৎ মিয়াদপর্যন্ত কয়েদরাখণের হুকুম হইয়া কয়েদ আছে সে সকল কয়েদী লোক সদর নিজামতের সাহেবদিগের ক্ষমতার তাবে হয় ও ইহা আবশ্যক হইল যে যে সকল কয়েদীদিগকে দেশহইতে বাহির করিয়া দিবার হুকুম হয় যদি তাহারদিগকে এ দেশহইতে মুরশ্বীপে কি তাহার মোতালক অন্যত্র দ্বীপে পাঠাইতে হয় তবে তাহারদিগকে পাঠাইবার বিষয়ে ইঙ্গরেজী ১৮১৩ সালের ২ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের লিখিত হুকুম সঙ্কর রাখা একারণ জীযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল যে এই আইন জারীহওনের তারিখঅবধি কলিকাতার হুকুমের তাবে সমস্ত দেশে জারী ও চলন হয় ইতি।

২ ধারা।

মাজিস্ট্রেটসাহেব লোক ফৌজদারী জেলখানার বিষয় ও ব্যাপারের বন্দোবস্ত যে সকল হুকুমেতে দৃষ্টি রাখিয়া করিবেন তাহার কথা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে জীযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে কিম্বা সদর নিজামতের সাহেবদিগের হজুরহইতে ফৌজদারী জেলখানার মোতালক বিষয় ও ব্যাপারের সুন্দর বন্দোবস্ত ও তাহার নির্বাহ সুন্দরমতে হইবার নিমিত্তে যে সকল দাঁড়া নির্দিষ্ট হইয়াছে এবং এ বিষয়ে যে সকল দাঁড়া এ জীযুতের হজুর কৌন্সেলের বৈঠকে মঞ্জুর হইয়া সদর নিজামতের সাহেবদিগের হজুরহইতে মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের কার্যোপদেশের কারণ এই সাহেবদিগের নিকটে পাঠান যাইবেক সেই সমস্ত দাঁড়াতে দৃষ্টি রাখিয়া তদনুসারে এই মাজিস্ট্রেটসাহেবেরা ও তাহারদিগের আমলা লোক তাহারদিগকে ফৌজদারী জেলখানার মোতালক যে সকল বিষয় ও ব্যাপারের ক্ষমতা অর্পণ হইয়াছে তাহার নির্বাহ করিবেন ইতি।

৩ ধারা।

রাস্তাবন্দীআদি এই মত কর্মে নিযুক্ত থাকি কয়েদীদিগের পক্ষে যে মত আচরণ করিবেন তাহার কথা।

মাজিস্ট্রেটসাহেবেরা তাহারদিগকে রাস্তাবন্দীআদি এই প্রকার কর্মে নিযুক্ত থাকি কয়েদীদিগের বিষয়ে ক্ষমতা দেওয়া গেল তাহারদিগের আবশ্যক যে এই কয়েদীদিগের পক্ষে কর্তব্য আচরণ ও ব্যবহারের বিষয়ে জীযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের মঞ্জুরীতে সদর নিজামতের সাহেবদিগের হজুরহইতে নির্দিষ্টহওয়া সকল হুকুমেতে দৃষ্টি রাখিয়া তদনুসারে কার্য করেন ইতি।

৪ ধারা।

নীচের লিখিত কর্ম কারি লোকদিগের পা

কাজিয়া ও কসাদ অর্থাৎ বকড়া ও গণ্ডগোল না হইতে পাইবার ও ফৌজদারী জেলখানার কয়েদী লোক এবং অন্যত্র স্থানে যে সকল কয়েদী লোককে কয়েদ রাখিবার

রাখিবার হুকুম হয় সে সকল কয়েদী লোক হুকুমের তাহে থাকিবার ও ঐ সকল কয়েদী লোককে মেহনৎ অর্থাৎ শ্রম করিতে নির্দিষ্ট রাখিবার অর্থে নির্দিষ্ট হওয়া দাঁড়ার মত কার্য্য ইইবার নিমিত্তে মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগকে ক্ষমতা দেওয়া যাইতেছে যে ঐ সকল কয়েদী লোক নীচের লিখিত অপরাধ করিলে সরাসরীমতে তাহার তজ বীজ করিয়া তাহারদিগকে শাস্তি দেন ইতি।

শ্রুতি দিবার ক্ষমতা মাজি  
স্ট্রেটসাহেবদিগকে দি  
বার কথা।

৫ ধারা।

১ প্রথম প্রকরণ।—যে কয়েদীর প্রতি শক্ত মেহনৎ অর্থাৎ কঠিন শ্রম করিবার হুকুম হয় সে কয়েদী কিম্বা যে কয়েদীর প্রতি এমনত হুকুম না ইইয়াও আইনের লিখিত কোন হুকুমমতে কি যে সকল কয়েদীর প্রতি দায়েরসায়েরী আদালতই তে কঠিন শ্রম করিতে না ইইবার হুকুম বিশেষরূপে না হয় তাহারদিগের বিষয়ে সদর নিজামতের সাহেবদিগের হজুরহইতে মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগকে অর্পণহওয়া ক্ষমতামতে সে কয়েদী কঠিন শ্রম করিবার যোগ্য ইইয়া যদি সরাসরী কি দুঁদ্যামী করিয়া মেহনৎ করিতে না চাহে এবং যাহাতে শ্রমকরণ ক্ষমা হইতে পারে এমনত বৃদ্ধ ও অসুস্থ ও অশক্তও না হয় তবে এমনত কয়েদী মাজিস্ট্রেটসাহেবকে অর্পণ হওয়া ক্ষমতাক্রমে শাস্তি পাইতে পারিবেক ইতি।

যে অপরাধ করি  
লে মাজিস্ট্রেটসাহেব শা  
স্তি দিতে ক্ষমতা রাখি  
বেন তাহার কথা।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—যে সকল কয়েদী শ্রম করিবার যোগ্য ইইয়া যে কৰ্ম্ম করি তে হুকুম হয় তাহা করিতে ইচ্ছাক্রমে গাফিলী ও শৈথিল্য করে তাহার। বিশেষতঃ একবার ধমক্ খাইয়া পুনর্বার করিলে মাজিস্ট্রেটসাহেবের ক্ষমতাক্রমে শাস্তি পাও নের যোগ্য ইইবেক ইতি।

৩ তৃতীয় প্রকরণ।—ফৌজদারী জেলখানার মোতালক কৰ্ম্মকার্য্যের বন্দোব স্তের নিমিত্তে নির্দিষ্ট হওয়া যে সকল হুকুম ছাপাহওয়া বিশেষ দাঁড়ার লিখনমত দেশের চলিত ভাষাতে তরজমা ইইয়া সমস্ত কয়েদীদিগকে জানাইবার কারণ একত্ তথ্যতে চপটান গিয়া জেলখানার মধ্যে সকলের দৃষ্টিহওনের স্থানে লটকান থা কে সে সকল হুকুমমত আচরণ করিতে যে সকল কয়েদীরা দুঁদ্যামী করে তাহার। মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগকে অর্পণহওয়া ক্ষমতাক্রমে শাস্তি পাইবার যোগ্য ইইবেক ইতি।

৪ চতুর্থ প্রকরণ।—যে সকল কয়েদীরা দুঁদ্যামী ও বজ্জাতী করে এবং যে সকল কয়েদীরা জেলখানার দারোগাদিগের কি নেখাবান লোকের কিম্বা অন্য চাকর লোকের সহিত তাহার। আপন ভাৱের কৰ্ম্ম করিবার সময়ে বরাবরী ও বজ্জাতী করে ও যে সকল কয়েদী ঐ সকল আমলাদিগকে গালিগালাজ দেয় কি অসঙ্গত কথা কহে কি যে ভারী অপরাধ করিলে তাহার শাস্তি মাজিস্ট্রেটসাহেবহইতে না ইইতে পারিয়া অপরাধিকে দায়েরসায়েরী আদালতে সোপর্দ করিবার আব



শ্যক হয় তাহাভিন্ন কোন অপরাধ করে সে সমস্ত কয়েদী লোক মাজিস্ট্রেটসাহেবের হজুরহইতে শাস্তি পাইবেক ইতি ।

৫ পঞ্চম প্রকরণ ।—যদি কোন কয়েদী কিছু কাজিয়া ফসাদ অর্থাৎ বকড়া বন্দু উ পস্থিত করে কি পলাইবার চেষ্টা পায় কিম্বা বেড়ী পাইতে খোলে অথবা পলাই বার মনস্থে আপনার কি অন্যের পায়ের বেড়ী তাহাতে উকা ঘনিয়া কি কাটিয়া কি অন্য কোন প্রকারে ক্ষণ ও ভগ্ন করে ও যে সকল কয়েদী কাজিয়া ফসাদ উপ স্থিত করিবার কি পলাইবার মনস্থে কি কোন নিষিদ্ধ কর্ম করিবার নিমিত্তে আপনা রা পরস্পর সলা পরামর্শ করে ও সামান্যতঃ যে কোন কয়েদী যে কোন নিষিদ্ধ কর্ম করে তাহাতে যদি এমত উৎকট অর্থাৎ ভারি অপরাধ না হয় যে তাহা করিলে চলিত আইনানুসারে তাহার শাস্তি মাজিস্ট্রেটসাহেবের ক্ষমতাক্রমে হইতে না পারিয়া অপ রাধিকে দায়েরসায়েরী আদালতে সোপর্দ করা আবশ্যক হয় সে সমস্ত কয়েদী মা জিস্ট্রেটসাহেবকে অর্পণ হওয়া ক্ষমতামতে শাস্তি পাইবেক ইতি ।

৬ ধারা ।

উপরের উক্ত অপরা ধের শাস্তির প্রকার ও পরিমাণের কথা ।

১ প্রথম প্রকরণ ।—যদি মাজিস্ট্রেটসাহেবের সরাসরীমতে তজবীজকরণের পরে নিশ্চয় ইহা বুঝেন যে কয়েদীদিগের মধ্যে কেহ উপরের লিখিত কোন অপরাধের কর্ম করিয়াছে তবে তাহার অপরাধের ভাব ও কয়েদীর অবস্থা ও মোকদ্দমার সমস্ত বিষয়ের প্রতি দৃষ্টি করিয়া বিশেষতঃ এই অপরাধ প্রথমতঃ হইয়াছে কি পুনর্বার ইহার দৃষ্টে শাস্তি দিবার বিষয়ে নীচের লিখিতমত ক্ষমতা রাখিবেন ইতি ।

কয়েদীর নির্দ্ধারিত কর্ম না করিতে চাহিলে কি করিতে গাফিলী ক রিলে যে শাস্তি পাইবে তাহার পরিমাণের ক থা ।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ ।—যদি কোন কয়েদী সরাসরী করিয়া কোন কর্ম করিতে না চাহে কিম্বা গাফিলী ও শৈথিল্য করে তবে এই আইনের ৫ ধারার ১ ও ২ প্রকরণ অনুসারে মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের ক্ষমতা আছে যে সে কয়েদীকে বেত মারণদ্বারা অপরাধের উপযুক্ত শাস্তি দেন ও যদি এই কয়েদী দূন্দামী করিয়া ও হুকুম না মানি য়া কোন কর্ম করিতে না চাহে তবে সে কয়েদী যাবৎ কর্ম না করে তাবৎ তাহার খোরাকী অর্থাৎ আহার এমত অল্প করিয়া দেন যে তাহাতে সে কেবল প্রাণ রক্ষা হইবার উপযুক্ত বল পায় ইতি ।

এই আইনের ৫ ধারার ৩ । ৪ । ৫ প্রকরণের উক্ত অপরাধের শাস্তির পরিমাণের কথা ।

৩ তৃতীয় প্রকরণ ।—এই প্রকরণের অনুসারে জানান যাইতেছে যে যদি কয়েদী লোক এই আইনের ৫ ধারার ৩ ও ৪ ও ৫ প্রকরণের লিখিত অপরাধের কর্ম করে তবে তাহারদিগকে এমত অপরাধের শাস্তির নিমিত্তে চলিত আইনেতে যত ছা বেত মারণের নিরূপণ হইয়াছে তাহাই হইতে এতাবত ৩০ ত্রিশ ঘাইতে অধিক না হইয়া মোকদ্দমার ভাব দৃষ্টে যত উপযুক্ত হয় তত ছা বেত মারা যাইবেক কিম্বা ফৌজদারী জেলখানার মধ্যে অন্যৎ কয়েদীরদিগহইতে ছাড়া করিয়া অলাহিদা স্থানে কয়েদ রাখা যাইবেক ও যদি কোন কয়েদী পলাইবার চেষ্টা পায় তবে

তাহার পায় ছাপাইওয়া বিশেষ দাঁড়ার লিখিত হুকুমমতে পাতল ও একরকম করি  
য়া গড়ান যে মামুলী অর্থাৎ চলন বেড়ী থাকে তাহার বদলে ভারী বেড়ী দেওয়া যাই  
বেক ও যদি কোন কয়েদী হুকুম না মানে ও বজ্জাতী করে কি জোরজবরী করিয়া  
কোন কর্ম্ম করে তবে তাহার গলায় উপযুক্ত ওজনের জিঞ্জীর দেওয়া যাইতে পারি  
বেক ও যদি দুন্দা কয়েদীদিগের হাতে তাহারদিগকে আটকাইবার ও তাহারদিগ  
হইতে অন্য কয়েদীর হানি না হইতে পারিবার নিমিত্তে হাতকড়ী দেওয়া আব  
শ্যক হয় তবে তাহা দেওয়া যাইতে পারিবেক ইতি।

৭ ধারা।

জানা কর্তব্য যে এই আইনানুসারে মাজিষ্ট্রেটসাহেবদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া গেল  
যে সাহেবেরা মাজিষ্ট্রেটসাহেবের থাকিবার নির্দিষ্ট স্থানভিন্ন অন্যত্র জাইন্টমাজিষ্ট্রে  
টী ভারে ও আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেটী ভারে মোকরুর আছেন ও মাজিষ্ট্রেটসাহেবদিগকে  
আপন হুকুমের তাবে কয়েদীদিগের বিষয়ে যে ক্ষমতা অর্পণ হইয়াছে চলিত আই  
নের লিখিত হুকুমমতে সে ক্ষমতা রাখেন তাহারদিগেরো সেই ক্ষমতা হইবেক ও  
জিলা ও শহরের মাজিষ্ট্রেটসাহেবদিগের ক্ষমতা আছে যে যে সকল মোকদমা এই  
আইনের লিখিত হুকুমের সহিত সঙ্গর্ক রাখে সে সকল মোকদমা আপন আসিষ্টাণ্ট  
সাহেবদিগকে সোপর্দ করেন ও সোপর্দ করিবার হুকুমনামাতে ইঙ্গরেজী ১৮০৭  
সালের ৯ আইনের ২১ ধারার লিখিত হুকুমের দৃষ্টে এ কথা লেখা যাইবেক যে  
এই মোকদমা তাহার তজবীজ তহকীক করিয়া আপনি নিষ্পত্তি করেন অথবা  
মোকদমার মিসিল নিষ্পত্তি করিবার কারণ মাজিষ্ট্রেটসাহেবের নিকটে পাঠাইয়া  
দেন ও যদি আসিষ্টাণ্টসাহেব কোন মোকদমা নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা পান তবে  
এমত মোকদমাতে হুকুম দিবার বিষয়ে মাজিষ্ট্রেটসাহেব যে মত ক্ষমতা রাখেন সেই  
মত ক্ষমতা আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেটসাহেবেরো হইবেক ও এই ২১ ধারাতে এই মোকদ  
মার মিসিল পুনরায় দৃষ্টি করিতে হুকুম আছে তাহার করা যদি মাজিষ্ট্রেটসাহেব  
উপযুক্ত বুঝেন তবে যে মোকদমাতে হুকুম দিবার বিষয়ে আসিষ্টাণ্টসাহেব মাজি  
ষ্ট্রেটসাহেবের হজুরহইতে পুরা ক্ষমতা না পাইয়া থাকেন সেই মোকদমার মিসিল  
পুনরায় দৃষ্টি করিতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা।

মাজিষ্ট্রেটসাহেবদিগকে এই আইনের লিখিত হুকুমমতে কোন মোকদমার সরী  
সরী তজবীজকরণের সময়ে সাক্ষিদিগের জোবানবন্দী বেওয়া করিয়া লিখিতে হুকুম  
নাই এবং যে ভারী অপরাধের নিমিত্তে একগুণার চলিত আইনেতে হুকুম নি  
র্দিষ্ট হইয়াছে তাহাব্যতিরেকে সাক্ষিদিগের জোবানবন্দী দিব্য করাইয়া করিবার  
আবশ্যক নাই কিন্তু মাজিষ্ট্রেটসাহেবদিগের কর্তব্য যে এমত মোকদমার বিচার  
Vol. VI, 61. করিতে

এই আইনানুসারে মা  
জিষ্ট্রেটসাহেবদিগকে অ  
র্পণ হওয়া ক্ষমতা এই সা  
হেবদিগের স্থানভিন্ন আ  
ন্যত্র মোকরুর থাকা জা  
ইন্টমাজিষ্ট্রেট ও আসি  
ষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেটসাহেব  
দিগকে অর্পণ হইবার  
কথা।

আসিষ্টাণ্টসাহেবদিগ  
কে মোকদমা সোপর্দ ক  
রিতে মাজিষ্ট্রেটসাহেব  
দিগের ক্ষমতার কথা।

মাজিষ্ট্রেটসাহেবেরা  
এই আইনানুসারে যে  
সরাসরী তজবীজ করিতে  
পারেন তাহার খোলাসা  
অর্থাৎ চুস্তক কথা লিখি  
বার কথা।

করিতে হইলে তাহার রুবকারী সরাসরী তজবীজের ও তদনুসারে অপরাধির যে শাস্তি হয় তাহার কথা এবং কয়েদীর নাম ও তাহার অপরাধ ও নাক্ষিদিগের দেওয়া মাক্লেয়ার খোলাসা অর্থাৎ চুষক ও অপরাধ সাবুদহওনের কথাসম্বলিত লেখাইয়া আপনং সিরিশতাতে রাখেন ও যদি মাজিস্ট্রেটসাহেব স্বয়ং তাহাকে অপরাধ করিতে দেখেন তবে কেবল তজবীজের রুবকারী তারিখ দিয়া লেখাইয়া সিরিশতাতে রাখেন ও যে কার্য্যকারক সাহেবের বৈঠকে ঐ রুবকারী হয় সেই সাহেবের দস্তখত ঐ রুবকারীতে হইবেক ও যদি দায়েরসায়েরী আদালতের জজসাহেব জেলখানা দেখিতে যান ও কোন কয়েদী এমনত মোকদ্দমাতে মাজিস্ট্রেটসাহেবের করা হুকুমেতে আপনাকে অনায়াগুস্ত জানিয়া তাঁহার হজুরে নালিশ করে তবে ঐ রুবকারী ঐ জজসাহেবের দৃষ্টিকরণার্থে দরপেশ করিতে হইবেক ও যদি দায়েরসায়েরী আদালতের জজসাহেব মাজিস্ট্রেটসাহেবের কি আসিস্ট্যান্টসাহেবের হুকুম বদ করা উপযুক্ত বুঝেন তবে তাহাতে যেরূপ হুকুম দেওয়া আবশ্যক ও চলিত আইনের মতানুযায়ী হয় তাহা মাজিস্ট্রেটসাহেবকে দেন আর যদি দায়েরসায়েরী সাহেবের এমন বোধ হয় যে কোন মাজিস্ট্রেটসাহেব হইতে তাঁহার প্রতি অপর্ণ হওয়া কর্ম্ম নির্বাহ করণের মধ্যে এমনত কোন অতিগাফিলী কি বিরুদ্ধ আচরণ কি অন্য যেই অসম্প্রত কর্ম্মের রিপোর্ট সদর নিজামতের সাহেবদিগের হজুরে করিতে ইঙ্গরেজী ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ৬৩ ধারা ও ১৮০৩ সালের ৭ আইনের ৩০ ধারা কি চলিত অন্য আইনমতে হুকুম আছে এমনত কোন কর্ম্ম হইয়াছে তবে মাজিস্ট্রেটসাহেবের স্থানে যে কৈফিয়ৎ তলব করা আবশ্যক বুঝেন তাহা তলবকরণের পরে ঐ বিষয়ে রিপোর্ট সদর নিজামতের সাহেবদিগের হজুরে করেন ইতি।

## ৯ ধারা।

ইং ১৮১২ সালের ৩ আইনের ৬ ধারার হুকুম ফৌজদারী জেলখানার কর্ম্মে কি কয়েদীদিগের নেগাহবানীতে নিযুক্তথাকা বরকন্দাজ ও পাইকআদির ও সামান্য যেই বরকন্দাজাদি মাজিস্ট্রেটসাহেবের কি পোলীসের দারোগাআদির তাবেতে সরকারী কর্ম্ম করিতে থাকে তাহারদিগের প্রতি খাটিবার কথা।

১ প্রথম প্রকরণ।—জানা কর্তব্য যে ইঙ্গরেজী ১৮১২ সালের ৩ আইনের ৬ ধারার লিখিত যে হুকুম অনুসারে মাজিস্ট্রেটসাহেবের ক্ষমতা আছে যে পোলীসের কোন কোতওয়াল কিম্বা দারোগার তাবে কোন নেগাহবানদিগের আপনং ভাৱের কর্ম্মকরণেতে অতিগাফিলী কি অন্য বিরুদ্ধ আচরণ করণের সাবুদ হইলে কয়েদ ও জরীমানার বদলে তাহার অবস্থা ও অপরাধের উপযুক্ত ও অন্য লোকের চৈতন্যজনক ত্রিশ যা বেতের অধিক না হয় এমনত শারীরিক শাস্তির হুকুম দিতে পারেন সেই হুকুম ফৌজদারী জেলখানার মোতালক কিম্বা কয়েদীদিগের নেগাহবানী করিতে নিযুক্তথাকা বরকন্দাজ ও পাইক কি অন্য ক্ষুদ্র আমলার ও সামান্যতঃ যে সকল বরকন্দাজপ্রভৃতি চাকর মাজিস্ট্রেটসাহেবের তাবে কি পোলীসের দারোগার কি অন্য যে কার্য্যকারকের প্রতি পোলীসের কর্ম্মের ভার থাকে তাহার তাবেতে সরকারী কর্ম্ম করিতে থাকে তাহারদিগের সহিত তাহারা আপনং কর্ম্ম করণেতে অতিগাফিলী কি বিরুদ্ধ আচরণ করিয়াছে সাবুদ হইলে সন্মর্ক রাখিবেক ইতি।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের আবশ্যক যে জেলখানার আমলা লোক কোন প্রকারে কয়েদীদিগের পক্ষে কুব্যবহার ও আচরণ ও দৌরাঙ্গ্য না করে এ বিষয়ে সৎপূর্ণ মনোযোগ রাখেন এবং মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের কর্তব্য যে কয়েদীরা তাহারদিগের নেগাহবানী করিতে নিযুক্তথাকা আমলার নামে যে কিছু নালিশ করে অবিলম্বে তাহার তহকীক করেন ও যদি ঐ নালিশের বিষয় সত্য হয় তবে ঐ আমলা লোক আপনং কর্তব্যহইতে তগীরহওনের অতিরিক্ত তাহারদিগের একমাসের মাহিয়ানা হইতে অধিক না হয় এমত জরীমানা দিতে কিম্বা ছয় মাসের অধিক না হয় এমত মিয়াদে কয়েদ থাকিতে হইবেক ও বরকন্দাজ কি পাইক কি কোন ছোট চাকর এমত অপরাধ করিলে উপরের প্রকরণের লিখিত হুকুমমতে শারীরিক শাস্তি পাইবেক ইতি।

৩ তৃতীয় প্রকরণ।—উপরের লিখিত প্রকরণের অনুসারে এমত বোধ না হয় যে ঐ প্রকরণের লিখিত হুকুমে সিপাহীলোক কি তাহারদিগের হুদাদারলোক অথবা যে অন্য ব্যক্তি কোর্ট মার্শাল আদালতের তাবে হয় তাহারদিগের সহিত সঙ্গ করিবার ও কয়েদীদিগের নেগাহবানীতে নিযুক্তথাকা ঐ সিপাহী আদির মধ্যে কেহ যদি আপন ভারের কর্তব্যকরণে এমত কোন গাফিলী কি কোর্ট মার্শালের বিচারযোগ্য অন্য কোন বিরুদ্ধাচরণ করে তবে মাজিস্ট্রেটসাহেব ইঙ্গরেজী ১৮০৬ সালের ১১ আইনের ১০ ধারার লিখিত হুকুমমতে কার্য্য করিবেন ইতি।

#### ১০ ধারা।

১ প্রথম প্রকরণ।—যদি মাজিস্ট্রেটসাহেবের চিন্তে কোন কয়েদীকে সর্দ্ধদা তাহার সঙ্গরিত্র ও স্বভাব দেখিয়া কি সে যে কর্তব্যে নিযুক্ত হয় তাহা সুন্দরমতে নির্দ্ধাহ করণহেতুক কিম্বা কয়েদীকে পলাইতে না দিবার মত উত্তম কর্তব্য তাহাহইতে হওনপ্রযুক্ত তাহার প্রতি যে শাস্তির হুকুম হইরাছে তাহা মাফ অর্থাৎ ক্ষমাকরণের যোগ্য বোধ হয় তবে মাজিস্ট্রেটসাহেবের কর্তব্য যে মোকদ্দমার বেওরা কৈফিয়ৎ ঐ কয়েদীর প্রতি যে হুকুম হইয়া থাকে তাহার নকলসমেত সদর নিজামতের নাহেবদিগের হজুরে পাঠান ও ঐ সাহেবদিগের ক্ষমতা আছে যে যদি মাফ করিবার উপযুক্ত হেতু পান তবে যে সকল কয়েদীরা জীয়ুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহা দুরের হজুর কোমসেলের হুকুমতে কয়েদ হইয়াছে ও তাহারদিগের মোকদ্দমার বেওরা কৈফিয়ৎ ঐ জীয়ুতের হুকুম হইবার নিমিত্তে ইঙ্গরেজী ১৮১০ সালের ১৪ আইনের ৩ ধারার লিখিত হুকুমমতে তাহার হজুরে পাঠাইবার আবশ্যক হয় সে সকল কয়েদী লোকব্যতিরেকে ঐ কয়েদীর শাস্তি সম্যক কি তাহার কতক মাফ করিবেন ইতি।

জেলখানার আমলারা কয়েদীদিগের প্রতি কুব্যবহার না করিবার বিষয়ে মাজিস্ট্রেটসাহেব মনোযোগ রাখিবার কথা।

কয়েদীদিগের নালিশ করিবার কথা।

উপরের প্রকরণের লিখিত হুকুম সিপাহী ও অন্য ব্যক্তির প্রতি না খাটিবার কথা।

মাজিস্ট্রেটসাহেব কোন কয়েদীর শাস্তির মাফ করা উচিত বুলিলে যে কর্তব্য তাহার কথা।

এন্তেলা না দিয়া কয়েদী  
কে খালাস দিতে পারেন  
তাহার কথা।

প্রতি অল্প মিয়াদে কয়েদ থাকিবার হুকুম হইয়া থাকে এমত কয়েদীর মোকদ্দমার  
বেওয়া কৈফিয়ৎ উপরের প্রকরণের মতে সদর নিজামতের সাহেবদিগের হজুরে  
পাঠাইতে হইলে হুকুম আসিতে বিলম্ব হইবেক বুলিলে মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের ক্ষম  
তা আছে যে যদি ঐ কয়েদী উপরের প্রস্তাবিত হেতুপ্রযুক্ত শাস্তি মাক্ অর্থাৎ ক্ষমা  
হইবার যোগ্য হয় তবে তাহাকে খালাস দিবার হুকুম দেন কিন্তু মাজিস্ট্রেটসাহেবদি  
গের কর্তব্য যে এ প্রকার হুকুমহওনের হেতু আপন রূবকারীতে লেখান এ কারণ  
যে দায়েরসায়েরী আদালতের জজসাহেবের হজুরে তাঁহাকে জ্ঞাত করিবার নিমি  
স্তেদওয়ার সময়ে দরপেশ করিতে পারেন ইতি।

১১ ধারা।

আলীপুরের জেলখানা  
সদর নিজামতের সাহেব  
দিগের হুকুমের তাবে রা  
খিবার কারণের কথা।

যে সকল কয়েদীর প্রতি জীবনাবধি কয়েদের এবং দেশছাড়া করিয়া সমুদ্র পারে  
পাঠাইবার হুকুম এবং যে সকল কয়েদীর প্রতি তাহারদিগের নিবাসের জিলাহই  
তে অন্যত্র পাঠাইবার হুকুম হইয়াছে সেই সকল কয়েদী লোক সরকারের শাসিত  
দেশের মোতালক জিলা ও শহরহইতে আসিয়া কলিকাতা শহরের লাগাও আ  
লীপুর মোকামের জেলখানাতে কয়েদ রাখিয়াছে এপ্রযুক্তও ইহা উত্তম ও উপযুক্ত  
বোধ হইতেছে যে ঐ জেলখানা দেখিতে যাওনের ভার যাহার নিমিত্তে ইঙ্গরেজী  
১৮১১ সালের ১৪ আইনের ২ ধারার ৩ ও ৪ প্রকরণেতে বিশেষরূপে হুকুম নে  
খা গিয়াছে এবং ঐ জেলখানার দারোগা কি তাহার মোতালক অন্য আমলা তগী  
রকরণের ক্ষমতা সদর নিজামতের সাহেবদিগের প্রতি থাকে এ কারণ নীচের লিখিত  
দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল ইতি।

১২ ধারা।

ইং ১৭৯৩ সালের  
৯ আইনের ৬২ ধারা  
আলীপুরের জেলখানার  
সহিত সন্মর্ক না রাখি  
বার কথা।

১ প্রথম প্রকরণ।—জানা কর্তব্য যে ইঙ্গরেজী ১৭ ৯৩ সালের ৯ আইনের ৬২  
ধারার লিখিত যে হুকুমের অনুসারে দায়েরসায়েরী আদালতের সাহেবদিগের  
তিন ২ মাস অন্তর একবার ও উচিত বুলিলে তাহাইতে অধিকবার জিলা চব্বিশ  
পরগনার জেলখানা দেখিতে যাওয়া এবং কয়েদীলোক অধিক আরাম ও আসান  
হইবার নিমিত্তে যে উপায় ও তদবীর করা উপযুক্ত বোধ হয় তদনুরূপ হুকুম মাজি  
স্ট্রেটসাহেবকে দেওয়া কর্তব্য হয় সে হুকুম জিলা হাওয়ালী শহর কলিকাতার মা  
জিস্ট্রেটসাহেবের হুকুমের তাবে আলীপুর মোকামের জেলখানার সহিত সন্মর্ক  
রাখিবেক না ইতি।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—সদর নিজামতের সাহেবেরা আপনাদিগের মধ্যে আলী  
পুরের জেলখানা দেখিতে যাইবার যেরূপ পালী চাহরান নেইরূপ পালীমতে তাহা  
দেখিতে যাইবেন ইতি।

১৩ ধারা।

উপরের ধারাতে যে হুকুম লেখা গেল তাহার দ্বারা এমত বোধ না হয় যে ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ১৪ আইনের অনুসারে জিলা হাওয়ালী শহর কলিকাতা নামে বিখ্যাত যে জিলার জেলখানা আলীপুরের জেলখানাহইতে আলাহিদা তাহার বিষয়ে এলাকা কলিকাতার দায়েরসায়েরী আদালতের সাহেবেরা যে ক্ষমতা রাখেন তাহার কিছু অল্পতা কি ফেরকার হইল এবং আলীপুরের জেলখানাতে কয়েদ থাকা যে কয়েদীদিগের পুসঙ্গ ইঙ্গরেজী ১৮১১ সালের ১০ আইনের ২ ধারার ৩ ও ৪ প্রকরণেতে হইয়াছে সে সকল কয়েদীছাড়া জিলা হাওয়ালী শহর কলিকাতার মাজিষ্ট্রেটসাহেবের হেফাজতে থাকা কয়েদীদিগের বিষয়ে ও যে কয়েদী আলীপুরের জেলখানার কয়েদী হইয়া ঐ মাজিষ্ট্রেটসাহেবের হুকুমের তাবে থাকিয়া রাস্তাবন্দীআদি এই প্রকার কর্ণে নিযুক্ত থাকে তাহারদিগের বিষয়ে ঐ দায়েরসায়েরী আদালতের সাহেবদিগকে যে ক্ষমতা অর্পণ হইয়াছে সে ক্ষমতার কিছু অল্পতা কি ফেরকার উপরের লিখিত হুকুমের অনুসারে হইল এমত বোধ না হয় ইতি।

জিলা হাওয়ালী শহর কলিকাতার জেলখানার বিষয়ে দায়েরসায়েরী সাহেবেরা যে ক্ষমতা রাখেন তাহার কিছু অল্পতা হইল ইহা উপরের লিখিত হুকুমমতে বোধ না করিবার কথা।

১৪ ধারা।

জানা কর্তব্য যে এই আইনের লিখিত কোন হুকুমের দ্বারা এমত বোধ না হয় যে ঐ দায়েরসায়েরী আদালতের সাহেবেরা আলীপুরের জেলখানার কয়েদী লোকের কিম্বা জিলা হাওয়ালী শহর কলিকাতানামে বিখ্যাত জিলার জেলখানার কয়েদী লোকের করা যে ভারী অপরাধের নিমিত্তে চলিত আইনের মতে তাহারদিগকে বিচারার্থে দায়েরসায়েরী আদালতে সোপর্দকরণের আবশ্যক হয় সে সকল ভারী অপরাধের বিচারকরণের বিষয়ে যে ক্ষমতা রাখেন তাহার কিছু ফেরকার হইল ইতি।

মাজিষ্ট্রেটসাহেব গুরুতর অপরাধকরণিয়া কয়েদীদিগকে দায়েরসায়েরী সোপর্দ করিবার কথা।

১৫ ধারা।

জানা কর্তব্য যে যে সকল কয়েদী লোককে দেশান্তর করিবার হুকুম হয় তাহারদিগকে জীয়ুত নওয়াব গবরুনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সের হুকুমমতে আনিসাদেশের মধ্যগত ইঙ্গরেজ বাহাদুরের সরকারের তাবে কোন স্থানে পাঠাইবার বিষয়ে ও ঐ স্থানে তাহারদিগের মেহনৎ অর্থাৎ শুম করিতে হুকুম দিবার বিষয়ে ও আবশ্যক হইলে তাহারদিগকে এক স্থানহইতে অন্য স্থানে পাঠাইবার বিষয়ে ইঙ্গরেজী ১৮১৩ সালের ৯ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের লিখিত হুকুম মুরশদীপে কি তাহার মোতালক অন্য স্থানে পাঠাইবার ও তাহারদিগকে মেহনৎ

কয়েদীদিগকে মুরশদীপে পাঠাইবার বিষয়ে ইঙ্গরেজী ১৮১৩ সালের ৯ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের হুকুম সঙ্গক রাখিবার কথা।

ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ১৪ চতুর্দশ আইন ।

করিতে নিযুক্ত করিবার কিম্বা আবশ্যক হইলে তাহারদিগকে স্থানান্তরে পাঠাইবার  
বিষয়ে সঙ্গত রাশিবেক ইতি।

VOL. VI. 66.

সমাপ্ত ।

A TRUE TRANSLATION,

P. M. WYNCH,

*Acting Translator of Regulations.*

## ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ১৫ পঞ্চদশ আইন।

কলিকাতা রাজধানীসম্বন্ধীয় লড়াইয়ের পল্টনসকলের এ দেশীয় হুদাদার ও সিপাহী লোক যে সকল মোকদ্দমাতে ফরিয়াদী কিম্বা আগামী থাকে সে সকল মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি অতিশীঘ্র হইবার এবং ঐ সকল হুদাদার ও সিপাহী লোকের হুকু অর্থাৎ স্বত্ব ও দাওয়া এবং মোকদ্দমার প্রমাণহওনের সুগম হইতে পারিবার হুকুম নির্দিষ্ট করিবার নিমিত্তে এই আইন জীযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুর ইজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের তারিখ ১০ জুন মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২৩ সালের ২৯ জ্যৈষ্ঠ মওয়াফেকে ফসলী ১২২৩ সালের ৩০ জ্যৈষ্ঠ মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৩ সালের ৩০ জ্যৈষ্ঠ মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭৩ সালের ১৫ জ্যৈষ্ঠ মোতাবেকে হিজরী ১২৩১ সালের ১৩ রজবে জারী করিলেন ইতি।

কলিকাতা রাজধানীসম্বন্ধীয় লড়াইয়ের পল্টনের এ দেশীয় হুদাদার ও সিপাহী লোক নানা স্থানে তৈনাৎহওনপ্রযুক্ত প্রায় সর্বদা এই মত ঘটে যে তাহারদিগের নিবাস স্থান ও জীপুত্রাদি পরিবারহইতে অতিদূরে থাকিতে হয় এবং ফৌজ সম্বন্ধীয় কর্মাদি নির্বাহহওনের যে সিরিশ্তা নির্দিষ্ট আছে তাহার মতে ঐ সকল হুদাদার ও সিপাহীদিগের আপনং পল্টনহইতে দীর্ঘ কালের নিমিত্তে বিদায় পাওয়া দুঃসাধ্য ও অতিকঠিন ও এই নিমিত্তে ঐ সকল ব্যক্তিদিগের পক্ষে তাহার দিগের হুকু ও দাওয়া এবং মোকদ্দমার প্রমাণহওনের বিষয়েতে অনেক হানি ও ব্যাঘাত হইয়াছে ও ঐ হুদাদার ও সিপাহী লোক সম্পূর্ণ সত্য এবং ধর্ম্য প্রতিপালনপূর্ব্বক আপনং প্রাণপণে সরকারের মঙ্গলাকাঙ্ক্ষা অন্তঃকরণে রাখিয়া হিন্দুস্থানের চতুর্দিগেতে যখন যে যুদ্ধ উপস্থিত হইয়াছে তাহাতে উৎকট এবং বীরত্ব ও বিক্রমোপযুক্ত কর্ম করিয়াছে এবং যে সময়ে বাঙ্গলাহইতে সমুদ্র পারে যুদ্ধ প্রয়োজনে যাইতে হইয়াছে তখন যে সকল বিজয়ী সেনা তাহাতে গমন করিয়াছেন ঐ সকল হুদাদার ও সিপাহী লোক বলন্তীরূপে তাহারদিগের সঙ্গে থাকিয়া শৌর্য্য ও নতুরতা প্রকাশ করিয়াছে এতদ্ব্যতীত ঐ সকল হুদাদার ও সিপাহী লোকের সমুদায় সরকারের অনুগৃহের যোগ্য হইয়াছে এহেতুক জীযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুর কৌন্সেলের বৈঠকে তাহারদিগের উত্তম কার্য্যকরণ যেরূপান্ত গুাহ্য হইয়াছে তাহা সমস্ত লোকের নিকটে বিদিত হইবার দৃষ্টে যে মত নির্দিষ্ট করিলে রাজত্বের ও রাজ্যের বন্দোবস্তের নীতি অর্থাৎ যে রাজনীতির দৃষ্টে আদালত ও তহ

হেতুবাদ।



সীল করিবার আইন নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার অন্যথা না হইর অর্থাৎ ঐ সকল হুদাদার ও সিপাহীদিগের পক্ষে আদালতে মোকদ্দমা করিবার ও দাওয়া প্রমাণকরণের সুগম হয় তাহার কারণের মনস্বে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট করিলেন যে এই আইন জারী হওনের তারিখ অবধি ঐ সকল দাঁড়া কলিকাতার হুকুমের তাবে সমস্ত দেশে জারী ও চলন হয় ইতি।

২ ধারা।

চলিত আইনের লিখিত কএক হুকুম শুধরা যাইবার কথা।

জিলা ও শহরের আদালতের সাহেবদিগকে আপন আদালতের উপস্থিত কি মোতালক মোকদ্দমা ও মামলিয়তের করিয়াদী ও আসামীদিগকে লিখনপত্র লিখিতে নিষেধের বিষয়ে যে সকল হুকুম এবং কোন জিলা ও শহরের আদালতে করিয়াদী স্বয়ং কি তাহার উকীল নালিশী আরজী দাখিলকরণ বিনা তাহা না শুনা যাইবার অর্থে যে সকল হুকুম এবং জিলা ও শহরের আদালতের সাহেবেরা নম্বর বিলিক্রমে মোকদ্দমা বিচার ও নিষ্পত্তি করিতে থাকিবার নিমিত্তে যে সকল হুকুম এবং ইষ্টাঙ্গকাগজে লেখা যাওনবিনা কোন ব্যক্তিকে ডিক্রী নকল দিতে কি কাহার স্থানে মোণ্ডারনামা লইতে জিলা ও শহরের আদালতের সাহেবদিগকে নিষেধের অর্থে যে সকল হুকুম এক্ষণকার চলিত আইনেতে লেখা গিয়াছে সেই সকল হুকুম এই ধারানুসারে নীচের লিখিত হুকুমমতে শুধরা গেল ইতি।

৩ ধারা।

হুদাদার কি সিপাহী যে মোকদ্দমাতে করিয়া দী কি আসামী থাকে তাহার খবরগিরীকরণের কারণ কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবার কথা।

১ প্রথম প্রকরণ।—যদি কলিকাতা রাজধানীসম্বন্ধীয় এ দেশীয় কোন হুদাদার কি সিপাহী কোন জিলা কি শহরের আদালতে সরাসরী মতে কি সরাসরীভিন্ন এতাবতী নম্বরওয়ারী মতে দাওয়া দরপেশ করিবার মনস্ক করে কি দাওয়ার জওয়াব দিতে চাহে ও আপনি স্বয়ং মোকদ্দমার খবরগিরী করিবার নিমিত্তে বিদায় অর্থাৎ ছুটি পাইতে না পারে তবে সে হুদাদার কি সিপাহী স্বয়ং হাজির হইয়া করিবার মত নালিশ দরপেশ ও মোকদ্দমার খবরগিরী করিবার ও সে মোকদ্দমার আপোল হওনমতে তাহা করিবার কারণ আপন কোন আত্মীয় কি উপরি কোন ব্যক্তিকে মোণ্ডার মোকররকরণের কথাসম্বলিত এক কেতা মোণ্ডারনামা এই আইনের শেষের লিখিত ১ প্রথম নম্বরের শরওয়া মতে লিখিয়া দিতে পারিবেক ইতি।

মোণ্ডারনামা ইষ্টাঙ্গকাগজে লিখিতে না হইবার কথা।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—ঐ মোণ্ডারনামা ইষ্টাঙ্গকাগজে লিখিবার আবশ্যক নাহি কিন্তু ঐ হুদাদার কি সিপাহীর কর্তব্য যে পল্টনের সরদার অর্থাৎ প্রধান সাহেবের হজুরে এমত মোণ্ডারনামা লেখায় ও সেই সরদার সাহেবের উচিত যে ঐ মোণ্ডারনামা ঐ হুদাদার কি সিপাহীর সম্মতিতে লেখা গিয়াছে ইহার প্রমাণ থাকিবার নিমিত্তে তাহাতে আপন দস্তখত করেন ইতি।

৩ তৃতীয় প্রকরণ।—পল্টনের সরদার সাহেবের কর্তব্য যে এই মোস্তারনামা এই আইনের শেষের লিখিত ২ দ্বিতীয় নম্বরের শরওয়ার্মতে লেখা চিঠির শামিলে খাম করিয়া যে আদালতে এই হুদাদার কি সিপাহীর মোকদ্দমা দরপেশ থাকে সেই আদালতের রেজিষ্টারসাহেবের নিকটে পাঠাইয়া দেন্ ও এই রেজিষ্টারসাহেবের কর্তব্য যে এই চিঠী পাইবামাত্র এক এন্তেলানামা এই মোস্তারনামার লিখিত মোস্তার কার স্বয়ং কি তাহার মোকরুর করা উকীল হাজির হইবার কারণ জারী করেন ইতি ।

মোস্তারনামা আদালতের রেজিষ্টারসাহেবের নিকটে পাঠাইবার কথা।

৪ চতুর্থ প্রকরণ।—যদি মোস্তারনামার লিখিত মোস্তারকার আদালতে স্বয়ং হাজিরহইতে কি আপন তরফহইতে উকীল হাজির করিতে না চাহে কি মোস্তারনামার লিখিত কর্মাদি করিতে কবুল না করে কিম্বা মোস্তারনামা লেখা গেলে পর মরে অথবা অন্য কোন বিশিষ্ট হেতুপ্রযুক্ত তাহার প্রতি ভারহওয়া কর্ম করিতে না পারে তবে রেজিষ্টারসাহেবের ও রেজিষ্টারসাহেব উপস্থিত না থাকিলে জজসাহেবের কর্তব্য যে এবিষয়ের এক রুবকারী করিয়া পল্টনের সরদার সাহেবকে জানাইবার নিমিত্তে তাহার নামে লিখিত এক ইঙ্গরেজী চিঠীর মধ্যে করিয়া তাহার নিকটে পাঠাইয়া দেন্ ইতি ।

জজসাহেব মোস্তারকারের মোস্তারকারী করিতে স্বীকার না করণের সম্বাদ পল্টনের সরদার সাহেবের নিকটে দিবার কথা।

৫ পঞ্চম প্রকরণ।—যদি মোস্তারনামার লিখিত মোস্তারকার স্বয়ং কি উকীলের দ্বারা আদালতে হাজির হইয়া মোস্তারনামার লিখিত কর্মাদিকরণের ভার আপনার প্রতি লয় তবে সেই মোস্তারনামা সিরিশতাতে দাখিল হইয়া মোকদ্দমার কাগজের শামিলে রাখা যাইবেক ও এই মোস্তারকার স্বয়ং কিম্বা ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের লিখিত হুকুমমতে মোকরুর করা সিরিশতার উকীল কি উকীলদিগের দ্বারা মোকদ্দমার নওয়াল ও জওয়াব করিতে পারিবেক ও যেমত একগণকার চলিত আইনের দৃষ্টে মোকদ্দমাসকল দরপেশ ও তাহার বিচার ও নিষ্পত্তি হয় সেইমত এমতম মোকদ্দমা উপস্থিত ও তাহার বিচার ও নিষ্পত্তিহওনের বিষয়েও এই আইনের মতে কার্য হইবেক ও এই হুদাদার কি সিপাহী এই মোকদ্দমাতে করিয়াদী কি আসামীই বা থাকে মোকদ্দমা নিষ্পত্তিহওনের কালে স্বয়ং কি তাহার উকীল হাজির না থাকিলে ডিক্রীর নকল ইষ্টাঙ্গকাগজভিন্ন অন্য কাগজে লেখা গিয়া তাহাতে যে সাহেবের বৈঠকে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হয় তাহার দস্তখত হইয়া আদালতের রেজিষ্টারসাহেবের মারফতে এই হুদাদার কি সিপাহীকে জানাইবার নিমিত্তে পল্টনের সরদার সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক ইতি ।

মোস্তারকার মোস্তারকারী কবুল করিলে মোস্তারনামা মোকদ্দমার মিসিলে দাখিল হইবার কথা।

৬ ষষ্ঠ প্রকরণ।—এই প্রকরণানুসারে জানান যাইতেছে যে উপরের কি নীচের লিখিত কোন হুকুম কাহার স্থানে এই হুদাদার কি সিপাহীর পাওনার দাওয়ার সহিত কি তাহারদিগের ও অন্য কাহার মধ্যে হওয়া তেজারতের কারবারের দেনা পাওনার মোকদ্দমার সহিত সঙ্গক রাখিবেক না ইতি ।

৪ ধারা।

হুদাদার কি সিপাহী  
যে মোকদ্দমাতে ফরিয়াদী  
কি আসামী থাকে তা  
হার এক তরফী তজবীজ  
না হইতে পারিবার বি  
ষয়ে যে ২ হুকুমমতচরণ  
করিতে হইবেক তাহার  
কথা।

এন্তেলানামা পূর্নমতে  
পল্টনের সরদার সাহে  
বের নিকটে পাঠান যাই  
বার কথা।

পল্টনের সরদার সাহে  
ব এন্তেলানামা পূঁহছিবা  
মাত্র হুদাদার কি সিপা  
হীকে দিবার কথা।

১ প্রথম প্রকরণ।—এ দেশীয় হুদাদার কি সিপাহীলোকের নামে যে সকল না  
লিশ দরপেশ হয় সাধ্যপক্ষে তাহার এক তরফী তজবীজ না হয় এ নিমিত্তে এমত হুকু  
ম নির্দিষ্ট হইল যে যদি কোন ব্যক্তি কলিকাতা রাজধানীসম্বন্ধীয় হুদাদার কি সিপা  
হীর নামে নালিশ করিতে চাহে তবে সেই ফরিয়াদী কি আপেলান্টের কর্তব্য যে না  
লিশের আরজীতে কি আপীলের দরখাস্তে আসামী কি রিক্লাণ্ডেণ্ট হুদাদার কি সিপা  
হী ইহার জিগির ও জ্ঞাত থাকিলে সে যে পল্টনের হুদাদার কি সিপাহী হয় সে পল্ট  
নের চিকানা লিখিয়া দেয় ও যদি ফরিয়াদী কি আপেলান্ট ইহা জাহির করিতে না  
পারে তবে যে আদালতের সাহেব সে মোকদ্দমার তজবীজ করিবেন তিনি যে অনু  
সন্ধানেন্তে হইতে পারে তাহার তহকীক করিবেন ইতি।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—এই প্রকরণানুসারে রেজিষ্টরসাহেবের ও রেজিষ্টরসাহেব  
উপস্থিত না থাকিলে জজসাহেবের কর্তব্য যে এ দেশীয় যে হুদাদার কি সিপাহীর  
নামে নালিশের আরজী কি আপীলের দরখাস্ত দাখিল হয় তাহাকে জানাইবার নি  
মিত্তে এই আইনের শেষের লিখিত ৩ তৃতীয় নম্বরের শরওয়া মতে লিখিত ইঙ্গরে  
জী চিঠীর শামিলে ইষ্টাঙ্ককাগজভিন্ন অন্য কাগজে লেখা ঐ নালিশী আরজী কি আ  
পীলের দরখাস্তের নকলসহিত এক এন্তেলানামা খাম করিয়া ঐ হুদাদার কি সিপা  
হীর পল্টনের সরদার সাহেবের নিকটে পাঠাইয়া দেন ও যদি প্রথম বারেতে ইহা  
জানিতে না পারা যায় যে এ মোকদ্দমার আসামী কি রিক্লাণ্ডেণ্ট লড়াইয়ের পল্টনের  
হুদাদার কি সিপাহী তবে যখন ইহা জানিতে পাওয়া যায় তখন ঐ নম্বরের শরও  
য়ামতে লেখা ইঙ্গরেজী চিঠীর শামিলে এন্তেলানামা খাম করিয়া পাঠান যাইবেক  
ও যদি ফরিয়াদী আপন নালিশী আরজীতে কি আপেলান্ট আপন আপীলের দর  
খাস্তেন্তে এ মোকদ্দমার আসামী কি রিক্লাণ্ডেণ্ট হুদাদার কি সিপাহী বটে ইহা লি  
খিতে জানিয়া শুনিয়া আলস্য করে তবে আদালতের সাহেবের ক্ষমতা আছে যে  
এমত ফরিয়াদী কি আপেলান্টের উপর প্রত্যেক মোকদ্দমার নালিশের প্রথমে যে  
রসুম দিতে হয় তাহার কি যে ইষ্টাঙ্ককাগজে নালিশী আরজী লিখিয়া দাখিল করি  
তে হয় তাহার মূল্যের চৌথাইহইতে অধিক না হয় এত টাকা জরীমানা দিবার  
হুকুম দেন ইতি।

৩ তৃতীয় প্রকরণ।—পল্টনের সরদার সাহেবের কর্তব্য যে এন্তেলানামা পূঁহছি  
বামাত্র যে হুদাদার কি সিপাহীর নাম ঐ এন্তেলানামাতে লেখা থাকে তাহার নিকটে  
পূঁহছাইয়া পুনরায় ঐ এন্তেলানামা তাহার পৃষ্ঠে ঐ হুদাদার কি সিপাহীর তাহা  
পাইবার করারে লেখা রসিদসূক্তা ও মোকদ্দমার খবরগিরী করিবার কারণ মোস্তার  
কায় মোকরর করিবার নিমিত্তে এই আইনের শেষের লিখিত ১ প্রথম নম্বরের শর  
ওয়া মতে লেখা মোস্তারনামাসহিত ফরিয়াদী পাঠান ও যদি পল্টনের সরদারসাহেব  
কোন বাধাপ্রযুক্ত ঐ এন্তেলানামা সেই হুদাদার কি সিপাহীর নিকটে পূঁহছাইতে

না পারেন তবে তাঁহার কর্তব্য যে এই এন্তেলানামা তাহা পঁছাইতে না পারিবার হেতু লিখিয়া তাহার সহিত যে রেজিষ্টারসাহেব কি জজসাহেব এই এন্তেলানামা পাঠাইয়া থাকেন তাঁহার নিকটে ফিরিয়া পাঠান ও এমতে আদালতের সাহেবের কর্তব্য যে পুনর্বার এই সরদার সাহেবকে লিখিয়া পাঠান যে যদি হইতে পারে তবে এই হুদাদার কি সিপাহীকে এন্তেলানামার মজমুন জ্ঞাত করাইতে চেষ্টা করেন অথ বা মোকদ্দমার ভাব বুঝিয়া এ বিষয়ের নিমিত্তে অন্য যে উপায় করা আইনের লিখিত হুকুমের মতানুযায়ী হয় তাহা করেন ইতি।

#### ৫ ধারা।

১ প্রথম প্রকরণ।—যদি কোন হুদাদার কি সিপাহী কোন জিলা কি শহরের আদালতে নালিশ করিবার কিম্বা নালিশের জওয়াব দিবার কারণ বিদায় লইবার মনস্থ করে তবে তাহাকে অনুমতি আছে যে যে আদালতে মোকদ্দমার বিচার হইবেক সেই আদালতের রেজিষ্টারসাহেবের নামে এক ইঙ্গরেজী চিঠি পাইবার কারণ পল্টনের সরদার সাহেবের হজুরে নিবেদন করে ও এই চিঠির মজমুন এই আইনের শেষের লিখিত ৪ চতুর্থ নম্বরের শরওয়ামতে লেখা যাইবেক কিন্তু এই চিঠিতে আরজীর কিছু মজমুন কিম্বা এই মোকদ্দমার বিষয়ের কোন বৃত্তান্ত কি বিবরণ লেখা যাইবেক না ইতি।

পল্টনের সরদার সাহেব হুদাদার কি সিপাহীকে বিদায় দেওনের সময়ে যে হুকুমতচরণ করিবেন তাহার কথা।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—এই হুদাদার কিম্বা সিপাহীর উচিত যে স্বয়ং এই চিঠি রেজিষ্টারসাহেবের ও তিনি উপস্থিত না থাকিলে জজসাহেবের হজুরে দেয় যে এই সাহেব হুদাদার কিম্বা সিপাহীর দরখাস্তমতে সিরিশতার উকীলদিগের মধ্যে এক জন উকীল নিযুক্ত করিয়া দেন যে এই উকীল সলা পরামর্শকরণের ও মোকদ্দমার সওয়াল ও জওয়াবের ও নালিশী আরজী তৈয়ারকরণের কি তাহার জওয়াব দিবার বিষয়ে সহকার থাকে ও উপরের উক্ত কর্মাদি করিবার নিমিত্তে সিরিশতার উকীলদিগের কোন উকীল মোকরর হইলে জজসাহেবের কি রেজিষ্টারসাহেবের কর্তব্য যে এই হুদাদার কি সিপাহীকে এই উকীলের রুম ও কর্মের বিষয়ে ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের কি এক্ষণকার চলিত অন্য কোন আইনের লিখিত হুকুম জানাইয়া দেন ইতি।

আদালতের সাহেব হুদাদার কি সিপাহীর তরফহইতে এক জন উকীল মোকরর করিয়া দিবার কথা।

ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের লিখিত হুকুম জানাইয়া দিবার কথা।

#### ৬ ধারা।

উপরের ধারার লিখিত হুকুমমতে এমত বোধ না হয় যে হুদাদার কি সিপাহীকে তাহার যে কোন আদালতে আপন কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়া থাকে তথায় আদালতের উকীল মোকররকরণবিনা স্বয়ং মোকদ্দমার সওয়াল ও জওয়াব করিতে কিম্বা আদালতের সাহেবের মোকরর করিয়া দেওয়া উকীলভিন্ন অন্য উকীল মোকরর করিতে নিষেধ আছে ইতি।

হুদাদার কি সিপাহী আপন মোকদ্দমাতে স্বয়ং সওয়াল ও জওয়াব করিতে পারিবার কথা।

৭ ধারা।

এই আইনানুসারে উ  
পস্থিতহওয়া মোকদ্দমা  
সকলের বিচার ও নিষ্প  
ত্তি অতিশীঘ্র করিতে হ  
ইবার কথা।

হুদাদার কি সিপাহী  
কে দেওয়া ছুটির মিয়াদ  
ফুরাইলে যাহা করিতে  
হইবেক তাহার কথা।

প্রথম প্রকরণ।—এই প্রকরণানুসারে জিলা ও শহরের আদালতের সাহেবদি  
গের প্রতি হুকুম হইল যে আপন পল্টনহইতে বিদায় পাওয়া হুদাদার কি সিপাহী  
দিগের এই আইনের ৩ ধারার ৬ প্রকরণের উক্ত মোকদ্দমাছাড়া উপস্থিত করা  
সমস্ত মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি ন্যায়মতানুসারে বিনা নম্বরবিলিতে করিতে থা  
কেন ইতি।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—যদি হুদাদার কি সিপাহীর ছুটির মিয়াদের মধ্যে মোকদ্দমা  
নিষ্পত্তি হইতে না পারে তবে যে জজসাহেব কি রেজিষ্টারসাহেবের হজুরে মোক  
দ্দমার বিচার হইবেক তাঁহার ক্ষমতা আছে যে ঐ হুদাদার কি সিপাহীর আর কতক  
দিনের ছুটি হইতে পারে কি না ইহা জিজ্ঞাসার কথাসম্বলিত চিঠী পল্টনের সরদার  
সাহেবের নিকটে পাঠাইয়া জওয়ার আসিবারপর্যন্ত যত দিন লাগে তত দিনের আর  
এক মিয়াদ বাড়াইতে পারিবেন কিন্তু যে জজসাহেব কি রেজিষ্টারসাহেব এমন  
মিয়াদ বাড়ান কর্তব্য যে তাঁহারদিগের যে সাহেব উপস্থিত থাকেন সেই সাহেব অবি  
লম্বে ঐ হুদাদার কি সিপাহী যে পল্টনের সরদার সাহেবের তাবে থাকে সেই সরদার  
সাহেবকে এক ইঙ্গরেজী চিঠীর দ্বারা এ বিষয়ে জ্ঞাত করান ইতি।

৩ তৃতীয় প্রকরণ।—যে সকল প্রকারেতে ঐ হুদাদার কি সিপাহী আপন মোক  
দ্দমা নিষ্পত্তিহওনের পূর্বে আপন পল্টনেতে কিরিয়া যায় তাহাতে ঐ হুদাদার কি  
সিপাহীর ক্ষমতা আছে যে মোকদ্দমার সওয়াল ও জওয়ার ও তদবীর করিতে বাকী  
যাহা থাকে তাহা করিবার ভার এই আইনের শেষের লিখিত প্রথম নম্বরের শরও  
য়ামতে লেখা মোখারনামার অনুসারে মোকরর করা এক জন মোখারকারকে কিম্বা  
ওকালতনামার দ্বারা আপন তরফহইতে মোকরর করা এক জন কি ততোধিক জন  
উকীলকে দেয় ও এ দুই প্রকারেতেই ফয়সলা কিম্বা ডিক্রীর মকল এই আইনের ৩  
ধারার ৫ প্রকরণের মতে ঐ হুদাদার কি সিপাহীকে জানাইবার নিমিত্তে তাহার  
পল্টনের সরদার সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক ইতি।

৮ ধারা।

কোন হুদাদার কি সি  
পাহী কোন ভূমি কি অ  
ন্য স্থাবর বস্তু ক্রোক হ  
ইলে আদালতের সাহে  
বের যে কর্তব্য তাহার  
কথা।

ঐ হুদাদার কি সিপাহীর উপর ডিক্রীর বাবৎ কি জরীমানার কি নগের যে টাকা  
দিবার হুকুম হয় সেই টাকা উসূল করিবার কারণ আদালতের হুকুমমতে ঐ হুদা  
দার কি সিপাহীর কোন ভূমি কি অন্য কোন স্থাবর বস্তু যদি ক্রোক হয় তবে আদা  
লতের সাহেবের কর্তব্য যে এই আইনের ৪ ধারার ২ প্রকরণের লিখনমতে পল্ট  
নের সরদার সাহেবের দ্বারা সেই হুদাদার কি সিপাহীকে এ বিষয়ের সম্বাদ করিয়া  
ঐ হুদাদার কি সিপাহীর ঐ ডিক্রী কি অন্য বাবতের টাকা দিবার নিমিত্তে যে মিয়াদ  
উপযুক্ত বুঝেন সেই মিয়াদপর্যন্ত ভূমি কি অন্য স্থাবর বস্তু বিক্রয় করা মোকুফ রা  
খেন ইতি।

৯ ধারা।

১ প্রথম প্রকরণ।—যে কোন জমিদার কি সরকারে মালগুজারীকরণিয়া অন্য যে কোন ব্যক্তির নাম কালেক্টরীর সিরিশ্তাতে দাখিল আছে সে ব্যক্তি যদি কলি কাতা রাজধানীসম্বন্ধীয় হুদাদার কি সিপাহীদিগের মধ্যে হুদাদারী কি সিপাহীগিরী তে চাকর হয় তবে তাহাকে অনুমতি আছে যে সে যে পল্টনে যে কর্ম্ম রাখে সেই পল্টনের ও কর্ম্মের নামসম্বলিত এক আরজী তাহার ভূমি যে জিলায় থাকে সেই জিলার কালেক্টরসাহেবের নিকটে দাখিল করে ও ঐ কালেক্টরসাহেবের কর্তব্য যে এ বিষয়ের নিদর্শন ঐ সকল কথাসম্বলিত রেজিষ্টারী বহীতে ও ঐ জমিদারের জমী ও জমাসম্বন্ধীয় দফতরেতে লেখাইয়া রাখেন্ ও যদি মালগুজারীর বাকী টাকা উসু লের কারণ ঐ হুদাদার কি সিপাহীর ভূমি সমুদয় কি তাহার কতক বিক্রয় করিবার যোগ্য হয় তবে কালেক্টরসাহেবের কর্তব্য যে এই আইনের শেষের লিখিত ৫ পঞ্চম নম্বরের শরওয়ামতে লেখা এক ইঙ্গরেজী চিঠীর শামিলে ঐ বাকী টাকার সংখ্যা ও তাহা যে তারিখে দেওয়া উচিত ছিল সেই তারিখ ও পল্টন যত দূরে থাকে তাহার ও মোকদমার অন্য ভাবগতিকের দৃষ্টে যে মিয়াদ উপযুক্ত বোধ হয় সেই মিয়াদের মধ্যে ঐ বাকী টাকা দিবার তলবের কথাসম্বলিত ঐ কালেক্টরসাহেবের দস্তখৎ ও তাহার ভারের মোহর ও কালেক্টরীর সরদার আমলার নিশানীযুক্ত এক এন্ডেলানামা খাম করিয়া পল্টনের সরদার সাহেবের নিকটে পাঠাইয়া দেন্ ইতি।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—পল্টনের সরদার সাহেবের কর্তব্য যে কালেক্টরসাহেবের পাঠান চিঠীর জওয়াব বাকীদারের নিকটে ঐ এন্ডেলানামা পঁছরিবার তারিখ কি এন্ডেলানামা পঁছছান না হইবার হেতু কথাসম্বলিত লিখিয়া পাঠান্ ইতি।

৩ তৃতীয় প্রকরণ।—যদি ঐ হুদাদার কি সিপাহী এন্ডেলানামার নিরূপিত মিয়া দেয় মধ্যে বাকী টাকা দাখিল না করে তবে কালেক্টরসাহেবের উচিত যে মোক দমার সমস্ত বেওরা কৈকিয়ৎ ঐ এন্ডেলানামার নকল এবং তাহাতে ও পল্টনের সর দার সাহেবেতে যে ২ চিঠিপত্র লেখা পড়া হইয়া থাকে তাহার নকলসহিত বোর্ড রেবিনিউর সাহেবদিগের কি বোর্ড কমিস্যনর সাহেবদিগের কিম্বা সুবে বেহার ও বারাগসদেশের কমিস্যনরসাহেবের হজুরে পাঠাইয়া দেন্ ও ঐ সাহেবেরা প্রত্যেক মোকদমাতে কালেক্টরসাহেবকে যে হকুম দেন্ ঐ সাহেব তদনুসারে কার্য্য করি বেন্ ইতি।

১০ ধারা।

১ প্রথম প্রকরণ।—এই আইনের লিখিত হকুমের অনুসারে এমত বুঝা না যায় যে ইঙ্গরেজী ১৮১০ সালের ২০ আইনের লিখিত কোন হকুমের নিবর্ত্ত ও পরিবর্ত্ত হইল কিম্বা আদালতের সাহেবেরা কি কালেক্টরসাহেবেরা এই আইনের লিখিত

কোন হুদাদার কি সি পাহী সরকারের বাকী দার হইলে তাহার সমা চার পল্টনের সরদার সাহেবকে দিতে হইবার কথা।

হুদাদার কি সিপাহী বাকীদার হইলে কালেক্ টরসাহেবের যে কর্তব্য তাহার কথা।

বাকী টাকা দাখিল না করিলে কালেক্টরসা হেব বোর্ডহইতে হওয়া হকুমমত কার্য্য করিবার কথা।

এই আইনানুসারে ইঙ্গরেজী ১৮১০ সালের ২০ আইনের লিখিত

কোন হুকুমের ফেরকার না হইবার কথা।

যে ব্যক্তির সহিত এই আইনের হুকুম সঙ্গ কর রাখিবেক না তাহার কথা।

হুকুমমতে আপনং ভারানুসারে যে কোন নিষ্পত্তি কি হুকুম করেন তাহার দোষ গুণের বিষয়ে ঐ সাহেবদিগকে কিছু লিখিতে কোন পল্টনের সরদার সাহেবকে অনুমতি আছে ইতি।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ—এই আইনের লিখিত হুকুমের অনুসারে এমত বোধ না হয় যে যে সকল দেওয়ানী মোকদ্দমাতে সিপাহীগিরী চাকরীহইতে তগীরহওয়া ব্যক্তিরা অথবা সেবন্দীর পল্টনের কিম্বা মোকামী কি গর মোকররী অন্য পল্টনের কেহ কি ফৌজের চাকর কি সঙ্গীসাধী লোকদিগের কেহ কিম্বা কোন হুদাদার কি সিপাহীর আত্মীয় কি সঙ্গীয় লোকদিগের কেহ ফরিয়াদী কি আসামী থাকে সে সকল মোকদ্দমার তজবীজের কারণ সামান্য যে সকল চলিত হুকুম নির্দিষ্ট আছে তাহাতে কিছু ফেরকার হইল জানা কর্তব্য যে কলিকাতা রাজধানীর মোতালক মোকররী অর্থাৎ লড়াইয়ের পল্টনসকলেতে এদেশীয় যে সকল হুদাদার কি সিপাহী নিযুক্ত আছে কেবল তাহারদিগের সহিত এই আইনের লিখিত হুকুম সঙ্গ কর রাখিবেক ইতি।

১১ ধারা।

ইঙ্গরেজী ১৮১০ সালের ১০ আপ্রিলে ও ১৮১৪ সালের ২২ জুলাইতে নির্দিষ্টহওয়া কএক হুকুমের অর্থ স্ফট করণার্থে কএক প্রকরণ নির্দিষ্ট হইবার কথা।

১ প্রথম প্রকরণ—এই প্রকরণানুসারে জানান যাইতেছে যে ইহার পূর্বে ইঙ্গরেজী ১৮১০ সালের আপ্রিল মাসের ১০ তারিখে এবং ১৮১৪ সালের জুলাই মাসের ২২ তারিখে ত্রিযুত বৈস্প্রসীডেন্ট সাহেব বাহাদুরের কৌন্সেলের বৈঠকেতে ফৌজের বিষয়ে কএক হুকুম নির্দিষ্ট হইয়াছে এক্ষণে এই আইনেতে নীচের লিখিত প্রকরণ ঐ কএক হুকুম স্ফট করিয়া ও বিবরিয়া সমস্ত লোককে জানাইবার নিমিত্তে নির্দিষ্ট হইল ইতি।

হুদাদার কি সিপাহীরা কোন স্থানে টাকা পাঠাইতে চাহিলে যে উপায় করিতে হইবেক তাহার কথা।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ—কলিকাতা রাজধানীর জেজুরীর মোস্তারসাহেবের নায়েব সাহেবের ও দিল্লীর ও লক্ষণৌর রেসিডেন্ট সাহেবদিগের ও মালের কালেক্টরসাহেবদিগের ও কলিকাতা রাজধানীর তাবে কোন স্থানে মোকররখাকা ফৌজের বক্শী সাহেবদিগের ও যে ফৌজের বক্শী সাহেব সরকারের ফৌজের সঙ্গে সরকারের অধিকারভিন্ন অন্য দেশে নিযুক্ত আছেন তাহারদিগের উচিত যে এদেশীয় যে সকল হুদাদার কি সিপাহী এক স্থানহইতে অন্য স্থানে টাকার হুণ্ডী পাঠাইতে চাহে তাহারদিগের তরফহইতে কিছু টাকা তাহারদিগের খাজানাখানা অর্থাৎ তহবিলে দাখিল হইলে তাহার বদলে দর্শনী হুণ্ডী ও তাহা না পাইছিলে পঁয়েট অর্থাৎ দোকর হুণ্ডী চলিত বাটার হিসাবকরণের পরে অন্য যে খাজানাখানার মোস্তারকার সাহেব টাকার হুণ্ডী সাকরাইতে ও তাহার লিখিত টাকা দিতে ক্ষমতা রাখেন সেই সাহেবের নামে লেখাইয়া দেন ইতি।

কিছু মিনাহ না হইবার কথা।

৩ তৃতীয় প্রকরণ—জানা কর্তব্য যে যদি কোন হুদাদার কি সিপাহী সরকারের কোন রকম নগদ সিক্কাতে কিছু টাকা সরকারের কোন খাজানাখানাতে দাখিল



করে তবে সেই হুদাদার কি সিপাহী অন্য যে খাজানাখানার মোস্তার সাহেবের প্রতি তাহা দিবার ভার হয় তাহার নিকটইহাতে কিছু মিনাহ যাওনবিনা সেই রকম নগদ সিক্কা তত টাকার সমান শুধাকার চলন সিক্কা যত টাকায় হয় তাহা পাইতে পারিবেক ইতি।

এই আইনের শেষ।

১ প্রথম নম্বর।

মোস্তারনামার শরওয়া।

লিখিত<sup>৩</sup> ত্রিঅমুক স্থানে নিযুক্তথাকা অমুক রিজিমেন্টের অমুক পল্টনের অমুক কর্মের চাকর অমুক জিলার অমুক পরগনার মোতালক অমুক মোজার নিবাসী অমুক জাতি অমুকের পুত্র অমুকন্য মোস্তারনামা পত্রমিদ<sup>৩</sup> কার্যভাগে আমি অমুক মোকদ্দমাতে অমুকের কি অমুক অমুকের নামে নালিশ করিতে চাহি কিম্বা অমুক মোকদ্দমাতে অমুক কি অমুক অমুক আমার নামে যে নালিশ করিয়াছে তাহার জওয়াব দিতে চাহি একারণ অমুক গুামনিবাসী অমুক জাতি আপন আত্মীয় কি উপরি অমুক ব্যক্তিকে আপন তরফইহাতে মোস্তার মোকরুর করিলাম ঐ মোস্তার আমার তরফইহাতে নালিশ দরপেশকরণের বিষয়ে কিম্বা নালিশের জওয়াব দিবার বিষয়ে যাহা করে তাহা আমার নিজের করণের মত বোধ হইবেক ও ঐ মোস্তারের উচিত যে নালিশ দরপেশ করিতে কি নালিশের জওয়াব দিতে যেমত উপযুক্ত বুঝে হয় স্বয়ং<sup>৩</sup> রুজু থাকে কিম্বা নিরিশতার উকীলেরদিগের মধ্যে এক জন কি ততোধিক জন উকীলকে মোকরুর করে ও আপনিও তাহারদিগকে মোকদ্দমার সওয়াল ও জওয়াবকরণের বিষয়ে জানাইয়া ও শুনাইয়া দিতে ত্রুটি ও গাফিলী না করে ও মোকদ্দমার আপীল হইলে ঐ মোস্তার মোকদ্দমা প্রথম উপস্থিতহওনেতে তাহার সওয়াল ও জওয়াবকরণে যেমত ক্ষমতা রাখে আপীল হইলেও সেই মত ক্ষমতাক্রমে সওয়াল ও জওয়াব করিতে পারিবেক ইতি।

অমুক হুদাদার কি অমুক সিপাহীর দস্তখৎ আপন তরফইহাতে লেখা অমুক পল্টনের সরদার সাহেবের হজুরে।

জানা কর্তব্য যে এই আইনের শেষের অবশেষে আদালতের রেজিষ্টরসাহেবেতে ও পল্টনের সরদার সাহেবেতে পৃথক<sup>৩</sup> বিষয়ে যে সকল চিঠী লেখাপড়া হইবেক তাহার তরজমাহওনের কিছু আবশ্যক নাই একারণ ইঙ্গরেজী ভাষাইহাতে বাঙ্গলা তরজমা হইল না ইতি।



## ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ১৭ সপ্তদশ আইন

পোলীসের ও ফৌজদারী জেলখানার মোতালক বিষয় ও ব্যাপারের বন্দোবস্তকরণের নিমিত্তে কোন বিষয়ের তদারককরণের আবশ্যক হইলে তাহার তদবীর যে মতে করা যাইবেক তাহার নিমিত্তে এবং চৌকীদার লোককে বহাল রাখিবার ও তাহার দিগ্কে ওয়াজিবী মাহিয়ানা দিবার অর্থে এবং পোলীসের দারোগা ও আমলা লোককে তগীর বহালকরণের বিষয়ে যেহঁদাঁড়া এক্ষণে চলন আছে তাহা শুধরিবার জন্যে এবং যে সকল হুকুমের অনুসারে পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের ভারনিরূপণ হইয়াছে সে সকল হুকুম শুধরিবার কারণ এবং নায়েরসায়েরী আদালতের সাহেবদিগের এবং সদর নিজামতের সাহেবদিগের যে সকল মুতফরুকা কর্মের নির্বাহ করিতে হয় তাহার অল্পতাহওনের নিমিত্তে এ আইন জীযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের তারিখ ২৬ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা ১২২৩ সালের ১২ শ্রাবণ মওয়াফেকে ফসলী ১২২৩ সালের ১৭ শ্রাবণ মোতাবেক বিলায়তী ১২২৩ সালের ১৩ শ্রাবণ মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭৩ সালের ২ শ্রাবণ মোতাবেক হিজরী ১২৩১ সালের ২৯ শাবানে জারী করিলেন ইতি।

সরকারের ঋরচের অল্পতাহওনের নিমিত্তে কলিকাতার হুকুমের তাবে দেশের মধ্যে সরকারী ঋরচে পোলীসের ও ফৌজদারী জেলখানার যে সকল সিরিশ্তার বন্দোবস্ত হইয়াছে কখনই সেই সকল সিরিশ্তা দৃষ্টি ও বিবেচনা করা আবশ্যক হইল ও ইঙ্গরেজী ১৮১৩ সালের ১৩ আইনের লিখিত নিয়ম মতে যে সকল চৌকীদার কি পোলীসের তাবে অন্য আমলা মোকরর হইয়াছে কি উত্তর কালে হইবেক তাহারদিগের সিরিশ্তার মজবুতী ও বন্দোবস্ত ও নির্বাহ হইবার নিমিত্তে ইহা বিহিত বোধ হইতেছে যে যেহঁদ সময় উপযুক্ত হয় তখন কৌন্সেলের সাহেবেরা ঐ সকল সিরিশ্তা দৃষ্টি ও বিবেচনা করেন ও জিলা ও শহরের মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগকে তাহারদিগের এলাকা অর্থাৎ অধিকারের জেলখানার দারোগা লোকের ও তাহারদিগের তাবে ক্ষুদ্র আমলাদিগের ও পোলীসের কোতওয়াল ও দারোগাদিগের ও তাহারদিগের তাবে ক্ষুদ্র আমলা লোকের বিষয়ে পূর্বাপেক্ষা অধিক ক্ষমতা দিবার ও যেহঁদ স্থানেতে পোলীসের খানার আমলা তৈনাৎ করা অতিবিহিত হয় সেইহঁদ স্থানে তাহা তৈনাৎ ও নিযুক্ত করা যাইবার নিমিত্তে ঐ সকল আমলাদিগের তগীর বহালীর ও তৈনাৎহওনের বিষয়ে এক্ষণে যেহঁদ হুকুম চলন আছে তাহা শুধরা আবশ্যক হইল ও ইহা বিহিত বোধ হইতেছে যে পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব

হেতুবাদ।

দিগ্কে তাঁহারদিগের এদেশীয় আমলাদিগের তগীর বহালীর ও পোলীসের দারোগা ও আমলাদিগের জরীমানা করিবার ও তাহারদিগকে কর্মহইতে সনপেণ্ড করিবার ক্ষমতা দেওয়া যায় ও পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবদিগের সিরিশ্তা দৃষ্টি ও বিবেচনা করা ও তাঁহারদিগের যে২ কর্মনির্দ্ধাহ করিতে হইবেক তাহার নিরূপণ করা উচিত ও উপযুক্ত বোধ হইল ও ভারী ২ মোকদ্দমার তজবীজকরণব্যতিরেকে যে সকল মৃতকরুকা কর্ম এক্ষণে দায়েরসায়েরী আদালতের জজসাহেবদিগের ও সদর নিজামতের সাহেবদিগের নির্দ্ধাহ করিতে হয় তাহার অল্পতা হয় ও মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবদিগের মারফৎ কৌন্সেলের সাহেবদিগের হজুরে চিঠিপত্র লিখিয়া পাঠাইতে পারেন্ একারণ জ্রীযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল যে এই আইন জারীহওনের তারিখঅবধি ঐ সকল দাঁড়া কলিকাতার হুকুমের তাবে সমস্ত দেশে জারী ও চলন হয় ইতি।

২ ধারা।

পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেণ্টসাহেবদিগের পোলীসের ও জেলখানার সমস্ত আমলার বৃত্তান্তসম্বলিত এক রেজিষ্টরী বহী তৈয়ার করিতে হইবার কথা।

১ প্রথম প্রকরণ।—পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবদিগের উচিত যে পোলীসের ও জেলখানার মোকররী কি গর মোকররী যে সকল আমলা সরকারের তরফ হইতে মাহিয়ানা পায় ঐ সমস্ত আমলার বেওরা কৈফিয়ৎসম্বলিত এক রেজিষ্টরী বহী এই মতলবের নিমিত্তে যেনকশায় অতিবিহিত হয় সেই নকশাতে তৈয়ার করান্ ও ঐ বহীতে সরকারের শাসিত দেশের মধ্যে পোলীসের ও জেলখানার যত আমলা মোকরর আছে তাহারদিগের সংখ্যার ও প্রকারের ও তাহারদিগের নিযুক্ত হওনের ও তাহারদিগের বাবৎ খরচের বয়ান লেখা থাকিবেক ইতি।

পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেণ্টসাহেবদিগের পোলীসের সিরিশ্তার বিবেচনা করিতে হইবার কথা।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—জিলা ও শহরের মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের উচিত যে পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেণ্টসাহেবেরা তাঁহারদিগের সহিত মিলিয়া জিলা ও শহরের পোলীসের ও জেলখানাসকলের সিরিশ্তা বিলক্ষণ বিবেচনাপূর্ব্বক বুঝিয়া দেখিবার নিমিত্তে যে সম্বাদ ও খবর উপযুক্ত হয় তাহা ঐ সাহেবদিগের নিকটে লিখিয়া পাঠান্ ও পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেণ্টসাহেবদিগের কর্তব্য যে ঐ সকল সিরিশ্তা বিবেচনার পুরে তাহারদিগের মোতালক প্রত্যেক জিলার রক্ষণাবেক্ষণ ও নেগাহবানী হওনেতে কিছু হানি ও ব্যাঘাত না হয় ইহার দৃষ্টে প্রত্যেক জিলার নেগাহবানীর কারণ পোলীসের ও জেলখানার যত আমলা প্রয়োজনোপযুক্ত জানেন তাহার এক ফর্দকৈফিয়ৎ তৈয়ার করিয়া কৌন্সেলের সাহেবদিগের হজুরে পাঠান্ ইতি।

৩ ধারা।

পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেণ্টসাহেবেরা পোলী

পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেণ্টসাহেবদিগের কর্তব্য যে ইহার পরে যে সময়ে তাঁহার

দিগের আপনং সালিয়ানা রিপোর্ট কৌন্সেলের সাহেবদিগের হজুরে পাঠাইতে হয় তখন তাহার সঙ্গে আপনং এলাকার জিলার পোলীসের ও জেলখানার গত দুই বৎসরের সমস্ত আমলার সন্ধ্যা ও তাহারদিগের বাবৎ খরচের সন্ধ্যাসম্বলিত সন্ধ্যাপে লেখা এক কৈফিয়ৎ এই সাহেবদিগের হজুরে পাঠাইতে থাকেন ও এই সাহেবদিগের ইহাও উচিত যে পোলীসের আমলা অধিককরণের হেতু সহিত কি অপরাধের কর্ম কমইওন ও পোলীসের সিরিশ্তা দূরস্থ থাকনপ্রযুক্ত কি অন্য হেতুপ্রযুক্ত আমলা কমাইবার কথাসম্বলিত আলাহিদা বয়ান এই সাহেবদিগের হজুরে লিখিয়া পাঠান্ ইতি।

সের সিরিশ্তার আমলার এবং তাহারদিগের বাবৎ খরচের সন্ধ্যাসম্বলিত সন্ধ্যাপে কৈফিয়ৎ পাঠাইবার কথা।

৪ ধারা।

পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের কর্তব্য যে যে সকল চৌকীদার ইঙ্গরেজী ১৮১৩ সালের ১৩ আইনের লিখিত নিয়মমতে মোকরর হইয়াছে কি ইহার পরে হয় তাহারদিগের সিরিশ্তার বেওরাসম্বলিত একং ফর্দ কৈফিয়ৎ প্রতিবৎসর কৌন্সেলের সাহেবদিগের হজুরে পাঠান ও মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগকে অতিতাকীদ হুকুম আছে যে এই আইনের লিখিত হুকুমমতে এই সিরিশ্তার বন্দোবস্ত ও মজবুতীর বিষয়ে সম্মুর্ণ মনোযোগ রাখেন ও মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের ইহাও কর্তব্য যে আপনং এলাকার চৌকীদারদিগের কার্যকর্ম করণের ও যে ব্যক্তির প্রতি চৌকীদারদিগের মাহিয়ানার টাকা উমূল করিবার ও দিবার ভার থাকে তাহারদিগের ভাবগতিকের খবরগিরী ও অনুসন্ধান করিতে ত্রুটি না করেন বিশেষে পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবদিগের উচিত যে যদি এমন জানিতে পান যে চৌকীদারদিগের সিরিশ্তার বিষয়ে তাহার বিষয়ে নির্দিষ্ট হওয়া হুকুমের কিছু অন্য মতাদর্শ হইয়াছে কিম্বা যে কোন তদবীর করিলে নিশ্চয় এই সকল সিরিশ্তার হিত ও সুধার। এবং বাঞ্ছিত ফলের আধিক্য হইতে পারে তাহা তাহার বিবেচনায় আইনে তবে এমন কল বিষয়ের কথা মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগকে ও আবশ্যক হইলে কৌন্সেলের সাহেবদিগের হজুরে লিখিয়া পাঠান্ ইতি।

পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্টসাহেবদিগের চৌকীদারদিগের সিরিশ্তার বেওরাসম্বলিত মালিয়ানা কৈফিয়ৎ কৌন্সেলের সাহেবদিগের হজুরে পাঠাইতে হইবার কথা।

৫ ধারা।

জিলা ও শহরের মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের কর্তব্য যে পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্টসাহেবেরা উপরের ধারার হুকুমমত চৌকীদারদিগের সিরিশ্তার বিষয়ের সালিয়ানা রিপোর্ট পাঠাইবার নিমিত্তে যে কোন সমাচার ও খবর তাহারদিগের স্থানে তলব করেন তাহা সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবদিগের নিকটে লিখিয়া পাঠান ও তাহারদিগের ইহাও কর্তব্য যে পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবেরা চৌকীদারদিগের সিরিশ্তার বন্দোবস্তের বিষয়ে তাহারদিগকে যাহা করিতে লিখেন তাহা একগুণকার চলিত আইনের মতামুযায়ী হইলে তাহা করেন ইতি।

মাজিস্ট্রেটসাহেবেরা পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্টসাহেবদিগের নিকটে সম্বাদ পাঠাইবার কথা।

৬ ধারা।

কএক হুকুম রদ হই  
বার কথা।

জানান যাইতেছে যে ইঙ্গরেজী ১৮০৯ সালের ৮ আইনের লিখিত যে হুকুম কোতওয়াল ও দারোগাআদি পোলীসের ও জেলখানার আমলা তগীর বহালকরণের বিষয়ে নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা এই ধারানুসারে রদ ও রহিত হইল ও ইঙ্গরেজী ১৮১০ সালের ১৬ আইনের ১১ ও ১২ ধারার লিখিত হুকুম নীচের লিখনানুসারে শুধরা গেল ইতি।

৭ ধারা।

জিলা ও শহরের  
মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের  
পোলীসের কোতওয়াল  
ও দারোগা ও পোলী  
সের থানার তাবে অন্য  
আমলা লোকের বিষয়ে  
যে ক্ষমতা আছে তাহার  
কথা।

১ প্রথম প্রকরণ।—জিলা ও শহরের মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগকে পোলীসের কোতওয়াল ও দারোগা ও পোলীসের থানার তাবে অন্য আমলাকে মোকরুর করিবার ও তাহারদিগকে এক থানাহইতে অন্য থানাতে পাঠাইবার ও তাহারদিগের গাফিলী ও অন্য বিরুদ্ধ আচরণ সাবুদ হইলে কি অযোগ্যতা জানা গেলে তাহারদিগকে আপনং কর্মহইতে সস্পেণ্ড করিবার কিম্বা তগীর করিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল ও উপরের লিখিত ঐ সমস্ত বিষয়ের রিপোর্ট দায়েরসায়েরী আদালতের সাহেবদিগের হজুরে তাহারদিগের মঞ্জুরীর নিমিত্তে পাঠাইবার কিছু প্রয়োজন নাহি ইতি।

মাজিস্ট্রেটসাহেবদি  
গের যে মতেতে জেলখা  
নার আমলা তগীর ব  
হালকরণের ক্ষমতা আ  
ছে তাহার কথা।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—জিলা ও শহরের মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের কর্তব্য যে যে সকল ব্যক্তি জেলখানার দারোগাগিরী কর্ম কি তাহার মোতালক অন্য কোন কর্ম করিবার যোগ্য হয় তাহারদিগকে সেই কর্মে মোকরুর করেন ও তাহারদিগের এ ক্ষমতাও আছে যে ঐ আমলালোকের মধ্যে কাহারু অযোগ্যতা কি বিরুদ্ধ আচরণ সাবুদ হইলে কিম্বা অন্য কোন বিশিষ্ট হেতুতে তাহার মধ্যে কোন ব্যক্তিকে তগীর করিবার যোগ্য বোধ হইলে কর্মহইতে তাহার তগীরহওনের হুকুম দেন ও সেই হুকুম নাতক অর্থাৎ চূড়ান্ত বোধ হইবেক ইতি।

যোগ্য লোকদিগকে  
বাচনি করিবার কথা।

৩ তৃতীয় প্রকরণ।—জিলা ও শহরের মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের কর্তব্য যে যদি আপনং এদেশীয় কোন আমলাকে তগীর করা আবশ্যক বোধন তবে তাহাকে তগীরকরণের হেতু আপনং রুবকারীতে লেখান ও তাহারদিগের ইহাও উচিত যে তাহারদিগের তাবে কোন আমলার কর্মস্থান খালি হইলে তাহার কর্মে কোন কৃতকর্ম ধাঙ্গিক ব্যক্তিকে ঠাহরাইয়া মোকরুর করেন ও ঐ সাহেবদিগের ইহাও উচিত যে যে সকল আমলা আপনং কর্মে নিযুক্ত থাকে তাহারা তাহার কি নাবেক মাজিস্ট্রেটসাহেবের মোকরুর করাই বা ইউক যাবৎ তাহারা আপনং ভারের কর্ম অন্তঃকরণের সহিত ধর্মক্রমে ও যথার্থরূপে করিতে থাকে তাবৎ তাহারদিগকে বহাল রাখেন ইতি।

মাজিস্ট্রেটসাহেবেরা

৪ চতুর্থ প্রকরণ।—জিলা ও শহরের মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের কর্তব্য যে যে  
Vol. VI. 80.

সকল

সকল ব্যক্তি পোলীসের কোতওয়ালী কি দারোগাগিরী কি জেলখানার দারোগাগিরী কি  
খোঁ দায়েরসায়েরী আদালতের সাহেবের দওয়ার সময়ের পূর্বে মোকদমার হয় তাহার  
দিগের প্রত্যেকের নাম ও যোগ্যতা ও বয়ঃক্রমের সন্ধ্যা ও পূর্বের করা কর্মের ও  
সুখ্যাতির কথাসম্বলিত এক ফিরিস্তি দায়েরসায়েরী আদালতের সাহেবের দওয়ার  
সময়ে তাঁহার দৃষ্টি ও বিবেচনার কারণ দরপেশ করেন ইতি।

৫ পঞ্চম প্রকরণ।—যদি উপরের প্রস্তাবিত আমলাদিগের মধ্যে কেহ তাহার  
তগীরীর বিষয়ে জিলা কি শহরের মাজিস্ট্রেটসাহেবের দেওয়া হুকুমতে আপনাকে  
অন্যায়গুস্ত জ্ঞান করে তবে তাহাকে অনুমতি আছে যে আগামী দওয়ার সময়ে মো  
কদমার বেওরা ও মাজিস্ট্রেটসাহেবের দেওয়া হুকুমতে আপনার নারাজহওনের  
হেতু লিখিয়া এককোতা দরখাস্ত দায়েরসায়েরী আদালতের সাহেবের হজুরে দেয়  
কিন্তু জানান যাইতেছে যে ঐ ব্যক্তি তগীরহওনের পরে যে দওরা হয় সেই দও  
রাতে ঐ দরখাস্ত দিলেই তাহা শুনা যাইবেক নতুবা ঐ ব্যক্তি কোন হেতুপ্রযুক্ত এ  
মত নাচার হইয়াছিল যে ঐ দওরাতে দরখাস্ত গুজরাইতে পারে নাই এমত সাবুদ  
হওনব্যতিরিক্ত শুনা যাইবেক না ইতি।

৬ ষষ্ঠ প্রকরণ।—দায়েরসায়েরী আদালতের জজসাহেবের কর্তব্য যে এমত দর  
খাস্ত দৃষ্টিকরণের পরে যদি উপযুক্ত বুঝেন তবে ইঙ্গরেজী ভাষাতে অন্য যে কৈফি  
য়ৎ মাজিস্ট্রেটসাহেবের দরপেশকরণের ইচ্ছা হয় তাহার সহিত মোকদমার বেও  
রা মুক্ মাজিস্ট্রেটসাহেবের করা রুবকারী তাঁহার স্থানে তলব করেন ইতি।

৭ সপ্তম প্রকরণ।—মাজিস্ট্রেটসাহেবের পাঠান কাগজ দৃষ্টিকরণের পরে যদি  
দায়েরসায়েরী আদালতের জজসাহেব এমত বুঝেন যে মাজিস্ট্রেটসাহেব উপরের  
প্রকরণের মতে তাঁহার প্রতি অর্পণহওয়া ক্ষমতানুসারে ঐ প্রকরণের লিখিত হুকু  
মের অন্যমত আচরণ করিয়াছেন তবে অন্য মোকদমার বিষয়ে দায়েরসায়েরী  
আদালতের সাহেবদিগকে যেমত হুকুম আছে যে মাজিস্ট্রেটসাহেবেরা আপনারদি  
গের প্রতি অর্পণহওয়া কর্তব্যকরণে ব্যতিক্রম করিলে তাহার সমাচার সদর নিজা  
মতের সাহেবদিগের হজুরে দেন সেইমত তাঁহাকে হুকুম আছে যে এমত মোকদমার  
রুবকারী সদর নিজামতের সাহেবদিগের হজুরে পাঠাইয়া দেন ও সদর নিজামতের  
সাহেবদিগের উচিত যে এমত প্রকরণে ইঙ্গরেজী ১৮০১ সালের ২ আইনের  
১৪ ধারার ও ১৮০৩ সালের ৮ আইনের ২৪ ধারার লিখিত হুকুমমতে কার্য্য  
করেন ও যদি উচিত বুঝেন তবে যে ব্যক্তি বিশিষ্ট হেতুব্যতিরিক্ত আপন কর্তব্যহইতে  
তগীর হইয়া থাকে তাহাকে বহালরাখণের হুকুম মাজিস্ট্রেটসাহেবকে দেন ইতি।

৮ অষ্টম প্রকরণ।—উপরের প্রকরণের অনুসারে এমত বোধ না হয় যে দা  
য়েরসায়েরী আদালতের সাহেবদিগকে ও সদর নিজামতের সাহেবদিগকে নিষেধ  
আছে যে যদি এমত সাবুদ হয় যে পোলীসের কি জেলখানার কোন আমলা এমত

দওয়ার পূর্বে নিযুক্ত  
ওয়া লোকদিগের নামস  
ম্বলিত ফিরিস্তি দরপেশ  
করিবার কথা।

মাজিস্ট্রেটসাহেবের  
হুকুমতে যাহারা আপ  
নাকে অন্যায়গুস্ত বোধ  
করে তাহারদিগের আ  
রজী দায়েরসায়েরী সা  
হেব শুনিবার কথা।

দরখাস্ত দৃষ্টিকরণের  
পরে দায়েরসায়েরী সা  
হেবের যে কর্তব্য তা  
হার কথা।

যে প্রকারেতে দায়ের  
সায়েরী সাহেবেরা মাজি  
স্ট্রেটসাহেবের রুবকারী  
সদর নিজামতের সাহেব  
দিগের হজুরে পাঠান  
উচিত তাহার কথা।

যে প্রকারেতে দায়ের  
সায়েরী সাহেবেরা ও স  
দর নিজামতের সাহেবে

রা পোলীসের আমলা  
তগীর করিবেন তাহার  
কথা।

অপরাধ করিয়াছে যে তাহার শাস্তিতে চলিত আইনানুসারে কর্ত্ত্বহইতে তগীর হই  
তে পারে কিম্বা তাহার নিমিত্তে কোন আইনেতে স্পষ্টরূপে এমনত্ব হুকুম নাই কিন্তু  
বিচারানুসারে তাহার কর্ত্ত্বহইতে তগীর হওয়া দায়েরলায়েরী আদালতের সাহেব  
দিগের ও সদর নিজামতের সাহেবদিগের উপযুক্ত বোধ হয় তবে তাহার তগীর হ  
ওনের হুকুম দিতে পারিবেন নাইতি।

৮ খারা।

মাজিস্ট্রেটসাহেব পো  
লীসের আমলার মধ্যে  
কতকলোক কোন চৌকী  
আদিতে তৈনাৎ করি  
বার কথা।

১ প্রথম প্রকরণ।—ইঙ্গরেজী ১৮০৭ সালের ১৪ আইনের ৬ ও ৭ খারার লি  
খিত হুকুম শুধরণক্রমে মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগকে অনুমতি হইল যে আপনং এলাকার  
কোন থানার আমলার মধ্যে এক তেহাইহইতে অধিক না হয় এমনত্ব আন্দাজ আম  
লা সেই থানার অধিকারের মধ্যে কোন চৌকীতে কি গুমে কি নদনদীর খেয়াঘা  
টে কি সরে রাস্তা অর্থাৎ শরণে অথবা অন্য স্থানে তৈনাৎ করেন কিন্তু মাজিস্ট্রেটসা  
হেবদিগের কর্ত্ত্ব্য যে এ বিষয়ের বেওরা আপনং মনস্কুর ও বিবেচনার কথাম  
হিত তাহার পোলীসের যেং সুপারিন্টেণ্ডেন্টসাহেবের এলাকায় থাকেন তাহারদি  
গের নিকটে লিখিয়া পাঠান ইতি।

এ আমলা লোক থা  
নার দারোগার তাবে  
থাকিবার কথা।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—এ সকল চৌকীআদিতে তৈনাৎহওয়া পোলীসের আমলা  
দিগের উচিত যে তাহার পোলীসের যে থানার মোতালক হয় সেই থানার দারো  
গার হুকুমের তাবে থাকে ও অপরাধের কর্ত্ত্বহওনের নিবারণ করাতে ও অপরাধি  
দিগকে ধরিবাতে অতিসচেষ্ট হয় ও তাহার পোলীসের মোতালক বিষয়ের যে  
কিছু খবর ও সমাচার জানিতে পায় তাহা থানার দারোগাকে জানায় ইতি।

এ আমলাদিগকে যে  
ক্রমতা অর্পণ হইল তা  
হার কথা।

৩ তৃতীয় প্রকরণ।—এই খারানুসারে জানান যাইতেছে যে যাহারদিগকে ইজামা  
ও ফসাদ করিতে দেখিতে পাওয়া যায় ও যাহারদিগের পিছে লোকেরা শোরশার  
করিয়া যায় ও যাহারদিগের নিকটহইতে লুঠের দুব্য বাহির হয় তাহারদিগকে কি  
যাহারা ডাকাইতীকরণেতে শ্যাতহওনহেতুক তাহারদিগের নামে ইঙ্গরেজী ১৮০৮  
সালের ২ আইনের ৩ খারার লিখনমতে গ্রেফতারী ইশতিহারনামা জারী হইয়া  
এক্রমকার চলিত আইনের লিখিত হুকুমমতে গ্রেফতার করিবার যোগ্য হয় তাহার  
দিগকে এবং অন্য লুচ্চা লোকন্দরা ও দুষ্ট বোধহওয়া যে লোক স্পষ্টতঃ আপ  
নারদিগের গুজরাণের সন্ধান না রাখে ও আপনারদিগের আহওয়াল ঠিক  
বলিতে না পারে তাহারদিগকে তাহারদিগের নামে নালিশের আরজী দাখিল ও  
দস্তক জারী হওনবিনা গ্রেফতার করিতে পোলীসের দারোগাদিগকে যে ক্রমতা দেওয়া  
গিয়াছে এই সকল প্রকারে সেই ক্রমতা এই সকল চৌকীআদিতে তৈনাৎহওয়া আমলা  
দিগকে দেওয়া গেল কিন্তু উপরের উক্ত প্রকার দেওয়ায় চৌকীআদিতে তৈনাৎ  
হওয়া পোলীসের আমলাদিগের ক্রমতা নাই যে কোন ব্যক্তিকে এই আমলারা যে  
মাজিস্ট্রেটসাহেবের ও থানার দারোগার তাবে হয় সেই মাজিস্ট্রেটসাহেবের কি  
দারোগার দস্তক জারীহওনবিনা গ্রেফতার করে ইতি।

৪ চতুর্থ প্রকরণ।—এই প্রকরণানুসারে জানান যাইতেছে যে যদি পোলীসের ঐ আমলা কোন ব্যক্তিকে গ্রেফতার করে তবে তৎক্ষণাৎ তাহাকে মোকদ্দমার বেওরা ও তাহাকে গ্রেফতার করিবার হেতু লিখিয়া তাহার যথার্থ মোতালক হয় সেই থানাতে পাঠাইয়া দেয় ইতি।

ধরাগড়া ব্যক্তিদিগকে থানাতে পাঠাইবার কথা।

## ২ ধারা।

১ প্রথম প্রকরণ।—এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে যদি পোলীসের কোন কোতওয়াল কি দারোগা মরে কিম্বা আপন কর্মে ইস্তাফা দেয় কি কেহ সেই কর্ম হইতে তগীর হয় কিম্বা ঐ কর্মে মোকরর হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগের কর্তব্য যে এ সমস্ত বিষয়ের বেওরা পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবেরা যে নকশা উপযুক্ত চাহরান সেই নকশাতে লিখিয়া ঐ সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবদিগের নিকটে পাঠান যে ঐ সাহেবেরা তাহা দেখিয়া তাহার মোকাবিলায় রেজিষ্টরী বহী দুরস্ত করেন এবং পোলীসের কোন কোতওয়াল কি দারোগা রেজিষ্ট্রল ওন অপরাধ কি অন্য যে কোন অপরাধে শাস্তিতে কর্ম হইতে ছাড়া হইতে হয় তাহা সাবুদ হ ওন প্রযুক্ত দায়ের সায়েরী আদালতের সাহেবদিগের কি সদর নিজামতের সাহেবদিগের হুকুমতে আপন কর্ম হইতে তগীর হইয়া থাকিলে সে কোতওয়াল কি দারোগা পুনর্বার ঐ কর্মে মোকরর হইতে না পারে ইতি।

মরণাদি বিষয়ের স মাচার সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবদিগের নিকটে দি বার কথা।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—যদি পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব এমত সম্বাদ পান যে কোন কোতওয়াল কি দারোগা কি পোলীসের অন্য আমলা উপরের লিখিত কারণে একবার আপন কর্ম হইতে তগীর হইয়া পুনরায় সেই কর্মে মোকরর হই যাচ্ছে তবে ঐ সাহেবের কর্তব্য যে ইহার সমাচার মাজিস্ট্রেট সাহেবকে লিখিয়া পাঠান যে তাহাকে তৎক্ষণাৎ কর্ম হইতে তগীর করেন ইতি।

তগীর হওয়া ব্যক্তি পুনরায় মোকরর হই লে এ সমাচার সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব মাজিস্ট্রেট সাহেবকে দিবার কথা।

৩ তৃতীয় প্রকরণ।—এই প্রকরণের অনুসারে এমত পুরা হুকুম দেওয়া যাইতেছে যে যদি পোলীসের কোন দারোগা কি জেলখানার কোন আমলা এই ধারার ১ প্রথম প্রকরণের লিখিত কোন মোকদ্দমা সাবুদ হ ওন হেতু ব্যতিরেকে তগীর হয় তবে সে ব্যক্তি সরকারের অন্য যে কর্মের যোগ্য হয় তাহাতে তাহার নিযুক্ত হ ওনের বাধা হইবেক না ইতি।

কোন দারোগা আদি এই ধারার ১ প্রথম প্রকরণের উক্ত মোকদ্দমা সাবুদ হ ওন বিনা তগীর হইলে সরকারের অন্য কর্মে তাহার নিযুক্ত হ ওনের বাধা না হইবার কথা।

## ১০ ধারা।

পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবদিগের আপন আমলা মোকরর করিতে কি বিশিষ্ট হেতু পাইলে তগীর করিতে পুরা ক্ষমতা আছে ও এ বিষয়ে তাহার যথার্থ হুকুম দিবেন তাহাই চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবদিগের আপন আমলা তগীর বহাল করিবার ক্ষমতার কথা।

## ১১ ধারা।

১ প্রথম প্রকরণ।—মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগের আপন জিলার সীমা সরহদেব Vol. VI. 83.

জরীমানা করিবার বি মধ্যের



যে সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবদিগের ক্ষমতার কথা ।

পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবদিগের কোন কোন কোতওয়াল আদিকে তাহারদিগের মোকদ্দমার তজবীজ সারাৎ ওন পর্য্যন্ত কর্ম্মইহিতে সমপেণ্ড রাখিতে ক্ষমতার কথা ।

পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবদিগের হুকুম আমলে আনিবার কথা ।

মধ্যে পোলীসের কোন কোতওয়াল কি দারোগা কি পোলীসের থানার মোতালক অন্য আমলার জরীমানা করিবার কি তাহারদিগকে সমপেণ্ড করিবার বিষয়ে যে ক্ষমতা আছে সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবদিগেরো সেই ক্ষমতা থাকিবেক ইতি ।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবদিগের ক্ষমতা আছে যে আপনঃ এলাকার সরহদ্দের মধ্যে পোলীসের কোন কোতওয়াল কি থানার দারোগা কি অন্য কোন আমলা কোন বিরুদ্ধাচরণ করিলে কি তাহারদিগের যেঃ বিষয়ের সম্বাদ দেওয়া আবশ্যিক তাহা দিতে গাফিলী করিলে কিম্বা সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবেরা যে হুকুম করেন তাহা আমলে না আনিলে যাবৎ ঐ বিষয়ের তজবীজ করা সারা না হয় তাবৎ তাহারদিগকে কর্ম্মইহিতে সমপেণ্ড রাখেন ইতি ।

৩ তৃতীয় প্রকরণ।—যদি পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবেরা আপনঃ কর্ম্মনির্ব্বাহের নিমিত্তে পোলীসের কোন কোতওয়াল কি দারোগা কিম্বা অন্য আমলাকে কর্ম্মইহিতে সমপেণ্ড করা কিম্বা তাহারদিগের জরীমানা করা উচিত বুঝেন তবে ঐ সাহেবদিগের কর্তব্য যে আপনার দেওয়া হুকুমসম্বলিত এক রুবকারী জিলা কি শহরের মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠান ও সেই মাজিস্ট্রেট সাহেবের উচিত হইবেক যে ঐ রুবকারী পাঠাইবামাত্র ইঙ্গরেজী ১৮১২ সালের ৩ আইনের ৫ ধারার ১ প্রথম প্রকরণের লিখিত হুকুমমতে পোলীসের কোন দারোগা কি অন্য আমলার স্থানে জরীমানার টাকা উসুল করিবার কি তাহাকে কর্ম্মইহিতে সমপেণ্ড করিবার ও অন্য ব্যক্তিকে তাহার স্থানে মোকরর করিবার বিষয়ে আপনার দেওয়া হুকুম জারীকরণের মত সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবের দেওয়া হুকুম জারী করেন ইতি ।

১২ ধারা ।

কোন জিলাতে সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেব বিহিত বুলিলে সেই জিলার কোন থানা আপন নিজের তাবৎ রাখিবার কথা ।

১ প্রথম প্রকরণ।—যদি পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবেরা আপনঃ এলাকার কোন জিলাতে পঁছছিবার সময়ে সেই জিলার এক থানা কি অধিক থানা আপনার নিজ তাবৎ রাখা বিহিত বুঝেন তবে তাহাকে অনুমতি আছে যে তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেবের স্থানে চাহেন ও সেই মাজিস্ট্রেট সাহেবের কর্তব্য যে ইঙ্গরেজী ১৮১০ সালের ১৬ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের লিখিত হুকুমমতে শ্রীযুত নওয়াব গববু নরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কোন্সেলের হুকুমহওনের অপেক্ষা না করিয়া ঐ সাহেবের চাওয়া থানা তাহাকে ছাড়িয়া দেন ইতি ।

উপরের উক্ত প্রকারে সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবদিগের ক্ষমতার কথা ।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—উপরের উক্ত প্রকারে মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে পোলীসের কোন আমলাকে কর্ম্মইহিতে তগীর কি সমপেণ্ড করিবার বিষয়ে যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে সেই ক্ষমতা সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবের যে থানা তাহার নিজের তাবৎ থাকে সেই থানার মোতালক পোলীসের আমলার বিষয়ে থাকিবেক ও জিলা ও শহরের মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে ইঙ্গরেজী ১৭৯৩ সালের ২২ আইনের ১৬ ধারার ও



১৭৯৫ সালের ১৭ আইনের ১৫ ধারার ও ১৮০৩ সালের ৩৫ আইনের ১৬ ধারার লিখিত প্রকার ব্যতিরেকে এই থানা কি এই থানা বাবৎ সুপারিন্টেন্ডেন্টসাহেবের নিজের তাবে থাকে তাবৎ তাহাতে জ্বিযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের মঞ্জুরীবিদ্যা এই সাহেবের তুল্য ক্ষমতা আচরণ করিতে কোন প্রকারে অনুমতি নাই ইতি।

### ১৩ ধারা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে জিলা ও শহরের মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের কর্তব্য যে পোলীসের সিরিশতার ও জেলখানার কি মোকররী কি গরমোকররী আমলালোকের সংখ্যার ও তৈনাৎহওনের ও তাহারদিগের বাবৎ খরচের ও থানা একই স্থানহইতে অন্যই স্থানে লইয়া যাওনের ও প্রত্যেক থানার সীমা ও সরহদা নিরূপণের বিষয়ে ও সামান্যতঃ যে কোন তদবীর ও উপায় পোলীসের সহিত সঙ্গর রাখি তাহার বিষয়ে পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টসাহেবদিগের মারফতে কৌন্সেলের সাহেবদিগের হজুরে চিঠিপত্র লিখিয়া পাঠাইতে থাকেন ইতি।

মাজিস্ট্রেটসাহেবেরা পোলীসের বাবৎ চিঠী পত্র লিখিয়া সুপারিন্টেন্ডেন্টসাহেবদিগের মারফতে কৌন্সেলে পাঠাইতে থাকিবার কথা।

### ১৪ ধারা।

১ প্রথম প্রকরণ।—জানান যাইতেছে যে এই ধারানুসারে সকল জিলা ও শহরের মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগকে এক্ষণে এমত হুকুম দেওয়া যাইতেছে যে তাঁহার কয়েদীদিগের পলাইয়া যাওনের বাবৎ যে সকল রিপোর্ট দায়েরসায়েরী আদালতের সাহেবদিগের মারফতে সদর নিজামতের সাহেবদিগের হজুরে পাঠাইতেন এক্ষণে তাহার বদলে কয়েদী লোকের পলাইয়া যাওনের বাবৎ সমস্ত রূবকারী ও যে সকল বরকন্দাজের নেখাবানীহইতে কয়েদী পলাইয়া থাকে তাহারদিগের নেখাবানীর কৈফিয়ৎ দওয়ার সময়ে দায়েরসায়েরী আদালতের সাহেবদিগের হজুরে তাঁহারদিগের দৃষ্টি ও হুকুমহওনের কারণ দরপেশ করেন ইতি।

কয়েদীদিগের পলাইয়ের কৈফিয়ৎ নিজামতের সাহেবদিগের হজুরে পাঠাইবার বদলে মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের যে কর্তব্য তাহার কথা।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—জিলা ও শহরের মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের কর্তব্য যে যে সকল কয়েদী কয়েদের মিয়াদ অতীতহওনের পূর্বে পলাইয়া থাকে কিম্বা যে সকল কয়েদী জের তজবীজে থাকন কিম্বা দায়েরসায়েরী আদালতে সোপর্দহওন অথবা কেয়ল জামিন দেওনহেতুক কয়েদ থাকিয়া পলাইয়া থাকে তাহারদিগের কৈফিয়ৎ এই সকল কয়েদীকে গুফ্তারকরণের নিমিত্তে যে তদবীর ও উপায় করিয়া থাকেন তাহার কথা ও এই সকল কয়েদীদিগকে গুফ্তার করিবার জন্যে কিছু ইনাম দিবার করার কথা তাঁহারদিগের বিবেচনায় বিহিত হইলে তাহার কথা তাহার সংখ্যা যুক্ত লেখা এক রূবকারীসহিত পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টসাহেবদিগের হজুরে পাঠান ইতি।

মাজিস্ট্রেটসাহেব যে কৈফিয়ৎ সুপারিন্টেন্ডেন্টসাহেবের নিকটে পাঠাইবেন তাহার কথা।

৩ তৃতীয় প্রকরণ।—যদি পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টসাহেবেরা ইহা বুঝেন যে এই

এ কৈফিয়ৎ পাইলে

ব্যক্তি

সুপারিটেণ্টেণ্টসাহেবের  
যে কর্তব্য তাহার কথা।

ব্যক্তি কি ব্যক্তির। ইনাম দিবার করার করণবিন। গুল্ফার হইতে পারে তবে ঐ সকল ব্যক্তিরদিগকে গুল্ফার করিবার নিমিত্তে যে তদবীর ও উপায় অতিবিহিত হয় তাহা জিলা কি শহরের মাজিস্ট্রেটসাহেবের সহিত মিলিয়া করেন আর যদি ইনাম দিবার করারকরা বিহিত জানেন তবে তাহা প্রচার করিবার নিমিত্তে যে উপায় উপযুক্ত হয় তাহা করেন কিন্তু কোন ব্যক্তিকে গুল্ফার করিবার নিমিত্তে যদি এক শত টাকা হইতে অধিক ইনাম দিবার করারকরা উপযুক্ত বুঝেন তবে জীয়ুত নওয়াব গববুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কোন্সেলের হুকুম লওনবিন। কোন প্রকারে তাহা করণের হুকুম দিবেন না ও মশহুর ও নামলব্ব ডাকাইত পলাইলে কি অত্যা বশ্যক হইলে মাজিস্ট্রেটসাহেবকে অনুমতি আছে যে এক শত টাকার অধিক না হয় এমত আন্দাজ ইনাম দিবার করার করেন ও পোলীসের সুপারিটেণ্টেণ্টসাহেব দিগের হজুরে তাহারদিগের মঞ্জুরীর কারণ তাহার সমাচার দেন ইতি।

১৫ ধারা।

পোলীসের যে আম  
লারা সুন্দররূপে কর্ম  
করে কি যে লোকেরা  
অপরাধদিগকে ধরিবা  
তে অতিচেষ্টা করে তা  
হার। যে ইনাম পাইবে  
তাহার কথা।

যদি জিলা কি শহরের মাজিস্ট্রেটসাহেবের। ইহা বুঝেন যে পোলীসের কোন আম  
লা আপন ভারের কর্ম অতিযত্ন ও মনোযোগপূর্বক ও সুন্দররূপে নির্বাহ করিয়াছে  
কি অন্য লোকেরা কোন অপরাধকে গুল্ফারকরণ কি তাহার দক্ষানানুদক্ষানক  
রণ এই মত পোলীসের কর্মকার্যের সহায়তাকরণে অতিচেষ্টা ও যত্ন ও মনো  
যোগ করিয়াছে ও মেহেতুক ঐ আমলা ও অন্য ব্যক্তির। ইনাম পাইতে পারে তবে  
এমতে ঐ মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের কর্তব্য যে মোকদ্দমার সমস্ত বেওরা ও বৃত্তান্ত  
আপন বিবেচনার কথাসহিত পোলীসের সুপারিটেণ্টেণ্টসাহেবদিগের হজুরে লি  
খিয়া পাঠান ও ঐ সুপারিটেণ্টেণ্টসাহেবের। এ বিষয়ে উপরের ধারার লিখিত  
হুকুম আপন কার্যোপদেশ জানিয়া তদনুসারে কার্য করিবেন কিন্তু এ হুকুমেতে  
এমত বোধ না হয় যে ইঙ্গরেজী ১৮১০ সালের ১৬ আইনের ১৮ ধারানুসারে  
দায়েরসারেরী আদালতের সাহেবদিগের ও সদর নিজামতের সাহেবদিগের কোন  
মোকদ্দমার তজবীজের সময়ে ঐ ধারার লিখিত প্রকারেতে ইনাম দিবার করার  
করিবার কিম্বা তাহা দিবার হুকুম দেওনের বিষয়ে যে ক্ষমতা আছে সে ক্ষমতার  
কিছু নিবর্ত ও পরিবর্ত হইল ইতি।

১৬ ধারা।

এই ধারার লিখিত এ  
মারাদির মোতালক  
খরচের নিমিত্তে দেও  
য়া ভূমি বোর্ডের সাহেব  
দিগের কর্তৃত্বতলে থাকি  
বার ও ইঙ্গরেজী ১৮১০  
সালের ১১ আইনের

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে পুল ও সরাই ও কাটরাইত্যাতির মত  
অস্থায়িক অর্থাৎ সর্বপ্রাণির হিতার্থে বানাইয়া উৎসর্গকরা এমারাদিতির খরচের  
নিমিত্তে দেওয়া সমস্ত ভূমির অধ্যক্ষতা ভার সাবেক দস্তুর মত জিলার অধিকার  
দৃষ্টে বোর্ড রেভিনিউর ও বোর্ড কমিস্যনরসাহেবদিগের প্রতি থাকিবেক কিন্তু  
ইঙ্গরেজী ১৮১০ সালের ১১ আইনেতে হুকুম লেখা আছে যে বোর্ড রেভিনিউর  
ও বোর্ড কমিস্যনরসাহেবদিগের উচিত যে ঐ সকল এমারাদি অর্থাৎ পুল ও সরাই ও

কাটরাইতাদি মেরামৎ ও মজবুৎ হইবার তদবীর ও উপায় কৌশলের সাহেবদিগের অনুমতি লইয়া করেন সে হুকুম এই ধারানুসারে রদ ও রহিত হইল ইতি।

কোনং হুকুম রদ হইবার কথা।

১৭ ধারা।

১ প্রথম প্রকরণ।—পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্টসাহেবদিগের তাবে জিলাসকলের মপোর সরেরাস্তা ও পুল ও সরাই ও কাটরার বিষয়ে ঐ সুপারিণ্টেণ্ডেণ্টসাহেবদিগকে সমপূর্ণ ক্ষমতা দেওয়া গেল ইতি।

সরেরাস্তা ও পুলআদির অধ্যক্ষতা পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবদিগের থাকিবার কথা।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—যদি জিলা কি শহরের মাজিষ্ট্রেটসাহেবেরা আপনং হুকুমের তাবে জিলাস মধ্য উপরের লিখিত সরেরাস্তা ও পুলইতাদি কিছু বানান আবশ্যক জানেন তবে ইহার বেওরা কৌশলের সাহেবদিগের হজুরে না পাঠাইয়া এ সকল বিষয়ের সম্বাদ আপনং বিবেচনার কথা সহিত পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্টসাহেবদিগের নিকটে লিখিয়া পাঠাইবেন ইতি।

জিলা ও শহরের মাজিষ্ট্রেটসাহেবদিগের কোন্সেলে কৈফিয়ৎ পাঠাইবার বদলে যে কর্তব্য তাহার কথা।

৩ তৃতীয় প্রকরণ।—উপরের প্রস্তাবিত কৈফিয়ৎ পাইলে পর পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্টসাহেবদিগের কর্তব্য যে যে জিলা কি শহরে ঐ সরেরাস্তা কি পুলইতাদি কিছু বানাইতে হয় তাহা বানান যাওনেতে কেবল সেই জিলা কি শহরের কিছু গুণ দর্শিবার প্রতি দৃষ্টি না করিয়া যাহাতে সর্বপ্রকারে সকলের গুণ দর্শে ও উপকার হয় এতাবত তাহা বানাইলে তেজারতের কারবারের আধিক্য ও পথিক লোকের যাতায়াতের সুগম ও সামান্যতঃ সমস্ত লোকের আরাম ও আসান হইতে পারে এমত বিবেচনা করেন ইতি।

উপরের উক্ত কৈফিয়ৎ পাইলে পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্টসাহেবদিগের যে কর্তব্য তাহার কথা।

৪ চতুর্থ প্রকরণ।—পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্টসাহেবদিগের ইহাও উচিত যে তাঁহারদিগের তাবে জিলাসকলের ফৌজদারী জেলখানার কয়েদী লোক ঐ সকল পুলইতাদি তৈয়ারহওনের বিষয়ে অতিগুণ দর্শে এমত অন্য মেহনতকরণেতে নিবর্ত্ত না থাকিয়া যথাসাধ্য তাহারদিগের দ্বারা ঐ পুলইতাদি তৈয়ার হওয়া সম্ভব হইতে পারে কি না ইহার তহকীক ও অনুসন্ধান করেন ইতি।

পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্টসাহেবদিগের যে বিষয়ের তহকীক করা উচিত তাহার কথা।

৫ পঞ্চম প্রকরণ।—পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্টসাহেবেরা কয়েদী লোকের মেহনতের নিরূপণের ও সকল লোক যাইতে পারিবার অর্থাৎ অবারিতদ্বার স্থানসকলের ও সরেরাস্তার ও তাহার খারের এমারৎইতাদির যথার্থ বৃত্তান্তের বিষয়ে জিলা ও শহরের মাজিষ্ট্রেটসাহেবদিগের স্থানে সম্বাদ চাহিয়া পাঠাইলে ঐ সাহেবদিগের কর্তব্য যে পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্টসাহেবেরা যে সমাচার চাহিয়া পাঠান তাহা তাঁহারদিগের নিকটে লিখিয়া পাঠান ইতি।

পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্টসাহেবেরা কয়েদীদিগের মেহনৎ নিরূপণ আদির বিষয়ে মাজিষ্ট্রেটসাহেবের স্থানে সম্বাদ চাহিয়া পাঠাইলে তাঁহার যে কর্তব্য তাহার কথা।

১৮ ধারা।

যদি ঐ রাস্তা কি পুলইতাদি তৈয়ারীর নিমিত্তে যত কয়েদী আবশ্যক তাহা জমা করিবার কারণ জিয়ুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌশলের

এক জিলাহইতে কয়েদী জমা নাহইলে পোলী

সের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট সা  
হেবের যে কর্তব্য তাহার  
কথা।

হুকুম হয় ও যে জিলাতে কয়েদীলোক এই কর্মে নিযুক্ত হইবেক তত কয়েদী সে জিলা  
হইতে না পাওয়া যায় তবে পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের উচিত যে এই রাস্তা  
কি পুলইত্যাদি তৈয়ারীর নিমিত্তে যত কয়েদীর আবশ্যক হয় তাহার সংখ্যার বে  
ওরা ও তাহারদিগের কর্মের নিরূপণ এবং কয়েদীর অল্পতা ও আধিক্যের প্রতি  
দৃষ্টি করিয়া যে জিলার জেলখানাহইতে পাঠান যাইতে পারে তাহার কথাসম্বলিত  
এক ফর্দ কৈফিয়ৎ লিখিয়া সদর নিজামতের সাহেবদিগের হজুরে পাঠাইয়া দেন  
ও এই সাহেবেরা যথার্থ ভাবগতিকের প্রতি দৃষ্টি করিয়া কয়েদীদিগকে এক জিলা  
হইতে অন্য জিলায় লইয়া যাওনের বিষয়ে বিবেচনাপূর্বক যে হুকুম দেওয়া উপযুক্ত  
হয় তাহা মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগের নামে দিবেন ইতি।

১৯ ধারা।

পোলীসের সুপারিণ্টে  
ণ্ডেণ্ট সাহেবেরা সরকার  
রের খরচে এমারৎ আ  
দি কিছু বানান আবশ্যক  
বুলিলে তাহারদিগের  
যে কর্তব্য তাহার কথা।

১ প্রথম প্রকরণ।—যদি পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবেরা উপরের উক্ত  
রাস্তা কি পুলআদি মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগের পাঠান কৈফিয়ৎ মতে কি অন্য হেতুপু  
যুক্ত সরকারের খরচে তৈয়ার হওয়া আবশ্যক জানেন তবে তাহার গেদ পাশে নি  
যুক্ত থাকি। সরকারী কার্যকারকের কি অন্য যে কার্যকারকেরা এমারৎ বানাইবার  
কার্যকর্মেতে অবগত থাকেন ও নৈপুণ্য রাখেন তাহারদিগের দ্বারা তাহার আন্দা  
জী খরচ যাহা সুতরাং সরকার হইতে লাগিবেক তাহা জানিয়া শরেওয়ার কৈফি  
য়ৎ এই পুলইত্যাদি বানাইলে যে গুণ দর্শিবেক তাহার কথাসম্বলিত লিখিয়া তাহা  
বানাইতে যত খরচ লাগিবেক তাহার আন্দাজী হিসাবসহিত কৌন্সেলের সাহেবদি  
গের হজুরে পাঠাইয়া দিবেন ইতি।

পোলীসের সুপারিণ্টে  
ণ্ডেণ্ট সাহেবেরা কৌন্সে  
লে কৈফিয়ৎ পাঠাইবার  
সময়ে যে বিষয়ের তহ  
কীক করা তাহারদিগের  
কর্তব্য তাহার কথা।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবদিগের কৌন্সেলের সাহেব  
দিগের হজুরে এই কৈফিয়ৎ যখন পাঠাইতে হয় তখন কর্তব্য যে এই খরচ সরকারের  
খাজানাখানাহইতে দেওন ব্যতিরেকে হইতে পারে কিনা ইহারো অনুসন্ধান করিয়া  
তাহার কথা লিখিয়া কৌন্সেলের সাহেবদিগের হজুরে পাঠান ও এই রাস্তা কি পুল  
ইত্যাদি বানাইবাতে সরকারের যে খরচ লাগিবেক তাহা অপেক্ষা অধিক গুণ দর্শি  
তে পারে এমত বিশেষ প্রকার ব্যতিরেকে তাহা বানাইবার দরখাস্ত না করেন ইতি।

২০ ধারা।

উপরের লিখিত হুকুমের দ্বারা এমত বোধ না হয় যে কয়েদী লোককে মেহ  
নৎ অর্থাৎ শ্রম করাইবার অধ্যাক্তার বিষয়ে দায়েরনায়েরী আদালতের সাহেবদি  
গের যে ক্ষমতা আছে তাহারদিগের সে ক্ষমতা রহিত হইল ইতি।

## ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ১২ উনবিংশ আইন।

গুজারা ঘাট অর্থাৎ খেয়াঘাটসকলের বন্দোবস্ত ভালমতে করিবার ও নদ ও নদী ও কীলেতে লোকেরা ও দুব্যজাত পারহওনের বাবৎ মাসুল এতাবতা খেয়ার কড়ি লইবার নিমিত্তে এ আইন জীযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের তারিখ ২৩ আগস্তু মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২৩ সালের ৯ ভাদু মওয়াফেকে ফসলী ১২২৩ সালের ১৫ ভাদু মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৩ সালের ১০ ভাদু মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭৩ সালের ১৫ ভাদু মোতাবেকে হিজরী ১২৩১ সালের ২৮ রমজানে জারী করিলেন ইতি।

সকল লোকের হিতার্থে ও পথিক লোকদিগের আরাম ও আমানের ও দুব্যজাত নির্বিঘ্নে ও নিরুদ্ধেগে বোঝাই ও পার হইবার এবৎ সরকারের কেফাইতির নিমিত্তে গুজারা ঘাট অর্থাৎ খেয়াঘাটের অধ্যক্ষতা ভার সরকারের কার্য্যকারকদিগকে দেওয়া ও এই সকল খেয়াঘাটেতে লোকেরা দুব্যজাত পারহওনের বাবৎ মাসুল অর্থাৎ খেয়ার কড়ি লওয়া উপযুক্ত বোধ হইল একারণ জীযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল যে এই দাঁড়া আগামি ফসলী ও বিলায়তী ও বাঙ্গলা সাল শুরুহওনঅবধি কলিকাতার হুকুমের তাবে সমস্ত দেশে জারী ও চলন হয় ইতি।

হেতুবাদ।

### ২ ধারা।

এই ধারানুসারে হুকুম হইল যে মালগুজারীর কালেক্টরসাহেবেরা বোর্ড রেবি নিউর ও বোর্ড কমিস্যনরসাহেবদিগের ও সুবে বেহার ও বারাণসদেশের কমিস্যনর সাহেবের তাবতে প্রত্যেক খেয়াঘাটের বন্দোবস্ত ও পারহওনিয় লোকদিগের স্থানে যত করিয়া মাসুল অর্থাৎ খেয়ার কড়ি লওয়া যাইবেক তাহার হারের বন্দোবস্ত ও প্রত্যেক জিলাতে যত খেয়াঘাট হইবেক তাহার ও প্রতিখেয়াঘাটে যত মন ওজনী যত নৌকা থাকিবেক তাহার বন্দোবস্ত করিবেন এবৎ কালেক্টরসাহেবদিগের উচিত যে এই সাহেবদিগের হুকুমের তাবে থাকিয়া হয় এই সকল খেয়াঘাট মোটে কি আলাহিদা করিয়া ইজারদারদিগকে এক সালের অধিক না হয় এমত মিয়াদে ইজারা দেন কিম্বা সরকারের খাস তহসীলে রাখেন ও উচিত বুদ্ধিলে কোন খেয়াঘাটের খাজানা সম্যক মাফ করেন ইতি।

বোর্ড রেবিনিউর ও বোর্ড কমিস্যনরসাহেবদিগের ও সুবে বেহার ও বারাণসদেশের কমিস্যনরসাহেবের তাবেদা রীতে মালগুজারীর কালেক্টর সাহেবদিগের প্রতিখেয়াঘাটের বন্দোবস্তের ভার থাকিবার কথা।

### ৩ ধারা।

যদি কালেক্টরসাহেবেরা উপরের ধারানুসারে পাওয়া ক্ষমতাক্রমে খেয়াঘাট  
Vol VI. 89.

খেয়াঘাট খাস তহ  
খাস

সীলে রাখণঅপেক্ষা ইজারা দেওয়া ভাল বোধ হইলে কালেক্টর সাহেবদিগের যে কর্তব্য তাহার কথা।

খাস তহসীলে রাখণঅপেক্ষা ইজারাদারদিগকে ইজারা দেওয়া ভাল বুঝেন তবে তাহার একই ইশতিহারনামা তাহাতে যত করিয়া মাসুল লওয়া যাইবেক তাহার সংখ্যা ও প্রতি খেয়াঘাটে যতই মন ওজনের যত নৌকা থাকিবেক তাহার সংখ্যা ও যে ব্যক্তি যে কোন খেয়াঘাট ইজারা লইতে চাহে সে ব্যক্তি তাহার দরখাস্ত তাহার নিকটে দিবার কথা লিখিয়া জারী করেন ইতি।

৪ ধারা।

কোন নদ কি নদীর দুই খেয়াঘাট দুই জিলার অধিকারে থাকিলে বোর্ডের সাহেবদিগের ও সুবেবেহার ও বারাগস দেশের কমিস্যনর সাহেবের যে ক্ষমতা আছে তাহার কথা।

যদি নদ কি নদীর একদিগের খেয়াঘাট এক জিলার কালেক্টরসাহেবের অধিকারে ও আরদিগের খেয়াঘাট অন্য জিলার কালেক্টরসাহেবের অধিকারে থাকে তবে তাহাতে বোর্ড রেবিনিউর ও বোর্ড কমিস্যনর সাহেবদিগের ও সুবে বেহার ও বারাগস দেশের কমিস্যনরসাহেবের ক্ষমতা আছে যে সে দুই খেয়াঘাটের অধ্যক্ষতা ভার এক কালেক্টরসাহেবকে দেন কি যাহার অধিকারে যে ঘাট থাকে তাহাকে তাহার অধ্যক্ষতা ভার দেন ইতি।

৫ ধারা।

ইজারাদারদিগের স্থানে কবুলতী লেখাইয়া লইবার কথা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে খেয়াঘাটের ইজারাদারদিগের স্থানে খেয়াঘাটের জমা মাস কিম্বদন্দী কি অন্য প্রকার কিম্বদন্দীমতে কালেক্টরী কাছারীতে দাখিল করিবার মজমুনে কবুলতী তলব করিয়া লওয়া যাইবেক ইতি।

৬ ধারা।

এই ধারার উক্ত বাকী টাকা উসুল করিবার বিষয়ে মালগুজারীর বাকী টাকা উসুলের বিষয়ে নির্দিষ্ট হওয়া হুকুম খাটিবার কথা।

যদি খেয়াঘাটের ইজারাদারদিগের শিরে কিম্বা তাহা খাস তহসীলে থাকিলে সরকারী সরবরাহকারদিগের শিরে টাকা বাকী পড়ে তবে মালগুজারীর বাকী টাকা উসুল করিবার বিষয়ে যেই হুকুম নির্দিষ্ট আছে এই বাকী টাকা উসুলের বিষয়ে যথা সাধ্য সেইই হুকুমমত কার্য্য হইবেক ইতি।

৭ ধারা।

কালেক্টরসাহেবেরা যে টাকা সরকারের নিজ প্রাপ্য হইয়া তহবীলে দাখিল হয় তাহা হইতে কমিস্যন পাইরাব কথা।

এই আইনের লিখিত হুকুমমতে যত টাকা সরকারের নিজ প্রাপ্য হইয়া সরকারের খাজানাখানাতে দাখিল হইবেক তাহাই হইতে যাহা জীযুত নওয়াব গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলের বৈঠকে নিরূপণ করেন তাহা কালেক্টরসাহেবেরা কমিস্যনরূপে পাইবেন ইতি।

৮ ধারা।

বোর্ড রেবিনিউ ও কমিস্যনরসাহেবেরা ও সুবে বেহার ও বারাগস দেশের কমিস্যনরসাহেব খেয়াঘাট কিম্বা নৌকা বেশী কমী করিতে ক্ষমতা রাখিবার কথা।

বোর্ড রেবিনিউ ও বোর্ড কমিস্যনর সাহেবদিগকে ও সুবে বেহার ও বারাগস দেশের কমিস্যনর সাহেবকে অনুমতি আছে যে ইজারাদারদিগের হুকুমিয়া আপন নং ক্ষমতাক্রমে কিম্বা মাজিষ্ট্রেটসাহেবের লিখনমতে খেয়াঘাটের ও প্রতি খেয়াঘাটে যত নৌকা থাকে তাহার সংখ্যা বেশী কমী করিতে পারিবেন ইতি।

৯ ধারা।

যদি এমত জানা যায় যে কোন খেয়াঘাটের যে উৎপন্ন এই আইনের লিখিত নিয়মানুসারে সরকারে জন্ম হইবেক তাহা দশ সাল বন্দোবস্তের সময়ে কোন জমিদারের জমিদারীর উৎপন্নের শামিলে ধরা গিয়া তাহার হিসাবদৃষ্টে ঐ জমিদারীর ইন্তুমরারী জমার খার্য্য হইয়াছে তবে বোর্ড রেভিনিউ ও বোর্ড কমিস্যনর সাহেবদিগের ও সুবে বেহার ও বারাণসদেশের কমিস্যনর সাহেবের মধ্যে যাঁহারদিগের কি যাঁহার হুকুমমতে এ বিষয়ের তহকীক হইয়া থাকে তাঁহারদিগের কি তাঁহার কর্তব্য যে এ বিষয়ের কৈফিয়ৎ ও তাহাতে তাঁহারদিগের যে মত ও বিবেচনা হয় তাহার কথাসহিত ত্রিযুত নওয়াব গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে লিখিয়া পাঠাইয়া ঐ ত্রিযুতের হুকুম হইবার প্রতীক্ষায় থাকেন ও দেওয়ানী আদালতের সাহেবদিগকে হুকুম আছে যে কোন ব্যক্তি তাহার জমিদারীহইতে খেয়াঘাট আলাহিদা হওনপ্রযুক্ত জমায় কিছু মিনাহ হইবার কি ঐহেতুক তাহার যে খেসারত হইয়া থাকে তাহা দেওয়াইবার প্রার্থনায় তাঁহারদিগের নিকটে আরজী দিলে তাহা মঞ্জুর ও তাহার বিচার ও নিষ্পত্তি না করেন ইতি।

১০ ধারা।

১ প্রথম প্রকরণ।—ভূমির মালগুজারী তহসীলের কালেক্টরসাহেবদিগের আবশ্যক যে যে ২ ব্যক্তির খেয়াঘাট ইজারা লইবার নিমিত্তে এই আইনের লিখিত নিয়মমতে কোলকরার করে তাহারদিগকে এবং অন্য ২ খেয়াঘাটের সরবরাহ কারদিগকে যদি সে খেয়াঘাট সরকারের জায়দাদের মধ্যে না হয় তথাপি এই আইনের শেষের লিখিত ১ প্রথম নম্বরের শরওয়া মতে পাট্টা দেন ও ঐ সকল ব্যক্তির স্থানে পাট্টার লিখিত নিয়মের মতে কার্য্য করিবার অর্থে ২ দ্বিতীয় নম্বরের শরওয়ামতে কবুলতী লেখাইয়া লন ইতি।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—এই প্রকরণানুসারে হুকুম হইল যে কালেক্টরসাহেবেরা সরকারের খাস তহসীলে থাকা খেয়াঘাটের সরবরাহকারীতে এদেশীয় যে সকল লোকনিযুক্ত হয় তাহারদিগকে ১ প্রথম নম্বরের পাট্টার শরওয়ার লিখিত নিয়ম সম্বলিত এক ২ পরওয়ানা দিবেন ও তাহারা পরওয়ানার লিখিত কোন নিয়মের অনামত করিলে আপন কর্মহইতে তগীরহওনের এবং চলিত দাঁড়ার মতে অন্য যে শাস্তি তাহারদিগের অপরাধের উপযুক্ত হয় তাহা পাইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

১১ ধারা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে এই আইনের লিখিত হুকুমমতে যে সকল পাট্টা দেওয়া যায় সে সমস্ত পাট্টা নম্বরবিলক্রমে দেওয়া যাইবেক ও কালেক্টর

কোন খেয়াঘাটের উৎপন্ন দশ সাল বন্দোবস্তের সময়ে কোন জমিদারের জমিদারীর উৎপন্নের শামিল থাকিয়া এই আইনানুসারে সরকারে জন্ম হইতে হইলে বোর্ডরেভিনিউ ও কমিস্যনর ও সুবে বেহার ও বারাণসদেশের কমিস্যনর সাহেবের যে কর্তব্য তাহার কথা।

কালেক্টরসাহেবেরা ইজারদার লোককে কি অন্য ২ ব্যক্তিরদিগকে খেয়াঘাটের পাট্টা দিবার কথা।

কালেক্টরসাহেবেরা যে খেয়াঘাট খাস তহসীলে থাকে তাহার পরওয়ানা সরকারী কার্য্য কারককে দিবার কথা।

পাট্টা সকল নম্বরবিলক্রমে দেওয়া যাইবার

সাহেবদিগের



ও কালেক্টরসাহেবেরা তাহার রেজিষ্টরী বহী আপনং সিরিশ্চায় রাখিবার কথা।

সাহেবদিগের কর্তব্য যে এক রেজিষ্টরী বহী এই আইনের শেষের লিখিত ৩ তৃতীয় নম্বরের শরওয়ার্মতে করিয়া আপনং সিরিশ্চাতে রাখেন ইতি

১২ ধারা।

এক সন গতহওনের পরে পাট্টা ফিরিয়া দিতে হইবার কথা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে যে সকল লোকেরা কালেক্টরসাহেবদিগের নিকট হইতে পাট্টা পায় তাহারদিগের এক বৎসর গতহওনের পরে পাট্টা ফিরিয়া দিতে হইবেক ও যে ব্যক্তি এক বৎসর অতীত হওনের পর এক মাসের মধ্যে পাট্টা ফিরিয়া না দেয় কালেক্টরসাহেব তাহার হাজির হইবার নিমিত্তে হুকুমনামা জারী করিবেন যে সাবেক পাট্টা ফিরিয়া দিয়া নয় পাট্টা লয় ইতি।

১৩ ধারা।

মাজিষ্ট্রেটসাহেবেরা খাটমাজী ও খেয়ার নৌকার মাজীদিগের চালি চলন ও ক্রিয়ার প্রতি দৃষ্টি রাখিবার কথা।

লোকদিগের হিতার্থে ও পথিক লোকের কুশল ও স্বচ্ছন্দতার ও তেজারতের কারবারের বৃদ্ধি হইবার নিমিত্তে মাজিষ্ট্রেটসাহেবদিগের ও তাহারদিগের পোলীসের মোতালক আমলা লোকের আবশ্যক যে খাটমাজীর এবং খেয়াঘাটেতে নিযুক্ত থাকা নৌকার মাজী লোকের চালি চলন ও ক্রিয়া দেখিতে ও বিবেচনা করিতে থাকেন ও যদি ঘাটের মাজীগিরীতে কি খেয়ার নৌকার মাজীগিরীতে মোকরর হওয়া কোন মাজী পাট্টার লিখিত নিয়মের অন্যমত করে তবে মাজিষ্ট্রেটসাহেবদিগের ক্ষমতা আছে যে তাহাকে মোকদ্দমার ভাব বুঝিয়া ছয় মাসের অধিক না হয় এমত মিয়াদে কয়েদ ও ২ দুই শত টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানা করণানুসারে শাস্তি দেন ও সে যদি ঐ জরীমানার টাকা না দেয় তবে সে নিমিত্তেও ছয় মাসের অধিক না হয় এমত মিয়াদে কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক এবং ঐ সাহেবেরা উপরের লিখিত হেতুতে ঐ মাজীর তগীরহওনের হুকুম দিতেও পারিবেন আর যদি সেই মাজী খেয়াঘাটের পাট্টা রাখে তবে মাজিষ্ট্রেটসাহেবদিগের কর্তব্য যে তাহার পাট্টা রদ ও বাতিল করিয়া জিলার কালেক্টরসাহেবকে এ হুকুমহওনের সম্বাদ দেন ইতি।

১৪ ধারা।

কালেক্টরসাহেবেরা পাট্টাদেওয়া খেয়াঘাটসকলের কৈফিয়ৎ মাজিষ্ট্রেটসাহেবদিগের নিকটে পাঠাইবার কথা।

১ প্রথম প্রকরণ।—কালেক্টরসাহেবদিগের কর্তব্য যে প্রত্যেক বাঙ্গলা ও ফসলী ও বিলায়তী মনের প্রথমে যে সকল খেয়াঘাটের পাট্টা দেওয়া গিয়া থাকে এই আইনের ৪ চতুর্থ নম্বরের শরওয়ার্মতে সেই সকল খেয়াঘাটের কথাসম্বলিত চুহুকে মোট কৈফিয়ৎ লিখিয়া মাজিষ্ট্রেটসাহেবদিগের নিকটে পাঠাইয়া দেন এবং কালেক্টরসাহেবদিগের উচিত যে যদি কোন খেয়াঘাটের পাট্টা এক জনের স্থান হইতে অন্যের হাতে যায় কিম্বা কাহার স্থানে ফিরিয়া লওয়া যায় তবে তাহার সম্বাদ সেই খেয়াঘাট যে জিলায় থাকে সেই জিলার মাজিষ্ট্রেটসাহেবকে দিতে থাকেন ইতি।



২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের উচিত যে কালেক্টরসাহেবদিগের পাঠান মোট কৈফিয়ৎ দৃষ্টে প্রত্যেক থানার মোতালক খেয়াঘাটের যথার্থ বৃত্তান্ত বেওরা করিয়া আলাহিদাং লিখিয়া পোলীসের এই থানার দারোগাদিগের নিকটে পাঠাইয়া দেন ও তাহা এই দারোগাদিগের নিকটে গাঁহছিলে তাহারদিগের আবশ্যক হইবেক যে ঘাটমাজী ও খেয়ার নৌকার মাজীরদিকে আপন নিকটে তলব করিয়া তাহারদিগের স্থানে এই আইনের শেষের লিখিত ৫ পঞ্চম নম্বরের শরওয়াম তে মুচলকা লেখাইয়া লইয়া মাজিস্ট্রেটসাহেবের নিকটে পাঠাইয়া দেয় ইতি।

প্রত্যেক থানার মোতালক খেয়াঘাটের বেওরা আলাহিদাং লিখিয়া দারোগাদিগের নিকটে পাঠাইবার কথা তাহা পাইলে দারোগাদিগের কর্তব্যের কথা।

#### ১৫ ধারা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে যদি কোন ব্যক্তি পাউ নো লইয়া খেয়ার নৌকা রাখিয়া তাহাতে করিয়া পার গমনাগমনকরণিয়া লোক কি চতুষ্কদ জন্তু কিম্বা দুষ্যজাত পার করিয়া তাহাতে যে কড়ি পাওয়া যায় তাহা আপনি লয় তবে মাজিস্ট্রেটসাহেবের হজুরে ইহা প্রমাণ হইলে সে ব্যক্তি এক শত টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানা দিবার যোগ্য হইবেক ও এই জরীমানার টাকা না দিলে তিন মাসের অধিক না হয় এমত মিয়াদে মেহনৎকরণের সহিত কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ও বিনানুমতিতে এই ব্যক্তির রাখা সেই নৌকা কি নৌকাসকল সরকারে জব্দ হইবেক ইতি।

যাহারা বিনাপাউয় আপন লাভের নিমিত্তে খেয়ার নৌকা রাখে তাহারদিগের শাস্তির কথা।

#### ১৬ ধারা।

পোলীসের দারোগাদিগের উচিত যে যে যেমন নৌকা তাহার প্রতি সম্মুখ দৃষ্টি রাখে কারণ এই যে ঘাটের কার্যভারাক্রান্ত লোকেরা কোন খেয়াঘাটেতে কল্পো পযুক্ত নৌকাব্যতিরিক্ত অকর্মণ্য নৌকা কোন প্রকারে না রাখে ও আবশ্যক হইলে ভাঙ্গা নৌকা মেরামৎ করে ও যদি সে নৌকা মেরামৎ করিবার যোগ্য না হয় তবে নয়া নৌকা তৈয়ার করে ইতি।

দারোগারা খেয়ার নৌকার বিষয়ে যে তদবীর করিবেন তাহার কথা।

#### ১৭ ধারা।

জানা কর্তব্য যে পোলীসের দারোগাদিগের কর্তব্য যে প্রতিবৎসর অভীত হইলে পর আপন এলাকার খেয়াঘাটের নৌকার ভাবগতিকের কথাসম্বলিত এক কৈফিয়ৎ মাজিস্ট্রেটসাহেবের নিকটে পাঠায় ও যে নৌকা অকর্মণ্য ও অনুপযুক্ত বোধ হয় তাহা ভাগ করিয়া তাহার বদলে নূতন নৌকা তৈয়ার করা যাইবেক ও যদি কোন ঘাটমাজী কি খেয়ার নৌকার মাজী এই ধারার লিখিত হুকুমেরমতে তাহারদিগের প্রতি যাহাং করিতে হুকুম হয় তাহা করিতে আশ্রয় কি অস্বীকার করে তবে দারোগার উচিত যে ইহার সমাচার মাজিস্ট্রেটসাহেবের হজুরে দেয় যে এই বিষয়ে তাহার নিকট হইতে কোন্ হুকুম হয় কিম্বা তাহার মারফতে এই বিষয়ের সম্বাদ কালেক্টরসাহেবের নিকটে হয় ইতি।

পোলীসের দারোগারা প্রতিবৎসর মাজিস্ট্রেটসাহেবের নিকটে খেয়ার নৌকাসকলের কৈফিয়ৎ পাঠাইবার কথা।

১৮ ধারা।

নৌকাতে দাঁড়ী মালা  
কম থাকাতে কি নৌকা  
অকর্মণ্যহওয়াতে নৌ  
কা উল্টিয়া কি ডুবিয়া  
লোক ডুবিয়া মারিলে  
ঘাটমাজী কি খেয়ার  
নৌকার মাজীর প্রতিফ  
ল হইবার কথা।

যদি খেয়ার নৌকাতে পারহওনিয়া লোকদিগের মধ্যে কেহ ঐ নৌকা উল্টিয়া  
কি ডুবিয়া যাওয়াতে ডুবিয়া মরে ও মাজিফ্টেসাহেবের হজুরে এমত সাবুদ হয় যে  
ইহা লোক অনেক চড়াতে কি জিনিস অধিক উঠাইবাতে নৌকা ভারি বোঝাই হই  
য়াছে কি দাঁড়ী মালা কম থাকাতে কি নৌকা বেমেলামতীহওয়াতে হইয়াছে তবে  
যদি এসকল বিষয় ঘাটমাজী কি খেয়ার নৌকার মাজীর জ্ঞাতসারে অর্থাৎ জানা  
শুনাতে হইয়া থাকে তবে মাজিফ্টেসাহেব মোকদ্দমার ভাব ও এই আইনের ১৩  
ধারার লিখিত নিয়মের প্রতি দৃষ্টি করিয়া তাহার যত টাকা জরীমানা ও যে মিয়াদে  
কয়েদ উপযুক্ত ঠাইরান সেই মাজী তাহার যোগ্য হইবেক ও সে ঘাটের ইজারদা  
রের কিম্বা সরবরাহকারের পাট্টা রদ ও বাতিল হইবেক কিন্তু যদি সেই ইজারদার  
কি সরবরাহকার মাজিফ্টেসাহেবের হজুরে এমত সাবুদ করে যে ইহা তাহারদি  
গের অমনোযোগ ও বেতদবীরেতে হয় নাহি তবে পাট্টা রদ হইবেক না ইতি।

১৯ ধারা।

পাট্টা রদ হইলে ইজা  
রা রদ হইবার কথা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে যদি কোন খেয়াঘাটের ইজারদারের পা  
ট্টা উপরের লিখিত হুকুমমতে মাজিফ্টেসাহেবের দেওয়া হুকুমতে রদ ও বাতিল  
হয় তবে ঐ ইজারদারের ঐ ঘাটের বাবৎ ইজারা রদ হইবেক ও মাজিফ্টেসাহেব  
দিগের কর্তব্য যে সরকারের জায়দাদ ভুক্তহওয়া মামুলী খেয়াঘাটের বাবৎ কি  
তাহাভিন্ন অন্য খেয়াঘাটের বাবৎ পাট্টা রদহওনের বিষয়ে যে হুকুম দেন্ তাহার  
সমাচার অবিলম্বে জিলার কালেক্টরসাহেবের নিকটে দেন্ ইতি।

২০ ধারা।

মাজিফ্টে ও কালেক  
টরসাহেবেরা খেয়ার  
নৌকাসকলের বেওরা ত  
হকীক করিবার কথা।

মাজিফ্টেসাহেবদিগের ও ভূমির মালগুজারী তহসীলের কালেক্টরসাহেবদি  
গের উচিত যে কখনং আপনং আমলার দ্বারা আপনং অধিকারের খেয়ার নৌকা  
সকলের বিশেষতঃ যে সকল নদ ও নদী ও খাল ফলাও ও গহরা হয় তাহার খেয়া  
ঘাটেতে নিযুক্তথাকা নৌকার যথার্থ প্রকার ও গতিকের তহকীক করান্ ও তাঁহার  
দিগের ইহাও কর্তব্য যে পারহওনিয়া লোকেরা ও দুব্যাজাত কুশলে ও নির্দ্বিগ্নে  
খেয়াঘাটেতে পার হইবার নিমিত্তে এই আইনের লিখিত নিয়মমতে কার্য্য হইবার  
জন্যে যেং উপায় করা আবশ্যক বুঝেন্ তাহা করেন্ ইতি।

১ প্রথম নম্বর।—খেয়াঘাটের ইজারদার কি অন্য সরবরাহকারদিগকে যে পা  
ট্টা দেওয়া যাইবেক তাহার শরওয়া।

অমুক শহর কি মৌজা কি কসবা নিবাসী শ্রী অমুক প্রতি আগে তোমাকে অমুক নদ  
কি নদীর অমুক খেয়াঘাটেতে খেয়ার নৌকা কি নৌকাসকল রাখিতে পাট্টা দেওয়া

গেল অতএব তোমার কর্তব্য যে নীচের লিখিত নিয়ম আপন পাট্টা বহাল থাকি  
বার কারণ জানিয়া পুরা দেওয়ান ও আমানতে তদনুসারে কার্য করিবা ইতি।

১ প্রথম এই যে।—মজবুত নৌকা কি নৌকাসকল খেয়াঘাটেতে রাখিবা ও নৌ  
কার দাঁড়ীমালার ও ওজনের যে সংখ্যা নীচের লিখিত কৈফিয়তের নকশাতে লেখা  
আছে তাহাই হইবেক ইতি।

২ দ্বিতীয় এই যে।—সরকারের সিপাহী লোক আপন দুবাজাত ও লড়াইয়ের  
অন্য সরঞ্জাম সুক্কা এবং পোলীসের সমস্ত আমলা ও সরকারী অন্য কার্যকারকে  
রা সরকারী কর্মের নিমিত্তে পার হইতে চাহিলে তাহারদিগকে বিনামাসুলে পার  
করিবা ইতি।

৩ তৃতীয় এই যে।—সিপাহীদিগকে পার করিবার ও রাত্রিতে নৌকা প্রস্তুত রাখি  
বার এবং পোলীসের মোতালক সমস্ত বিষয়ের নির্বাহার্থে মাজিস্ট্রেটসাহেবের হুকু  
মহইতে যে সকল হুকুম হইবেক তাহার মতে কার্য করিবা ইতি।

৪ চতুর্থ এই যে।—নীচের লিখিত কৈফিয়তের নকশাতে যে পরিমাণে মাসুলের  
হার লেখা আছে সেই পরিমাণে মাসুলের হার এক তখুতে লিখিয়া তাহা খেয়া  
ঘাটের নিকটে সকল লোকের দৃষ্টিহওনের স্থানে লট্কাইয়া রাখিবা ও তুমি ইহা  
তে অতিসাবধান হইবা যে পার গমনাগমনকরণিয়া লোকদিগের স্থানে মাজী কি  
দাঁড়ী লোক অধিক কড়ি না চাহে ও না লয় ইতি।

৫ পঞ্চম এই যে।—উপরের লিখিত নিয়মের অন্য মত করিলে কি খেয়াঘাটের  
কর্মকরণেতে কোন বিরুদ্ধাচরণ করিলে তোমার স্থানহইতে পাট্টা ফিরিয়া লওয়া  
যাইবেক ইতি।

#### কৈফিয়তের নকশা।

প্রত্যেক নৌকার রকম ও ওজন।	প্রত্যেক নৌকাতে যত ভাঁড়ী ও মাজী নিযুক্ত থাকিবকে তাহার সংখ্যা।।	পার যাইবার কি আ সিবার যত লোক এক বারে নৌকায় চড়িয়া পার হইতে পারে তা হার সংখ্যা।।	লোক কি দুবাজাত কি চতুষ্পদ জন্তুআদি পার করিবার মাসুল যাহা লওয়া যাইবেক তাহার সংখ্যা।

২ দ্বিতীয় নম্বর ।—ইজারদার লোক কি সরবরাহকার লোক যে কবুলিয়ত লিখি  
য়া দিবেক তাহার শরওয়া ।

লিখিত<sup>১</sup> অমুক সাকিন অমুক স্থান কবুলিয়তপত্রমিদ<sup>২</sup> কার্য্যক্ষেপে আমি অমুক  
জিলার কালেকটরসাহেবের হজুরহইতে অমুক নদ কি নদীর অমুক থানার অধি  
কারের অমুক খেয়াঘাটেতে নৌকা কি নৌকাসকল অমুক তারিখ লাগাই<sup>৩</sup> রাখি  
বার নিমিত্তে পাট্টা পাইলাম অতএব একরার করিতেছি যে নীচের লিখিত নিয়মস  
কল আপন পাট্টা বহাল থাকিবার কারণ জানিয়া অতিশচেষ্টা ও মনোযোগী হইয়া  
তদনুসারে যথোপযুক্তরূপে কর্ত্ত্ব করিব ও তাহাতে কসূর করিলে আমার পাট্টা রদ  
হইবেক ইতি ।

১ প্রথম এই যে ।—খেয়াঘাটেতে মজবুত নৌকা কি নৌকাসকল রাখিব ও পাট্টার  
নীচের লিখিত কৈফিয়তের নকশাতে নৌকার ওজনের ও দাঁড়ী মালার সংখ্যা যত  
নিপুণ হইয়াছে তত ওজনের নৌকা ও তাহাতে তত দাঁড়ী মাল রাখিব ইতি ।

২ দ্বিতীয় এই যে ।—সরকারের সেপাহী লোক আপন<sup>২</sup> দ্রব্য সামগ্ৰী ও লচাই  
য়ের আর<sup>২</sup> সরঞ্জামসূদ্ধা ও পোলীসের সমস্ত আমলা ও সরকারের অন্য<sup>২</sup> কার্য্যকা  
রক লোক সরকারী কর্ণের নিমিত্তে পার হইতে চাহিলে তাঁহারদিগকে বিনামামুলে  
পার করিব ইতি ।

৩ তৃতীয় এই যে ।—সরকারের সিপাহীলোককে পার করিবার ও রাতিতে নৌকা  
প্রস্তুত রাখিবার বিষয়ে এবং পোলীসের মোতালক সমস্ত কর্ত্ত্ব করিবার নিমিত্তে মা  
জিষ্টেটসাহেবের হজুরহইতে যে<sup>২</sup> হুকুম হয় তাহার মতে কার্য্য করিব ইতি ।

৪ চতুর্থ এই যে ।—পাট্টার নীচের লিখিত কৈফিয়তের নকশাতে যে পরিমাণে  
মাসুলের হার লেখা আছে সেই পরিমাণে মাসুলের হার এক তথ্যতে লিখিয়া তাহা  
খেয়াঘাটের নিকটে সকল লোকের দৃষ্টিহওনের স্থানে লট্কাইয়া রাখিব ও আমি  
ইহাতে অতিসাবধান থাকিব যে আমার জ্ঞাতসারে মাজী কি দাঁড়ী লোক পার গম  
নাগমনকরগিয়া লোকদিগের স্থানে বেশী কড়ি না তলব করে ও না লয় ইতি ।

৫ পঞ্চম এই যে ।—উপরের লিখিত নিয়মের অন্যমত হইলে কিম্বা খেয়াঘা  
টের কর্ত্ত্বকরণেতে কিছু বিরুদ্ধাচরণ হইলে আমার স্থানহইতে পাট্টা ফিরিয়া লও  
নের যোগ্য হইবেক ইতি ।

[illegible]

অমুক জিলাতে অমুক সনে খোয়াঘাটের বাবৎ যে সকল পাউ। ইজারদারদিগকে কি অন্য সরবরাহকারিদিগেরে দেওয়া গিয়াছে তাহার বেজি  
ফট্রী বহর নকশা।

পাড়ার নম্বর	পাড়ার তারিখ	যাহাকে পাউ দেওয়া গেল তা হার নাম।	যে খেয়াঘাটের বাহে পাউ দেও য়া গেল তাহার জিগির।	যে খেয়াঘাট যে খানার এলাকায় আছে তাহার জি গির।	পাউসকল ফিরিয়া লওনের ও তবদীলহওনের ও যাহারদিগের এক সনের নিমিত্ত পাউ দেওয়া গিয়াছে তাহারা সেই সনের মধ্যে মরিলে তাহার জিগির এবং পাড়ার মিয়াদ গতহওনের পর যে তারিখে পাউ ফিরি য়া লওয়া যায় তাহার জিগির।
--------------	--------------	---	--	---	---

অমুক জিলাতে যেহু খোয়াস্টার্টের পাউনি দেওয়া গিয়াছে তাহার খোলাসা অর্থাৎ চমুকৈ কৈকিয়াতর নকশা ।

যে খেয়া ঘাট যে শ হর কি ক সবা কি মৌজার নি কটে তা হার নাম।	যে নদ কিনদীর খেয়াঘাট ট তাহার নাম।	যে খেয়া এলাকার খেয়াঘাট তাহার জিগির।	যে দুই ছানের পাথের মধ্যে খেয়াঘা ট সেই দুই স্থা নের নাম	খেয়াঘাটের পা উদার ইজারদার কি সরবরাহকা রের কি সরকারের খাস তহনীলের সরবরাহকারের নাম ও ইজারা দে ওয়া যাওনমতে তাহার মিয়াদের জিগির।	লোকদি গের কি চতুঙ্গদ জন্তুর কি দুবাজাতের পারের বা বৎ নিরু পিত মাসু লের হার।	খেয়াঘা সর্ষকালে টে নিযুক্ত যত লোক খাকা নৌ নৌ কাতে কাসকলের চড়িয়া পা রকম ও র হইতে ওজন ও পারের তা সংখ্যার হার সৎ কথা।	ইজারা সু রতে মালি য়ানা জমা র তাইন ও খাস ত হনীলে খা কনমতে মালিয়ানা উৎপন্নের আন্দাজ।	নদ কি নদী সর্ষ কাল এতা বতা বার মাস নৌ কায় চড়ি য়া পার হইবার যোগ্য কি কএক মাস তাহার ক থা।	যে জমাদ। রের জমী দারীর ম ধোর খে য়াঘাট তা হার নাম।
কোদাল কাটা রাম পুর বোও য়ালিয়ার নিকট।	গঙ্গা।	রামপুর বোওয়া লিয়ার খানা।	নাটুর ও মুরশিদা বাদের রাস্তার মধ্যে।	ইজারদার রাজকি শোর ইজারার মিয়াদ ১ এক বৎ সর।	ফিজন/১০ টিন নৌকা প্রতি নৌকা স পাঁচ ২ শতয় আশী জ মোত কিজ মোন ওজন করিয়া। ন ৭ নী।	সেখ ভো লা ও আ লী বকশ ও জানম হমুদ মা জী ও ফি মাজী তি নং দাঁড়ী।	মালিআনা ২৬০০	বার মাস নৌকায় পার হই বার যোগ্য	দেওয়ান খা।

৫ পঞ্চম নম্বর।

মাজীলোকের স্থানে যে মূচলকা লওয়া যাইবেক তাহার শরওয়া।

লিখিত<sup>১</sup> ক্রী অমুক মূচলকা পত্রমিদ<sup>২</sup> কার্য্যধাণে আমি অমুক থানার এলাকার অমুক নদ কি নদীর খেয়াঘাটের মাজীগিরী কর্ষে মোকরর হইলাম অতএব একরার করিতেছি যে নীচের লিখিত নিয়মের মতে যথোপযুক্তরূপে কার্য্য করিব।

১ প্রথম এই যে।—খেয়ার নৌকা চলাইবার কারণ নীচের লিখিত কৈফিয়তে যত জন দাঁড়ী লেখা আছে তত জন দাঁড়ী সর্জদা নিযুক্ত রাখিব।

২ দ্বিতীয় এই যে।—নীচের লিখিত কৈফিয়তের নিরূপিত মাসুল হইতে কিছুমাত্র অধিক মাসুল খেয়ার নৌকাতে পার গমনাগমন করণিয়া কাহারু স্থানে লইব না।

৩ তৃতীয় এই যে।—লোকেরা নৌকায় চড়িলে পরে নৌকা পার দিবার সময়ে কাহারু স্থানে কিছু তলব করিব না।

৪ চতুর্থ এই যে।—অনেক লোক একেবারে নৌকায় চড়িয়া পার হইতে চাহিলে তাহারদিগের মধ্যে নৌকার পরিসর ও নীচের লিখিত কৈফিয়তের উক্ত নিয়ম দৃষ্টে যত লোক উপযুক্ত হয় তত লোক নৌকায় চড়াইব।

৫ পঞ্চম এই যে।—যদি বদমাইশ্ ও দুষ্ট বোধ হওয়া লোকেরা পার হইবার নিমিত্তে জমা হয় তবে তৎক্ষণাৎ তাহার সমাচার পোলীসের যে থানা অভিনিকটে থাকে সেই থানাতে দিব।

৬ ষষ্ঠ এই যে।—মাজিস্ট্রেটসাহেব সরকারের সিপাহীদিগকে পার করিবার ও রাত্রিতে নৌকা প্রস্তুত রাখিবার ও পোলীসের মোতালক অন্য<sup>২</sup> কর্ষের নিমিত্তে যে সকল হুকুম করেন তাহার মতে কার্য্য করিতে কসুর করিব না।

৭ সপ্তম এই যে।—যদি আমি এই মূচলকার লিখিত নিয়মের কিছু অন্যমত করি তবে মাজিস্ট্রেটসাহেব চলিত দাঁড়ানুসারে আমার অপরাধের মত যে জরীমানা ও যে গিয়াদে কয়েদ উপযুক্ত ঠাহারন সেই জরীমানা দিব ও সেই গিয়াদে কয়েদ থাকিব ইতি।

ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ১১ উনবিংশ আইন।

টেকিয়তের নকশা।

প্রত্যেক নৌকার রকম ও ওজন।	প্রত্যেক নৌকাতে যত দাঁড়ী থাকি বেক তাহার সং খ্যা।	পার গমনাগমনকর গিয়া যত লোক একে বারে নৌকায় চড়িয়া পার হইতে পারে তা হার সংখ্যা।	লোক কি দ্রব্যজাত কি চতুষ্পদ জন্তুআদি পারহওনের বারং মামুল যত করিয়া ল ওয়া যাইবেক তাহার নিরূপণ।

Vol. VI. 100.

সমাপ্ত।

A TRUE TRANSLATION,

P. M. WYNCH,

Acting Translator of Regulations.



ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ২০ বিংশ আইন।

ইঙ্গরেজী ১৮১১ সালের ৩ আইনের লিখিত কএক হুকুম শুধরিবার নিমিত্তে এ আইন ত্রিযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের তারিখ ২৫ অক্টোবর মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২৩ সালের ১০ কার্তিক মও য়াফেকে ফসলী ১২২৪ সালের ১৯ কার্তিক মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৪ সালের ১১ কার্তিক মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭৩ সালের ৫ কার্তিক মোতাবেকে হিজরী ১২৩১ সালের ৩ জীহিজ্জাতে জারী করিলেন ইতি।

অথগু দোদর্দগু প্রবল প্রচণ্ডতর প্রতাপান্বিত ত্রীল ত্রিতীয় জর্জ ইঙ্গলণ্ডের বাদশা হের ও আফ্ আমেরিকাদেশীয় উনৈটেডইষ্টেট্‌সের মধ্যে তেজারতের যে আইদনামা অর্থ্যাৎ বাণিজ্যব্যাপারের নিয়মপত্র লেখাপড়া হইয়াছে তাহাতে হিন্দুস্থান দেশের মধ্যে ত্রিযুত ইঙ্গরেজ বাহাদুরের সরকারের তাবে বন্দর ও মোকামে আমেরিকাদেশীয় লোকদিগের তেজারতের কারবার হইবার বিষয়ে বিশেষ কএক নিয়ম লেখা গিয়াছে এ কারণ ত্রিযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেল হইতে নীচের লিখিত দাঁড়া আইনরূপে নির্দিষ্ট হইল যে এই আইন জারীহওনের তারিখ অবধি ঐ সকল দাঁড়া কলিকাতার হুকুমের তাবে সমস্ত দেশে জারী ও চলন হয় ইতি।

হেতুবাদ।

২ ধারা।

এই ধারানুসারে হুকুম দেওয়া যাইতেছে এবং জানান যাইতেছে যে উপরের উক্ত তেজারতের আইদনামা অর্থ্যাৎ নিয়মপত্র যাবৎ বহাল থাকিবেক তাবৎ ইঙ্গরেজী ১৮১১ সালের ৩ আইনের ৩ ধারার লিখিত যেহ হুকুম আমেরিকাদেশীয় লোকদিগের জাহাজের সহিত সল্লক রাখে সেইহ হুকুম মোকুফ থাকিয়া তাহার বদলে ঐ তেজারতের নিয়মপত্রের ৩ তৃতীয় ধারার লিখিত যেহ নিয়মের প্রসঙ্গ পশ্চাৎ লেখা যাইতেছে সেই সকল নিয়ম কলিকাতার হুকুমের তাবে দেশসকলেতে জারী ও চলন থাকিবেক ইতি।

ইঙ্গরেজী ১৮১১ সালের ৩ আইনের ৩ ধারার লিখিত কএক হুকুম মোকুফ থাকিবার কথা।

অথগু দোদর্দগু প্রবল প্রচণ্ডতর প্রতাপান্বিত ত্রীল ত্রিতীয় জর্জ ইঙ্গলণ্ডের বাদশা হের ও আফ্ আমেরিকাদেশীয় উনৈটেডইষ্টেট্‌সের মধ্যে তেজারতের যে নিয়মপত্র হওনের কথা স্থির হইয়া ইঙ্গরেজী ১৮১৫ সালের জুলাই মাসের ৩ তারিখে লেখা গিয়া ইঙ্গলণ্ডদেশের রাজধানী লণ্ডন শহরেতে উভয় পক্ষের স্বাক্ষরযুক্ত হইয়াছে

তাহার লিখিত ধারার মধ্যে ৩ তৃতীয় ধারা এই যে এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে প্রচণ্ড প্রতাপ শ্রীলঙ্কা ইঙ্গলণ্ডের বাদশাহ ইহা স্বীকার করিলেন যে হিন্দুস্থানদেশের মধ্যে ইঙ্গরেজ বাহাদুরের সরকারের হুকুমের তাবে বন্দর ও মোকামে এতাবতা কলি কাতা ও মাআজ ও বোম্বাই ও পুলোপিনাজ দ্বীপেতে আমেরিকাদেশীয় লোকেরা অবিরোধে ও বিনাবাধাতে আপনাদিগের জাহাজ লইয়া যাতায়াত করিতে পারিবেন ও ঐ জাহাজের লোকদিগের পক্ষে সুব্যবহার ও আচরণের ত্রুটি হইবেক না এবং আমেরিকাদেশীয় লোকদিগকে অনুমতি হইল যে তাঁহারা যে সকল জিনিসের আমদানী ও রফ্তানী হওনের বারণ নাই সে সকল জিনিসের তেজারতের কারবার হিন্দুস্থান দেশের ঐ বন্দর ও মোকামে ও আমেরিকাদেশের মোতালক স্থানেতে বিনাবাধাতে করিতে পারিবেন এবং তাঁহাদিগের এই নিয়ম প্রতিপালনকরণ আবশ্যক হইবেক যে ইঙ্গরেজ বাহাদুরের সরকারের ও অন্য কোন সরকার কি দেশের মধ্যেতে ঐক্যব্যাক্য না থাকনের সময়ে তাঁহারা ইঙ্গরেজ বাহাদুরের সরকারের অনুমতিবিনা কোন প্রকারে ঐ সকল বন্দর ও মোকামহইতে যুদ্ধের অস্ত্রশস্ত্রাদি সামগ্রী কি জাহাজের সরঞ্জাম কিম্বা তণ্ডুল লইয়া গিয়া তেজারৎ করিতে পারিবেন না ও যে সময়ে আমেরিকা দেশীয় লোকদিগের জাহাজ ঐ সকল বন্দর ও মোকামেতে আসিবেক তখন তাঁহাদিগের স্থানে সেই জাহাজ আসিবার বাবৎ মাসুল কি আর কিছু বিলায়তের এতাবতা ইউরোপের জাতিসকলের মধ্যে যে ২ জাতি এ সরকারের গহিত অতিসম্মীতি রাখেন তাঁহাদিগের জাহাজ ঐ সকল বন্দর ও মোকামেতে আসিবার কালে যত করিয়া লওয়া যায় তাহাইতে কিছুমাত্র অধিক লওয়া যাইবেক না এবং আমেরিকাদেশীয় লোকদিগের স্থানে তাঁহাদিগের জাহাজে বোম্বাই হইয়া আমদানী কি রফ্তানী হওনের জিনিসের উপর মাসুল কি অন্য বাবতে কিছু যত করিয়া উপরের উক্ত জাতির স্থানে তাঁহাদিগের জাহাজে সেই ২ রকম জিনিস বোম্বাই হইয়া আমদানী কি রফ্তানী হওনহেতুতে লওয়া যায় তাহাইতে কিছুমাত্র অধিক লওয়া যাইবেক না কিন্তু হিন্দুস্থানদেশের মোতালক ঐ সকল বন্দর কি মোকামের কোন বন্দর কি মোকামহইতে কোন রকম জিনিস আমেরিকাদেশীয় লোকদিগের জাহাজে বোম্বাই হইয়া রওয়ানা হইতে হইলে তাহা আমেরিকাদেশের মোতালক বন্দর কি স্থানভিন্ন অন্য কোন বন্দর কি স্থানে উঠিতে পারিবার অনুমতি নাই ও উপরের লিখিত কথার দ্বারা এমত বোধ না হয় যে আমেরিকাদেশীয় লোকেরা হিন্দুস্থানদেশে সমুদ্রের কিনারায় তেজারতের কারবার করিতে পারিবেন কিন্তু জানান যাইতেছে যে আমেরিকাদেশের জাহাজ ঐ দেশহইতে বোম্বাইকরা জিনিসসমেত উপরের লিখিত বন্দরের কোন বন্দরেতে প্রথমতঃ পহুঁছিয়া পরে সে বন্দরহইতে সেই সমুদয় জিনিস কি তাহার কতক জিনিসসমেত ঐ সকল বন্দরের আর কোন বন্দরে যাইতে হইলে উপরের উক্ত নিষেধেতে এ বিষয়ের নিষেধ বোধ হইবেক না ও ঐ সকল জাহাজ হিন্দুস্থানের মধ্যের ঐ সকল মোকামে কিম্বা চীনের বাদশাহের তাবে দেশেতে যাইবার কি তথ্যহইতে ফিরিয়া যাইবার সময়ে পথের

ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ২০ বিংশ আইন।

মধ্যে তেজারতের কারবারের কারণব্যতিরেকে খাদ্য ও পেয় সামগ্ৰী লইবার নিমিত্তে কেপনাম স্থানে ও সান্তুহেলেনা নাম দ্বীপে কিম্বা ইঙ্গলণ্ডের বাদশাহের তাবে অন্য যেহ স্থান আফ্রিকা কি হিন্দুস্থানদেশের সমুদ্রের মধ্যে আছে সেই স্থানে লঙ্গর করি যা থাকিতে পারিবেক ও এই ধারার লিখিত প্রকারেতে যখন যে লুকুম কি আইন ইঙ্গরেজ বাহাদুরের সরকারহইতে নির্দিষ্ট হইয়া প্রকাশ হয় তখন আমেরিকাদেশীয় লোকেরা সেই লুকুম ও আইনের তাবে থাকিবেক ইতি।

৩ ধারা।

ত্রিযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে ঐ আহদনামা অর্থাৎ নিয়মপত্রের ৩ ধারার মর্ম্ম বিবরিয়া ও স্পষ্ট করিয়া সমস্ত লোককে জানাই বার নিমিত্তে এমত ইশ্তিহার দেওয়া যাইতেছে যে ঐ তেজারতের আহদনামা অর্থাৎ নিয়মপত্রে উভয় পক্ষের মোহর ও দস্তখৎ হওন কালে উভয় মধ্যে এমত কৌল করার হইয়াছে যে সান্তুহেলেনা দ্বীপে যাবৎ জেনরল নাপোলগন্ বোনাপার্ট বাস করেন তাবৎ আমেরিকাদেশীয় লোকেরা আপনারদিগের জাহাজ ঐ দ্বীপে লাগান করিতে ও আপনারা ঐ দ্বীপে কোন প্রকারে যাতায়াত করিতে পারিবেন না ইতি।

সান্তুহেলেনা দ্বীপে আমেরিকাদেশীয় লোকের জাহাজের ও তাঁহারদিগের যাতায়াতহওনের বারণের কথা।

VOL. VI. 103.

সমাপ্তঃ।

A TRUE TRANSLATION,

P. M. WYNCH,

Acting Translator of Regulations.

## ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ২২ দ্বাবিংশ আইন।

পোলীসের চৌকীদার লোক নিযুক্ত ও তাহারদিগের মাহিয়ানার ধার্য্য করিবার বিষয়ে যে সকল দাঁড়া এক্ষণে চলন আছে তাহা পরিবর্ত্ত করা ও শুধরা গিয়া ও কথা স্তর সংযোগপূর্ব্বক নূতন নির্দিষ্ট হইয়া এক আইনেতে সংগৃহ হইবার নিমিত্তে এ আইন প্রযুক্ত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর ইজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের তারিখ ২৭ দিসেম্বর মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২৩ সালের ১৪ পৌষ মওয়া ফেকে কমলা ১২২৪ সালের ২৩ পৌষ মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৪ সালের ১৫ পৌষ মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭৩ সালের ৮ পৌষ মোতাবেকে হিজরী ১২৩২ সালের ৭ শফরে জারী করিলেন ইতি।

ইঙ্গরেজী ১৮১৩ সালের যে ১৩ আইন শহর ঢাকা ও আজীমাবাদ ও মুরশি দাবাদেতে পোলীসের চৌকীদারলোক নিযুক্ত ও তাহারদিগের মাহিয়ানার ধার্য্য করিবার বিষয়ে নির্দিষ্ট হইয়া ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ৩ ও ১৬ আইনের অনুসারে কলিকাতার হুকুমের তাবে সুবেজাতের মধ্যের যে সকল সদর মোকামেতে জিলার মাজিষ্ট্রেটসাহেবেরা প্রায় সর্ব্বদা থাকেন শহর বারাগসছাড়া সেই সকল মোকা মের সহিত সন্মর্ক রাখিয়াছে তাহার লিখিত কোনং কথা নিবর্ত্ত করা ও শুধরা উচিত বোধ হইল ও উপরের লিখিত শহর ও মোকামেতে পোলীসের চৌকীদার মোকরর ও তাহারদিগের মাহিয়ানার ধার্য্য করিবার বিষয়ে এক্ষণকার চলিত দাঁড়া শুধরিয়া ও তাহাতে অন্য যেং কথা সংযোগ করা আবশ্যক তাহা করণপূর্ব্বক নূতন নির্দিষ্ট করিয়া এক আইনেতে সংগৃহ করা ও তাহা এলাকা কলিকাতা ও ঢাকা ও মুরশিদাবাদ ও আজীমাবাদের দায়েরসায়েরী আদালতের অধিকারের মধ্যের যে সকল মোকামে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটসাহেবেরা থাকেন সে সকল মোকামেতেও সন্মর্ক রাখা উচিত, ও উক্তম বোধ হইল এ কারণ প্রযুক্ত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের ইজুর কৌন্সেলহইতে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল যে ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের ১ পহিলা আপ্রিলহইতে শহর ঢাকা ও পাটনা ও মুরশিদাবাদে ও কলিকাতার হুকুমের তাবে সুবেজাতের মধ্যের যে সকল সদর মোকামে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা প্রায় সর্ব্বদা অবস্থিতি করেন সে সকল সদর মোকামে এবং কলিকাতা ও উপরের উক্ত শহরের দায়েরসায়েরী আদালতের অধিকারের মধ্যের যেং মোকামেতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটসাহেবেরা থাকেন সেইং মোকামে জারী ও চলন হয় ইতি।

হেতুবাদ।

২ ধারা।

ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের ১ আপ্রিলহইতে কএক আইন রদ হইবার কথা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে ইঙ্গরেজী ১৮১৩ সালের নির্দ্ধারিত ১৩ আইন ও ১৮১৪ সালের নির্দ্ধারিত ৩ ও ১৬ আইন ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের ১ আপ্রিলহইতে রদ ও রহিত হইবেক ইতি।

৩ ধারা।

এই ধারার লিখিত শহর ও মোকামেতে যাহারদিগহইতে চৌকীদার নিরুপণ ও নিযুক্ত করণ ও তাহারদিগের মাহিয়ানা দেওয়ান যাহাইবেক তাহার কথা।

জানান যাইতেছে যে উপরের লিখিত আইনের অনুসারে মোকররহওয়া সমস্ত চৌকীদারলোক এবং শহর ঢাকা ও আজীমাবাদ ও মুরশিদাবাদেতে কিম্বা কলিকাতার হুকুমের তাবে সুবেজাতের মধ্যের যে সকল সদর মোকামে মাজিস্ট্রেটসাহেবেরা থাকেন সে সকল মোকামে কিম্বা কলিকাতা ও উপরের লিখিত শহরের দায়ের সায়েরী আদালতের অধিকারের মধ্যের যেং মোকামেতে জাইণ্টমাজিস্ট্রেটসাহেবেরা থাকেন সে সকল মোকামেতে পোলীসের নিযুক্ত আমলা লোকের সহকারিতার কারণ যে সকল চৌকীদার মোকরর করা আবশ্যক বোধ হয় সে সমস্ত চৌকীদার যে সকল লোকের হিত ও রক্ষণাবেক্ষণার্থে এমত চৌকীদার বেশী করা কর্তব্য তাহারদিগহইতে নিরুপণ ও নিযুক্ত করণ ও তাহারদিগের মাহিয়ানা দেওয়া যাইবেক ও এই ধারানুসারে এমত হুকুম হইল যে এমত চৌকীদারদিগের মাহিয়ানা এই আইনের নীচের লিখিত হুকুম ও বিশেষ লিখনমতে উপরের উক্ত লোকদিগহইতে দেওয়ান যাইবেক ইতি।

৪ ধারা।

চৌকীদারেরা নগদ মাহিয়ানা পাইবার কথা।

জানান যাইতেছে যে পোলীসের আমলার সহকারী যে সকল চৌকীদার উপরের লিখিত আইনের লিখিত কথানুসারে মোকরর হইয়াছে কি এই আইনের লিখিত দাঁড়ার অনুসারে মোকরর হয় তাহার আপনারদিগের মেহনতানাতে নগদ টাকা মাহিয়ানা পাইবেক ও তাহারদিগের মাহিয়ানার সংখ্যা মাজিস্ট্রেটসাহেব তাহারদিগের মত লোকেরা যত করিয়া পায় তাহার দৃষ্টে তিন টাকার অধিক না হয় ও দুই টাকার কম না হয় ইহা বিবেচনা করিয়া নিরুপণ করিবেন ইতি।

৫ ধারা।

চৌকীদারদিগের সংখ্যানিরূপণ যাহার ক্রম তানুসারে হইবেক তাহার কথা।

উপরের লিখিত শহর ও মোকামের প্রতি মহল্লাতে যে চৌকীদারেরা মোকরর হইবেক তাহারদিগের সংখ্যানিরূপণ মাজিস্ট্রেটসাহেবের কি জাইণ্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবের ক্রমতাক্রমে সেইং মহল্লার বসিয়া লোকের স্লষ্ট কি বোধহওয়া অবস্থার দৃষ্টে হইবেক কিন্তু লোকেরা বাস করিতে থাকে এমত পঞ্চাশং দোকান কি বাটী পিছে দুই জন চৌকীদারের বেশী নিযুক্ত হইবেক না ইতি।

৬ ধারা।

চৌকীদারদিগের মা

উপরের লিখিত শহর কি মোকামের প্রতিমহল্লার বসিয়া লোকদিগের স্থানে  
Vol. VI. 106.  
তাহারদিগের

তাহারদিগের চৌকীদারদিগের মাহিয়ানা দেওয়া যাওনের নিমিত্তে প্রতিমাসে যাহা তহসীল হইবেক তাহার প্রত্যেক বাটীর কিম্বা দোকানের মালিকের স্থানে ও তাহা রা উপস্থিত না থাকিলে সেই দোকান কিম্বা বাটীতে যে ব্যক্তি কি ব্যক্তির থাকে তাহারদিগের স্থানে প্রতি মাসে ৮০ দুইআনা হিসাবহইতে অধিক লওয়া যাইবেক না ইতি।

৭ ধারা।

এ শহর কি মোকামের মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের ক্ষমতা আছে যে যদি কোন মহল্লার বসিয়া লোকেরদিগের অযোত্র কি সেই মহল্লাতে কম বসতপ্রযুক্ত চৌকীদার মোকররকরণের প্রয়োজন না হয় তবে তাহারদিগকে চৌকীদার মোকররকরণহইতে মাফ অর্থাৎ ক্ষমা করেন ইতি।

হিয়ানা দেওনের নিমিত্তে যে হারে তহসীল করা যাইবেক তাহার কথা।

মাজিস্ট্রেটসাহেব যে প্রকারে মহল্লার বসিয়া লোককে চৌকীদার মোকররকরণে মাফ করিবেন তাহার কথা।

৮ ধারা।

জানান যাইতেছে যে জিলা ও শহরের মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের ও এই আইনের ৩ ধারার উক্ত মোকামেতে নিযুক্তথাকা জাইন্টমাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের উচিত যে ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের ১ আপ্রিলহইতে নীচের লিখিত প্রকারেতে এই আইনের লিখিত হুকুমের মতাচরণ করেন ইতি।

যে তারিখহইতে ও যে প্রকারে এই আইনের লিখিত হুকুমমত কার্য করা যাইবেক তাহার কথা।

৯ ধারা।

এ মাজিস্ট্রেট ও জাইন্টমাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের উচিত যে প্রতিমহল্লাতে সেই মহল্লার বসিয়া লোকদিগের মধ্যে পাঁচ জন বাটীওয়ালা মাতবর ধনবান লোককে বাচনী করিয়া এই নিমিত্তে নির্দিষ্ট করেন যে তাহারা আপনারা মিলিয়া পঞ্চাইত করিয়া প্রথমতঃ ইহার বন্দোবস্ত করে যে চৌকীদারলোক নিযুক্তহওনের নিমিত্তে মাথোটরূপে প্রতিমহল্লার বসিয়া লোকদিগের স্থানে কি আন্দাজ তহসীল হইবেক ও তাহার পর প্রতিবৎসর পুনর্বার তাহা দৃষ্টি ও বিবেচনা করিয়া যদি শুধরিবার যোগ্য হয় তবে তাহা করে এবং এপ্রকার চৌকীদারলোক নিরূপণ করিয়া নিযুক্ত করে ও তাহার মঞ্জুরী মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের হজুরহইতে হইবেক কিন্তু মাথোটের টাকা উসূলকরণের কি অন্য যে কোন কর্মের প্রস্তাব এই আইনেতে স্পষ্টরূপে নাই তাহার নির্বাহকরণের ভার পঞ্চাইতের ব্যক্তিদিগের প্রতি থাকিবেক এমনত বোধ না হয় ইতি।

মাজিস্ট্রেটসাহেবেরা পঞ্চাইতের নিমিত্তে ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিবার কথা।

১০ ধারা।

যাহারা পঞ্চাইতের কর্ম করিবার নিমিত্তে নিযুক্ত হয় তাহারদিগকে আদালতের মোহরে ও মাজিস্ট্রেট কি জাইন্টমাজিস্ট্রেটসাহেবের দস্তখতে তাহারদিগের যে কর্ম Vol. VI. 107.

আদালতের মোহরে ও মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট করিতে

মাজিস্ট্রেটসাহেবের দস্ত  
খাতে ব্যক্তির মনস্‌পাই  
বার কথা।।

করিতে হইবেক তাহার বেওয়ারসস্থলিত এই আইনের শেষের লিখিত ১ প্রথম নম্ব  
রের শরওয়ামতে মনস্‌ দেওয়া যাইবেক ইতি।

১১ ধারা।

মাজিস্ট্রেটসাহেব মা  
খোঁটের হার দোহার।  
দৃষ্টি ও বিবেচনা করিয়া  
নির্দ্ধার্য করিবার কথা।

মাখোঁটা অরু দিবার নিমিত্তে নিরুপণকরা ব্যক্তিদিগের নামসম্বলিত যে ফিরিস্তি  
মনস্‌দের লেখা হুকুমমতে পঞ্চাইতের ব্যক্তিদিগের তৈয়ার করিতে হইবেক তাহা  
মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবের হজুরে পঁহছিলে ঐ সাহেবদিগের কর্তব্য  
যে নীচের ধারার লিখিত হুকুমমতে মাখোঁটের হার সমান না হওনের এতাবতা  
বেশীহওনের কি মাখোঁটের যে অরু নিরুপণ হয় তাহা দিবার শক্তি না থাকনের বিষ  
য়ে নীচের ধারার লিখিত হুকুমমতে যে কোন নালিশ দরপেশ হয় তাহার বিবেচনা  
করণের পরে মাখোঁটের হার পুনরায় দৃষ্টি ও বিবেচনাপূর্ব্বক শুধরিয়া উপযুক্ত  
মতে ও ন্যায়ানুসারে ইহার প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া নির্দ্ধার্য করেন যে এপ্রকার শুধরা  
যাওনেতে মোটে যত টাকা বাকী থাকে তাহাতে এই আইনের ৪ ধারার লিখিত  
বিশেষ কথার মতে মাজিস্ট্রেটসাহেব কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবের বিবেচনাতে যত  
চৌকীদার মোকরর করা আবশ্যক বোধ হয় তাহারদিগের মাহিয়ানা দিতে কুলায়  
ইতি।

১২ ধারা।

কেহ মাখোঁটের অরু  
অসমান নিরুপণ হওয়া  
তে আপনাকে অন্যায়  
গুস্ত বুঝিলে যে মত ক  
রিতে হইবেক তাহার  
কথা।

১ প্রথম প্রকরণ।—যদি কোন ব্যক্তি পঞ্চাইতের ব্যক্তিদিগের বিবেচনাক্রমে  
তাহার শিরে মাখোঁটের যে অরুপাত হয় তাহাতে আপনাকে অন্যায়গুস্ত বোধ  
করে কিম্বা তাহার শিরে যে কম হিস্যা মোকরর হইয়াছে তাহা দিতে নিতান্ত অশ  
ক্ত ও কাতর হয় তবে তাহাকে অনুমতি আছে যে আপন অসম্মতি ও অন্যায়গুস্তহ  
ওনের কারণসম্বলিত এক দরখাস্ত ইষ্টান্সকাগজে লিখিয়া মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট মাজি  
স্ট্রেটসাহেবের হজুরে দেয় ও ঐ সাহেবদিগের কর্তব্য যে তাহার দরখাস্তের লি  
খিত কথার সত্যতার বিষয়ে তাহাকে হলফ করাইয়া যেহ তহকীক করা আব  
শ্যক বুঝেন্ তাহা করিয়া মাখোঁটের অরু শুধরেন্ কিম্বা ন্যায়মতে তাঁহার বিবেচ  
নায় অন্য যে তদারক করা উপযুক্ত হয় তাহা করেন্ ও ঐমতঃ দরখাস্তে ঐ সাহে  
বেরা যে হুকুম দেন্ তাহাই চূড়ান্ত হইয়া জারী হইবেক ইতি।

যে মতে মাজিস্ট্রেটসা  
হেবের। ইষ্টান্সভিন্ন  
অন্য কাগজে লেখা দর  
খাস্ত লইবেন তাহার  
কথা।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—যে সকল ব্যক্তির উপরের ধারার লিখিত হুকুমমতে দর  
খাস্ত দিবার মনস্‌ করে যদি তাহার। ইষ্টান্স কাগজের মূল্য দিবার শক্তি আপনাদি  
গের না থাকনের এজহার করে ও তাহার সত্যতার নিমিত্তে হলফ করে তবে ইঙ্গরে  
জী ১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ১১ ধারার লিখিত হুকুমসত্ত্বেও মাজিস্ট্রেটসাহেব  
ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের ক্ষমতা আছে যে ঐ সকল ব্যক্তিদিগের ইষ্টান্সকা  
গজভিন্ন অন্য কাগজে লেখা দরখাস্ত লন্ ইতি।

১৩ ধারা।

উপরের ধারার লিখিত প্রকারে মাথোটের অঙ্কনিরূপণ ও নির্দ্ধার্য হইলে তাহার সাক্ষ নকল এই আইনের শেষের লিখিত ২ দ্বিতীয় নম্বরের শরওয়ার্যমতে সকল লোক সহজে পড়িতে ও বুঝিতে পারিবার মত স্পষ্ট শব্দ ও অঙ্করে লেখা এত্বে লানামাসহিত যে ২ মহল্লাতে মাথোট হয় সেই ২ মহল্লাতে লোকদিগের দৃষ্টিপাত ও গমনাগমনহওনের স্থানে ছোট বড় সমস্ত লোককে জানাইবার কারণ লটকাইয়া দেওয়া যাইবেক ও ঐ প্রকারে তাহার দোসরা নকল পোলীসের থানাতে লটকাইতে হইবেক ও আর এক নকল মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবের সিরিশ্তা তে থাকিবেক ইতি।

মাথোটী অঙ্ক ও তাহা যাহারদিগের স্থানে তহ মীল হইবেক তাহারদিগের নাম প্রচার করিবার কথা।

১৪ ধারা।

১ প্রথম প্রকরণ।—এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে মাথোটী অঙ্ক দিবার কারণ নির্দ্ধিষ্ট হওয়া ব্যক্তিদিগের নাম ও দোহারা দৃষ্টি ও বিবেচনাপূর্ব্বক শুধারা গিয়া ১ নম্বরের পঞ্চাইতের সনদের লিখিত দাঁড়ামতে নির্দ্ধার্য হওয়া মাথোটের অঙ্কসম্বলিত এক ফিরিস্তি এই আইনের শেষের লিখিত ২ নম্বরের শরওয়ার্যমতে লেখা এত্বে লানামার নীচে লিখিয়া উপরের উক্ত প্রকারে প্রতিবৎসর ছোট বড় সমস্ত লোককে জানাইবার কারণ লটকাইয়া দেওয়া যাইবেক ইতি।

প্রতিবৎসর শুধরা যাওয়া মাথোটী অঙ্ক প্রচার করিবার কথা।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—যে মাজিস্ট্রেটসাহেব ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের প্রস্তাব এই আইনের ৩ ধারাতে করা গিয়াছে তাহারদিগের ক্ষমতা আছে যে যদি চৌকীদারদিগের মাহিয়ানার কারণ মোকরর হওয়া মাথোটের টাকায় নোকমান অর্থাৎ কমতী হয় তবে তাহা পূরা হইবার নিমিত্তে কোন সনেতে পঞ্চাইতের ব্যক্তিদিগের মারফৎ মাথোটের হার শুধরান কিন্তু এ প্রকারেতে ঐ সাহেবদিগের কর্তব্য যে নোকমানী অর্থাৎ কমী হওয়া যে টাকা পূর্ব্বের মাথোটী অঙ্ক শুধরিয়া পূরা করা আবশ্যক তাহার সন্ধ্যা ও সনদের নীচের শরওয়ার্যমতে নূতন মাথোটের কৈফি যৎ উপযুক্ত মিয়াদের মধ্যে পাঠাইবার কথাসম্বলিত আপন ২ ভারের মোহর ও দস্তখতে এক পরওয়ানা পঞ্চাইতের লোকদিগের নামে পাঠাইয়া দেন ইতি।

কোন ২ প্রকারে মাজিস্ট্রেটসাহেবেরা কোন বৎসরেতে মাথোটী অঙ্ক শুধরাইতে পারিবার কথা।

১৫ ধারা।

মাথোটের টাকা উসুল করিবার ও পোলীসের চৌকীদার সিরিশ্তার মোতালক কাগজ প্রকৃতপ্রস্তাবে রাখিবার ও এই আইনানুসারে মোকরর হওয়া চৌকীদারদিগকে মাহিয়ানা দিবার নিমিত্তে মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবদিগের কর্তব্য যে এ দেশীয় কৃতকর্ম্য মাতবর কোন ব্যক্তিকে বাচনি করিয়া ঐ কর্ম্ম নির্দ্ধার্য করিবার নিমিত্তে মোকরর করেন ও ঐ ব্যক্তি সদর চৌকীদারী বখশী নামে খ্যাত হইবেক ও

মাথোটী টাকা উসুল করিবার ও অন্য ২ কর্ম্ম করিবার কারণ এক জন বখশী মোকরর হইবার কথা।



কিছু মাহিয়ানা ও গিরিশতার কাগজ লেখাপড়ার সরঞ্জামের খরচের নিমিত্তে কিছু নগদ টাকা শ্রীযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের বিবেচনাক্রমে পাইবেক ও মাজিস্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবের উচিত যে যথাসাধ্য মহল্লার বসিয়া মাতবর লোকের সম্মতিক্রমে এমন ব্যক্তিকে বিবেচনা ও বার্তা করিবে ন ইতি।

১৬ ধারা।

বখ্শীর হলফ করিবার ও তাহার কর্ণে পোলীসের দারোগা ও অন্য আমলা হাত না দিবার কথা।

১ প্রথম প্রকরণ।—এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে উপরের ধারার লিখিত হুকুমমতে নিযুক্ত হওয়া বখ্শী লোক কেবল এই আইনানুসারে নিরূপণ হওয়া কর্ণনির্ধার করিবেক ও তাহারদিগকে কর্ণে প্রবৃত্ত হওনের পূর্বে অর্পিত কর্ণ যথার্থরূপে ও ধর্ম্যক্রমে করিবার অর্থে হলফ করণ যাইবেক ও মাজিস্ট্রেটসাহেব ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবকে অতিতাকীত হুকুম আছে যে ঐ বখ্শীর নীচের লিখিত কর্ণাদির নির্ধারকরণে কোন প্রকারে পোলীসের কোন দারোগা কি আপনারদিগের তাবে অন্য কোন আমলাকে কি সামান্যতঃ কোন ব্যক্তিকে হাত দিতে না দেন ইতি।

বখ্শীর যেহ কর্ণ নির্ধার করিতে হইবেক তাহার কথা।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—ঐ বখ্শীর উচিত যে সনদের লিখিত হুকুমমতে পঞ্চাইতের লোকদিগের তৈয়ার করা ফিরিস্তির দৃষ্টে এই আইনের শেষের লিখিত ৩ তৃতীয় নম্বরের শরওয়ামতে মাথোটা অঙ্ক দিবার নিমিত্তে নিরূপণ হওয়া ব্যক্তিদিগের নাম ও প্রত্যেকের যত করিয়া দিতে হইবেক তাহার অঙ্ক ও প্রতিমহল্লাতে মোকরর হওয়া চৌকীদারদিগের নাম ও তাহারদিগের সংখ্যায়ুক্ত লিখিয়া এক রেজিস্ট্রী বহী পত্র অঙ্ক দিয়া ও তাহাতে মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট কিম্বা আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবের দস্তখৎ করাইয়া তৈয়ার করে ইতি।

৩ তৃতীয় প্রকরণ।—ঐ বখ্শীর কর্তব্য যে বাঙ্গলা কি ফসলী প্রতি মাসের ১ পাহলা তারিখে সাধ্যমতে নিজে কিম্বা চৌকীদারদিগের সহকারিতাক্রমে শহরের কি মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবের থাকিবার মোকামের শরহদ্দের বাসিন্দা নির্দিষ্ট হওয়া প্রত্যেক ব্যক্তির মাথোটের যে অঙ্ক দেনা ওয়াজিবী তাহা তহসীল করে ইতি।

৪ চতুর্থ প্রকরণ।—ঐ বখ্শীর নিকটে লেখাপড়া জানে এমন ব্যক্তি আপন মাথোটা অঙ্ক দিয়া আপন দাখিল করা অঙ্কের বাবৎ এক রসীদ দূরন্ত করিয়া লিখিয়া তাহার নিকটে দস্তখৎ করিবার কারণ উপস্থিত করিলে ঐ বখ্শীর কর্তব্য যে তাহাতে আপন দস্তখৎ করে ও সে ব্যক্তি লেখাপড়া কিছুই না জানিলে ঐ বখ্শীর কর্তব্য যে তাহার দাখিল করা অঙ্কের এক রসীদ আপন তরফ হইতে লিখিয়া তাহাতে আপন দস্তখৎ করিয়া তাহাকে দেয় ইতি।

৫ পঞ্চম প্রকরণ।—ঐ বখ্শীর কর্তব্য যে বাঙ্গলা কি ফসলী প্রতিমাসের ১০ তারিখে

তারিখে মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবের নিকটে বাকীদারদিগের নাম ও তাহার যৎ মহস্বায় থাকে তাহার নাম ও প্রত্যেকের শিরের বাকীর সংখ্যানুসঙ্গিত এক ফিরিস্তি এই আইনের শেষের লিখিত ৪ চতুর্থ নম্বরে শরওয়ামতে লিখিয়া দাখিল করে ও ঐ ফিরিস্তি পাইলে পর ঐ সাহেবদিগের কর্তব্য যে যেৎ হুকুম পশ্চাৎ লেখা যাইতেছে তাহার মতে কার্য্য করেন ইতি।

৬ ষষ্ঠ প্রকরণ।—এই প্রকরণানুসারে জানান যাইতেছে যে ঐ বখ্শীদিগের কর্তব্য যে তাহারদিগের মারফৎ চৌকীদারদিগের মাহিয়ানার বাবৎ যত টাকা তহনীল হয় তাহা মাজিস্ট্রেটসাহেবের তহবীলে আমানৎ রাখিয়া তাহার রসীদ আদালতের খাজাখীর স্থানে তাহার দস্তখতে লয় ইতি।

সপ্তম প্রকরণ।—এই প্রকরণানুসারে হুকুম হইল যে ঐ বখ্শী বাঙ্গলা কি ফসলী প্রতিমাসের আখেরীতে পোলীসের দারোগাদিগের সহিত মিলিয়া পোলীসের সমস্ত চৌকীদারকে মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবের কাছারীতে হাজির করায় যে প্রত্যেক চৌকীদারকে মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট কিয়া আসিষ্টাণ্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের সাক্ষাৎ মাহিয়ানা দেওয়া যায় ও তাহার রসীদ তাহারদিগের স্থানে যে প্রকারে উপযুক্ত সে প্রকারে লওয়া যায় ইতি।

৮ অষ্টম প্রকরণ।—কোন বাকীদারের নামে কোন সমন কি এত্তেলানামার জারী করিতে হইলে তাহা বখ্শীর লিখিতে হইবেক এবং ঐ বখ্শীর উচিত যে বাকী টাকা উসূল করিবার কারণ মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবের হুকুমে তাহার মারফতে যত নীলাম হয় তাহার যথার্থ হিসাব ঐ সাহেবদিগের হজুরহইতে যে শরওয়ামতে তৈয়ার করিতে তাহার প্রতি হুকুম হয় সেই মতে তৈয়ার করে এবং নীলামের মোতালক অন্য যেৎ কর্ম্ম করিতে মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেব তাহাকে হুকুম করেন তাহার মত কার্য্য করে ইতি।

১৭ ধারা।

উপরের ধারার ৫ প্রকরণের প্রস্তাবিত বাকীদারদিগের কৈকিয়ৎ লেখা ফিরিস্তি মাজিস্ট্রেটসাহেব কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবের নিকটে পঁহুছিলে ঐ সাহেবদিগের কর্তব্য যে ঐ ফিরিস্তির পৃষ্ঠে সেই বাকীদার লোক তাঁহারদিগের আপনৎ কাছারীতে হাজির হইবার তলবী সমনের মজুমুন লিখিয়া জারী করেন ও মাজিস্ট্রেটসাহেবের কর্তব্য যে স্বয়ং কিয়া আপন আসিষ্টাণ্টসাহেবের দ্বারা মোকদ্দমার মোতালক সমস্ত বিষয়ের বিবেচনা করিয়া তাহার তজব্বাজ করেন ও যে ব্যক্তিকে বাকীদার বোধ হইয়াছে সে যদি কহে যে আপন হিসাব অঙ্ক দিয়াছে তবে মাজিস্ট্রেটসাহেব কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেব কি আসিষ্টাণ্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবের কর্তব্য যে তাহার দেওয়া অঙ্কের যে রসীদের প্রস্তাব এই আইনের ১৬ ধারার ৪ প্রকরণে লেখা

বাকী উসূল করিবার নিমিত্তে মাজিস্ট্রেটসাহেব যে উপায় করিবেন তাহার কথা।

গিয়াছে তাহার স্থানে তলব করেন কিম্বা সে মোকদমাতে অন্য যেহ তহকীক করা আবশ্যক হয় তাহা করেন ও যদি ঐ তহকীককরণদ্বারা মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেব ইহা বুঝেন যে প্রকৃতই ঐ ব্যক্তির শিরে কিছু বাকী আছে তবে তাহারদিগের কর্তব্য যে বাকী টাকা উসূল করিবার নিমিত্তে বাকীদারে বাকী আদায়হওনের উপযুক্ত অস্থাবর বস্তু ক্রোক ও বিক্রয় করিবার নিমিত্তে এক পরওয়া না ঐ বখশীর নামে পাচান ও এ বিষয়ে ঐ সাহেবদিগের দেওয়া সমস্ত হুকুম চূড়ান্ত বোধ হইয়া জারী হইবেক ইতি।

১৮ ধারা।

আবশ্যক হইলে পোলীসের দারোগা ক্রোক ও বিক্রয়েতে বখশীর সহায়তা করিবার কথা।

পোলীসের দারোগার কর্তব্য যে ঐ সকল কর্মনির্বাহ করিবার নিমিত্তে ঐ বখশীর যে কিছু সহায়তার আবশ্যক ও প্রয়োজন হয় যথোপযুক্ত ও যথার্থরূপে তাহা করে ও যদি বাকীটাকা আদায়করণের নিমিত্তে উপরের ধারার লিখিত হুকুমমতে বাকীদারের বস্তু বিক্রয় করিতে হয় তবে প্রথমতঃ মহল্লাতে পুচার করিবার নিমিত্তে ঢোল ফিরাণ যাইবেক তাহার পরে পূর্ণ প্রকাশিতরূপে বস্তু বিক্রয় করা যাইবেক ও তাহাতে যে মূল্য পাওয়া যায় তাহাহইতে বাকী আদায়হওন বাদে যাহা ফাজিল হয় তাহা সেই বাকীদারকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক ও যদি বাকীদার আপনার শিরের বেবাক বাকী টাকা বিক্রয়ের পূর্বে দাখিল করে তবে তৎক্ষণাৎ ক্রোকী বস্তু বিক্রয় করা মোকুফ হইয়া তাহা তাহাকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক ইতি।

১৯ ধারা।

বখশীর নামেহওয়া নালিশের তজবীজ করিবার ও তাহার দণ্ডের কথা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে যদি ঐ বখশীর নামে গরওয়াজিবী জেয়া দা তলবকরণের বাবৎ কিম্বা এই আইনানুসারে তাহার প্রতি অপর্ণহওয়া কর্মকরণে তাহাহইতে দাগাবাজী কি কারসাজী কি অন্য অসঙ্গত কর্মহওন বাবৎ যে কোন নালিশ হলের দ্বারা দরপেশ হয় তাহার তজবীজ কেবল মাজিস্ট্রেটসাহেব কিম্বা জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেব করিবেন ও যদি অপবাদিত বখশীর অপরাধ মাজিস্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেটসাহেবের হজুরে প্রমাণ হয় তবে ঐ বখশী আপন ভারের কর্মহইতে তগীরহওনের ও ছয় মাসের অধিক না হয় এমত মিয়াদে ফৌজদারী জেলখানাতে কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ও জেয়াদা তলবী কি দাগাবাজী ও কারসাজী করিয়া অনায়ায়গুস্ত ব্যক্তির স্থানে যত টাকা তহমীল করিয়া কিলিয়া থাকে তত টাকা তাহার স্থানহইতে অনায়ায়গুস্ত ব্যক্তিকে দেলাইয়া দেওয়া যাইবেক ও যতদূর অনায়ায় ও অসঙ্গতরূপে ক্রোক কি বিক্রয় করিয়া থাকে অনায়ায়গুস্ত ব্যক্তিকে সেই বস্তু কি তাহার মূল্য ঐ বখশীর ফিরিয়া দিতে হইবেক ও তাহা না দিতে পারিলে তাহার বদলে পুরা মিয়াদ এক বৎসরের মধ্যে যত দিন ঐ দুব্যের মূল্য না দেয় তত দিনপর্যন্ত কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক ও ঐ বখশী যে অপরাধকরণেতে অপবাদিত হইয়াছে যদি সে অপরাধ তাহাকে দায়েরসায়েরী আদালতে সোপান

কৰিতে হইবার মত হয় তবে মাজিষ্ট্ৰেট্ কি জাইণ্ট মাজিষ্ট্ৰেট্ সাহেবের উচিত যে তাহাকে চলিত আইনের লিখিত হুকুমানুসারে ঐ আদালতে সোপর্দ করেন ইতি।

২০ ধারা।

যদি মাজিষ্ট্ৰেট্ সাহেবের কি জাইণ্ট মাজিষ্ট্ৰেট্ সাহেবের বিবেচনায় ঐ বখ্শীর উপর তাহার প্রতি ভার হওয়া কর্মাদির নির্বাহকরণে অসম্মত কর্মকরণের তহমতে হওয়া কোন নালিশ কেবল বিবাদ বিরোধের কি দুঃখ দিবার নিমিত্তে কিম্বা কেবল অসম্মত ও অনর্থক বোধ হয় তবে ঐ সাহেবদিগের ক্ষমতা আছে যে অসম্মত নালিশ করিয়া ব্যক্তিদিগের শাস্তির নিরূপণের নিমিত্তে ইঙ্গরেজী ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ১০ ধারাতে ও ১৮১১ সালের ৭ আইনের ৫ ধারাতে যে দাঁড়া লেখা গিয়াছে তাহা দেখিয়া তদনুসারে ফরিয়াদীর স্থানে জরীমানা লওন ও তাহাকে কয়েদ রাখণের দ্বারা শাস্তি দেন ইতি।

২১ ধারা।

যদি কোন ব্যক্তি মাজিষ্ট্ৰেট্ কি জাইণ্ট মাজিষ্ট্ৰেট্ সাহেবের হজুর হইতে পঞ্চাইতের কর্মে মোকরর হইয়া বিশিষ্ট হেতুব্যতিরিক্ত এই আইনানুসারে নিরূপণ হওয়া কর্মাদি করিতে না চাহে তবে তাহার কর্তব্য যে মাজিষ্ট্ৰেট্ কি জাইণ্ট মাজিষ্ট্ৰেট্ সাহেবের খাতির পসন্দ অর্থাৎ মনোনীত এক ব্যক্তিকে ঐ কর্মের আপন এওজীরাপে দেয় ও তাহা না দিলে ঐ সাহেবদিগের ক্ষমতা আছে যে ঐ ব্যক্তির আহওয়াল বুঝিয়া পঞ্চাশ টাকার অধিক না হয় এমনত দণ্ড লওনের হুকুম দেন ও ঐ টাকা ঐ ব্যক্তির দুব্য সামগ্ৰী ক্রোক ও বিক্রয়ের দ্বারা উদুল হইতে পারিবেক ও মাজিষ্ট্ৰেট্ সাহেবের কি জাইণ্ট মাজিষ্ট্ৰেট্ সাহেবের হজুর হইতে পঞ্চাইতের ভাবে মোকরর হওয়া লোকেরা তাহারদিগের যে কর্ম কর্তব্য তাহা করিতে যদি ত্রুটি করে কিম্বা কোন ওজর বাহানা করে তবে মাজিষ্ট্ৰেট্ সাহেব কি জাইণ্ট মাজিষ্ট্ৰেট্ সাহেবের কর্তব্য যে আপনি স্বয়ং মাথোটের বন্দোবস্তে মনোযোগ করিয়া হেফাজাৎ অর্থাৎ রক্ষণাবেক্ষণের নিমিত্তে যত চৌকীদারের আবশ্যক হয় তাহা পোলীসের দারোগার সহযোগক্রমে বখ্শীদ্বারা মোকরর করেন কিন্তু মাজিষ্ট্ৰেট্ কি জাইণ্ট মাজিষ্ট্ৰেট্ সাহেব কোন প্রকারে আবশ্যক হওনব্যতিরিক্ত ঐ ক্ষমতামতাচরণ করিবেন না ও যদি মহল্লার বসিয়া লোকেরা আপনারা সকলে মিলিয়া আপনাদিগের মাথোট বিলি আপনারা করিবার ও এই আইনের নিদ্ধারিতমতে চৌকীদার মোকরর করিবার অনুমতি লইবার নিমিত্তে মাজিষ্ট্ৰেট্ কি জাইণ্ট মাজিষ্ট্ৰেট্ সাহেবের হজুরে দরখাস্ত দাখিল করে তবে তৎক্ষণাৎ ঐ সাহেবেরা ঐ ক্ষমতামত কার্যকরণে ক্ষান্ত হইবেন ইতি।

২২ ধারা।

এই আইনানুসারে যে চৌকীদার মোকরর হয় তাহারদিগের কর্তব্য যে আপনঃ  
Vol. VI. 113.

নালিশ অসম্মত ও অনর্থক বোধ হইলে ফরিয়াদীকে শাস্তি দিতে মাজিষ্ট্ৰেট্ সাহেবের ক্ষমতার কথা।

পঞ্চাইতের কোন ব্যক্তি পঞ্চাইতী করিতে না চাহিলে যে কর্তব্য তাহার কথা।

এই আইনানুসারে মহল্লার

মোকররহওয়া চৌকীদারদিগের যে কৰ্ম্ম করিতে হইবেক তাহার কথা।

মহল্লার বসিয়া লোকদিগের ধন ও প্রাণের রক্ষণাবেক্ষণ ও নেগাহবানী সৰ্ব্বদা করে ও তাহারদিগের ইহাও কর্তব্য যে যাহাকে কোন ব্যক্তিকে বধ করিবার কি ডাকাইতী ও রাহাজানী অর্থাৎ বাটপাড়ী কি নিকুমারী কিম্বা চুরী করিবার সময়ে অথবা কোন ভারী হুজুমা করিবার কালে পায় তাহাকে কিম্বা যাহার পিছে লোকেরা শোর শার করিয়া ধায় তাহাকে গ্রেপ্তার করিয়া তৎক্ষণাৎ তাহার যেরূপ থানার দারোগা কি শহর কোতওয়ালের হুকুমের তাবৎ থাকে তাহার নিকটে পহুঁছাইয়া দেয় এবং বিশেষরূপে তাহারদিগের ইহা অবশ্য কর্তব্য যে যদি মহল্লার সরহদ্দের মধ্যে কোন থানাদার কি ডাকাইত অথবা খ্যাত কি মন্দেহওয়া অন্য বদমাইশ লোক গতিবিধি করে তবে তৎক্ষণাৎ তাহার সমাচার থানার দারোগা কি কোতওয়ালের নিকটে দেয় কিন্তু তাহারদিগকে ডাকীদ হুকুম আছে যে মারপীট কি গালীগালাজ কি পরদার কি গভপাতের মোকদ্দমাতে হাত না দেয় ও পোলীসের চৌকীদারেরা উপরের উক্ত প্রকারব্যতিরেকে কোন ব্যক্তিকে মাজিষ্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটসাহেবের কিম্বা পোলীসের দারোগা কি শহর কোতওয়ালের দস্তক রাখণবিনা গ্রেপ্তার করিতে পারিবেন না।

২৩ ধারা।

মাজিষ্ট্রেটসাহেবের বিনাহুকুমে চৌকীদারেরা তগীর না হইবার ও তাহারদিগের গাফিলী ও বিরুদ্ধাচরণ কি অন্য অপরাধের শাস্তি যে প্রকারে হইবেক তাহার কথা।

এই আইনানুসারে পোলীসের যে সকল চৌকীদার নিযুক্ত হয় তাহার মাজিষ্ট্রেট কি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটসাহেবের বিনাহুকুমে আপন কৰ্ম্মহইতে তগীর হইবেক না ও যে কোন চৌকীদারহইতে আপন কৰ্ম্মকরণে গাফিলী কি বিরুদ্ধাচরণ করণের অপরাধ হইয়াছে নিশ্চয় বোধ হয় কিম্বা ডাকাইতী কি অন্য অসঙ্গত কৰ্ম্ম করিতে দেখিয়া শুনিয়া তাছল্যকরণের অপরাধ তাহার প্রতি নাবুদ হয় সে চৌকীদার মাজিষ্ট্রেটসাহেব কি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটসাহেবের হজুরহইতে আপন কৰ্ম্ম হইতে তগীর হইয়া শরা ও আইনের মতে অন্য শাস্তি পাইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

২৪ ধারা।

মাজিষ্ট্রেটসাহেবেরা যে সালিয়ানা কৈফিয়ৎ তৈয়ার করিয়া জীযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুরে পাঠাইবেন তাহার কথা।

জিলা ও শহরের মাজিষ্ট্রেটসাহেবদিগেরও এই আইনের ৩ ধারার উক্ত জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটসাহেবদিগের কর্তব্য যে বখশীর দ্বারা আপন এলাকা অর্থাৎ অধিকারের সীমা সরহদ্দের মধ্যে এই আইনের লিখিত হুকমানুসারে মোকররহওয়া সমস্ত চৌকীদারদিগের নাম ও চৌকীদারী সিরিশ্তার মোতালক অন্য কথাসম্বলিত এক কৈফিয়ৎ এই আইনের শেষের লিখিত ৩ তৃতীয় নম্বরের শরওয়ামতে তৈয়ার করাইয়া প্রতি বৎসর জানুয়ারি মাসে জীযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলেতে দৃষ্টি হইবার কারণ পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্টসাহেবের মারফতে ঐ জীযুতের হজুরে পাঠাইতে থাকেন ইতি।

১ প্রথম নম্বর।

সনন্দের শরওয়া।

অমুক শহর কি কসবা কি মোকামের অমুক থানার মোতালক অমুক মহল্লার বসিয়া শ্রীঅমুক অমুক প্রতি আগে তোমারদিগকে পঞ্চাইতের কর্ণের সনন্দ দেওয়া যাই তেছে যে তোমরা ঐ মহল্লার বসিয়া লোকদিগের নেগাহবানী ও রক্ষণাবেক্ষণের নিমিত্তে মোকররহওয়া চৌকীদারদিগের মাহিয়ানা দিবার কারণ ঐ মহল্লার বাটীও য়ালা কি দোকানদার লোকের স্থানে যে মাথোটি অঙ্ক তহমীল হইবেক তাহার বিলি বন্দোবস্তকরণে এবং চৌকীদার লোক নিরুপণ ও নিযুক্তকরণে নীচের লিখিত দাঁড়ার মত কার্য্য করহ।

১ প্রথম।

তোমরা চৌকীদারদিগের মাহিয়ানা দিবার নিমিত্তে উপরের লিখিত মহল্লার সরহ দের মপোর লোকথাকা প্রত্যেক দোকান কি বাটীর মালিক কি প্রধান বাসিন্দার স্থানে মাথোটি যে হিস্যা তহমীল হইবেক তাহার নিরুপণ করিবা এবং যথাসাধ্য ন্যায় মতে ও ঐ মহল্লার বসিয়া লোকদিগের ক্লষ্ট ও বোধহওয়া অবস্থা ও আহওয়ালেতে ও তাহারদিগের প্রত্যেকের যে বস্তুর নেগাহরানী ও রক্ষণাবেক্ষণ আবশ্যক তাহার মূল্যের প্রতি দৃষ্টি করিয়া ঐ বসিয়া লোকদিগের যাহার স্থানে যত করিয়া তহমীল হইবেক তাহা নিরুপণ করিবা এই নিয়মে যে কোন ব্যক্তির শিরে তাহার অবস্থা ও আহওয়াল যেমন হউক প্রতিমাসে ১ এক টাকার অধিক ও ১০ এক আনার কম না হয় এবং একুন করিয়া মোটে লোক থাকা পঞ্চাশ দোকান কি বাটী পিছে তাহার প্রত্যেক দোকান কি বাটীর মালিকের স্থানে ১০ দুই আনাহারে লইতে হইলে যেমত হইত সেই মত ৩০ ছয় টাকা চারি আনার অধিক না হয়।

২ দ্বিতীয়।

যদি ঐ মহল্লার কোন দোকান কি বাটীর মালিক কি বাসিন্দা এ প্রকার দুষ্ট হয় যে ক্লষ্টই মাস ১০ এক আনা হিস্যা দিতে পারে না তবে তাহাকে সম্যক প্রকারে মাথোটি মাফ করা যাইবেক।

৩ তৃতীয়।

মহল্লার সমস্ত বসিয়া লোকের শিরে মোটে মাথোটি টাকা এমত আন্দাজ মোকররহইবেক যে এত জন চৌকীদার জনাহী এত টাকা মাহিয়ানায় মোকররহইবার উপযুক্ত হয়।

৪ চতুর্থ।

উপরের লিখিত হুকুমের দৃষ্টে মাথোটির ধার্য্যহওনের পর এক ফিরিস্তি প্রত্যেক দোকানদার কি বাটীওয়ালার নাম ও পেশা অর্থাৎ ব্যবসায় এবং তাহারদিগের যত করিয়া মাথোটি হিস্যা দিতে হইবেক তাহার পরিমাণসম্বলিত নীচের লিখিত

শওরামতে তৈয়ার করিয়া তাহাতে আপনারদিগের দস্তখৎ করিয়া মাজিষ্ট্রেটসাহেবের হজুরে দাখিল করিবা।

৫ পঞ্চম।

এই আইনানুসারে পোলীসের যে সকল চৌকীদার ঐ মহল্লার বসিয়া লোকের নে গাহবানীর নিমিত্তে মোকরর হইবেক তাহারা তোমারদিগের দ্বারা নিরুপণ ও নিযুক্ত হইবেক তোমারদিগের আবশ্যক যে ইজরেজী ১৮১৬ সালের ১৩ আইনের অনুসারে এখনপর্যন্ত নিযুক্ত থাকা চৌকীদারদিগের নাম ও সংখ্যা মাজিষ্ট্রেটসাহেবকে জানাইবা ও কোন চৌকীদারহইতে তাহার প্রতি অর্পণহওয়া কর্ম নির্বাহক রণেতে গাফিলী কি বিরুদ্ধাচরণকরণের অপরাধ হইলে কিম্বা গরহাজিরী কি অন্য হেতুতে চৌকীদারের স্থান খালী হইলে তাহার সমাচার তোমারদিগের মাজিষ্ট্রেটসাহেবের হজুরে কি ঐ মহল্লা পোলীসের যে দারোগার তাবে হয় তাহার নিকটে দিতে হইবেক।

৬ ষষ্ঠ।

তোমরা প্রতি বৎসর যখন মাজিষ্ট্রেটসাহেব হুকুম করেন তখন উপরের দাঁড়াতে দৃষ্টি রাখিয়া মাথোটি হার শুধরাইবা।

পঞ্চাইতের লোকেরা যে কৈফিয়ৎ মাজিষ্ট্রেটসাহেব কি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটসাহেবের হজুরে পাঠাইবেক তাহার শরওয়া।

মহল্লার নাম।

মাথোটি অঙ্ক দিবার নিমিত্তে নির্দিষ্টহওয়া ব্যক্তিদিগের নাম।	পেশা অর্থাৎ ব্যবসায়ের কি জাতির কথা।	মাসঃ মাথোটের অঙ্ক।
গোকুল দাস	মহাজন	১০
অমুক	মুদী	১০
অমুক	সেকরা	২০
অমুক	তৈল বিক্রয়কার	১০





ইকরেজী ১৮১৬ সাল ১২ হাদিৎ আইন ।

৩ তৃতীয় নম্বর ।

রেজিষ্টারী বহোর নকশা ।

ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের ২২ আইনের ১৬ ধারার ২ দ্বিতীয় প্রকরণের মতানুযায়ি রেজিস্ট্রী বহী।

মহল্লার নাম।	পঞ্চাই ভের লো কদিগের নাম।	যে সকল লোকদি গের প্রতি মাথোট ইইয়াছে তাহার দিগের নাম।	জাতি কিছ। ব্যব সায়।	মানং মা খোটের অঙ্ক।	প্রতিমাহ মল্লার মা খোটা জ মার সংখ্যা।	চৌকীদ। রদিগের নাম।	চৌকীদার দিগের মা হিয়ানার সংখ্যা।	বাজেশ্বরচ নিমিত্ত ফাজিল টাকার অঙ্ক।	কৈফিয়ৎ ও যদি পঞ্চাই ভের লোক মোকরুর না হয় তবে তা হার কথা।
-----------------	------------------------------------	--	-------------------------------	---------------------------	---	--------------------------	--	---	---

ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সাল ২২ দ্বাবিংশ আইন।

৪ চতুর্থ নম্বর ।

ଟୈକ୍ସିୟାଡ଼ର ନକ୍ସା ।

ইদ্রবেজী ১৮১৬ সালের ২২ আইনের ১৬ ধারার পঞ্চম প্রকরণের মতানুযায়ী কৈফিয়ৎ।

মহল্লার নাম	বাকীদারদি গের নাম।	জাতি কি বা বসায়।	তহসীল হও য়া মাথোঁটী টাকা অঙ্ক।	ও তারিখে উ মূল না হইয়া বাকী থাকা অঙ্ক।	বাকীদারেরা স্বে চ্ছাপূর্ব্বক আপ নং বস্তু বিক্রয় হ নের পূর্ব্ব য়ে বা কী টাকা কি কড়ি দাখিল করিয়া ছে তাহার অঙ্ক।	যে প্রকারে যেন ময়ে বাকী টাকা উমূল হইয়াছে তাহার কৈফিয়ৎ ও ক্রোক ও বিক্র য়ের দ্বারা আদায় হইয়া থাকিলে তা হার তারিখ ও ত ফসীল।
-------------	-----------------------	----------------------	---------------------------------------	--	---	--

VOL. VI. 119.

ਸਮਾਪ੍ਤ ।

A TRUE TRANSLATION.

**P. M. WYNCH,**

*Acting Translator of Regulations.*

---

শ্রীযুত নওয়াব গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেল  
ইহতে ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের যে২ তারিখে যে২  
বিষয়ের যে২ আইন জারী হয় তাহার  
মধ্যে যে২ আইনের বাঙ্গলা  
তরজমা হইল তাহার  
ফিরিস্তি।

---

ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের যে ২ আইনের বাঙ্গলা তরজমা হয় তাহার ফিরিস্তি।

৩ তৃতীয় আইন। ৩১ জানুয়ারি।

৬৪ চৌষটি টাকার অধিক না হয় এমন নগদ কি বস্তুর মূল্যের দাওয়ায় প্রথমতঃ কি আপোলমতে জিলা কিম্বা শহরের দেওয়ানী আদালতেতে নালিশ হওয়া যে সকল মোকদ্দমা ঐ সকল আদালতের জজসাহেবদিগের কিম্বা রেজিষ্টারসাহেবদিগের হজুরে কি সদর আমীনদিগের নিকটে বিচার ও নিষ্পত্তির কারণ রুবকার হয় তাহার উভয় বিবাদির যে খরচা দিতে হয় তাহার অল্পতা করিবার ও ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ১ আইনের ও ঐ সনের ২৩ আইনের লিখিত কোন ২ হুকুম শুধরিয়া ফল্ট করিবার।

৫ পঞ্চম আইন। ২৮ ফেব্রুয়ারি।

নিম্ন অর্থাৎ পোঁতা ধনেতে সরকারের ও প্রজালোকের হুকু অর্থাৎ স্বত্ব হইবার বিরূপ ফল্ট করিয়া লিখিবার ও এমন ধন পাওয়া গেলে যে ২ দাঁড়া মত কার্য্য হইবেক তাহা নির্দিষ্ট করিবার।

৭ সপ্তম আইন। ১৮ আপ্রিল।

ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের ২২ আইনের ৪ ধারার লিখিত মজমুনের মধ্যে যাহা পোলাসের চৌকীদারদিগের মাহিয়ানা ৩ তিন টাকা হইতে অধিক না হইবার অর্থে লেখা গিয়াছে তাহা শুধরিবার।

৮ অষ্টম আইন। ২ মাই।

ইঙ্গরেজী ১৮১৩ সালের ১৭ আইনের লিখিত কোন ২ কথা শুধরিবার।

৯ নবম আইন। ২২ জুলাই।

ইঙ্গরেজী ১৮১৫ সালের ৫ আইন রদ ও রহিত হইবার।

১২ দ্বাদশ আইন। ১২ আগস্ট।

দত্ত ও জয়করা দেশেতে ও সুবে বেহারে ও বারাণসদেশেতে ও জিলা কটক ও পরগনা পটাসপুর ও ঐ পরগনার মোতালক অন্য ২ পরগনাতে পাটওয়ারীগিরী ভার বিলক্ষণরূপে নিরূপণ করিবার।

১৩ ত্রয়োদশ আইন। ২৬ আগস্ট।

জিলা মেদিনীপুরে ও হিজলীর কালেক্টরসাহেবের হুকুমের তাবে যে সকল মহাল আছে সে সকল মহালেতে কানুনগোয়ী সিরিশ্তা মোকরর হইবার নিমিত্তে ও ঐ জিলা

ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের যে ২ আইনের বাঙ্গলা তরজমা হয় তাহার কিরিস্তি।

ও মহালেতে ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের ১২ আইনের লিখিত নিয়মসকলের মত কার্য্য হইবার।

১৪ চতুর্দশ আইন। ২ সেপ্টেম্বর।

ইঙ্গরেজী ১৮১২ সালের ২ আইনের লিখিত কোন ২ কথা শুধরিবার।

১৫ পঞ্চদশ আইন। ২ সেপ্টেম্বর।

কলিকাতার হুকুমের তাবে দেশসকলের মধ্যের কোন বন্দরে কি স্থানেতে বাহির হইতে সমুদ্রপথে যে লবণ আমদানী হয় তাহার উপর মাসুল মোকরু করিবার।

১৬ ষোড়শ আইন। ২ সেপ্টেম্বর।

কলিকাতার হুকুমের তাবে দেশসকলের মধ্যের কোন বন্দরে কি স্থানেতে বাহির হইতে সমুদ্রপথে যে আফীন আমদানী হয় তাহার উপর মাসুল মোকরু করিবার।

১৭ সপ্তদশ আইন। ১৬ সেপ্টেম্বর।

ফৌজদারী মোকদ্দমাসকলের আদালত ও ন্যায় ও বিচারসম্বন্ধীয় কোন ২ কথা শুধরিবার।

১৮ অষ্টাদশ আইন। ১৬ সেপ্টেম্বর।

এ দেশীয় কোন ২ আমলা লোকের আপন ২ পাওয়া কর্ম্মে প্রবর্ত্তহওনের পূর্বে ইলফ্ অর্থাৎ দিব্যকরণের বিষয়ে এক্ষণে যেসকল হুকুম চলন আছে তাহা শুধরিবার এবং অন্য যে যে কথা আদালতের এদেশনিবাসি আমলার ও দেওয়ানী ও ফৌজদারী আদালতের মোলবী ও পণ্ডিত লোকের সহিত সম্বন্ধ রাখি তাহা শুধরিবার ও বিবরিয়া লিখিবার।

১৯ উনবিংশ আইন। ১৬ সেপ্টেম্বর।

দেওয়ানী মোকদ্দমার আদালত ও ইনসাফ্ অর্থাৎ ন্যায় ও বিচারের কর্ম্ম নির্বাহের মোতালক চলিত কোন ২ আইন শুধরিবার ও পরিবর্ত্ত করিবার এবং খাজানার বাকী টাকা উসুলের নিমিত্তে সরাসরী তজবীজ হইয়া যে ২ হুকুম হয় তাহা জারীহওনের।

২০ বিংশ আইন। ৭ অক্টোবর।

পোলীসের দারোগাদিগকে ও তাহারদিগের তাবে অন্য কার্য্যকারকদিগকে কার্য্যের দাঁড়া জানাইবার নিমিত্তে যে ২ দাঁড়া নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা শুধরিয়া ও পরিবর্ত্ত করিয়া এক আইনেতে সংগ্রহ করিবার নিমিত্তে ও ফৌজদারী আদালতের হুকুম না মাননের প্রতিফলের অর্থে ও পোলীসের আমলালোক কোন ২ প্রকারেতে ভূমির অধিকারী ও ইজারদারদিগের ও তাহারদিগের নায়েব ও সরবরাহকারদিগের ও গ্রামের মণ্ডল ও অন্য প্রধানেরদিগের স্থানে সহায়তা চাহিবার অর্থে যে ২ দাঁড়া নির্দিষ্ট হইয়া এক্ষণে চলিতেছে সেই ২ দাঁড়া শুধরা যাইবার।

২১ একবিংশ আইন।

ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের যে ২ আইনের বাঙ্গলা তরজমা হয় তাহার ক্রিষ্টি।

২১ একবিংশ আইন। ২৮ অক্টোবর।

ইঙ্গরেজী ১৮১৫ সালের ৪ আইনের লিখিত কোন ২ কথা শুধরিবার ও বিবরণ করিয়া লিখিবার।

২৩ ত্রয়োবিংশ আইন। ২৮ অক্টোবর।

ইঙ্গরেজী ১৭৯৩ সালের ১২ ও ৩৭ আইনের লিখিত কোন ২ কথা শুধরিবার ও যে সকল ভূমির মালপ্তজারীর বন্দোবস্ত হইয়াছে তাহার সীমানরহদছাড়া যে সকল ভূমি আছে তাহার জমাতে সরকারের হক্ অর্থ্যাৎ রাজস্ব নিরূপণ করিবার।

২৪ চতুর্বিংশ আইন। ২ দিসেম্বর।

সুবে বেহার ও বারাণসদেশ ও জিলা রামগড় ও ভাগলপুর ও পুরণিয়াতে যে কমিস্য নরী সিরিশ্তা মোকরু হইয়াছে তাহার মোতালক হুকুম শুধরিবার এবং কমিস্য নরসাহেবদিগের ঐ সুবা ও দেশে ও জিলাতে যেমত ক্ষমতা হইয়াছে জিলা দিনাজপুর ও রঙ্গপুরেতে ঐ সাহেবদিগের সেই মত ক্ষমতা হইবার এবং বোর্ড রেবিনিউর সা হেবদিগের এক জন সাহেবকে কিম্বা কমিস্যনরসাহেবকে ঐ সাহেবদিগের ক্ষমতা দেওয়া গেলে তিনি কোন ২ প্রকারেতে যে ক্ষমতা মত কার্য্য করিবেন তাহা নিরূপণ করিয়া লিখিবার।

২৫ পঞ্চবিংশ আইন। ২ সেপ্টেম্বর।

কলিকাতার টাক্ষালাতে যে পয়সা জরব্ হয় তাহার ওজনের নিরূপণ করিবার এবং সরকারের হুকুমের তাবে টাক্ষালাতে জরব্ হওয়া সকল প্রকার পয়সা চলন হওনের।

২৬ ষড়বিংশ আইন। ১৬ দিসেম্বর।

কলিকাতা কি ফরোখাবাদ কিম্বা বারাণসের টাক্ষালা অথবা শ্রীযুত নওয়াব গবর্ নর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের হুকুমমতে অন্য যে কোন টাক্ষাল জরবের নিমিত্তে হয় তাহাতে জরব্ হওয়া ফরোখাবাদী রকম টাকা সকল চলন হইবার।

সমাপ্তঃ।

A TRUE TRANSLATION,

P. M. WYNCH,

Translator of Regulations.

## ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সাল ৩ তৃতীয় আইন।

৬৪ চৌষটি টাকার অধিক না হয় এমত নগদ কি বস্তুর মূল্যের দাওয়ায় প্রথমতঃ কি আপীলমতে জিলা কিম্বা শহরের দেওয়ানী আদালতেতে নালিশ হওয়া যে সকল মোকদ্দমা এই সকল আদালতের জজসাহেবদিগের কিম্বা রেজিষ্টারসাহেবদিগের হজুরে কি সদর আমীনদিগের নিকটে বিচার ও নিষ্পত্তির কারণ রুবকার হয় তাহার উভয় বিবাদির যে খরচা দিতে হয় তাহার অল্পতা করিবার ও ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ১ আইনের ও এই সনের ২৩ আইনের লিখিত কোন হুকুম শুধরিয়া ফিল্ট করিবার নিমিত্তে এ আইন জ্রুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের তারিখ ৩১ জানুআরি মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২৩ সালের ২০ মাঘ মওয়াফেকে ফসলী ১২২৪ সালের ২৮ মাঘ মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৪ সালের ২১ মাঘ মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭৩ সালের ১৩ মাঘ মোতাবেকে হিজরী ১২৩২ সালের ১২ রবীয়ল আউওলে জারী করিলেন ইতি।

জিলা কি শহরের দেওয়ানী আদালতে ৬৪ চৌষটি টাকার অধিক না হয় এমত নগদ কি বস্তুর মূল্যের দাওয়াতে নালিশ হওয়া দেওয়ানী মোকদ্দমার উভয় বিবাদির যে খরচা দিতে হয় তাহার অল্পতা করা ও ৬৪ চৌষটি টাকার উর্দ্ধ নগদ কি বস্তুর মূল্যের দাওয়ায় যে সকল মোকদ্দমা আপীলমতে উপস্থিত হইয়া জিলা কি শহরের রেজিষ্টারসাহেবদিগকে বিচার ও নিষ্পত্তির কারণ সোপর্দ হয় সে সকল মোকদ্দমার সহিত ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ১ আইনের ১৫ ও ১৬ ও ১৭ ধারার লিখিত কথা সন্মুক্ত রাখা ও ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৪৯ ধারার ২ প্রকরণের লিখিত কথার তাৎপর্য্য বুঝিতে যেই সন্দেহ হইয়াছে তাহা মিটান উচিত বোধ হইল একারণ জ্রুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল যে ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের ১ মার্চহইতে কলিকাতার হুকুমতের তাবে সমস্ত দেশে জারী ও চলন হয় ইতি।

হেতুবাদ।

### ২ ধারা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে ৬৪ চৌষটি টাকাহইতে অধিক না হয় এমত নগদ কি বস্তুর মূল্যের দাওয়ায় যে সকল দেওয়ানী মোকদ্দমা জিলা কি শহরের দেওয়ানী আদালতেতে এই আইনের লিখিত হুকুম জারী ও চলনহওনের কারণ নিরূপণহওয়া তারিখের পরে প্রথমতঃ কি আপীলমতে উপস্থিত হয় তাহার

VOL. VI. 121.

জিলা কি শহরের আদালতে ৬৪ টাকার অর্দ্ধ নগদ কি মূল্যের দাওয়ায় যে সকল মোকদ্দমা প্রথমতঃ কি আপী

তজবীজ

লমতে উপস্থিত হয় তাহার সহিত ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের লিখিত কোন কথার সঙ্গর্ক রাখিবার কথা।

তজবীজ জিলা কি শহরের জজসাহেবেরা স্থায়্য করেন কি বিচার ও নিষ্পত্তি করিবার নিমিত্তে তাহা সদর আমীনদিগকে কি রেজিষ্টারসাহেবদিগকেই বা সোপান করেন তাহার প্রতি দৃষ্টি না করা গিয়া সে সকল মোকদ্দমার সহিত ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ২৫ ধারার ৪ প্রকরণের ও ২৯ ধারার ৩ প্রকরণের ও ৩৮ ধারার ১ প্রকরণের লিখিত কথা সঙ্গর্ক রাখিবেক ইতি।

৩ ধারা।

সদর আমীনদিগের নিষ্পত্তির উপর আপীল হইয়া বিচারার্থে রেজিষ্টারসাহেবদিগকে সোপান হওয়া ৬৪ টাকার উর্দ্ধ নগদ কি মূল্যের মোকদ্দমার সহিত ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ১ আইনের ১৫ ও ১৬ ও ১৭ ধারার লিখিত হুকুম সঙ্গর্ক রাখিবার কথা।

এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে যে মোকদ্দমা সদর আমীনদিগের নিকটে নিষ্পত্তি পাইয়া সেই নিষ্পত্তির উপর তাহার আপীল হইয়া জিলা কি শহরের রেজিষ্টারসাহেবদিগকে বিচার ও নিষ্পত্তি করিবার কারণ সোপান হয় সেই মোকদ্দমার আপীল যে নিষ্পত্তির উপর হয় সেই নিষ্পত্তিতে যত নগদ টাকা কি বস্তুর মূল্য দিতে আপেলান্টের উপর প্রথমে হুকুম লেখা গিয়াছে সে টাকার কি মূল্যের সৎখ্যা যদি ৬৪ চৌষটি টাকার অধিক হয় তবে সে সকল মোকদ্দমার সহিত ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ১ আইনের ১৫ ও ১৬ ও ১৭ ধারার লিখিত যে হুকুম রেজিষ্টারসাহেবের আদালতে দাখিল হইবার ইষ্টান্সকাগজের মূল্য নিরূপণের অর্থে নির্দিষ্ট হইয়াছে সে সকল হুকুম সঙ্গর্ক রাখিবেক ইতি।

৪ ধারা।

ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ২ ধারা ও ৪৯ ধারার ২ প্রকরণের লিখিত মর্ফ্য স্ফুট করিবার কথা।

এ বিষয়ে সন্দেহ জন্মিল যে মুনসেফদিগের ও সদর আমীনদিগের নিকটে রুবকার হওয়া যে সকল মোকদ্দমাতে রাজীনামা দাখিল হয় সে সকল মোকদ্দমার করিয়াদীরা অথবা আপেলান্টেরা ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ২ ধারা ও ৪৯ ধারার ২ প্রকরণের লিখিত হুকুমমতে ঐ সকল মোকদ্দমার নালিশের প্রথমকার নিরূপিত রসুম কি ইষ্টান্সকাগজের মূল্য সমুদয় কি তাহার কতক ফিরিয়া পাইতে পারে কি না অতএব ঐ সন্দেহ মিটাইবার নিমিত্তে এই ধারানুসারে জানান যাইতেছে যে ঐ প্রকারেতে ঐ করিয়াদীরা কি আপেলান্টেরা নালিশের প্রথমকার নিরূপিত রসুম কি ইষ্টান্সকাগজের মূল্য যাহা সমুদয় ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৪৯ ধারার ২ প্রকরণের লিখনানুসারে সদর আমীন কি মুনসেফদিগের পাইবার হুকুম আছে তাহার কিছুই ফিরিয়া পাইতে পারিবেক না ইতি।

Vol. VI. 122.

সমাপ্ত।

A TRUE TRANSLATION.

P. M. WYNCH,

Acting Translator of Regulations



## ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সাল ৫ পঞ্চম আইন।

নিম্নি অর্থাৎ পোঁতা খনেতে সরকারের ও প্রজালোকের হক্ অর্থাৎ স্বত্ব হইবার বিবরণ লিখিয়া লিখিবার ও এমত খন পাওয়া গেলে যেং দাঁড়ামত কার্য্য হইবেক তাহা নির্দিষ্ট করিবার নিমিত্তে এই আইন জ্রীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের তারিখ ২৮ ফেব্রুআরি মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২৩ সালের ১৮ ফাল্গুন মওয়াফে ফসলী ১২২৪ সালের ২৬ ফাল্গুন মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৪ সালের ১৯ ফাল্গুন মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭৩ সালের ১২ ফাল্গুন মোতাবেকে হিজরী ১২৩২ সালের ১১ রবীয়ঃমানীতে জারী করিলেন ইতি।

যেহেতুক নিম্নি অর্থাৎ পোঁতা খন পাওয়া গেলে তাহার বিষয়ে মুসলমানের শরায় যেং হুকুম ও হিন্দু লোকের শাস্ত্রে যেং বিধান আছে তাহাতে অনেক ব্যতিক্রম দেখা যাইতেছে ও পোঁতা খন পাওনিয়াদিগের বিষয়ে একরূপ দাঁড়া নির্দিষ্ট করা উচিত বোধ হইল একারণ জ্রীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল যে এই আইন জারীহওনের তারিখহইতে ঐ সকল দাঁড়া কলিকাতার হুকুমের তাবে সমস্ত দেশে জারী ও চলন হয় ইতি।

হেতুবাদ।

### ২ ধারা।

যদি সরকারে শাসিত দেশের মধ্যে মৃত্তিকাতে পুঁতিয়া রাখা কি অন্য প্রকারে গোপনে রাখা আশ্রফী কি টাকাইত্যাদি সোণা কি রূপার মুদ্রা কিম্বা মুদ্রাভিন্ন সোণা কি রূপা অথবা মণি মুক্তা প্রবালাদি রত্ন কিম্বা উক্তমৎ বস্তু পাওয়া যায় ও ইশ্তি হার দিয়া বিলক্ষণ প্রচার ও প্রকাশকরণের পরে তাহার মালিক অর্থাৎ স্বামী না মিলে তবে সেই নগদের কি বস্তুর মূল্যের সংখ্যা সিক্কা এক লক্ষ টাকা হইতে অধিক না হইলে এবং তাহা পাওনিয়া ব্যক্তি কি ব্যক্তির পক্ষাৎ এই আইনেতে যেং নিয়ম লেখা যাইতেছে তাহার মত কার্য্য করিলে সেই পোঁতা খন যে ব্যক্তি কি ব্যক্তির পাইয়া থাকে তাহা সেই ব্যক্তির কি ব্যক্তিরদিগের হইবেক ইতি।

যেমতে ও যে নিয়মে পোঁতা খন যে পায় তাহারি হইবেক তাহার কথা।

### ৩ ধারা।

যদি কোন ব্যক্তি সরকারের শাসিত দেশের মধ্যে কোন স্থানে উপরের ধারার

পোঁতা খন পাইলে

পাওনিয়ার যাহা করি  
তে হইবেক তাহার ক  
থা।

উক্ত কোন প্রকার পোঁতা ধন পায় তবে তাহার কর্তব্য যে তৎক্ষণাৎ তাহার সমাচার  
সেই স্থান যে জিলার কি শহরের মোতালক হয় সেই জিলা কি শহরের জজসাহে  
বের হজুরে দেয় ও সেই ধন তাহার ঠিকঠাক তফসীলের ফর্দসহিত ঐ জিলা কি  
শহরের আদালতে আমানৎ রাখে ইতি।

৪ ধারা।

জিলা ও শহরের জজ  
সাহেবদিগের যে কর্তব্য  
তাহার কথা।

আদালতে এমত ধন আমানৎ হইলে ও তাহা তাহার তফসীলের ফর্দের সহিত  
খুব মিলাইয়া দেখা গেলে পর আমানৎকরগিয়া ব্যক্তিকে জিলা কি শহরের জজ  
সাহেবদিগের হজুরহইতে তাহার রসীদ দেওয়া যাইবেক ও ঐ জজসাহেবদিগের  
কর্তব্য যে এক ইশ্তিহার নামা দেশের চলন ভাষাতে এই মজমুনে যে যে কেহ ঐ  
ধনে আপন অধিকার পাইবার দাওয়া রাখে তাহার উচিত যে এই ইশ্তিহারনামার  
তারিখহইতে ছয় মাসের মধ্যে স্বয়ং কি আপন উকীল এই আদালতে হাজির  
হইয়া কি করিয়া আপন দাওয়া সাবুদ করে লেখাইয়া আপন কাছারীতে ও জিলার  
কালেক্টরসাহেবের কাছারীতে লটকাইয়া দেওয়ান ইতি।

ইশ্তিহার দিবার ও  
যে কালের মধ্যে দাওয়া  
দারদিগের হাজির হই  
তে হইবেক তাহার নির  
পণের কথা।

৫ ধারা।

কালেক্টরসাহেবের।  
এমত ধনেতে সরকারের  
অধিকার হইবার দাও  
য়া দরপেশ করিবার ক  
থা।

যদি এমত ধনে সরকারের হকীয়তের অর্থাৎ অধিকারহওনের দাওয়া করা ক  
র্তব্য বোধ হয় তবে ভূমির মালগুজারী তহসীলের কালেক্টরসাহেবদিগের বোর্ড  
কমিস্যনরসাহেবদিগের কি সুবে বেহার ও বারাণসদেশের কমিস্যনরসাহেব কি  
বোর্ড রেবিনিউর সাহেবদিগের সম্মতিক্রমে কর্তব্য যে উপরের প্রস্তাবিত নিয়ম  
মতে তাহাতে সরকারের অধিকার হইবার দাওয়া দরপেশ করিয়া দাওয়া সাবুদ  
করিবার উদ্যোগ ও চেষ্টা করেন ও উপরের ধারার প্রস্তাবিত ইশ্তিহারনামার লি  
খিত নিয়মমতে ঐ ধনের বাবৎ দাওয়া প্রজালোকের তরফহইতে কি সরকারের  
তরফহইতে দরপেশ হইলে জিলা কি শহরের জজসাহেবদিগের কর্তব্য যে তাহার  
সরাসরী তজবীজ করেন ও তাহাতে যদি আমানৎহওয়া সম্যক কি কতক ধনে সর  
কারের কি অন্য দাওয়াদারের হক নিঃসন্দেহ সাবুদ হয় তবে সেই ধন যে তাহার  
হকদার হয় সেই পাইবেক ও সেই ধন যে ব্যক্তি পাইয়া থাকে তাহার যাহা খরচ  
খরচা হইয়া থাকে তাহা তাহাকে তাহার পাওনজন্য উপযুক্ত ইনামের সহিত দেও  
য়ান যাইবেক ইতি।

জিলা কি শহরের জজ  
সাহেবের। সরাসরী তজ  
বীজ করিবার কথা।

জজসাহেব যেমতে নি  
ষ্কাশিত করিবেন তাহার  
কথা।

৬ ধারা।

সরকারের কি অন্য  
কাহার তরফহইতে দা  
ওয়া দরপেশ না হইলে  
ও ধনের সম্প্রদায় এক  
লক্ষ টাকার অধিক না

যদি এই আইনের ৪ ধারার উক্ত ইশ্তিহারনামার লিখিত মিয়াদদর মধ্যে সর  
কারের কি অন্য দাওয়াদারের তরফহইতে কোন দাওয়া দরপেশ না হয় কিম্বা দাও  
য়া কি দাওয়া সকল দরপেশ হইয়া সরাসরী তজবীজে তাহা সাবুদ না হয় ও এক  
সময়ে ও এক স্থানে পাওয়া সেই পোঁতা নগদের কি বস্তুর মূল্যের সম্প্রদায় সিদ্ধা এক

লক্ষ টাকার অধিক না হয় তবে জিলা কি শহরের জজসাহেবদিগের কর্তব্য যে সেই ধন যে ব্যক্তি কি যাহারা পাইয়া আমানৎ রাখিয়া থাকে তাহাকে কি তাহারদিগকে এই আইনের হুকুমমত কার্যকরণেতে যে খরচপত্র হইয়া থাকে তাহা কাটিয়া লইয়া এই আইনের ২ ধারার লিখিত কথার দৃষ্টে সমর্পণ করেন ইতি।

ইলে জজসাহেবদিগের যে কর্তব্য তাহার কথা।

৭ ধারা।

যদি এক সময়ে ও এক স্থানে পাওয়া পোঁতা নগদের কি জিনিসের মূল্যের সংখ্যা সিদ্ধা এক লক্ষ টাকার অধিক হয় ও কোন প্রকারে তাহার উপর কাহারু করা দাওয়া মত ও সাবুদ না হয় তবে যে ব্যক্তি কিম্বা ব্যক্তিরূ তাহা পাইয়া আমানৎ রাখিয়া থাকে তাহাকে কি তাহারদিগকে উপরের ধারার লিখিতমতে সিদ্ধা এক লক্ষ টাকা দিবার হুকুম হইবেক ও তাহা বাদে যাহা বাকী থাকে তাহা সরকারে থাকিবেক ইতি।

পোঁতা নগদের কি বস্তুর মূল্যের সংখ্যা এক লক্ষের অধিক হইলে ও তাহার দাওয়া সাবুদ না হইলে জজসাহেব যে হুকুম দিবেন তাহার কথা।

৮ ধারা।

যদি কোন ব্যক্তি এই আইনের ২ ধারার প্রস্তাবিত ধন পাইয়া এক মাসের মধ্যে এই আইনের ৩ ধারার লিখিত হুকুমমতে তাহার সমাচার জিলা কি শহরের জজসাহেবের হজুরে না দেয় ও সেই ধন আদালতে আমানৎ না রাখে তবে সেই ধনেতে সে ব্যক্তির কিছু স্বত্ত্ব ও অধিকার হইবেক না ও তাহাতে তাহার যে খরচপত্র হইয়া থাকে তাহাও এই আইনের লিখিত হুকুমমতে যে ইনাম বখশিশ্ দেওয়াইবার হুকুম আছে তাহা কিছুই কোন প্রকারে পাইবেক না ও এ প্রকারে যত ধন গোপনে রাখিয়া থাকে পরে যদি তাহার উপর দাওয়া দরপেশ হইয়া সরাসরী তজবীজেতে আর কোন ব্যক্তির হক সাবুদ হয় তবে সেই ধন তাহার সুদ ও ইহার মোকদ্দমাতে সে ব্যক্তির যে খরচপত্র হইয়া থাকে তাহাসমেত তাহার মালিককে দেওয়ান যাইবেক ও যদি সেই ধনে কাহারু কোন দাওয়া সাবুদ না হয় তবে বোর্ড রেভিনিউর সাহেবদিগের কি বোর্ড কমিস্যনরসাহেবদিগের কিম্বা সুবে বেহার ও বারাগমদেশের কমিস্যনরসাহেবের সম্মতিক্রমে সরকারী উকীল দাওয়া দরপেশ করিলে সে ধন ক্রোক হইতে পারিবেক ইতি।

পোঁতা ধন পাইয়া ছাপাইয়া রাখিলে তাহা পাওনের অধিকার ও পুরুষ্কার লোপ হইবার কথা।

৯ ধারা।

জিলা কিম্বা শহরের আদালতের কোন আদালত হইতে এই আইনমতে সরকারী বিচারানুসারে এমত মোকদ্দমাতে নিষ্পত্তি হইলে সে নিষ্পত্তির উপর সামান্য যে সকল দাঁড়া সরাসরী আপীলের নিমিত্তে নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই সকল দাঁড়ামতে প্রবিষ্ট কোর্ট আদালতে সরাসরী আপীল হইতে পারিবেক ইতি।

জিলা কি শহরের আদালতের নিষ্পত্তির উপর প্রাবল্য কোর্ট আদালতে সরাসরী আপীল হইতে পারিবার কথা।

প্রবিন্সাল কোর্টের দুই  
কি ততোধিক জজসাহে  
বের করা নিষ্পত্তি চূড়ান্ত  
হইবার কথা।

সদর দেওয়ানী আদা  
লতে সরাসরী আপীল  
মঞ্জুর হইবার নিয়মের  
কথা।

প্রবিন্সাল কোর্ট আদালতে এমতঃ মোকদ্দমার আপীল হইলে ঐ আদালতের  
দুই জন কি তাহাই হইতে অধিক জজসাহেবের হজুর হইতে যেঃ নিষ্পত্তি হয় তা  
হাই সিদ্ধ ও চূড়ান্ত হইবেক কিন্তু যদি সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা কেবল  
নিষ্পত্তি দেখিয়া কিম্বা মোকদ্দমা মোতালক কাগজপত্র দৃষ্টি করিয়া পুনর্বার সরী  
সরী আপীলমতে সে মোকদ্দমা সদর দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত হইবার নিমিত্তে  
বিশিষ্ট হেতু পান্ তবে ঐ আদালতে এমত আপীল মঞ্জুর ও গ্রাহ্য হইতে পারিবেক  
ও এমত মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে সরাসরী আপীলের নিমিত্তে সামান্য যে সকল  
দাঁড়া নির্দিষ্ট হইয়াছে তদনুসারে তাহার বিচার করিতে হইবেক ইতি।

VOL. VI. 126.

সমাপ্ত।

A TRUE TRANSLATION,

P. M. WYNCH,

Acting Translator of Regulations.

## ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সাল ৭ সপ্তম আইন।

ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের ২২ আইনের ৪ ধারার লিখিত মজমুনের মধ্যে যাহা পোলীসের চৌকীদারদিগের মাহিয়ানা ৩ তিন টাকাহইতে অধিক না হইবার অর্থে লেখা গিয়াছে তাহা শুধরিবার নিমিত্তে এ আইন জ্রুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের তারিখ ১৮ আপ্রিল মোতা বেকে বাঙ্গলা ১২২৪ সালের ৭ বৈশাখ মওয়াফেকে ফসলী ১২২৪ সালের ১৭ বৈশাখ মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৪ সালের ৮ বৈশাখ মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭৪ সালের ২ বৈশাখ মোতাবেকে হিজরী ১২৩২ সালের ৩০ জমাদিয়ল্ আউওলে জারী করিলেন ইতি।

যেহেতু ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের ২২ আইনের লিখিত নিয়মমতে নিযুক্তহওয়া পোলীসের চৌকীদারদিগের মাহিয়ানা ঐ আইনের ৪ ধারার লিখিত হকুমমতে ৩ তিন টাকার অধিক হইতে পারে না ও কোনং জিলাতে চৌকীদারদিগের মাহিয়ানা সন্ধ্যাহইতে অধিক নিরূপণ করা উপযুক্ত বোধ হয় একারণ জ্রুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল যে এই আইন জারীহওনের তারিখঅবধি ঐ দাঁড়া কলিকাতার হকুমের তা বে দেশেতে জারী ও চলন হয় ইতি।

হেতুবাদ।

### ২ ধারা।

১ প্রথম প্রকরণ।—জ্রুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুর কৌন্সেলের বৈঠকেতে চৌকীদারদিগের মাহিয়ানা ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের ২২ আইনের ৪ ধারার লিখিত সন্ধ্যাহইতে বেশী নিরূপণ করা ও দেওয়া মঞ্জুর করিতে পারিবেন কিন্তু এই নিয়মে যে এ প্রকার মাহিয়ানা বেশী হইয়া চারিটাকার অধিক না হয় ইতি।

ইং ১৮১৬ সালের ২২ আইনের ৪ ধারা শুধারা যাওনের কথা।

২ দ্বিতীয় প্রকরণ।—জানা কর্তব্য যে পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্টসাহেবদিগের উচিত যে ঐ চৌকীদারলোকের মত চৌকীদার লোকেরা যত করিয়া মাহিয়ানা পায় তাহার দৃষ্টে কি অন্যং বিশেষ হেতুপ্রযুক্ত কিম্বা দেশের রেওয়াজ ও চলনমতে যদি ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের ২২ আইনের লিখিত নিয়মমতে নিযুক্তকরা চৌকীদারলোকে ৩ তিন টাকাহইতে বেশী মাহিয়ানা দেওয়া তাহারদিগের বিবেচনায় উপযুক্ত হয়

পোলীসের সুপারিণ্টেণ্ডেণ্টসাহেবের যে কর্তব্য তাহার কথা।

ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সাল ৭ মঙ্গম আইন।

---

হয় তবে ইহার সমাচার প্রযুক্ত নওয়াব গবরনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কোন্সে  
লে লিখিয়া পাঠান্ ইতি।

VOL. VI. 128.

সমাপ্ত।

A TRUE TRANSLATION,

W. H. MACNAGHTEN,

*Acting Translator of the Regulations.*

## ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সাল ৮ অক্টম আইন।

ইঙ্গরেজী ১৮১৩ সালের ১৭ আইনের লিখিত কোন ২ কথা শুধরিবার নিমিত্তে এ আইন জ্রীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের তারিখ ২ মাই মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২৪ সালের ২১ বৈশাখ মও য়াকে ফসলী ১২২৪ সালের ১ টৈজ্যষ্ঠ মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৪ সালের ২২ বৈশাখ মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭৪ সালের ১ টৈজ্যষ্ঠ মোতাবেকে হিজরী ১২৩২ সালের ১৪ জমাদীয়াঃমানীতে জারী করিলেন ইতি।

ইঙ্গরেজী ১৮১৩ সালের ১৭ আইনের ৬ ধারার লিখিত নিয়মমতে যে কমিস্য নরসাহেবেরা মোকরর হন তাঁহারদিগকে এই আইনের ৭ ধারার অনুসারে এমত হুকুম আছে যে সদর দেওয়ানী আদালত কি বোর্ড রেবিনিউর কিম্বা বোর্ড কমিস্য নর কি বোর্ড ত্রেড ইহার যেখানকার সহিত অপবাদি ব্যক্তি সল্লক রাখেন তখাকার সাহেবদিগের তাহে থাকেন ও এই আইনের ১৩ ও ১৪ ধারার লিখনমতে এমত বোধ হইতেছে যে এই কমিস্যনর সাহেব কি সাহেবেরা আপনারদিগের করা সমস্ত কুবকারী ও মোকদ্দমার সকল দস্তাবেজ ও সওয়াল ও জওয়াবের ও সাক্ষিদিগের জোবানবন্দীর খোলাসা অর্থাৎ চুম্বক কথা ও সে বিষয়ে আপনার করা বিবেচনার কথা লিখিয়া উপরের লিখিত সাহেবদিগের মধ্যে যে সাহেবদিগকে সে মোকদ্দ মার তজবীজকরণের ক্ষমতা অর্পণ হইয়া থাকে তাঁহারদিগের হজুরে পাঠাইয়া দিবেন ও ইহাও বুঝা যাইতেছে যে তাহার পরে সদর দেওয়ানী আদালতের সাহে বেরা কি এই কোন বোর্ডের যে সাহেবেরদিগের সহিত উপস্থিত মোকদ্দমা সল্লক রাখে তাঁহারদিগের এই মোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্র ও দস্তাবেজ ও অপবাদি ব্যক্তির প্রতি কোন অসঙ্গত ক্রিয়াকরণের কথা সাবুদহ ওনেরবিষয়ে আপনারদিগের যে বিবেচনা স্থির হইয়া থাকে তাহার কথা লিখিয়া জ্রীযুত নওয়াব গবরুনর্ জেন রল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে পাঠাইয়া দিতে হইবেক ও যেহেতুক এই প্রকারক রণেতে মোকদ্দমার শেষ নিষ্পত্তি হইতে এত অধিক কাল গৌণ হয় যে তাহাতে অপবাদি ব্যক্তির পক্ষে অনেক হানি হয় এবং সরকারের কর্ষেতেও অশেষ প্রকার ক্ষতি দর্শে একারণ এই সকল নিয়ম এবং এই আইনের ১৫ ধারার মধ্যে যে ২ কথা এই সকল নিয়মের সহিত সল্লক রাখে তাহা শুধরিবার নিমিত্তে নীচের লিখিত দাঁড়া জ্রী যুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে নির্দিষ্ট হইল ইতি।

হেতুবাদ।

২ ধারা।

ইং ১৮১৩ সালের ১৭ আইনের মতে নিযুক্ত হওয়া কমিস্যনরসাহেবেরা যাহার তাবে থাকিবেন তাহার কথা।

যদি কোন কার্য্যকারক সাহেবের নামে উপস্থিত হওয়া কোন দাওয়ার তহকীক ও তদন্তকরণের নিমিত্তে ইঙ্গরেজী ১৮১৩ সালের ১৭ আইনের লিখিত নিয়ম মতে বিশেষ কমিস্যনরসাহেব মোকরর হন তবে জ্রীয়ুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে এ বিষয়ের বিবেচনা করিবেন যে ঐ কমিস্যনরসাহেব ঐ আইনের ১৩ ও ১৪ ধারার লিখনমতে সদর দেওয়ানী আদালতের কি বোর্ড রেবিনিউর কিম্বা বোর্ড কমিস্যনর অথবা বোর্ড ত্রেডের সাহেবদিগের হুকুমের তাবে থাকিবেন কি ঐ সাহেবদিগের তাবে না থাকিয়া জ্রীয়ুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে তাঁহার প্রতি যে হুকুম হয় তাহার মত কার্য্য করিবেন ও যদি উপরের লিখিত শেষের প্রকারমতে কমিস্যনরসাহেব মোকরর হন তবে সেই সাহেবের জ্রীয়ুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে তাঁহার বিষয়ে যে হুকুম হইবেক তাহার মতে কার্য্য করিতে ইহবেক ইতি।

৩ ধারা।

কমিস্যনরসাহেবদিগকে কাহার দ্বারা ব্যতিরেকে কেবল জ্রীয়ুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হুকুমমতে কার্য্য করিতে হুকুম হইলে তাঁহারদিগের মোকদ্দমার কাগজ ঐ জ্রীয়ুতের হজুরে পাঠাইতে হইবার কথা।

যদি কমিস্যনরসাহেবদিগকে কাহার দ্বারা ব্যতিরেকে কেবল জ্রীয়ুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের তাবে থাকিয়া ঐ জ্রীয়ুতের দেওয়া হুকুমমত কার্য্য করিতে হুকুম হয় তবে তাঁহারদিগের সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবদিগের কি ঐ বোর্ডের সাহেবদিগের মধ্যে কাহার দ্বারা ব্যতিরেকে উপস্থিত মোকদ্দমার মোতালক সমস্ত কুবকারী ও দস্তাবেজ ও সওয়াল ও জওয়াবের ও সাক্ষিদিগের জোবানবন্দী খোলাসা অর্থাৎ চূষক ও আপনাদিগের মত লিখিয়া যে কাগজ ইঙ্গরেজীভিন্ন অন্য ভাষাতে থাকে তাহার ইঙ্গরেজী তরজমা সহিত এখন পর্য্যন্ত যেমত অপবাদি ব্যক্তির এলাকা বুকিয়া সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবদিগের কিম্বা ঐ বোর্ডের সাহেবদিগের হজুরে পাঠাইতে সেই মত জ্রীয়ুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে পাঠাইতে ইহবেক ও জ্রীয়ুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে ঐ সমস্ত কাগজ পহুছিলে ঐ জ্রীয়ুত ঐ কাগজ সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবদিগের কি ঐ কোন বোর্ডের সাহেবদিগের মারফৎ পহুছিলে পর যেমত কার্য্য করিতেন সেই মত কার্য্য করিবেন কিন্তু জানা কর্তব্য যে যদি কোন মোকদ্দমাতে সমস্ত কাগজ ও কমিস্যনরসাহেবের লেখা মত দৃষ্টি ও বিবেচনা করিয়া জ্রীয়ুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে ঐ মোকদ্দমাতে নতুন সাক্ষিদিগের জোবানবন্দী লওয়া কিম্বা মোকদ্দমার মোতালক কোন কথা নিশ্চয় বোধ হওনের হেতু কথা কমিস্যনরসাহেবদিগকে জিজ্ঞাসা করা আবশ্যক বোধ হয় তবে জ্রীয়ুত নওয়াব গবরুনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে এমত ক্ষমতা আছে যে কমিস্যনরসাহেবদিগকে



যখন যে হুকুম দেওয়া বিহিত তাহা দেন ও এই কমিস্যনরসাহেবদিগের যথাসাধ্য নূতন সাক্ষিদিগের জোবানবন্দী করিয়া তাহা যেহে বেওয়া কথার তলব হয় তাহার সহিত এই জ্রুতের হজুরে পাঠাইতে হইবেক ইতি।

৪ ধারা।

যদি কমিস্যনরসাহেবেরা উপরের লিখিতমতে কেবল জ্রুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের তাবতে মোকরর হন তবে তাহারা আপ নারদিগের প্রাপ্ত ভারের কর্মনির্বাহার্থে যে বিষয়ের নিমিত্তে ইঙ্গরেজী ১৮১৩ সালের ১৭ আইনে কিম্বা অন্য আইনে লিখিত কোন হুকুম লেখা না থাকে সে বিষয়ের কারণ জ্রুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে হুকুম লইতে পারিবেন ও জ্রুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে এমত হুকুম হইবেক যে তাহাতে ছোট বড় সমস্ত লোকের হুকুবজায় থাকে এবং আদালত ও ইনসাকের কিছুমাত্র অন্যমত না হয় এবং কমিস্যনরসাহেবদিগের ক্ষমতা আছে যে যদি কোন মোকদ্দমার তজবীজের সময়ে তাহারদিগের কোন বিষয়ে এমত কোন সন্দেহ জন্মে যে তাহা মিটিবার নিমিত্তে নূতন আইন নির্দিষ্ট হওন আবশ্যক বোধ হয় তবে এ নিমিত্তে এক আইনের মুসাবিদা তৈয়ার করিয়া জ্রুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে পাঠাইয়া দেন যে দৃষ্টি ও বিবেচনাপূর্বক তাহা জারীহওনের অর্থে নাতক হুকুম এই জ্রুতের হজুরহইতে হয় ইতি।

৫ ধারা।

জানান যাইতেছে যে যদি একরূপকার চলিত কোন আইনের কি ইহার পরে যে কোন আইন চলন হইবেক তাহার লিখিত কোন নিয়মের তাৎপর্য্য বুঝিতে কমিস্যনরসাহেবদিগের মনে কিছু সন্দেহ জন্মে তবে সেই সন্দেহ ভঞ্নের নিমিত্ত যে কথাত সন্দেহ হইয়া থাকে তাহা লিখিয়া সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবদিগের হজুরে পাঠাইয়া দিবেন সে এই সাহেবেরা তহকীক তদন্ত করিয়া তাহার যে তাৎপর্য্য স্থির করেন কমিস্যনরসাহেবেরা তদনুরূপ কার্য্য করেন ইতি।

৬ ধারা।

যদি জ্রুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে এমত হুকুম হয় যে এই আইনের লিখিত নিয়মমতে যে কমিস্যনরসাহেব মোকরর হন তিনি সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবদিগের কি বোর্ড রেবিনিউ কি বোর্ড কমিস্যনর কিম্বা বোর্ড জেডের সাহেবদিগের হুকুমের তাবৎ থাকিবেন না তবে এমতে দুই সাহেবহইতে কম কমিস্যনরী কর্মে মোকরর হইবেন না ও সেই দুই সাহেবের Vol. VI. 131.

কমিস্যনরসাহেবেরা জ্রুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে হুকুম লইতে পারিবার কথা।

কমিস্যনরসাহেবদিগের কোন আইনে কিছু সন্দেহ হইলে তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবদিগের অনমতি লইবার ও এই সাহেবেরা যাহা স্থির করেন তাহার মত কার্য্য করিবার কথা।

দুই সাহেবের কম কমিস্যনরী কর্মে নিযুক্ত না হইবার ও সেই দুই সাহেবের এক সাহেব আদালতের সাহেবদিগের মধ্যহইতে হইবার কথা।

এক

ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সাল ৮ অক্টম আইন

এক সাহেব সাধ্যমতে আদালতের কার্যাকারক সাহেবদিগের মধ্যহইতে নির্ধা-  
চিত হইবেন ইতি।

Vol. VI. 132.

সমাপ্ত।

A TRUE TRANSLATION,

W. H. MACNAGHTEN,

*Acting Translator of the Regulations.*

ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সাল ৯ নবম আইন।

ইঙ্গরেজী ১৮১৫ সালের ৫ আইন রদ ও রহিত হইবার নিমিত্তে এ আইন জ্রীযুত বৈস্প্রসীডেটমাহেব বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের তারিখ ২২ জুলাই মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২৪ সালের ৮ শ্রাবণ মওয়াফেকে ফগলী ১২২৪ সালের ২৪ শ্রাবণ মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৪ সালের ৯ শ্রাবণ মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮৭৪ সালের ৯ শ্রাবণ মোতাবেকে হিজরী ১২৩২ সালের ৭ শহর রমজানে জারী করিলেন ইতি।

যেহেতুক জিলা মেদিনীপুরের মোতালক বগড়ী পরগনার যথোপযুক্ত বন্দোবস্ত ও সেখানকার বসিয়া লোকেরা সুস্থির ও স্বচ্ছন্দ হইল ও ঐ পরগনার যে সকল দুঁদ্যা ও বজ্জাৎ লোকেরা লোকদিগকে দৌরাভ্যা ও নিক্সীড়ন করিয়া দুঃখ ও ক্লেশ দিত তাহারদিগের মধ্যে অনেক লোক ধরা পড়িয়া তাহারদিগের মোকদ্দমা দায়ে রমায়েরী আদালতে ও নিজামত আদালতে রুবকার হইয়া আপন কৃত কর্মের প্রতিফলে যথাযোগ্য শাস্তি পাইল ও ইঙ্গরেজী ১৮১৫ সালের ৫ আইন জারীকরণেতে সরকারের যে তাৎপর্য্য ছিল তাহা সিদ্ধ হইল ও ঐ পরগনার সরহদ্দেতে চলিত সমস্ত আইনের লিখিত হুকুম জারীহওয়া মোকুফ রাখণের যে আবশ্যকতা ছিল তাহা রহিত হইল একারণ জ্রীযুত বৈস্প্রসীডেটমাহেব বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল যে এই আইন জারীহওনের তারিখ অবধি জারী ও চলন হয় ইতি।

হেতুবাদ।

২ ধারা।

জানা কর্তব্য যে ইঙ্গরেজী ১৮১৫ সালের ৫ আইন এক্ষণে রদ ও রহিত হইল ইতি।

ইং ১৮১৫ সালের ৫ আইন রদ হইবার কথা।

VOL. VI. 133.

সমাপ্ত।

A TRUE TRANSLATION.

W. H. MACNAGHTEN,

Acting Translator of Regulations.

## ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সাল ১২ দ্বাদশ আইন।

দত্ত ও জয়করা দেশেতে ও সুবে বেহারে ও বারাণসদেশেতে ও জিলা কটক ও পরগনা পটাসপুর ও ঐ পরগনার মোতালক অন্য পরগনাতে পাটওয়ারিগিরী ভার বিলক্ষণরূপে নিরূপণ করিবার নিমিত্তে এই আইন শ্রীযুত বৈস্প্রসীডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের তারিখ ১২ আগস্ট মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২৪ সালের ২৯ শ্রাবণ মওয়াফেকেকফসলী ১২২৪ সালের ১৫ শ্রাবণ মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৪ সালের ৩০ শ্রাবণ মওয়াফেকেক সম্বৎ ১৮৭৪ সালের ১৫ শ্রাবণ মোতাবেকে হিজরী ১২৩২ সালের ২৮ শহর রমজানে জারী করিলেন ইতি।

যেহেতুক এক্ষণকার চলিত আইন কোন স্থানে সর্ব্বাঙ্গ শুদ্ধ হয় নাহি ও ইহাতে ভূমির অংশাংশিহওনে ও ঐ সকল অংশেতে সরকারের রাজস্বের ধার্য্যহওনেতে ও রাজস্বের মোতালক সরাসরী মোকদমাওগয়রহ মোকদমার বিচার ও নিষ্পত্তি হওনে ও ভূমি ও গ্রামসকলের সীমাসরহদ নিরূপণের মোকদমার নিষ্পত্তিহওনেতে ও ভূমিতে দখল পাওনে ও হক হওনের বিষয়ে আদালতহইতে হওয়া ডিক্রীর লিখিত হুকুমমত কার্য্যহওনেতে অনেক বাধা ও বিলম্ব হইতেছে অতএব এই সকল বিষয়ের দৃষ্টে পাটওয়ারী লোকের ভার শুধরিয়া দেওয়া অত্যন্ত আবশ্যক বোধ হইতেছে ও যেহেতুক এই মতলব পরগনার কানুনগো। সিরিশ্তা মোকরর হইলে হাসিল হইতে পারে অতএব ইহা উপযুক্ত বুঝা যাইতেছে যে যে সকল স্থানেতে পূর্বেহইতে কানুনগোলোক মোকরর থাকে কিম্বা যে স্থানেতে নূতন করিয়া ঐ ভাবের বন্দোবস্ত করিবার চেষ্টা করা যায় কেবল সেইসকল স্থানেতে এই আইনানুসারে জারিহওয়া দাঁড়াসকল চলে একারণ শ্রীযুত বৈস্প্রসীডেন্টসাহেব বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে নীচের লিখিত দাঁড়া নির্দিষ্ট হইল যে এই আইন জারীহওনের তারিখহইতে ঐ সকল দাঁড়া দত্ত ও জয়করা দেশ ও সুবে বেহার ও বারাণসদেশে ও জিলা কটকে ও পরগনা পটাসপুরে ও ঐ পরগনার মোতালক অন্য পরগনাতে জারী ও চলন হয় ইতি।

হেতুবাদ।

## ২ ধারা।

জানান যাইতেছে যে ইঙ্গরেজী ১৭৯৩ সালের ৮ আইনের ৬২ ধারা ও ১৭৯৪ সালের ৪ আইনের ৩ ধারা ও ১৭৯৫ সালের ২৭ আইনের ৯ ধারা ও ১৮০৩ সালের ২৯ আইন ও ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ২৩ ধারার ৪ প্রকরণের ও

কোন স্থানে পাটওয়ারী মোকররহওনের বিষয়ে নির্দিষ্টহওয়া চলিত কোন আইন

ও ধারা ও কথা রদহও  
নের কথা ।

১৮০০ সালের ৫ আইনের ২৫ ধারার ও ১৮০১ সালের ১ আইনের ৮ ধারার  
লিখিত যে২ কথা পাটওয়ারিদিগের ভার নিরূপণের বিষয়ে সন্মত রাখা তাহা এই  
সকল স্থানের সম্বন্ধে রদ ও রহিত হইল ইতি ।

৩ ধারা ।

মালের করস্বত্ব না  
হেবদিগের হজুরহইতে  
অন্য হকুম না হইলে  
প্রতিগ্লামে একজন  
পাটওয়ারী মোকরর ক  
রণের কথা ।

খেরাজী অর্থাৎ করস্বত্বকারী কিম্বা খাজানা মোকররকরণের উপযুক্ত প্রতিগ্লামে  
একজন জন করিয়া পাটওয়ারি নিযুক্ত করা যাইবেক কিন্তু বোর্ড রেবিনিউর সাহে  
বেরা কিম্বা এই সাহেবদিগের ক্ষমতা রাখেন যে অন্য সাহেবেরা তাহার প্রত্যেক  
স্থানের পূর্বের চলিত দাঁড়ার ও তাহারদিগের বিবেচনাতে যে বিশিষ্ট হেতু চাহরে  
তাহার দৃষ্টে দুই কি তাহাহইতে অধিক গ্লামের পাটওয়ারিগিরী ভারে এক জনকে  
কিম্বা এক গ্লামের এই ভারে দুই জন কি তাহাহইতে অধিক জনকে মোকরর করিতে  
পারিবেন ইতি ।

৪ ধারা ।

মোকররখাকা পাটও  
য়ারিলোক বহাল থাকি  
বার ও তাহারদিগের  
তগীরহওনের নির্ভর না  
চের লিখিত নিয়মেতে  
থাকিবার কথা ।

যে সকল লোকেরা পূর্বহইতে পাটওয়ারিগিরী ভারে মোকরর আছে এক্ষণেও  
তাহারা এই ভারে বহাল ও বরকরার থাকিবেন ও তাহারদিগের তগীরহওনের নি  
র্ভর নোচের লিখিত নিয়মের প্রতি থাকিবেন ও খেরাজী অর্থাৎ করস্বত্বকারী গ্লাম  
কিম্বা গ্লামের সমস্ত জমিদার ও অন্য অধিকারিদিগের এবৎ সদরী ইজারদারদিগের  
আবশ্যক যে এই আইন জারীহওনের পর ৩ তিন মাসের মধ্যে গ্লাম কি গ্লামসক  
লের ইসমনবিসী সেই গ্লাম কি গ্লামের পাটওয়ারিলোকের ইসমনবিসীসহিত লিখি  
য়া জিলার কালেক্টরসাহেবের নিকটে পাঠাইয়া দেয় ইতি ।

৫ ধারা ।

যেখানে পাটওয়ারি  
মোকরর না থাকে সে  
খানে মোকররকরণের  
বিষয়ে জমিদার ও ভূমির  
অন্য অধিকারিদিগের  
যাহা করিতে হইবেক  
তাহার কথা ।

যদি খেরাজী অর্থাৎ করস্বত্বকারী কোন কিম্বা কোন গ্লামে এক্ষণে কোন জন পা  
টওয়ারিগিরী ভারে মোকরর না থাকে তবে সেই গ্লাম কি গ্লামের জমিদার কিম্বা  
সদরী ইজারদারের আবশ্যক যে সেই গ্লাম কি গ্লামের পাটওয়ারিগিরী ভারে  
কোন ব্যক্তি কি ব্যক্তিদিগকে মোকরর করিয়া তাহার এতদ্বারা এই আইন জারীহ  
ওনের পর ৩ তিন মাসের মধ্যে কালেক্টরসাহেবকে দেয় ইতি ।

৬ ধারা ।

কালেক্টরসাহেবেরা  
পাটওয়ারিদিগের রেজি  
ষ্টরী বহী তৈয়ার করি  
বার কথা ।

কালেক্টরসাহেবদিগের আবশ্যক যে অতিদ্রুত আপন২ জিলাতে মোকররহ  
ওয়া সমস্ত পাটওয়ারিদিগের রেজিষ্টরী বহী অর্থাৎ তফসীলওয়ারী ইসমনবিসীর ফর্দ  
তৈয়ার করেন ও যে গ্লামে কি যে২ গ্লামে পাটওয়ারিরা মোকরর হয় সে গ্লাম কি  
সে২ গ্লামের নাম এই বহীতে লিখেন ইতি ।

৭ ধারা।

যদি কোন স্থানে পাটওয়ারীগিরী কর্ম খালী হয় তবে জমীদার কি ভূমির অন্য অধিকারী কিম্বা সদরী ইজারদারের বিবেচনাক্রমে সেই স্থানের ঐ কর্মে যে ব্যক্তি নিযুক্ত হয় সেই ব্যক্তিই বহাল ও স্থিরতর থাকিবেক কিন্তু ঐ জমীদার ইত্যাদির আবশ্যক যে ঐ কর্ম খালী হইলে পর এক মাসের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে ঐ কর্মে মোকরর করিয়া তাহার এন্তেলা কালেক্টরসাহেবকে দেয় ও জানা কর্তব্য যে খালী হওয়া পাটওয়ারীগিরী কর্মে কোন ব্যক্তিকে মোকররকরণের বিষয়ে জমীদার ও ভূমির অধিকারী ও সদরী ইজারদারের আবশ্যক যে গুমের পূর্বের চলিত দাঁড়াতে দৃষ্টি রাখিয়া কার্য্য করে ও কালেক্টরসাহেবের বিনাঅনুমতিতে কোন প্রকারে তাহার অন্যমত না করে ও কালেক্টরসাহেবদিগের কর্তব্য যে এই দাঁড়ামতে কার্য্যকরণে কোন হানি না হয় এমত সাবধান ও মনোযোগী হন বিশেষতঃ পাটওয়ারী লোক মোকররকরণের বিষয়ে যাহাতে অংশাংশ না হওয়া এজমালী ভূমির ক্ষুদ্র পটীদার ও হিম্যাদারলোকের ও তাহারদিগের তাবে আমলদারলোকের ও আরং ভূমির কটকিনাদারদিগের ওয়াজিবী হক যাহাতে বজায় রহে তাহা আপনারদিগের অবশ্য কর্তব্য জানেন ইতি।

কোন পাটওয়ারীগিরী কর্ম খালী হইলে তাহা তে জমীদারের তরফ হইতে যে মোকরর হয় সেই বহাল থাকিবার কথা।

এক মাসের মধ্যে পাটওয়ারী মোকরর হইবার কথা।

পাটওয়ারীলোককে মোকররকরণে জমীদার আদির যে বিষয়ে দৃষ্টি রাখিতে হইবেক তাহার কথা।

৮ ধারা।

পাটওয়ারীরা মোকররহওনের কথাসম্বলিত ইসমনবিলীর যে ফর্দ তৈয়ার করিবার হুকুম উপরের ধারাতে লেখা গিয়াছে তাহা পূঁছিলে পর কালেক্টর সাহেবের কর্তব্য যে পাটওয়ারীগিরী কর্মে মোকররহওয়া যে ব্যক্তির নালায়েকী অর্থাৎ অযোগ্যতা কোন বিশিষ্টপ্রকার ও মাতবর হেতুতে তাহার নিকট সাবুদ না হয় সে ব্যক্তির নাম আপন জিলার পাটওয়ারীদিগের রেজিষ্টরী বহীতে লিখেন ও যদি ঐ ব্যক্তি ঐ কর্মের অযোগ্য জানা যায় তবে তাহার কর্তব্য যে আপন না মঞ্জুরীর যে হেতু তাহা লিখিয়া আপন এলাকা অর্থাৎ অধিকার বুঝিয়া বোর্ড রে বিনিউর সাহেবদিগের কি বোর্ড কমিস্যনর সাহেবদিগের কিম্বা সুবে বেহার ও বারাগমদেশের কমিস্যনরসাহেবের হজুরে পাঠাইয়া দেন ও ঐ বোর্ডের সাহেবেরা কিম্বা কমিস্যনরসাহেব বিবেচনাকরণের পরে যদি উচিত বুঝেন তবে অন্য ব্যক্তি মোকরর করিবার নিমিত্তে জমীদার কি সদরী ইজারদারের নামে হুকুম দিবেন নতুবা যে হুকুম উপযুক্ত ও বিহিত বুঝেন তাহা দিবেন ইতি।

পাটওয়ারীলোকের ইসমনবিলী পঁছিলে কালেক্টর সাহেবদিগের যে কর্তব্য তাহার কথা।

৯ ধারা।

যদি বিভাগ না হওয়া সাধারণ ভূমির মালিক অর্থাৎ অধিকারীরা সরকারের মা লগ্জজারীকরণের ভার আপন শিরে লয় তবে সাধারণে ও পঞ্চক্ৰুপে তাহারদিগের আবশ্যক হইবেক যে এই আইনের ৪ ধারার নিরূপিত ইসমনবিলীর ফর্দ ও

অংশাংশ না হওয়া সাধারণ ভূমিতে মোকররহওয়া পাটওয়ারীদিগের বিষয়ের কএক দাঁড়ার কথা।

এই আইনের ৫ ও ৭ ধারার লিখনমতে পাটওয়ারী মোকররকরণের খবর কালেকটরসাহেবের নিকটে পাঠাইয়া দেয় ও এই নিয়মমত কার্য্য না হইলে তাহার যে মাতবর ওজর থাকে তাহা কালেকটরসাহেবকে জানায় ইতি।

১০ ধারা।

খাস তহসীলের ভূমি  
তে পাটওয়ারী মোক  
রর করিবার কথা।

কালেকটরসাহেবের কর্তব্য যে খাস তহসীলের ভূমিতে ও কোর্ট ওয়ার্ডসের হুকুমের তাবে থাকা ভূমিতে আপনার বিবেচনাক্রমে কোন জনকে পাটওয়ারীগিরী কর্ষে মোকরর করেন ইতি।

১১ ধারা।

ভুলক্রমে কি ইচ্ছাক্রমে  
নিরূপিত নিয়মমতা  
চরণ না করিলে জরীমা  
না করিবার কথা।

যদি কোন জমিদার কিম্বা ভূমির অন্য মালিক অর্থাৎ অধিকারী কি সদরী ইজারদার ৪ ধারার নিরূপণ করিয়া লেখা ইসমনবিসৌর ফর্দ এই ধারার নিরূপিত মিয়াদে মধ্য পাঠাইতে ও ৫ ও ৭ ধারার লিখিত প্রকারেতে এই ধারার নিরূপিত মিয়াদে মধ্য পাটওয়ারী মোকররকরণে ভুলক্রমে কি ইচ্ছাক্রমে গাফিলী করে ও এ গাফিলীর ও হুকুমনামাতে কার্য্য নাহওনের মাতবর ওজর জাহির না করে তবে এলাকা বুখিয়া বোর্ড রেবিনিউর কি বোর্ড কমিস্যনরসাহেবদিগের কিম্বা সুবে বেহার ও বারানদেশের কমিস্যনর সাহেবের অনুমতিক্রমে কালেকটরসাহেব তাহারদিগের স্থানে যাবৎ এই কর্ষেতে কোন জন মোকরর না হয় তাবৎ দররোজা জরীমানা লইতে পারিবেন ও এমত অনুমতি পাইলে কালেকটরসাহেবের আবশ্যক যে আপন বিবেচনামতে কোন মাতবর ব্যক্তিকে এই কর্ষে মোকরর করেন ইতি।

১২ ধারা।

জমিদারেরা কোন পা  
টওয়ারীকে তগীর করি  
তে চাহিলে তাহারদি  
গের যাহা করিতে হই  
বেক তাহার কথা।

যদি কোন জমিদার কি সদরী ইজারদার কোন পাটওয়ারীকে পাটওয়ারীগিরী ভারহইতে তগীরকরণের ইচ্ছা করে তবে তাহার আপন নামঞ্জুরীর যেহেতু তাহা জিলার কালেকটরসাহেবের নিকটে বিবরিয়া কহিতে হইবেক যদি এই হেতু এই সাহেব বিশিষ্ট ও মাতবর জানেন তবে তাঁহার হজুরহইতে ও তাঁহার ইচ্ছামতে সেই পাটওয়ারীর তগীরহওনের হুকুম হইবেক নতুবা নয় ইতি।

১৩ ধারা।

বিনা অনুমতিতে পাট  
ওয়ারী তগীর করিলে  
যে জরীমানা হইবেক  
তাহার কথা।

যদি কোন জমিদার কি ভূমির অন্য অধিকারী অথবা সদরী ইজারদার উপরের ধারার লিখনমতে কালেকটরসাহেবের অনুমতি না লইয়া কোন পাটওয়ারীকে তাহার কর্ষহইতে তগীর করে তবে এমত অপরাধের শাস্তির নিমিত্তে প্রথম বারে তাহার স্থানে ৫০ পঞ্চাশ টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানা লওয়া যাইবেক ও বারান্তরে ১০০ একশত টাকা তাহার স্থানে জরীমানা লওয়া যাইবেক ও যদি ঐ তগীর করা

কালেক্টরসাহেবের হজুরে তজবীজের দ্বারা আদালত ও ইনসাকের অন্য মত ও অন্য কারণ জানা যায় তবে ঐ সাহেবের ক্ষমতা আছে যে ঐ পাটওয়ারী যাবৎ বহাল না হয় তাবৎ জমীদার কি ভূমির অন্য অধিকারী কিম্বা সদরী ইজারদারের উপর দরওয়াজা জরীমানা দেওনের হুকুম দেন ও ঐ হুকুম জারী হওনের নির্ভর কেবল বোর্ড রেবিনিউর কি বোর্ড কমিস্যনর সাহেবদিগের অথবা সুবে বেহার ও বারাণসদেশের কমিস্যনর সাহেবের অনুমতিতে থাকিবেক ইতি।

১৪ ধারা।

যদি গ্রামের ক্ষুদ্র পটীদার কি প্রজা কিম্বা কটকিনাদারলোক কোন পাটওয়ারীকে তগীর করিবার নিমিত্তে কালেক্টরসাহেবের নিকটে দরখাস্ত করে তবে কালেক্টর সাহেবের আবশ্যক যে ঐ দরখাস্তে যে হেতু লেখা থাকে তাহা মাতবর হইলে ঐ পাটওয়ারীর তগীর হওনের হুকুম দিয়া তাহার স্থানে অন্য ব্যক্তিকে মোকরর করিবার নিমিত্তে জমীদার কি অন্য অধিকারী কি সদরী ইজারদারের উপর হুকুম দেন ইতি।

কটকিনাদারেরা দরখাস্ত করিলে ও তাহার লিখিত হেতু মাতবর হইলে পাটওয়ারীদিগকে তগীর করা উচিত হইবার কথা।

১৫ ধারা।

যদি কালেক্টরসাহেবের বিবেচনায় কোন পাটওয়ারী গাফিলীকরণ হেতুক কি অন্য বিশিষ্ট হেতুপ্রযুক্ত আপন কর্ম হইতে তগীর হওনের যোগ্য জানা যায় তবে ঐ সাহেবের কর্তব্য যে তাহার তগীরের যে হেতু থাকে তাহা আপন এলাকা অর্থাৎ অধিকার বুঝিয়া বোর্ড রেবিনিউর কি বোর্ড কমিস্যনর সাহেবদিগের কিম্বা সুবে বেহার ও বারাণসদেশের কমিস্যনর সাহেবের হজুরে লিখিয়া পাঠান ও ঐ সাহেবদিগের ক্ষমতা আছে যে তাহার বহালীর কি তগীরীর যাহার উপযুক্ত হয় তাহার হুকুম দেন ইতি।

কালেক্টরসাহেবেরা কোন পাটওয়ারীকে তগীরকরণের মনস্থ করিলে তাহারদিগের যাহা করিতে হইবেক তাহার কথা।

১৬ ধারা।

পাটওয়ারীদিগের নীচের লিখিত নিয়মের মত কার্য্যকরণেতে অতিসচেষ্ট হইতে হইবেক ইতি।

পাটওয়ারীলোকের কার্য্যের প্রকরণের নিয়ম পণকরণের কথা।

তফসীল।

১ প্রথম।—পাটওয়ারীলোকের কর্তব্য যে আপন এলাকার গ্রাম কি গ্রামের রেজিষ্টরী বহী ও হিসাবী কাগজপত্র মামূলমতে কিম্বা অন্য যে প্রকারে বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা কিম্বা বোর্ড কমিস্যনর সাহেবেরা কি সুবে বেহার ও বারাণসদেশের কমিস্যনর সাহেব হুকুম করেন সেই প্রকারে আর যে রেজিষ্টরী বহী ও



হিসাবী কাগজপত্র রাখিবার হুকুম এই কোন সাহেবদিগের কি সাহেবের তরফই  
তে হয় তাহার সহিত রাখে ইতি।

২ দ্বিতীয়।—পাটওয়ারীদিগের কর্তব্য যে ছয়ঃ গ্রাম অন্তর ফসল খরীফ ও  
ফসল ববীর এতাবতা এই ছয়ঃ গ্রামের উপত্যের তফসীল ও বেওয়ারীমস্থলিত এই সকল  
হিসাবী কাগজপত্রের পুরা নকল প্রস্তুত করিয়া পরগনার কানুনগোর নিকটে দেয়  
ইতি।

৩ তৃতীয়।—পাটওয়ারীদিগের কর্তব্য যে তাহার। যেঃ কর্মকার্য্য করিয়া থাকে  
ও করিতে মোকরর আছে সে সমস্ত কর্মকার্য্য করে ইতি।

১৭ ধারা।

মালের কার্য্যের মোখা  
রকারসাহেবের। পাটও  
য়ারীদিগের কাগজ পা  
ঠান যাইবার ও তাহাতে  
জিগির দিবার প্রকরণ  
ঠাহরাইয়া দিবার ক  
থা।

কানুনগোলোক পাটওয়ারীদিগের স্থানে হিসাবী কাগজপত্র পাইলে তাহা দফ্ত  
রের জিগির দিয়া যেরূপ বোর্ড রেবিনিউর কিম্বা বোর্ড কমিস্যনর সাহেবের। কিম্বা  
সুবে বেহার ও বারাণসদেশের কমিস্যনর সাহেব ঠাহরাইয়া দেন সেইরূপে তাহার  
দিগের দরপেশ করিতে ও কালেক্টরসাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল করিতে হই  
বেক ইতি।

১৮ ধারা।

পাটওয়ারীলোকের  
মেহনতানা পাওনের ও  
কোনঃ স্থানেতে তাহার  
দিগের মাহিয়ানা মোক  
রর হইবার মতের ক  
থা।

এক্কে পাটওয়ারীলোকের। আপনারদিগের মেহনতানার অর্থে নগদে কি শস্যে  
কিম্বা ভূমিতে কি দস্তুরমত অন্য যে রূপেতে মুশাহের। অর্থাৎ মাহিয়ানা পাইতেছে  
উক্তর কালেও সেইরূপে আপনারদিগের মেহনতানার অর্থে মাহিয়ানা পাইবেক  
কিন্তু কালেক্টরসাহেবদিগের আবশ্যক যে তাঁহারদিগের জিলার পরগনাতে কি  
অন্যঃ কিসমতেতে পাটওয়ারীলোক যে প্রকারেতে মাহিয়ানা পাইয়া থাকে ইহা  
জানিয়া ও তাহার হিসাবের কাগজ প্রস্তুত করিয়া আপনঃ প্রস্তুতকরা কাগজ বোর্ড  
রেবিনিউর সাহেবদিগের কিম্বা এই সাহেবদিগের ক্ষমতা অন্য যে সাহেবের। রা  
খেন তাঁহারদিগের হজুরে পাঠাইয়া দেন ও এই সাহেবের কাগজ পঁছিলে পর  
এই সাহেবের। জ্রীযুত নওয়াব গবরুনরু জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সের অনু  
মতি লইয়া বিশিষ্টহেতু পাইলে পাটওয়ারীলোকের মেহনতানা বাড়াইতে কি কম  
ইতে অথবা তাহারদিগের মেহনতানার প্রকার শুধরিতে ও ফেরফার করিতে পারি  
বেন ইতি।

১৯ ধারা।

পাটওয়ারী এক্কে যে  
খানে মোকরর না থাকে  
সেখানে মোকরর হই  
লে তাহার মেহনতানার  
মুখ্য নিরূপণ হওন ও

এই আইনের লিখিত নিয়মের মতে কোন জন যে স্থানেতে ইহার পূর্বে পাটও  
য়ারীগিরী কর্ণে কেহ মোকরর না থাকে সেই স্থানে এই কর্ণে নিযুক্ত হইতে হইলে  
তাহার মেহনতানার পরিমাণের ও তাহা দেওয়া যাইবার প্রকারের নিরূপণ সে

স্থানের আশপাশের গ্রামের রীতি ও রেওয়াজের দৃষ্টে কালেক্টরসাহেবের বিবেচনাক্রমে হইবেক ইতি। দেওয়া যাওনের মতের কথা।

২০ ধারা।

পূর্বহইতে যে ব্যক্তির শিরে পাটওয়ারীলোকের মেহনতানার দিবার দায় থাকে তাহার কিছা যে সকল ব্যক্তির নামে কালেক্টরসাহেব কিছা মালের কার্য্য ভারাক্রান্ত অন্য যে সাহেব পাটওয়ারীদিগের মেহনতানার নিরূপণ করিবার ক্ষমতা রাখেন তাহার হজুরহইতে তাহা দিবার হুকুম হইয়া থাকে তাহার যদি পাটওয়ারী লোককে মামুলী কিছা নিরূপণ করা মেহনতানা না দেয় তবে সেই পাটওয়ারী লোক এই ব্যক্তির নামে আপন হুকু পাওয়ার নিমিত্তে কালেক্টরসাহেবের নিকটে নালিশ করিতে পারিবেক ও এই সাহেব মোকদ্দমার সমস্ত বিষয়ের তজবীজ করিয়া গ্রামের রীতি ও রেওয়াজের মতানুসারে নিষ্পত্তি করিবেন এবং কালেক্টরসাহেব পাটওয়ারীর পাওনা টাকা সেই ব্যক্তির স্থানে জবরী করিয়া দেওয়াইয়া দিতে আর এই ব্যক্তির অবস্থা ও শক্তিমতে ৫০ পঞ্চাশ টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানা করিতে পারিবেন ইতি।

পাটওয়ারীরা মোকদ্দমার রহওয়া মেহনতানা পাইলে যাহা করিতে হইবেক তাহার কথা।

যে ব্যক্তি এই মেহনতানা না দিয়া থাকে তাহার স্থানে কালেক্টরসাহেব জবরী করিয়া দেওয়াইতে ও তাহার জরীমানা করিতে পারিবার কথা।

২১ ধারা।

যে সকল মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হওনের নির্ভর স্থানের রীতি ও রেওয়াজের প্রতি থাকে সে সমস্ত মোকদ্দমাত্তে কালেক্টরসাহেব এই রীতি ও রেওয়াজের বিষয়ে পরগনার কানুনগো লোকের পাঠান দস্তখতী রিপোর্ট সকল সেই মোকদ্দমার আসল কাগজের শামিলে রাখাইবেন ইতি।

পরগনার কানুনগোরা তথাকার দস্তুর ও রেওয়াজের রিপোর্ট পাঠাইবার কথা।

২২ ধারা।

যদি পাটওয়ারীগিরী কার্য্যের মোতালক কোন মোকদ্দমার তহকীকের নিমিত্তে পাটওয়ারীদিগকে হাজিরকরণের আবশ্যক হয় তবে ভূমির মালগুজারীর কালেক্টরসাহেব আপন জিলার মোতালক যে গ্রাম কিছা যে গ্রামের পাটওয়ারীর প্রয়োজন হয় তাহারদিগকে তলব করিতে ও তাহারদিগের প্রতি যে গ্রাম কি যে গ্রামের হিসাবী কাগজ রাখিবার ভার থাকে সেই কি সেই গ্রামের জমীনের ও উৎপন্নের ও রাজস্বের ও উসুলের ও আখরাজাতের বাবৎ হিসাবী সমস্ত কাগজপত্র তাহারদিগের স্থানে লইতে পারিবেন ও এই সকল হিসাবী কাগজের সাচাইর নিমিত্তে অথবা এই সকল কাগজের মোতালক কোন মোকদ্দমার বিষয়ে কিছা এই পাটওয়ারীর মোতালক গ্রাম কি গ্রামের জমীনের কি উৎপন্নের কিছা রাজস্বের কি উসুলের অথবা আখরাজাতের বিষয়ে যাহা জিজ্ঞাসাকরণের প্রয়োজন হয় তাহার নিমিত্তে তাহারদিগকে হুকুম করাইয়া জিজ্ঞাসা করিতে পারিবেন ও যদি এই প্রয়োজনের

আবশ্যক হইলে পাটওয়ারী লোককে আনা ইতে কালেক্টরসাহেবের ক্ষমতা থাকিবার কথা।

কাগজের সাচাইর নিমিত্তে হুকুম করাইতে কালেক্টরসাহেবের ক্ষমতা থাকিবার কথা।

এ নিমিত্তে পরওয়ানা জারীকরণের মত নিরূপণের কথা।

নিম্নিত্তে ঐ সাহেবের কোন পাটওয়ারীর তলব করিতে হয় তবে তাহার কর্তব্য যে ঐ পাটওয়ারীর নামে তাহার হাজির হইবার কারণের কথা ও কোন কাগজের প্রয়োজন হইলে তাহা সঙ্গে আনিবার কথাসম্বলিত মোহর ও আপন দস্তখতযুক্ত এক পরওয়ানা পাঠাইবেন ইতি।

২৩ ধারা।

পাটওয়ারী লোকের কাগজ জবরী করিয়া লইতে কালেক্টরসাহেবের ক্ষমতা থাকিবার কথা।

এমত প্রকার সকলে যে মতাচরণ করিতে হইবেক তাহার কথা।

যদি কোন পাটওয়ারী কালেক্টরসাহেব তলব করিলে আপন আসল কাগজপত্র ভুলক্রমে কিম্বা ইচ্ছাক্রমে দরপেশ না করে কিম্বা তাহার মাচাইর সাক্ষ্য দিতে স্বীকার না করে তবে কালেক্টরসাহেব ঐ পাটওয়ারীকে গ্রেফতার করিয়া তাহার পক্ষে কাগজ যাবৎ না দেয় তাবৎ ও না দেওনমতে যাবৎ তাহার মাতবরহেতু না কহে তাবৎ জিলার দেওয়ানী জেলখানাতে কয়েদ থাকনের হুকুম দিতে পারিবেন ও এপ্রকার উপস্থিত হইলে কালেক্টরসাহেবের কর্তব্য যে ঐ পাটওয়ারীকে তাহার বিষয়ে যে হুকুম হইয়া থাকে তাহাসম্বলিত আপনার করা কবকারীসহিত জিলা কি শহরের আদালতের জজসাহেবের নিকটে পাঠাইয়া দেন ও জজসাহেবের আবশ্যক যে কালেক্টরসাহেবের কবকারীর লিখিত হুকুমমতে ঐ পাটওয়ারীকে দেওয়ানী জেলখানাতে মোপর্দ করেন ও যাবৎ তলবহওয়া কাগজ দরপেশ না করে কিম্বা কালেক্টরসাহেব তাহার খালাসীর নিমিত্তে না লিখেন তাবৎ কয়েদ রাখেন ইতি।

২৪ ধারা।

আদালতের সাহেবের তলবমতে সমস্ত পাটওয়ারীদিগের কাগজ দরপেশ করিতে হইবার কথা।

পাটওয়ারীরা ভুলক্রমে কি ইচ্ছাক্রমে কাগজসমেত হাজির না হইলে যে শাস্তি হইবেক তাহার কথা।

পাটওয়ারীদিগেরো আবশ্যক যে গ্রাম কি গ্রামসকলের জমীর ও উৎপন্নের ও রাজস্বের ও আখরাজাতের বাবৎ হিসাবী যে সমস্ত কাগজপত্র তাহারদিগের রাখিতে হয় তাহা কোন আদালতহইতে তলব হইলে দরপেশ করিয়া দেয় ও ঐ সকল কাগজপত্রের বিষয়ে তাহারদিগের স্থানে যাহা জিজ্ঞাসা করা যায় তাহার উপযুক্ত ও যথার্থ জওয়াব দেয় ও যদি কোন মোকদ্দমা আদালতে উপস্থিত হইলে সেই আদালতের জজসাহেবের হজুরহইতে তাহারদিগের স্থানে ঐ হিসাবের কাগজপত্রের কিছু জিজ্ঞাসাবাদ করা যায় কিম্বা আদালতে উপস্থিতহওয়া কোন মোকদ্দমা কি বিবাদের নিষ্পত্তি সহজে হইবার নিমিত্তে কোন পাটওয়ারীর হাজির হইবার হুকুম হয় ও ঐ পাটওয়ারী ভুলক্রমে কিম্বা ইচ্ছাক্রমে ঐ সকল কাগজসমেত আপনি হাজির না হয় তবে আদালতের সাহেবদিগের ক্ষমতা আছে যে ঐ পাটওয়ারী যাবৎ কাগজ দরপেশ না করে তাবৎ ও না দেওনমতে যাবৎ তাহার বিশিষ্ট হেতু না জানায় তাবৎ তাহার শক্ত কয়েদ থাকনের হুকুম দেন ইতি।

২৫ ধারা।

গ্রামের কাগজ দেখিবার নিমিত্তে পাঠান কা

যদি ভূমির মালগুজরীর কালেক্টরসাহেবদিগের কোন গ্রামে কি কোন গ্রামের কাগজপত্র

গজপত্র দেখিবার নিমিত্তে আর কোন কার্যকারককে পাঠান উপযুক্ত বোধ হয় তবে ঐ সাহেবদিগের ক্ষমতা আছে যে পাটওয়ারীদিগের নামে ঐ কার্যকারকের নিকটে হাজির হইবার হুকুম দেন এবং কালেক্টরসাহেবের ক্ষমতা আছে যে যে পাটওয়ারীকে হালফ করাইতে হইবেক তাহার নামসম্বলিত এক কমিয়ান অর্থাৎ হুকুম নামা ঐ কার্যকারককে দেন যে যে পাটওয়ারীর কাগজ দেখিতে হইবেক তাহাকে ঐ কার্যকারক ঐ হুকুমনামামতে হালফ করাইতে পারে ও যদি কোন পাটওয়ারী কালেক্টরসাহেবের নিকট হইতে উপরের লিখিত হুকুম গেলে পর কাগজপত্রসমতে ঐ কার্যকারকের নিকটে ভুলক্রমে কিম্বা ইচ্ছাক্রমে হাজির না হয় ও তাহার বিষয়ে সাক্ষ্য না দেয় তবে এমতে কালেক্টরসাহেবকে ক্ষমতা দেওয়া যাইতেছে যে ঐ পাটওয়ারী তাহার নিকটে না হাজির হইলে ও সাক্ষ্য না দিলে তাহাকে শাস্তি দেওনার্থে যে মতচরণ করিতেন এমতেও শাস্তি দেওনার্থে সেই মতচরণ করেন ইতি।

২৬ ধারা।

যদি কোন পাটওয়ারী কালেক্টরসাহেবের হজুরে কিম্বা অন্য যে কার্যকারক কালেক্টরসাহেবের তরফ হইতে ক্ষমতা পায় তাহার হজুরে হাজির হইয়া আপন এলাকার গ্রাম কি গ্রামসকলের জমীর ও উৎপন্নের ও রাজস্বের ও আখরাজাতের কাগজপত্রের বিষয়ে হালফ করিয়া সাক্ষ্য দেওনেতে আপন গরজের নিমিত্তে ও জানিয়া শুনিয়া অযথার্থ কহে তবে ঐ পাটওয়ারী মিথ্যা হালফ করিয়াদিগের মধ্যে জানা যাইবেক ও দায়েরসায়েরী আদালতের সাহেবের হজুরে তাহার মোকদ্দমার তজবীজ হইয়া ঐ অপরাধ সাবুদ হইলে পর এমত অপরাধের নিমিত্তে যে শাস্তি একগকার চলিত আইনেতে নিরূপণ হইয়াছে কিম্বা উত্তরকালে হয় সেই শাস্তি পাইতে পারিবেক ও যদি কোন ব্যক্তি কোন প্রকারে ঐ পাটওয়ারীর মিথ্যা হালফকরণের হেতু হয় তবে সে ব্যক্তি মিথ্যা হালফকরণের প্রবৃত্তি দেওনিয়াদিগের মধ্যে জানা যাইবেক ও ঐ অপরাধের নিমিত্তে যে শাস্তি একগকার চলিত আইনেতে নিরূপণ হইয়াছে কি উত্তরকালে হয় সেই শাস্তি পাইতে পারিবেক ইতি।

২৭ ধারা।

যদি কোন পাটওয়ারী আপন এলাকার গ্রামের কার্যের তবদীল অর্থাৎ ফেরফার করে কিম্বা আপন গরজের নিমিত্তে তাহাতে কিছু আপন তরফ হইতে বানায় অথবা তাহাতে যথার্থের অন্যমত কিম্বা কিছু কমবেশ করিয়া লিখে ও ঐ অযথার্থ ও কার সাজীর ও ফেরফার করা কাগজ কানুঙ্গোর কিম্বা কালেক্টরসাহেবের নিকট দাখিল করে তবে সে পাটওয়ারী জাল কাগজ করিয়াদিগের মধ্যে জানা যাইবেক ও দায়েরসায়েরী আদালতের সাহেবের হজুরে তাহার ঐ অপরাধ সাবুদ হইলে

কার্যকারকদিগের নিকটে পাটওয়ারীলোককে হাজির করাইতে কালেক্টরসাহেবদিগের ক্ষমতা থাকিবার কথা।

পাটওয়ারীকে হালফ করাইবার নিমিত্তে কমিয়ান অর্থাৎ হুকুমনামা দিবার কথা।

পাটওয়ারীরা কালেক্টরসাহেবের পাঠান কার্যকারকের নিকট ভুল কি ইচ্ছাক্রমে হাজির না হইলে যে শাস্তি পাইবেক তাহার কথা।

পাটওয়ারীরা হালফ করিয়া ইচ্ছাক্রমে কি গরজের নিমিত্তে অযথার্থ জোবানবন্দী লেখাইলে মিথ্যা হালফকরণিয়াদিগের মধ্যে জানা যাইবার ও দায়েরসায়েরী আদালতে অপরাধ সাবুদ হইলে নিরূপিত শাস্তি পাইবার কথা।

কোন ব্যক্তি পাটওয়ারীর মিথ্যা হালফকরণের হেতু হইয়া থাকিলে সে প্রবৃত্তি দেওনিয়াদিগের নিমিত্তে নিরূপণ হওয়া শাস্তি পাইবার কথা।

পাটওয়ারীরা গ্রামের কাগজে অযথার্থ লিখিলে কি তাহা ফেরফার করিলে জালসাজীর নিমিত্তে নিরূপণ হওয়া শাস্তি পাইবার কথা।

এ অপরাধের নিমিত্তে যে শাস্তি এক্ষণকার চলিত আইনেতে নিরূপণ হইয়াছে কি উত্তরকালে হইবেক সেই শাস্তি পাইতে পারিবেক ও কোন ব্যক্তি এ জালসাজীর হেতু হইয়া থাকিলে সে ব্যক্তি ও স্বয়ং জাল কাগজকরণিয়ারা যে শাস্তি পাইতে পারে সেই শাস্তি পাইতে পারিবেক ইতি।

১৮ ধারা।

চলিত আইনের যে ২  
নিয়ম এই আইনানুসা  
রে সাফ রদ কি বদল ক  
রা কি শুধরা না গিয়া  
থাকে তাহা জারী থাকি  
বার কথা।

চলিত আইনের লিখিত যে সকল নিয়মানুসারে এমত হুকুম আছে যে সকল  
ভূমি বিক্রয় হইয়াছে তাহার কিম্বা যে সকল ভূমি বিক্রয় হইবার হুকুম হইয়াছে  
তাহার অধিকারিদিগের কি ইজারদারদিগের কিম্বা অংশাংশিহওয়া কি ক্রোক  
হওয়া ভূমি সকলের অধিকারী কি ইজারদারদিগের কালেক্টরসাহেবের হজুরে  
কিম্বা কালেক্টরসাহেবের পাঠান কার্যকারকের নিকটে এ সকল ভূমির কাগজ  
সকলসমেত হাজিরহইতে হইবেক এবং এ সকল অধিকারী ও ইজারদারলোকের  
ও তাহারদিগের কার্যকারকলোকের এ সকল কাগজের দুরস্তির ও সাচাইর জও  
য়াব দিতে হইবেক সে সমস্ত নিয়ম এই আইনানুসারে স্পষ্টক্রমে রদ কি পরিবর্ত  
করা অথবা শুধরা গিয়া না থাকিলে এক্ষণেও জারী ও চলন হইতে থাকিবেক  
ইতি।

১৯ ধারা।

যে সকল ভূমি নীলাম  
কি হস্তান্তর কি অংশ  
শাংশ হয় তাহার মা  
লিকদিগের মূলকী কা  
র্যকারকদিগকে হাজির  
করাইতে কালেক্টরসা  
হেবের ক্ষমতা থাকি  
বার কথা।

তাহারদিগকে হালফ  
করাইয়া এ সকল ভূমির  
কাগজের বিষয়ে জোবা  
নবন্দী করিয়া লইবার  
কথা।

এ কার্যকারকেরা ই  
চ্ছাক্রমে কি ভুলেতে কা  
লেক্টরসাহেবের হজু  
রে হাজির না হইলে  
তাহারা যে শাস্তি পা

যদি কোন ভূমি কিম্বা ভূমির কিসমৎ নীলামে বিক্রয় হইবার হুকুম হয় অথবা এ  
ভূমি তাহার অধিকারী কি অধিকারিদিগের সম্মতিক্রমে অন্যের হাতে যায় কিম্বা  
আদালতের ডিক্রীক্রমে কি তাহার অধিকারিদিগের মধ্যে এক জনের কি তাহা হই  
তে অধিক জনের দরখাস্তমতে বাটওয়ারা হয় অথবা ভূমি কি তাহার কিসমৎ ক্রোক  
হয় তবে কালেক্টরসাহেবের ক্ষমতা আছে যে এমত ভূমির বন্দোবস্ত করিবার  
কিম্বা তাহার মোতালক কাগজপত্র হেফাজতে রাখিবার নিমিত্তে যত প্রকার মূলকী  
কার্যকারকলোক এ ২ ভূমির অধিকারিদিগের কি ইজারদারদিগের চাকর থাকে  
সে সমস্ত কার্যকারকদিগকে তলব করিতে পারিবেন ও কালেক্টরসাহেব যেমত  
এই আইনের ১২ ও ১৫ ধারানুসারে পাটওয়ারীদিগকে আপন হজুরে কি অন্য  
কার্যকারকের নিকটে হাজির করাইতে ও হালফ করাইয়া তাহারদিগের জোবান  
বন্দী করাইয়া লইতে ক্ষমতা রাখেন সেই মত এ সকল কাগজের সাচাইর নিমিত্তে  
এ সকল কার্যকারককে আপন হজুরে কি অন্যের দ্বারা হালফ করাইয়া তাহারদি  
গের জোবানবন্দী করাইয়া লইতে পারিবেন ও যদি এ ২ কার্যকারকদিগকে কালেক  
টরসাহেব কি তাহার কার্যকারক তলব করিলে তাহার কি এ কার্যকারকের নি  
কটে ভুলক্রমে কিম্বা ইচ্ছাক্রমে হাজির না হয় ও সাক্ষ্য না দেয় তবে এমতও কা  
লেক্টরসাহেবের ক্ষমতা আছে যে পাটওয়ারী হাজির না হওনের বিষয়ে যে

প্রকার নিরূপণ হইয়াছে এই কার্য্যকারকদিগের বিষয়েও সেই প্রকার আচরণ করেন ইতি।

ইবেক তাহা। নিরূপণের কথা।

৩০ ধারা।

জানা কর্তব্য যে ২৬ ও ২৭ ধারার লিখিত নিয়মের যে সকল মূল্যকার্য্যকারক লোক ভূমির বন্দোবস্ত করিবার ও তাহার মোতালক কাগজপত্র হেফাজতে রাখিবার নিমিত্তে ভূমির অধিকারী কি ইজারদারদিগের চাকর থাকে সে সমস্ত কার্য্যকারকের সহিত সন্মুক্ত রাখিবেক ইতি।

সমস্ত মূল্যকার্য্যকারকদিগের সহিত ২৬ ও ২৭ ধারার লিখিত সমস্ত নিয়ম সন্মুক্ত রাখিবার কথা।

৩১ ধারা।

যদি ভূমির মালগুজারী কোন কালেক্টরসাহেবের কিম্বা এই সাহেবের ক্ষমতা অন্য যে সাহেব রাখেন তাহার সরকারের মোতালক যে কোন মোকদমার বিষয়ে এ আইনে কি অন্য চলিত আইনে কোন নিয়ম নিরূপণ না হইয়া থাকে সেই মোকদমাতে জমীদার কি ভূমির অন্য অধিকারী কি ইজারদার কিম্বা গোমাস্তা অথবা জমীদার কি ইজারদারের অন্য কর্ম্মকর্ত্তা কি কার্য্যকারককে এই ভূমির কাগজপত্রসমেত হাজির করাইবার অবশ্যক হয় তবে এই কালেক্টরসাহেবের উচিত যে এ বিষয়ের এক্কেলা আপন এলাকা অর্থাৎ অধিকারী বুঝিয়া বোর্ড রেভিনিউর কিম্বা বোর্ড কমিস্যনরসাহেবদিগকে কিম্বা সুবে বেহার ও বারাণসদেশের কমিস্যনরসাহেবকে দেন ও এমতে এই বোর্ডের সাহেবেরা কি কমিস্যনর সাহেব এই কালেক্টরসাহেব কি অন্য কার্য্যকারক সাহেবকে ভূমির অধিকারী কিম্বা ইজারদার কিম্বা গোমাস্তা অথবা অন্য কর্ম্মকর্ত্তা কি কার্য্যকারকের উপর তাহারদিগের দখলে কি জিম্মাতে থাকা ভূমির মোতালক সমস্ত কাগজপত্রসমেত হাজির হইবার হুকুম জারী করিবার অনুমতি দিবেন ইতি।

যে মোকদমাতে এই আইনানুসারে কোন নিয়ম নির্দিষ্ট হয় নাহি তাহাতে অধিকারী কি ইজারদারদিগকে কাগজসমেত তলব করিতে হইলে কালেক্টরসাহেবের যে কর্ত্তব্য তাহার কথা।

৩২ ধারা।

যদি কালেক্টরসাহেবের কি অন্য কার্য্যকারক সাহেবের এমত ব্যক্তিকে হাজির করাইবার আবশ্যক হয় তবে তাহারদিগের কর্ত্তব্য যে এই সকল ব্যক্তির নামে তাহারদিগের হাজির হইবার কারণের বয়ানও তলবী যে কাগজ তাহারদিগের সঙ্গে আনিতে হইবেক তাহার তফসীলসম্বলিত আপন দস্তখতী পরওয়ানা জারী করেন ও যদি এই ভূমির অধিকারী কিম্বা ইজারদার কালেক্টরসাহেবের পরওয়ানার লিখিত মিয়াদের মধ্যে ইচ্ছাক্রমে কি ভুলক্রমে তলবী সমস্ত হিসাব ও কাগজসমেত আপনি হাজির না হয় কিম্বা আপন কর্ম্মকর্ত্তা কি কার্য্যকারককে হাজির না করে তবে বোর্ড রেভিনিউর ও বোর্ড কমিস্যনরসাহেবেরা ও সুবে বেহার ও বারাণসদেশের কমিস্যনরসাহেব আপন এলাকা অর্থাৎ অধিকার বুঝিয়া যাবৎ এই ব্যক্তি কালেক্টরসাহেবের পরওয়ানার লিখনমতে কার্য্য না করে তাবৎ তাহার আইও

এমত প্রকারেতে কালেক্টর সাহেবদিগের যে কর্ত্তব্য তাহার কথা।

তলব হইলে ইচ্ছাক্রমে কি ভুলেতে হাজির না হইলে যে শাস্তি হইবেক তাহার কথা।

জরীমানা উসুলকরণের প্রকার নিরূপণকরণের কথা।

মাল ও শক্তি বুঝিয়া দিন ২ জরীমানা দিবার হুকুম তাহার উপর দিয়া ইহার সম্বাদ জীযুত নওয়াব গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে পাঠাইয়া দিবেন যদি ঐ জীযুতের হজুরে ঐ জরীমানা মঞ্জুর হয় ও বহাল থাকে তবে সরকারের বাকী টাকা যেপ্রকারে উসুল করা যায় এই জরীমানার টাকাও সেই প্রকারে উসুল করা যাইবেক ইতি।

৩৩ ধারা।

গ্রামের পাটওয়ারী মোকরর করা উপযুক্ত না হইলে যে নিয়মাচরণ করা যাইবেক তাহার কথা।

যদি দেশ বাধা কি অন্য ২ বিশিষ্ট হেতুপ্রযুক্ত এতাবতা দক্ষিণ পশ্চিম সীমার পা হাড়ী কি জঙ্গলা ভূমির মত কি যে সকল ক্ষুদ্র মহালের হিসাবী কাগজপত্র তাহার মালিক অর্থাৎ অধিকারিরা নিজে রাখে তাহার মত কোন ভূমি কি ইজারার ভূমিতে এই আইনের নিরূপিত নিয়মের মতে পাটওয়ারীলোক মোকরর করা অসম্ভব কি অনুপযুক্ত বুঝা যায় তবে এলাকা অর্থাৎ অধিকার বুঝিয়া বোর্ড রেবিনিউর কি বোর্ড কমিস্যনরসাহেবদিগের কি সুবে বেহার ও বারাণসদেশের কমিস্যনরসাহেবের ক্ষমতা আছে যে এমত ২ ভূমিতে এই আইনের লিখিত হুকুম জারী হওয়া মোকুফ রাখেন কিন্তু যে ভূম্যধিকারী কি ইজারদার কি গোমাস্তা অথবা অন্য কার্য্যকারক গ্রামের হিসাবী কাগজ আপনারদিগের স্থানে রাখে তাহারদিগের উচিত যে ঐ ২ বোর্ডের সাহেবদিগের কিম্বা ঐ কমিস্যনরসাহেবের অনুমতিক্রমে যখন কালেক্টরসাহেব এমত স্থানের মোতালক হিসাবী কাগজপত্র ও অন্য ২ কাগজ তাহারদিগের স্থানে তলব করেন তখন তাহা পরগনার কানুনগোদিগের স্থানে দেয় ও এই আইনের ২২ ও ২৩ ও ২৪ ও ২৫ ও ২৬ ও ২৭ ধারার লিখিত নিয়মো তাহারদিগের সহিত সন্মুক্ত রাখিবেক ও সর্ম্ম প্রকারেতে অধিকারিরা কি অন্য যে সকল লোকেরা তাহারদিগের চাকরী করিতে থাকে তাহারা ২৬ ও ২৭ ধারার লিখিত হুকুমের তাবে থাকিবেক ইতি।

৩৪ ধারা।

যে ২ প্রকারেতে আদালতের সাহেবদিগের পাটওয়ারীদিগের নালিশের বিচার ও নিষ্পত্তি করিতে বারণ হইল তাহার কথা।

যদি কোন পাটওয়ারী গ্রামের অধিকারী কি ইজারদারদিগের নামে আপন মেহনতানা না পাওনের বাবৎ নালিশ আদালতে দরপেশ করে তবে সেই আদালতের জজসাহেবকে অতিনিষেধ আছে যে এমত নালিশের বিচার ও নিষ্পত্তি না করেন এবং আদালতের সাহেবদিগকে নিষেধ করা যাইতেছে যে যদি তাহারদিগের হজুরে কালেক্টরসাহেবের নামে এই আইনানুসারে ঐ সাহেবের হওয়া ক্ষমতাক্রমে করা কোন নিষ্পত্তির বাবৎ কোন নালিশ উপস্থিত হয় তবে এমত নালিশেরো বিচার ও নিষ্পত্তি না করেন ইতি।

৩৫ ধারা।

কালেক্টরসাহেবেরা

কালেক্টরসাহেবের উচিত যে আপন ২ এলাকা বুঝিয়া বোর্ড রেবিনিউর কি বোর্ড



বোর্ড কমিস্যনরসাহেবদিগের কি সুবে বেহার ও বারাণসদেশের কমিস্যনরসাহেবের হজুরে এই আইনের ২০ ধারানুসারে দেওয়া সমস্ত হুকুমসম্বলিত মিয়াদী রিপোর্ট পাঠাইতে থাকেন ও ঐ বোর্ডের সাহেবেরা ও কমিস্যনরসাহেব ঐ কালে কটরসাহেবদিগের হুকুম দেওনের পর কেবল ছয় মাসের মধ্যে তাহা রদ করিতে কি শুধরিতে পারিবেন ও ঐ নিরূপিত মিয়াদ গতে তাঁহাদিগের ঐ ক্ষমতা থাকিবেক না ইতি।

৩৬ ধারা।

এই আইনের ২০ ধারার লিখিত নিয়মের অনুসারে কালেক্টরসাহেবের দেওয়া হুকুমমতে যত টাকা পাটওয়ারীদিগের পাওনা হয় তাহাও এই আইনের লিখিত নিয়মের মতে যত টাকা জরীমানা লওনযোগ্য হয় তাহা সরকারের বাকী উসুলকরণের মতে উসুল করা যাইবেক ও জরীমানার সমস্ত টাকা উসুল হইয়া সরকারের তহবীলে দাখিল হইবেক ইতি।

VOL. VI. 147.

সমাপ্ত।

A TRUE TRANSLATION.

P. M. WYNCH,

Acting Translator of Regulations.

এই আইনের ২০ ধারা  
নুসাতে দেওয়া সমস্ত হুকুমসম্বলিত মিয়াদী রিপোর্ট পাঠাইবার কথা।

বোর্ডের সাহেবেরা  
কি কমিস্যনরসাহেব ছয়মাসের মধ্যে সমস্ত হুকুম শুধরিতে কি রদ করিতে পারিবার কথা।

এই আইনের নিয়ম  
মতে হওয়া হুকুমের কি জরীমানার টাকা উসুলের মতের কথা।

ঐ জরীমানার টাকা  
সরকারী তহবীলে দাখিল হইবার কথা।



## ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সাল ১৩ ত্রয়োদশ আইন।

জিলা মেদিনীপুরে ও হিজলীর কালেক্টর সাহেবের হুকুমের তাবে যে সকল মহাল আছে সে সকল মহালেতে কানুনগোয়ী সিরিশ্তা মোকরর্ হইবার নিমিত্তে ও ঐ জিলা ও মহালেতে ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের ১২ আইনের লিখিত নিয়মসকলের মত কার্য্য হইবার নিমিত্তে এ আইন শ্রীযুত বৈস প্রসীডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের তারিখ ২৬ আগস্ত মোতাবেকে বাঙ্গলা ১২২৪ সালের ১২ ভাদু মওয়াফেকে ফসলী ১২২৪ সালের ২৯ শ্রাবণ মোতাবেকে বিলায়তী ১২২৪ সালের ১৩ ভাদু মওয়াফেকে সম্বৎ ১৮১৪ সালের ১৫ শ্রাবণ মোতাবেকে হিজরী ১২৩২ সালের ১২ শহর শওয়ালে জারী করিলেন ইতি।

যেহতুক পরগনা পটাসপুরে ও ঐ পরগনার মোতালক পরগনাসকলেতে কানুনগোয়ী সিরিশ্তা মোকরর্ হইবার নিমিত্তে ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের ৫ আইনের অনুসারে কএক নিয়ম নির্দিষ্ট হইয়াছে ও হিজলীর কালেক্টর সাহেবের হুকুমের তাবে যে সকল মহাল আছে সে সকল মহালেতে ও জিলা মেদিনীপুরে ঐ সিরিশ্তা মোকরর্ হও যা ও ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের ১২ আইনের লিখিত নিয়মসকল ঐ জিলা ও মহাল সকলের সহিত সন্মর্ক রাখা উপযুক্ত বোধ হইল একারণ শ্রীযুত বৈস প্রসীডেন্ট সাহেব বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলহইতে নীচের লিখিতব্য দাঁড়াসকল নির্দিষ্ট হইল যে ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের সেপ্তেম্বর মাসের ১ পহিলা তারিখহইতে জারী ও চলন হয় ইতি।

হেতুবাদ।

### ২ ধারা।

যে প্রকারে ও যেহ কন্মনির্দাহ করিবার নিমিত্তে ইঙ্গরেজী ১৮১৬ সালের ৫ আইনানুসারে জিলা কটকে ও পরগনা পটাসপুরে ও ঐ পরগনার মোতালক পরগনাসকলে কানুনগো লোকেরা মোকরর্ হইতেছে সেই প্রকারে ও সেই কন্মনির্দাহ করিবার নিমিত্তে জিলা মেদিনীপুরে ও হিজলীর কালেক্টর সাহেবের হুকুমের তাবে মহালসকলেতে ঐ স্থানের কালেক্টর সাহেবের বিবেচনাক্রমে কানুনগো লোক মোকরর্ হইবেক ও এই আইনানুসারে জিলা মেদিনীপুরে ও হিজলীর কালেক্টর সাহেবের হুকুমের তাবে মহালসকলেতে ঐ আইনেতে যে সকল নিয়ম লেখা গিয়াছে তাহার যাহা ঐ স্থানের ভাবগতিকের দৃষ্টে উপযুক্ত হয় তাহা ফেরফার হইয়া সেই সমস্ত নিয়ম মতে কার্য্য হইবেক ইতি।

জিলা মেদিনীপুরে ও হিজলীর কালেক্টর সাহেবের তাবে মহালসকলে কানুনগো মোকরর্ হইবার কথা।

ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সাল ১৩ ত্রয়োদশ আইন।

---

৩ ধারা।

জিলা মেদিনীপুরে ও  
হিজলীর কালেক্টরসাহে  
বের তাবে মহালসকলে  
ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের  
১২ আইনের লিখিত নি  
য়মমত কার্য্য ইহবার  
কথা।

জানা কর্তব্য যে ইঙ্গরেজী ১৮১৭ সালের ১২ আইনে যে সকল নিয়ম লেখা গিয়াছে  
জিলা মেদিনীপুরে ও যে সকল মহাল হিজলীর কালেক্টর সাহেবের হুকুমের তাবে  
আছে সে সকল মহালেও সেই সকল নিয়মমত কার্য্য ইহবেক ইতি।

Vol. VI. 150.

সমাপ্তঃ।

A TRUE TRANSLATION,

W. H. MACNAGHTEN,

*Acting Translator of Regulations.*